

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ ИМЕНИ ПАТРИСА
ЛУМУМБЫ»

На правах рукописи

НГУЕН КУАНГ ХЮИ

**ГРАЖДАНСКО-ПРАВОВАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРИЧИНЕНИЕ
НЕИМУЩЕСТВЕННОГО ВРЕДА ФИЗИЧЕСКИМ ЛИЦАМ
ИСТОЧНИКОМ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ В ПРАВЕ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВЬЕТНАМ**

Специальность 5.1.3. Частно-правовые (цивилистические) науки

Диссертация на соискание ученой степени
кандидата юридических наук

Научный руководитель:
кандидат юридических наук,
доцент Ивановская Н. В

Москва – 2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА I. ПОНЯТИЕ ИСТОЧНИКА ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВЬЕТНАМ.....	20
1.1. Становление и развитие законодательства Вьетнама, устанавливающего ответственность за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности	20
1.2. Признаки источника повышенной опасности.....	40
ГЛАВА II. ВОЗНИКНОВЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО ВОЗМЕЩЕНИЮ НЕИМУЩЕСТВЕННОГО ВРЕДА, ПРИЧИНЕННОГО ИСТОЧНИКОМ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.....	61
2.1. Основание и условия деликтной ответственности в праве Социалистической Республики Вьетнам.....	61
2.2. Вина как условие наступления ответственности за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности	88
2.3. Пределы гражданско-правовой ответственности за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности	105
ГЛАВА III. ВОЗМЕЩЕНИЕ НЕИМУЩЕСТВЕННОГО ВРЕДА, ПРИЧИНЕННОГО ФИЗИЧЕСКОМУ ЛИЦУ ИСТОЧНИКОМ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.....	124
3.1. Понятие и виды неимущественного вреда, причинённого физическому лицу источником повышенной опасности	124
3.2. Объем и размер возмещения неимущественного вреда, причинённого источником повышенной опасности.....	139
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	170
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ.....	176

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность темы диссертационного исследования.

Индустриализация и модернизация страны – это ключевая политика и приоритетная задача Социалистической Республики Вьетнам (далее – СРВ). Достижения в индустриализации и механизации, с одной стороны, оказывают значительное влияние на экономическое развитие Вьетнама и улучшение качества жизни общества. С другой стороны, неизбежно появление новых объектов, при использовании которых человек не всегда может контролировать их функционирование, что порождает опасность или увеличивает вероятность нанесения ущерба в имущественных и неимущественных сферах субъектов гражданского права. Например, в современном Вьетнаме ежегодно появляются новые виды транспортных средств, которые законодателем не включены в перечень транспортных средств (например, самокаты, самоуправляемые машины). В судебных спорах вследствие отсутствия четких нормативно закреплённых признаков объектов повышенной опасности часто возникает проблема о возможности отнесения того или иного не включенного объекта к источнику повышенной опасности при решении вопроса о возможности привлечения владельцев данных объектов к гражданско-правовой ответственности, закреплённой ст. 601 ГК СРВ. В связи с чем возрастает значимость научно обоснованного правового упорядочения и установления четких признаков тех объектов, которые считаются источником повышенной опасности. Это важный критерий для формирования нормативной правовой базы, требующий внимания законодателей и ученых-цивилистов Вьетнама к поиску ответов на вопросы возникновения рисков и опасностей, непосредственно связанных с эксплуатацией различных видов источников повышенной опасности (далее – ИПО). Необходимо создать правовые механизмы, гарантирующие полное возмещение неимущественного вреда потерпевшему владельцем ИПО.

Мониторинг и анализ статистических данных о численности обращений граждан в суды с исками о возмещении неимущественного вреда, причиненного ИПО, во Вьетнаме не проводились. Однако имеется статистика, которая показывает рост количества поданных исковых заявлений и рассмотренных гражданско-правовых дел. По сравнению с 2022 годом количество гражданских дел, рассмотренных судом в 2023 году, увеличилось на 24 426 дел¹ и увеличение количества дорожно-транспортных происшествий. По данным Национального комитета по безопасности дорожного движения число дорожно-транспортных происшествий с причинением неимущественного вреда за 9 месяцев 2023 г. выросло на 3,87% по сравнению с аналогичным периодом предшествующего года². Исходя из этих сведений, можно предположить наличие роста поданных обращений граждан о возмещении неимущественного вреда, причиненного ИПО, который обусловлен развитием правовой культуры в стране, повышением технологического уровня, увеличением использования гражданами и организациями своего права на судебную защиту. Однако сложности в рассмотрении таких дел неизбежны. Существует множество причин, затрудняющих правоприменительную практику, в том числе связанных с положениями о гражданской ответственности за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности, поскольку действующее гражданское законодательство Вьетнама в данной сфере имеет много пробелов, требующих устранения в ближайшее время. К числу таких

¹ Нгуен Х.Б. (председатель Верховного народного суда Вьетнама). О работе судов на 6-й сессии Национального собрания 15-го созыва. (Báo cáo của Chánh án TANDTC Nguyễn Hòa Bình về công tác của các Tòa án tại Kỳ họp thứ 6 Quốc hội khóa XV) [Электронный ресурс] // URL: <https://tapchitoaan.vn/mac-du-so-luong-vu-an-da-duoc-thu-ly-tang-nhung-cac-toa-an-da-xet-xu-kip-thoi-nghiem-minh-cac-vu-an9744.html> (дата обращения: 01.03.2024).

² Хуат В.Х. (заместитель председателя Национального комитета по безопасности дорожного движения). Оценка работы по обеспечению безопасности дорожного движения за 9 месяцев, направления и задачи на четвертый квартал 2023 года: Национальная онлайн-конференция. 10 октября 2023 г. (Báo cáo của Phó chủ tịch chuyên trách Ủy ban An toàn giao thông quốc gia Khuất Việt Hùng tại Hội nghị trực tuyến toàn quốc «Đánh giá công tác bảo đảm trật tự, an toàn giao thông 9 tháng, phương hướng, nhiệm vụ quý IV-2023»).

пробелов можно отнести и недостаточно урегулированный правовой механизм возмещения неимущественного вреда, причиненного ИПО, а также отсутствие легального понятия ИПО и др.

В цивилистической науке Вьетнама нет публикаций, которые на монографическом уровне содержали бы общий, системный и всесторонний подход (как теоретический, так и практический) к исследованию проблем гражданской ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО, включая трактовку понятия «источник повышенной опасности», анализ основания и условий возникновения данной ответственности, разработку понятия неимущественного вреда, составление методических рекомендаций по установлению размера его возмещения и др. В связи с этим следует подчеркнуть, что изучение вопросов гражданской ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО на основе исследования теоретических позиций ученых и судебной практики Вьетнама позволит повысить эффективность применения норм Гражданского кодекса СРВ. Кроме того, в процессе совершенствования вьетнамского законодательства о гражданской ответственности за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности необходим также тщательный анализ научных взглядов российских ученых-цивилистов по данной проблематике, поскольку действующие нормы ГК СРВ, регулирующие рассматриваемую ответственность, во многом заимствуют положения российского законодательства.

Таким образом, **актуальность темы** диссертационного исследования обусловлена теоретическим значением изучения ответственности за причинение неимущественного вреда владельцем ИПО. Также тема актуализируется и практической необходимостью разработки предложений по совершенствованию законодательства Вьетнама по данной проблематике в целях повышения эффективности правотворческой и правоприменительной деятельности.

Степень научной разработанности темы. Возмещение ущерба, причиненного источником повышенной опасности, – один из актуальных вопросов, вызывающих большой интерес как вьетнамских, так и российских ученых. Однако в гражданской науке Вьетнама отсутствуют специальные, комплексные и сравнительно-правовые исследования, посвященные возмещению неимущественного вреда физическим лицам, причиненного источником повышенной опасности. Отдельные вопросы, касающиеся данной проблематики исследуются вьетнамскими учеными. Можно перечислить фамилии таких авторов, как: Ч. Т. Фунг, Ф.Т. Нгуен, Ле Хуен, Т.А. Чинь, Хо Куанг, Динь Тханг, Т.Н.Х. Доан, Т.Х.Й. Ву, Т.Х. Чан, В.Д. До, Т.Т. Дан, В.Л. Нгуен, В.Ш. Ле, В.Х. Нгуен, Х.О. Нго, М.Т. Нгуен, К.А. Фам, В.З. Нгуен, Т.Л.Х. Ву, Н.Л. Лы и др.

При изучении понятия «источник повышенной опасности» значимый вкладнесли такие ученые, как Х.Т. Нгуен, Х.К. Нгуен, М.А. Ле, С.К. Нгуен, С.Д. Нгуен, Хоан Дао, Т.Л.Х. Ву и др., которые в своих работах предлагают различные точки зрения о дефиниции и признаках ИПО.

К числу научных работ следует отнести диссертационное исследование В.Х. Нгуена, который провел глубокий анализ понятия «источник повышенной опасности» и условия возникновения ответственности за причинение вреда данным источником³. Благодаря этому исследованию выявлены существенные недостатки в научных взглядах вьетнамских ученых на понятие источника повышенной опасности и определение условий наступления ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО.

Дао Хоанг и Т.Л.Х. Ву специально провели углубленную разработку категории вины как условия возникновения деликтной ответственности. В

³ См.: Нгуен В.Х. Ответственность за вред, причиненный имуществами в соответствии с гражданским законодательством Вьетнама (на вьет. языке) : дис. ... канд. наук. Ханой, 2017. 243 с. (Nguyễn Văn Hội. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do tài sản gây ra theo pháp luật dân sự Việt Nam. Luận án tiến sĩ: 9380103/ Nguyễn Văn Hội. Trường Đại học luật Hà Nội. Hà Nội. 2017. 243 tr.

отношении ответственности за причинение вреда ИПО они раскрывают особенность условий ее наступления, обосновывая, почему ответственность за причинение вреда ИПО не зависит от элемента вины⁴.

Особого внимания заслуживает монография Ч.Т. Фунга, которая содержит идею о том, что вместо понятия морального вреда следует использовать термин «неимущественный вред», когда речь идет о вреде, возникающем в результате причинения вреда здоровью, жизни человека и нарушению нематериальных благ физических или юридических лиц. Данная авторская идея заложила основу для дальнейшего исследования концепции неимущественного вреда и способов его возмещения.

Необходимо подчеркнуть, что исследования вьетнамских авторов не охватывают всех аспектов проблем возмещения неимущественного вреда, причинённого ИПО, физическим лицам. В большинстве работ проводится мысль, что вред, причинённый физическому лицу, должен быть возмещён владельцем ИПО в порядке, предусмотренном ст. 601 ГК СРВ. За пределами научных изысканий остались глубокое и всестороннее изучение вопросов ответственности за причинение вреда при взаимодействии ИПО, определение пределов гражданско-правовой ответственности за причинение вреда ИПО, установление особенностей и порядка возмещения неимущественного вреда физическим лицам.

В российской цивилистике представлено множество научных работ, посвящённых вопросам ответственности за причинение вреда ИПО. Особо следует отметить труды ученых-цивилистов, научные взгляды которых оказались полезными соискателю в процессе работы над настоящим

⁴ См.: Хоанг Дао и Бу Т.Л.Х. Вина в ответственности за причинение вреда источником повышенной опасности (на вьет. языке) // Законодательное исследование. 2013. № 13(245). С. 34. (Hoàng Đạo, Vũ Thị Lan Hương. Lỗi trong trách nhiệm bồi thường do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // URL: <http://www.lapphap.vn/Pages/TinTuc/207248/Yeu-to-loi-trong-trach-nhiem-boi-thuong-thiet-hai-do-nguon-nguy-hiem-cao-do-gay-ra.html> (дата обращения: 28.02.2023).

диссертационным исследованием. Это О.А. Красавчиков, В.Г. Вердников, О.С. Иоффе, А.А. Собчак, А.М. Белякова, Е.А. Суханов, Б. С. Антимонов, Е.А. Флейшиц, В. Т. Смирнов, В.А. Тархов, А.М. Эрделевский, С.В. Мельник и др. В сферу научных интересов этих авторов входит широкий круг вопросов, касающихся возмещения вреда, причиненного ИПО, результаты исследований и их взгляды представляют особую ценность для изучения и развития современной цивилистической науки.

Определенный интерес вызывает комплекс научных работ на уровне кандидатских диссертаций российских ученых, таких как О.М. Солдатенко, А.А. Тебряев, С.К. Шишкин, А.Д. Власова, А.Ю. Кирсанов, В.Е. Суржиков, С.Г. Яшнова⁵. В частности, диссертационное исследование В.М. Болдинова⁶ внесло значительный вклад в изучение и развитие рассматриваемого института, поскольку содержит глубокий анализ всех существенных вопросов, связанных с ответственностью за причинение вреда ИПО. Особый интерес в этой работе представляет попытка разработки понятия «источник повышенной опасности» и определение его признаков с позиции предмета материального мира.

⁵ Солдатенко О.М. Гражданско-правовое регулирование ответственности за вред, причиненный источником повышенной опасности : дис. канд. юрид. наук. Саратов, 2002; Тебряев А.А. Внедоговорная (деликтная) ответственность и меры защиты за причинение вреда источниками повышенной опасности : дис. ... канд. юрид. наук. СПб., 2002; Шишкин С.К. Возмещение вреда, причиненного источником повышенной опасности, по российскому гражданскому праву : дис. ... канд. юрид. наук. М., 2004; Власова А.Д. Гражданско-правовое регулирование обязательств вследствие причинения имущественного вреда жизни и здоровью гражданина источником повышенной опасности : дис. ... канд. юрид. наук. Краснодар, 2004; Кирсанов А.Ю. Гражданско-правовая ответственность за вред, причиненный автотранспортным средством : дис. ... канд. юрид. наук. М., 2008; Суржиков В.Е. Гражданско-правовая ответственность за вред, причиненный деятельностью, создающей повышенную опасность : дис. ... канд. юрид. наук. М., 2011; Яшнова С.Г. Ответственность за вред, причиненный источником повышенной опасности, в гражданском праве России и стран западной Европы : дис. ... канд. юрид. наук. М.: РУДН, 2014.

⁶ Болдинов В.М. Ответственность за причинение вреда источником повышенной опасности : дис. ... канд. юрид. наук. СПб., 2000.

Объект исследования представляет собой общественные отношения, возникающие при наступлении ответственности за причинение неимущественного вреда физическим лицам ИПО в праве СРВ.

Предмет исследования составили нормы вьетнамского законодательства, закрепляющие ответственность за причинение неимущественного вреда ИПО, решения судебных органов, а также вьетнамская, российская и зарубежная научная литература по теме исследования.

Цель и задачи диссертационного исследования. Целью диссертационного исследования явились разработка на основе анализа проблем, связанных с возмещением неимущественного вреда, причиненного ИПО, научно обоснованных рекомендаций по повышению эффективности применения гражданско-правовых мер в целях защиты прав и законных интересов потерпевших, а также внесение предложений по дальнейшему совершенствованию правовых положений данного гражданско-правового института и повышения эффективности правоприменительной деятельности во Вьетнаме.

Для достижения вышеуказанных целей в рамках диссертационного исследования необходимо выполнить следующие научные задачи:

- изучить становление и развитие законодательства Вьетнама, устанавливающего ответственность за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности;
- дать характеристику признакам источника повышенной опасности;
- определить основание и условия деликтной ответственности в праве СРВ;
- рассмотреть вину как условие наступления ответственности за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности;

- проанализировать пределы ответственности за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности;
- раскрыть особенности и виды неимущественного вреда, причиненного источником повышенной опасности;
- установить объем и размер возмещения неимущественного вреда, причиненного источником повышенной опасности.

Методологическую основу диссертационного исследования составили общенаучные методы познания: анализ (анализ нормативных правовых актов, судебной практики); синтез (при формировании выводов и заключения), системный, исторический (при исследовании становления и развития законодательства) и др., а также частноправовые методы: сравнительно-правовой метод (при сравнении гражданской науки Вьетнама с российской цивилистической наукой с целью выявления недостатков и способов их устранения) и формально-юридический метод.

Теоретической основой диссертационного исследования явились научные труды советских/российских ученых-цивилистов: Е.А. Суханова, О.А. Красавчикова, В.Г. Вердникова, О.С. Иоффе, А.А. Собчака, А.М. Беляковой, Б.С. Антимонава, Е.А. Флейшиц, В.Т. Смирнова, В.А. Тархова, А.М. Эрделевской, Г.К. Матвеева, Н.С. Малеина, В.В. Витрянской, В.М. Болдинова, И.Б. Новицкого, С.В. Мельника и других.

Нормативно-правовую базу диссертационного исследования составляют Конституция Социалистической Республики Вьетнам, Гражданский кодекс СРВ и действующее законодательство СРВ в данной сфере.

Эмпирической базой диссертационного исследования послужили судебные акты Верховного народного суда СРВ, судебные решения по разрешению дел, связанных с возмещением ущерба, причиненного источником повышенной опасности.

Научная новизна диссертационного исследования заключается в том, что впервые в цивилистической науке Вьетнама проведено комплексное, глубокое исследование теоретических и практических проблем, связанных с гражданско-правовой ответственностью за причинение неимущественного вреда ИПО в праве Социалистической Республики Вьетнам на основе познания прогрессивных взглядов российских и зарубежных ученых-цивилистов. Наряду с действующим гражданским законодательством и судебной практикой Вьетнама автором настоящей диссертации проанализированы и исследованы научные труды по данной проблематике не только вьетнамских, но и советских/российских ученых-цивилистов, что позволяет проследить тенденцию развития современной гражданской науки и объективно оценить достоинства и недостатки вьетнамской цивилистической науки. Кроме того, научная новизна диссертационного исследования выражается в разработке ряда предложений по совершенствованию законодательства Вьетнама в области возмещения неимущественного вреда, причиненного источником повышенной опасности.

На защиту диссертантом выносятся **следующие положения, отражающие научную новизну проведенного исследования:**

1. Проведенное научное исследование позволило выделить три этапа становления и развития гражданского законодательства Вьетнама, содержащего нормы об ответственности за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности. Каждый из периодов характеризуется определённым влиянием зарубежного законодательства на формирование норм об ответственности за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности. Первому периоду с 1858 г. по 1954 г. присуще влияние французского законодательства на возникновение и содержание норм, устанавливающих ответственность за причинение неимущественного вреда, в законодательстве Вьетнама. Второй период с 1954 г. по 1986 г. – полная замена французской правовой идеологии советской социалистической идеологией, которая привела к включению термина

«источник повышенной опасности» в нормы гражданского законодательства. Третий период с 1986 по настоящее время характеризуется реформированием гражданского законодательства под влиянием доктринальных и практических подходов российских ученых.

2. Обосновывается позиция, в соответствии с которой источники повышенной опасности — это в первую очередь объекты материального мира со специфическими и вредоносными свойствами. При этом вредоносные свойства не должны быть отделены от объектов, а сами объекты вовлечены в деятельность человека, поскольку именно при использовании объекта — источника повышенной опасности — отсутствует возможность полного контроля над его потенциальным вредоносным воздействием.

3. Гражданский кодекс СРВ предусматривает, что перечень источников повышенной опасности закрепляется в законах и носит исчерпывающий характер. Такой подход законодателя идет в противовес с научно-техническим развитием страны, появлением новых объектов, опасных и не полностью контролируемых человеком, а добавлять в законы новые конкретные источники требует времени и не является продуктивным. Поэтому автором предлагается законодательно закрепить критерии отнесения тех или иных объектов к источникам повышенной опасности, что позволит в правоприменительной деятельности избежать затруднений к отнесению не указанного в законе объекта к ИПО. Таким образом, под источником повышенной опасности следует понимать материальные объекты, обладающие специфическими и вредоносными свойствами, при использовании которых человек не может контролировать их в полной мере, вследствие чего возможно причинение как имущественного, так и неимущественного вреда.

4. Обосновано, что в правовой доктрине Вьетнама следует разграничивать основание гражданско-правовой ответственности и условия гражданско-правовой ответственности. Соответственно, основанием

наступления деликтной ответственности выступает реальное жизненное обстоятельство (юридический факт) – причинение вреда. Условиями ответственности за причинение вреда являются те законодательные положения, наличие которых необходимо для применения установленных мер защиты нарушенных прав и интересов потерпевшего путем возложения на лицо, ответственное за причинение вреда, обязанности по его возмещению. К ним относятся противоправное поведение причинителя, причинно-следственная связь между данным действием и наступившим вредом и вина причинителя. В отличие от основания ответственности, в качестве которого обязательно выступает наличие вреда, то в отношении условий ответственности за причинение вреда, таких как противоправность и вина, закон устанавливает случаи безвиновной ответственности и случаи ответственности за причинение вреда правомерными действиями. Таким образом, основание деликтной ответственности носит абсолютно-обязательный характер, а ее условия – относительно-обязательный.

5. Гражданский кодекс СРВ закрепляет ответственность владельца источника повышенной опасности за причинение вреда без вины. Вместе с тем в нем отсутствуют нормы, устанавливающие ответственность владельцев источника повышенной опасности при причинении вреда в случае взаимодействия этих источников, хотя на практике есть множество споров о порядке возмещения вреда причинённого взаимодействием ИПО. Автор приходит к выводу, что в этом случае необходимо применять общие положения о деликтной ответственности и учитывать вину каждого из владельцев ИПО. На основе анализа судебной практики автором показано, что суды при решении вопроса о возмещении вреда в результате взаимодействия источников повышенной опасности также применяют принцип учета вины каждого из владельцев ИПО при причинении взаимного вреда.

6. Диссертантом выявлен пробел в правовом регулировании определения размера ответственности владельца источника повышенной

опасности, если наступлению неимущественного вреда содействовало виновное поведение потерпевшего. На основании анализа правоприменительной деятельности судов было установлено, что в судебной практике не сложился единый подход к решению вопроса о необходимости учета степени вины потерпевшего при определении размера ответственности причинителя вреда – владельца ИПО. Полагаем, что в случае, если виновное поведение потерпевшего содействовало наступлению и/или увеличению неимущественного вреда, необходимо исходить из степени вины потерпевшего как основания для уменьшения размера ответственности владельца ИПО.

7. На основании проведенного исследования доказано, что привлечение третьего лица, в интересах которого действовал владелец ИПО в состоянии крайней необходимости, к возмещению вреда, является необходимым и справедливым. Третьему лицу пришлось бы нести определенные умаления в имущественной или неимущественной сферах, если бы причинитель вреда (владелец ИПО) не устранил угрожающую ему опасность.

8. В современной цивилистической науке и законодательстве Вьетнама, является нерешенным вопрос об определении условий для возмещения дополнительных расходов, связанных с причинением вреда здоровью. Автором предлагается при рассмотрении и разрешении дел, связанных с возмещением вреда здоровью ИПО, возлагать на владельца ИПО обязанность по возмещению дополнительных расходов на лечение и восстановление здоровья, если они отвечают двум основным условиям: а) потерпевший реально нуждается в этих видах помощи; б) потерпевший не имеет права на их бесплатное получение.

9. Автором аргументировано положение о том, что размер возмещения вреда лицам, находящимся на иждивении лица, погибшего в следствии воздействия ИПО, должен быть определен в той доли заработка или иного дохода потерпевшего, которую они фактически получали при его жизни за

вычетом доли, приходящейся на самого умершего. Полагаем, что главной целью возмещения, причиненного источником повышенной опасности, является максимальное восстановление имущественного положения тех лиц, которые понесли вред в случае смерти кормильца, что соответствует принципу гражданского права - принципу полного возмещения имущественного вреда.

10. В науке гражданского права Вьетнама отсутствуют критерии определения размера компенсации морального вреда при причинении неимущественного вреда источником повышенной опасности. Автором предлагается сохранить установленный законом Вьетнама максимальный предел для компенсации морального вреда и в то же время разработать общие критерии, с помощью которых суд может более справедливо и разумно определить сумму компенсации морального вреда. Автор предлагает определять характер физических и нравственных страданий исходя из вида и степени тяжести повреждения здоровья, длительности повреждения здоровья, а также степени близких отношений погибшего потерпевшего и истца.

11. Предложения по изменению ГК СРВ:

1) В целях достижения единообразия и повышения эффективности в применении норм права, а также создания благоприятных условий для суда при разрешении дел, связанных с обязанностью по возмещению вреда, причиненного ИПО, диссертантом предлагается закрепить в ст. 601 ГК СРВ следующее положение: «источником повышенной опасности может быть признан любой материальный объект, отвечающий следующим признакам: а) повышенная опасность причинения вреда; б) невозможность осуществлять контроль в полном объеме со стороны человека из-за специфического и вредоносного свойства определенного объекта».

2) В целях преодоления пробелов в законодательстве, повышения эффективности и обеспечения последовательности в применении закона предлагается включить ст. 601 ГК СРВ 2015 г. в следующей редакции:

1. Вред, причиненный в результате взаимодействия источников повышенной опасности их владельцам, возмещается на общих основаниях (ст. 584 ГК СРВ).

2. При причинении вреда жизни или здоровью владельцев источников повышенной опасности в результате их взаимодействия вред возмещается на общих основаниях (ст. 584 ГК СРВ), то есть по принципу ответственности за вину. При этом необходимо иметь в виду следующее:

а) вред, причиненный одному из владельцев по вине другого, возмещается виновным;

б) при наличии вины лишь владельца, которому причинен вред, он ему не возмещается;

в) при наличии вины обоих владельцев размер возмещения определяется соразмерно степени вины каждого;

г) при отсутствии вины владельцев во взаимном причинении вреда (независимо от его размера) ни один из них не имеет права на возмещение вреда друг от друга».

3) Включить в ч. 3 ст. 601 ГК СРВ следующее положение: «если простая или грубая неосторожность самого потерпевшего содействовала возникновению или увеличению вреда жизни и здоровью, в зависимости от степени вины потерпевшего размер возмещения владельцем источника повышенной опасности должен быть уменьшен. При грубой неосторожности потерпевшего и отсутствии вины владельца источника повышенной опасности, в случае причинения вреда жизни или здоровью, полное освобождение владельца источника повышенной опасности от ответственности не допускается».

4) Дополнить ст. 595 ГК СРВ следующим положением: «учитывая обстоятельства, при которых был причинен вред лицом, действовавшим в

состоянии крайней необходимости, суд может возложить обязанность его возмещения на третье лицо, в интересах которого действовал причинивший вред».

5) Внести в ч. 1 ст. 7 Постановления Пленума ВНС № 22/2022 / NQ – HDTP изменение положения следующего содержания: «дополнительные расходы, понесенные в целях лечения, восстановления здоровья и утраченных или ослабленных функций потерпевшего, должны быть возмещены, если установлено, что потерпевший нуждается в этих видах помощи и ухода и не имеет права на их бесплатное получение».

6) Внести в ч. 2 ст. 590 и ч. 2 ст. 591 следующие дополнения: «размер компенсации морального вреда определяется судом в зависимости от характера причиненных потерпевшему физических и нравственных страданий, а также степени вины причинителя вреда в случаях, когда вина является основанием возмещения вреда. Учитывая фактические обстоятельства, при которых был причинен моральный вред, и индивидуальные особенности потерпевшего, сумма компенсации морального вреда не может превышать 50 МРОТ в случае причинения вреда здоровью, а в случае смерти потерпевшего – 100 МРОТ».

Теоретическая значимость диссертационного исследования состоит в том, что проведенное автором комплексное исследование данного института с практической точки зрения, путем анализа различных материалов судебной практики и на основе непосредственного усвоения прогрессивных взглядов зарубежных ученых-цивилистов, что позволит систематизировать и обогатить цивилистическую науку Вьетнама знаниями об особенностях регулирования ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО, например, выявление основания и условий наступления рассматриваемой ответственности, разработка понятия ИПО и т.д.

Практическая значимость диссертационного исследования определяется тем, что полученные в ходе исследования выводы могут быть

использованы в совершенствовании законодательства Вьетнама, способствуя повышению эффективности правоприменения судом при рассмотрении и разрешении дел в данной сфере. Кроме того, материалы диссертационного исследования могут применяться в преподавании дисциплин как для студентов, так и для аспирантов: «Гражданское право зарубежных стран», «Гражданское право Вьетнама», «Сравнительное правоведение» и др.

Степень достоверности результатов исследования. Результаты, полученные в ходе диссертационного исследования, обеспечены применением разнообразных научно обоснованных и апробированных методологий, углубленным изучением фундаментальных работ не только вьетнамских, но и советских/российских учёных и других зарубежных ученых.

Апробация результатов диссертационного исследования. Основные положения диссертационного исследования нашли свое надлежащее отражение в 11 научных публикациях, 7 из которых опубликованы в рецензируемых изданиях из числа рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации, рекомендованных Перечнем РУДН им. Патриса Лумумбы и МБЦ, из них 6 – в изданиях из числа рекомендованных Высшей аттестационной комиссией при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации с импакт-фактором выше 0,1 / (К-1, К-2) / МБЦ.

Результаты исследования диссертации апробированы в авторских докладах на всероссийских и международных научных конференциях и форумах: Международный молодежный научный форум «Ломоносов – 2022» (г. Москва, 11–22 апреля 2022 г.), Международная научно-практическая конференция памяти д.ю.н. проф. В.К. Пучинского «Сравнительно-правовые аспекты правоотношений гражданского оборота в современном мире» (г. Москва, 13 октября 2022 г.), XIX Международная научно-практическая конференция молодых исследователей «Современные проблемы юридической науки» (г. Челябинск, 21–22 апреля 2023 г.), Международная научно-практическая конференция памяти д.ю.н. проф. В.К. Пучинского

«Сравнительно-правовые аспекты правоотношений гражданского оборота в современном мире» (г. Москва, 13 октября 2023 г.)

Структура диссертационного исследования определяется целями и задачами исследования. Диссертационная работа состоит из введения, трех глав, заключения и списка литературы.

ГЛАВА I. ПОНЯТИЕ ИСТОЧНИКА ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ ПО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ВЬЕТНАМ

1.1. Становление и развитие законодательства Вьетнама, устанавливающего ответственность за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности

Цель института деликтной ответственности заключается в предоставлении потерпевшему средств правовой защиты в случае нарушения его охраняемых законом прав и интересов. Ответственность за причинение вреда ИПО является одним из видов деликтной ответственности, становление которого связано с развитием научно-технического прогресса.

Вопросы возникновения и развития норм законодательства, устанавливающего ответственность за причинение неимущественного вреда ИПО, во вьетнамской научной литературе недостаточно освещены. Изучение истории возникновения гражданско-правовой ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО помогает понять тенденции ее развития и применения. Американский ученый Джим Филлипс утверждает, что история права помогает узнать о природе закона, включая обстоятельства, при которых он сформировался⁷. Исторический контекст поможет углубить наши знания правовой системы, поможет улучшить наше понимание как с практического, так и теоретического действия законов⁸. Американский профессор Дэвид Рак,

⁷ См.: Phillips Jim. Why Legal History Matters // Victoria University of Wellington. Law Review 2010. Vol. 41 № 3. P. 293–316 [Electronic resource] // URL: <https://ojs.victoria.ac.nz/vuwlr/article/view/5228> (date of appeal: 20.09.2022).

⁸ См.: Raack David. Some Reflections on the Role of Legal History in Legal Education. Duquesne Law Review 1988. Vol. 26 № 4. P. 893 [Electronic resource] //URL: <https://dsc.duq.edu/dlr/vol26/iss4/4/> (date of appeal: 20.09.2022).

подчёркивая важность изучения истории права, отмечает, что «мы не можем решать вопросы о будущем права без адекватно понятого прошлого»⁹.

Если в России, по утверждению О.Г. Полежаевой, «становление отечественного института возмещения вреда происходило в период существования Древнерусского государства»¹⁰, то во Вьетнаме с точки зрения исторического происхождения одним из первых институтов, имеющих самую раннюю стадию, является внедоговорная ответственность, которая впервые упоминалась в двух древних кодексах Вьетнама феодального периода: Кодекс династии Ле, Кодекс династии Нгуен. При этом необходимо отметить, что положения закона о деликтной ответственности сформировались вместе с возникновением частной собственности, поэтому на разных этапах развития государственного режима применялись разные меры ответственности за причинение вреда.

Во Вьетнаме вопросы формирования и развития норм законодательства об ответственности за причинение вреда ИПО в основном исследуются в соответствии с делением на исторические периоды, связанные с принятием Конституций Вьетнама. Такой традиционный подход отражён в работе Дао Хоанг «Ответственность за причинение вреда источником повышенной опасности по гражданскому законодательству Вьетнама»¹¹. В ней становление и развитие норм законодательства об ответственности за причинение вреда ИПО разделены на 5 этапов: до 1945 г., 1945–1983 гг., 1983–1995 гг., 1995–2005 гг. и с 2005 г. по настоящее время. Следуя такому подходу, гражданско-правовая ответственность за причинение вреда ИПО впервые была признана во вьетнамском законодательстве в 1972 г. Циркуляром

⁹ Rack, above n 275, 310.

¹⁰ Полежаева О.Г. Становление и развитие института возмещения вреда в России: Историко-правовое исследование : автореф. дис. ... канд. юрид. наук. Владимир, 2005. С. 6

¹¹ Хоанг Дао. Ответственность за причинение вреда источником повышенной опасности по гражданскому законодательству Вьетнама (на вьет. языке). Ханой, 2011. 150 с. (Hoàng Đạo. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra theo Bộ luật Dân sự Việt Nam. Hà Nội, 2011. 150 tr).

Верховного народного суда №173/TANDTC¹². Другой исследователь – В.Х. Нгуен в своем труде «Ответственность за вред, причиненный имуществу в соответствии с гражданским законодательством Вьетнама» поддержал вышеизложенную периодизацию возникновения и эволюции норм законодательства Вьетнама, устанавливающих ответственность за причинение деликтного вреда¹³. В контексте исследований данных авторов был сделан вывод, что во Вьетнаме формирование правовых положений об ответственности за причинение вреда ИПО произошло с момента зарождения Демократической Республики Вьетнам. Таким образом, остается открытым вопрос: могли ли сосуществовать институт гражданско-правовой ответственности за причинение вреда ИПО в целом и институт гражданско-правовой ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО в частности до обретения Вьетнамом независимости и какие факторы влияли на его зарождение и развитие?

Для того чтобы получить более глубокое и детальное представление о становлении и развитии ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО во вьетнамском законодательстве, мы предлагаем изучить вопрос в рамках нового подхода, который получил название «цивилизационно-культурный подход в правоведении»¹⁴. Соответственно, с одной стороны, необходимо перераспределить этапы формирования и развития правовых положений, касаемых ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО, а с другой – уточнить влияние внутренних и внешних факторов на её формирование и развитие. В связи с вышесказанным мы предлагаем

¹² Хоанг Дао. Указ. соч. С. 29.

¹³ Нгуен В.Х. Ответственность за вред, причиненный имуществами в соответствии с гражданским законодательством Вьетнама (на вьет. языке) : дис. ... канд. наук. Ханой, 2017. С. 209. (Nguyễn Văn Hợi. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do tài sản gây ra theo pháp luật dân sự Việt Nam. Luận án tiến sĩ: 9380103/ Nguyễn Văn Hợi. Trường Đại học luật Hà Nội. Hà Nội. 2017. Tr. 209).

¹⁴ См.: Немытина М.В. Цивилизационно-культурный поход в правоведении // Вестник университета имени О.Е. Кутафина. 2017. № 4. С. 29–40.

следующую периодизацию: 1858–1954 гг., 1954–1986 гг., 1986 по настоящее время.

До французского колониального господства ответственность за причинение неимущественного вреда ИПО не была нормативно закреплена в юридических документах Вьетнама¹⁵. Причины крылись в двух моментах. Во-первых, в те времена вьетнамское феодальное государство преимущественно характеризовалось аграрной экономикой. Наука и техника во Вьетнаме в этот период были недостаточно развиты, что не вызывало необходимости в разработке и закреплении понятия источника повышенной опасности. Во-вторых, развитие правового регулирования в феодальном законодательстве Вьетнама находилось под влиянием восточной конфуцианской идеологии¹⁶.

Необходимо согласиться с точкой зрения о том, что на развитие вьетнамского законодательства в тот период взаимодействовали не только восточные правовые идеологии, но и западные правовые идеологии времен французской колонизации и правления во Вьетнаме в XIX веке¹⁷.

Период с 1858 по 1954 годы является периодом французского колониального господства во Вьетнаме.

Рене Давид утверждал, что римско-германская правовая семья распространилась на мир двумя способами: во-первых, после колониальных вторжений континентальной Европы; во-вторых, в результате добровольного присоединения из-за необходимости модернизации или стремления к вестернизации права в странах, не являвшихся колониями стран

¹⁵ См.: Дао Хоанг. Укз. соч. С. 28.

¹⁶ См.: Nguyen X.P., Vu H.V., Pham D.H. Confucianism Perspective on the Position of Women in Society and the Impact of that Perspective on Gender Equality in Vietnam Today // Addaiyan Journal of Arts, Humanities and Social Sciences. 2019. -Volume 1: Issue 8. P. 10–18.

¹⁷ См.: Dao T.U. Vietnam: Basic Information for Legal Research — A Case Study of Vietnam // journal or publication title: Doing Legal Research in Asian Countries China, India, Malaysia, Philippines, Thailand, Vietnam, volume 23/2003. P. 195–228 [Электронный ресурс] // URL:<http://doi.org/10.20561/00032939> (дата обращения: 29.04.2022).

континентальной Европы¹⁸. Таким образом, французское право, относящееся к романо-германской правовой семье, пришло во Вьетнам первым способом. В 1858 г. французские и испанские войска начали вторжение во Вьетнам¹⁹, а к 1867 г. французские войска завершили вторжение во все шесть южных провинций, превратив их во французскую колонию. В 1884 г. «в результате подписания мирного договора между Вьетнамом и Францией Вьетнам полностью утратил статус юридически независимой страны, перейдя под протекторат Франции»²⁰.

Можно сказать, что французские колонизаторы вторглись во Вьетнам не только на территорию, но и в идеологию, внедрив в страну западную правовую модель. Во вьетнамском обществе западные законы были имплантированы совершенно иначе, чем в японском, вполне добровольно перенимавшем западные правовые модели. Опыт Вьетнама заключался в принудительном внедрении французских законов в результате вторжения и применения силы²¹. Соответственно, Вьетнам начал использовать французское право с конца XIX века²².

Особенность права этого периода выражалась в отделении гражданской ответственности от уголовной. В частности, под французским колониальным правлением Вьетнам был разделен на три части. Под глубоким влиянием французской правовой идеологии были приняты три кодекса,

¹⁸ См.: David René and John E.C. Brierley. *Major Legal Systems in the World Today – An Introduction to the Comparative Study of Law*, Second Edition, The Free Press, New York – London – Toronto – Sydney – Tokyo – Singapore, 1978. P. 22.

¹⁹ См.: Чан Ч.К. История Вьетнама (на вьет. языке). Комплектное издательство. Хошимин, 2008. С. 481. (Trần Trọng Kim, *Việt Nam lược sử*. Nhà xuất bản Tổng hợp, Hồ Chí Minh. 2008. Tr. 481).

²⁰ Бу К.Т. Юридическая история Вьетнама (на вьет. языке). Университетский книжный шкаф. Сайгон, 1973. С. 433 (Vũ Quốc Thông. *Pháp chế sử Việt Nam*. Tủ sách đại học. Sài Gòn. 1973. Tr. 433.).

²¹ См.: Dao T.U. *Op. cit.*

²² См.: Quigley J. Vietnam's first modern penal code // *Nyils Journal of International and Comparative Law*: Vol. 9: No. 2, Article 2. 1988. P. 143–193 [Электронный ресурс] // URL: https://digitalcommons.nyls.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1266&context=journal_of_international_and_comparative_law (дата обращения: 29.04.2022).

распространявшиеся на три части территории Вьетнама с целью установления колониального режима управления. В этих актах впервые появились положения об ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО.

Краткий кодекс Южного региона (Bộ Dân Luật Giản Thể Nam Kỳ – вьет.) был обнародован в 1883 г. и применялся для регулирования гражданских отношений на юге Вьетнама. Вопрос о возмещении неимущественного вреда, причиненного предметами материального мира, был прописан в главе девятой данного кодекса. Ответственность за причинение неимущественного вреда с использованием автомобилей основывалась на теории «возможной опасности», в соответствии с которой ответственность возникала при наличии вреда вне зависимости от того, вызван ли причиненный вред эксплуатацией или вредоносным свойством автомобиля. Кроме того, эта законодательная норма также устанавливала ответственность в сфере дорожно-транспортных происшествий, например, причинение вреда прохожим, вред вызван угнанным автомобилем, причинение неимущественного вреда (вреда здоровью, жизни) пассажирам.

В Гражданском кодексе Северного региона 1931 г.²³ (Bộ luật Dân sự Bắc kỳ – вьет.) и в Гражданском кодексе Центрального региона 1936 г.²⁴ (Bộ luật Dân sự Trung kỳ – вьет.) гражданская ответственность разделялась на две формы – договорную и внедоговорную. Кроме того, ст. 711 ГК Северного региона и ст. 763 ГК Центрального региона предусматривали, что «люди несут ответственность не только за вред, причиненный непосредственно ими, но и за вред, причиненный теми, чьими поручителями они являются, или вещами,

²³ Гражданский кодекс Северного района был обнародован на севере Вьетнама указом бывшего президента Севера от 30 марта 1931 г. и указом генерал-губернатора Индокитая от 1 апреля 1931 г. (Bộ luật Dân sự Bắc Kỳ thì được ban bố tại Bắc Bộ do Nghị định của Nguyên thống sứ Bắc Kỳ ngày 30 tháng 3 năm 1931 và Nghị định của Nguyên toàn quyền Đông Dương ngày mùng 1 tháng 4 năm 1931).

²⁴ Гражданский кодекс Центрального региона был обнародован в Центральном районе Вьетнама указами от 13 июля 1936 г., 8 января 1938 г., 28 сентября 1939 г. (Bộ luật dân sự Trung Kỳ được ban bố tại Trung Bộ do những Dụ ngày 13 tháng 7 năm 1936, ngày mùng 8 tháng 1 năm 1938, ngày 28 tháng 09 năm 1939).

о которых они должны заботиться. Если неживой объект сам по себе причиняет имущественный или неимущественный вред, виноватым считается лицо, обслуживающее его, независимо от того, коснулись этого объекта руками или нет. Чтобы опровергнуть это положения, необходимо предоставить доказательства обратного. При осуществлении действий в рамках всех вышеперечисленных случаев человек должен нести гражданскую ответственность, за исключением случаев, когда у ответственного лица есть доказательства, подтверждающие, что причину вреда невозможно было предотвратить».

Согласно вышеизложенному, «неживые объекты» могут причинить неимущественный вред в двух случаях. В первом – это происходит из-за того, что управляющий данным объектом совершил умышленное или непреднамеренное противоправное действие при его эксплуатации, в результате чего возник вред. Во втором случае объект причиняет неимущественный вред не по чьей-либо вине (вред, причиненный объектом). Вина владельца презюмируется (если бы он принял все меры предосторожности, не был бы нанесен вред этим объектом). Следовательно, владелец (управляющий объектом) должен возместить причиненный им вред. Он может быть освобожден от ответственности только в двух случаях: когда может доказать, что неимущественный вред причинен незаконным действием по вине третьей стороны или вред вызван форс-мажорными обстоятельствами (когда он не мог предотвратить причину вреда). С нашей точки зрения, смысл данных статей тождественен положению, регулирующему ответственность за причинение неимущественного вреда ИПО Циркуляра Верховного народного суда № 173/TANDTC от 1972 г. Несмотря на то, что в этих документах не использовался термин «источник повышенной опасности», это не означало, что там отсутствовали нормы, устанавливающие ответственность за причинение неимущественного вреда объектом материального мира. ИПО представляет собой юридический термин, который обозначает опасность тех

объектов, при использовании которых может быть причинен как имущественный, так и неимущественный вред окружающим людям. Таким образом, по нашему мнению, положение об ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО впервые появляется в этот период под влиянием французской идеологии.

С победой августовской революции 1945 года Вьетнам освободился от французского колониального режима, было создано государство Демократическая Республика Вьетнам (ныне – государство Социалистическая Республика Вьетнам) как первое народно-демократическое государство Юго-Восточной Азии. Однако Вьетнам по-прежнему не может избежать воздействия французской правовой идеологии на вьетнамскую правовую систему. Вьетнамский ученый Н.Ш. Буй утверждает, что французское гражданское право продолжало влиять на Вьетнам даже после того, как страна восстановила независимость от Франции, то есть Временное правительство Демократической Республики Вьетнам зависело от правовой системы колониального правительства²⁵. Пережитки колониальной законности сохранялись еще более десяти лет после того, как Конституция 1946 г. объявила Вьетнам независимым от французского правления²⁶.

10 октября 1945 г. Временное правительство Демократической Республики Вьетнам издало Указ 47/SL о временном применении некоторых законов и правил старого режима при условии, что «эти законы не противоречат принципу независимости Вьетнама и политическому режиму демократической республики»²⁷. Поэтому такие гражданские законы периода

²⁵ См.: Bui N.S. The Law of China and Vietnam in Comparative Law // Fordham International Law Journal, Volume 41, Issue 1, P. 135–206. P. 153. 2017 [Электронный ресурс] // URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/144232658.pdf> (дата обращения: 30.04.2022).

²⁶ См.: Gillespie J. Understanding Legality in Vietnam, in Vietnam's New Order: International Perspectives on the State and Reform in Vietnam. P. 137–161. 2007. [Электронный ресурс] // URL: https://link.springer.com/chapter/10.1057/9780230601970_9?noAccess=true (дата обращения: 30.04.2022).

²⁷ Ст. 1 Указа президента Временного правительства № 47/SL от 10 октября 1945 года (Điều 1 Sắc lệnh số 47/SL của chủ tịch Chính phủ lâm thời ngày 10.10.1945). [Электронный ресурс]

французского правления, как ГК Северного региона 1931 г., ГК Центрального региона 1936 г. и Краткий кодекс Южного региона 1883 г. продолжали действовать до их отмены в 1959 г.

Данное решение обусловлено тем, что молодое государство не могло сразу создать новую правовую систему, но и не могло обойтись без закона²⁸. Поэтому первой фундаментальной задачей Коммунистической партии Вьетнама было установление своей власти по всей стране, а затем создание механизма, обеспечивающего сохранение и признание власти партии большинством людей²⁹.

Период 1954–1986 годов можно рассматривать как период изменения и развития вьетнамской правовой науки, поскольку французская правовая идеология постепенно уменьшала свое влияние и вместо нее во Вьетнаме внедрялась идеология социализма.

20 июля 1954 г. было подписано Женевское соглашение, вынудившее Францию принять перемирие на всей территории Индокитая и обязавшее её вывести войска с этой территории. Это основополагающий документ, ознаменовавший прекращение влияния Франции во Вьетнаме³⁰.

Перед уходом французских колонизаторов из Вьетнама на 1-м съезде Вьетнамской рабочей партии в сентябре 1951 г. был взят курс на построение в

// Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Bo-may-hanh-chinh/Sac-lenh-so-47-giu-tam-thoi-luat-le-hien-hanh-Bac-Trung-Nam-bo-ban-hanh-nhung-bo-luat-phap-duy-nhat-toan-quoc-35893.aspx> (дата обращения: 30.04.2022).

²⁸ См.: Pham Diem. Civil law making in Vietnam during the 1945-1995 period. Vietnam law and legal forum. 2011. [Электронный ресурс] // URL: <https://vietnamlawmagazine.vn/civil-law-making-in-vietnam-during-the-1945-1995-period-4476.html> (дата обращения: 30.04.2022).

²⁹ См.: Smith. R. B. The Work of the Provisional Government of Vietnam, August-December 1945, Modern Asian Studies. Vol. 12. No. 4. 1978. op. 571–609 [Электронный ресурс] // URL: <https://www.jstor.org/stable/312370?seq=1> (дата обращения: 30.04.2022).

³⁰ См.: B. C. The Waning Power of France in Vietnam. The World Today Vol. 12, No. 2: 50-58 Published by: Royal Institute of International Affairs, 1956. С. 50 [Электронный ресурс] // URL: <https://www.jstor.org/stable/40392879> (дата обращения: 27.04.2022).

стране социалистического права³¹. Третий съезд партии в 1960 г. принял советскую доктрину «социалистической законности»³². Утверждение социалистической политико-правовой идеологии во Вьетнаме в 1960-х и 1970-х годах базируется на сходстве советского и вьетнамского правового мышления, реализуемого в едином подходе к правовому регулированию различных общественных отношений³³.

Переход от французской правовой идеологии к социалистической был ознаменован Коммунистической партией Вьетнама как орудие диктатуры пролетариата для разгрома врага и защиты демократических прав народа³⁴. Партия диктовала содержание закона, тем самым позволяла использовать право как инструмент управления, регулирования или поддержания баланса гражданских отношений³⁵. И в 70-х годах XX столетия вьетнамские законодатели единогласно приняли социалистическую идеологию в качестве основы к формированию закона³⁶.

Особенность этого периода проявляется в том, что вместо правовой регламентации вьетнамские законодатели были заинтересованы в принятии правовых документов, обеспечивающих соблюдение норм обществом. Этот интерес выражался в стремлении усовершенствовать юридическую

³¹ См.: Хоанг К.В. Построение социалистической законности и уважение людей к законам. (на вьет. языке) // Обзор исследования. 1962. № 6. С. 14–18. (Hoang Q. V. Việc Xây Dựng Pháp Chế Xã Hội Chủ Nghĩa và Giáo Dục Mọi Người Tôn Trọng Pháp Luật // Học Tập. 1962. № 6. P.14–18).

³² См.: Чан Хиеу. 25 лет создания правовой основы Вьетнама (на вьет. языке). Ханой, 1971. С. 108. (Trần Hiếu. 25 năm xây dựng nền pháp chế Việt Nam. Hà Nội, 1971. Tr. 108).

³³ См.: Gillespie J. Changing concepts of socialist law in Vietnam, Asian socialism, and legal change: the dynamics of Vietnamese and Chinese reform. Co-published by ANU E Press and Asia Pacific Press the Australian National University: 2005. P. 45–75.

³⁴ См.: Динь З.Т. Некоторое мнение о защите законности (на вьет. языке) // Судебный журнал. 1961. №3. С. 20–32. (Đinh Gia Tuấn. Mấy ý kiến đóng góp về vấn đề bảo vệ pháp chế // Tập San Tư Pháp. 1961. Số 3. Tr. 20–32.)

³⁵ Там же. С. 30.

³⁶ См.: Фам В.Б. Ленин и социалистическая законность (на вьет. языке) // Судебный журнал. 1970. № 3. С. 9–16 (Pham V.B. Lê Nin với vấn đề pháp chế xã hội chủ nghĩa // Tập San tư pháp. 1970. №3. Tr. 9–16.); Нго В.Т. Исследования о государстве и праве (на вьет. языке). Ханой, 1982. С. 32 (Ngô V.T. Tìm hiểu về nhà nước và pháp luật. Hà Nội, 1982. Tr. 32).

терминологию, сделать ее более понятной для всех граждан. В результате вьетнамские законодатели заменили многие китайско-вьетнамские юридические термины обыденными выражениями³⁷. На основе наследования обнародованных правовых норм и обобщения многолетнего судебного опыта были изданы Циркуляр Верховного народного суда №173/TANDTC от 23 марта 1972 г.³⁸ (далее – Циркуляр ВНС №173) и Циркуляр Верховного народного суда №03/TANDTC от 25 апреля 1983 г.³⁹ (далее – Циркуляр ВНС №03).

В целом по сравнению с предыдущими нормативными документами содержание положений об ответственности за неимущественный вред, причиненный ИПО, в этих двух циркулярах по существу одинаково. Однако между ними имеется разница, проявляющаяся в том, что со времени издания Циркуляра ВНС №173 впервые во вьетнамских правовых документах термин «источник повышенной опасности» стал использоваться для обозначения причинения вреда объектами материального мира, обладающими вредоносным свойством.

Кроме того, в этих циркулярах были прописаны основание и условия наступления деликтной ответственности: наличие вреда; противоправное действие причинителя вреда; причинно-следственная связь между противоправным действием причинителя и наступившим вредом и вина

³⁷ Привод. по: Gillespie J. Changing concepts of socialist law... P. 53.

³⁸ О руководстве рассмотрения дела по возмещению внедоговорного вреда : Циркуляр Верховного народного суда № 173/TANDTC от 23.03.1972 г. (на вьет. языке) (Thông tư của tòa án nhân dân tối cao số 173/TANDTC ngày 13 tháng 3 năm 1972 hướng dẫn xét xử về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Thong-tu-173-TANDTC-xet-xu-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-44353.aspx> (дата обращения: 27.04.2022).

³⁹ О руководстве по решению некоторых вопросов о возмещении вреда, причиненного автомобилям : Циркуляр Верховного народного суда № 03/TATC от 25 апреля 1983 г. (на вьет. языке) (Thông tư số 03/TATC ngày 25 tháng 4 năm 1983 của tòa án nhân dân tối cao về hướng dẫn giải quyết một số vấn đề về bồi thường thiệt hại trong tai ô tô) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thukyluat.vn/vb/thong-tu-03-tatc-1983-huong-dan-giai-quyet-mot-so-van-de-ve-boi-thuong-thiet-hai-trong-tai-nan-oto-do-toa-an-nhan-dan-toi-cao-ban-hanh-a4cb.html> (дата обращения: 29.04.2022).

причинителя вреда. Однако согласно пп. 5 п. Б раздела II Циркуляра ВНС №173 и абз.1 п. 1 раздела I Циркуляра ВНС №03 в ситуации, когда вред причинен источником повышенной опасности, причинитель вреда должен возместить вред даже при отсутствии вины⁴⁰.

В этих циркулярах также предусматривались основания освобождения владельца ИПО от ответственности: владелец ИПО освобождался от ответственности, если вред возник при наличии умысла потерпевшего или обстоятельств непреодолимой силы. Например, ситуация с пешеходом, прыгнувшим под движущуюся машину, чтобы покончить жизнь самоубийством⁴¹. Согласно п. 6 раздела I Циркуляра ВНС №03 «если авария происходит из-за того, что ее невозможно устранить, невозможно распознать и предотвратить заранее (молния, наводнение, упавшие деревья и др.), то водитель транспортного средства освобождается от ответственности»⁴².

⁴⁰ О руководстве рассмотрения дела по возмещению внедоговорного вреда, пп. «5» п. Б раздела II : Циркуляр Верховного народного суда № 173/TANDTC от 23.03.1972 г. (на вьет. языке) (Điểm 5 khoản B phần II Thông tư của tòa án nhân dân tối cao số 173/TANDTC ngày 23 tháng 3 năm 1972 hướng dẫn xét xử về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Thong-tu-173-TANDTC-xet-xu-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-44353.aspx> (дата обращения: 27.04.2022).

О руководстве по решению некоторых вопросов о возмещении вреда, причиненного автомобилям, абз. 1 п. 1 раздела I : Циркуляр Верховного народного суда № 03/TATC от 25 апреля 1983 г. (на вьет. языке) (Đoạn 1, mục 1 phần I Thông tư số 03/TATC ngày 25 tháng 4 năm 1983 của tòa án nhân dân tối cao về hướng dẫn giải quyết một số vấn đề về bồi thường thiệt hại trong tai ô tô) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thukyluat.vn/vb/thong-tu-03-tatc-1983-huong-dan-giai-quyet-mot-so-van-de-ve-boi-thuong-thiet-hai-trong-tai-nan-oto-do-toa-an-nhan-dan-toi-cau-ban-hanh-a4cb.html> (дата обращения: 29.04.2022).

⁴¹ О руководстве рассмотрения дела по возмещению внедоговорного вреда, абз. 3 п. 5 раздела Б : Циркуляр Верховного народного суда № 173/TANDTC от 23.03.1972 г. (на вьет. языке) (Thông tư của tòa án nhân dân tối cao số 173/TANDTC ngày 23 tháng 3 năm 1972 hướng dẫn xét xử về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Thong-tu-173-TANDTC-xet-xu-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-44353.aspx> (дата обращения: 27.04. 2022).

⁴² О руководстве по решению некоторых вопросов о возмещении вреда, причиненного автомобилям, п. 6 раздела I: Циркуляр Верховного народного суда № 03/TATC от 25 апреля 1983 г. (на вьет. языке) (Mục 6 chương I Thông tư số 03/TATC ngày 25 tháng 4 năm 1983 của tòa án nhân dân tối cao về hướng dẫn giải quyết một số vấn đề về bồi thường thiệt hại trong tai ô tô).[Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама.

Следует отметить, что Циркуляр ВНС №03 также предусмотрел освобождение от ответственности за причинение вреда владельца транспортного средства в случае незаконного завладения или использования транспортного средства третьими лицами. В случае, если водитель транспортного средства не виноват в том, что транспортное средство было незаконно использовано, ответственность за причинение вреда должно нести лицо, которое незаконно владеет и использует это транспортное средство⁴³. «В случае, если водитель транспортного средства был застрахован от гражданской ответственности и сумма компенсации, присужденная судом, равна или меньше суммы компенсации страховой компании, страховая компания будет напрямую выплачивать компенсацию потерпевшему. Если сумма компенсации превышает размер компенсации страховой компании, страховая компания будет выплачивать компенсацию только в соответствии с суммой, установленной договором страхования, а водитель транспортного средства (владелец ИПО) должен компенсировать недостающую часть»⁴⁴.

С 1986 года по настоящее время Социалистическая Республика Вьетнам взяла курс на всестороннее национальное обновление, многие элементы которого непосредственно обусловлены гражданским

URL:<https://thukyluat.vn/vb/thong-tu-03-tatc-1983-huong-dan-giai-quyet-mot-so-van-de-ve-boi-thuong-thiet-hai-trong-tai-nan-oto-do-toa-an-nhan-dan-toi-cau-ban-hanh-a4cb.html> (дата обращения: 29.04.2022).

⁴³ О руководстве по решению некоторых вопросов о возмещении вреда, причиненного автомобилям, п. 4 раздела III : Циркуляр Верховного народного суда № 03/TATC от 25 апреля 1983 г. (на вьет. языке) (Mục 4 chương III Thông tư số 03/TATC ngày 25 tháng 4 năm 1983 của tòa án nhân dân tối cao về hướng dẫn giải quyết một số vấn đề về bồi thường thiệt hại trong tai ô tô) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL:<https://thukyluat.vn/vb/thong-tu-03-tatc-1983-huong-dan-giai-quyet-mot-so-van-de-ve-boi-thuong-thiet-hai-trong-tai-nan-oto-do-toa-an-nhan-dan-toi-cau-ban-hanh-a4cb.html>. (дата обращения: 29.04.2022).

⁴⁴ О руководстве по решению некоторых вопросов о возмещении вреда, причиненного автомобилям, п. 5 раздела III : Циркуляр Верховного народного суда № 03/TATC от 25 апреля 1983 г. (на вьет. языке) (Mục 5 chương III Thông tư số 03/TATC ngày 25 tháng 4 năm 1983 của tòa án nhân dân tối cao về hướng dẫn giải quyết một số vấn đề về bồi thường thiệt hại trong tai ô tô) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL:<https://thukyluat.vn/vb/thong-tu-03-tatc-1983-huong-dan-giai-quyet-mot-so-van-de-ve-boi-thuong-thiet-hai-trong-tai-nan-oto-do-toa-an-nhan-dan-toi-cau-ban-hanh-a4cb.html>. (дата обращения: 29.04.2022).

законодательством. Во-первых, переход экономики от централизованного механизма с государственным дотированием к рыночному механизму потребовал, чтобы право, особенно гражданское, развивалось и соответствовало товарно-денежным отношениям⁴⁵. Во-вторых, поэтапное строительство правового государства, гражданского общества также диктовало развитие права в целом и гражданского права в частности. В-третьих, постоянно повышалось осознание роли и значения права, в том числе и гражданского права.

В общих чертах период 1986–1995 гг. представлял собой начальный этап обновления (Đổi mới – вьет.) во Вьетнаме и переходный период в истории развития вьетнамского гражданского права. Процесс рыночной экономической интеграции Вьетнама способствовал развитию социально-экономической жизни СРВ на разных уровнях, в то же время вьетнамское право постепенно, шаг за шагом интегрировалось в региональную и международную правовую жизнь. Влияние и процесс внедрения нескольких восточных и западных правовых институтов способствовали глубокому совершенствованию вьетнамской правовой системы. Система правовых норм, носившая субъективный и добровольный характер в период централизованного хозяйственного механизма, изменилась в сторону правовой системы социалистической рыночной экономики.

В конце пятилетнего плана (1986–1990 гг.) в реформировании были достигнуты значительные результаты: ВВП увеличился на 4,4 % в год; общая стоимость сельскохозяйственной продукции повысилась в среднем на 3,8 – 4%/год; темпы роста промышленности увеличивались в среднем на 7,4%/год, производство товаров народного потребления – на 13-14%/год; стоимость

⁴⁵ См.: Gillespie J. and Pip N. The diversity and dynamism of legal change in socialist China and Vietnam. Asian socialism and legal change: the dynamics of Vietnamese and Chinese reform. Co-published by ANU E Press and Asia Pacific Press the Australian National University, 2005. P. 1–20.

экспортного оборота – на 28%/год⁴⁶. В процессе обновления социально-экономической жизни высвободились производительные силы для создания новой движущей силы развития⁴⁷. Основной девиз этого времени — постоянно расширять всестороннее сотрудничество с Советским Союзом во всех областях жизнедеятельности.

До принятия первого Гражданского кодекса СРВ в 1995 г. гражданское право Вьетнама претерпело кардинальные изменения. Было обнародовано множество гражданско-правовых документов, включая законы и постановления. Среди них можно выделить: Закон о браке и семье, 1986 г.; Закон о гражданстве, 1998 г.; Постановление Государственного Совета № 10-LCT/HĐNN8 о передаче иностранных технологий во Вьетнам, 1998 г.; Постановление Государственного Совета № 13-LCT/HĐNN8 о промышленной собственности, 1989 г.; Постановление Государственного Совета № 44-LCT/HĐNN8 о наследовании 1990 г. и др. При этом в большинство правовых отраслей для создания условий развития рыночной экономики были имплементированы нормы из различных правовых систем, особенно из развитых европейских стран с рыночной экономикой⁴⁸.

Изменение юридического мышления на основе новых достижений в рыночной экономике свидетельствует, что в разных ситуациях требуются разные институты, чтобы сбалансировать, стабилизировать общество и

⁴⁶ См.: Во Х.Ф. Социально-экономические достижения за 20 лет национального обновления (1986–2005 гг.) (на вьет. языке). Ханой : Национальная политика, 2006. С. 141. (Võ Hồng Phúc. Những thành tựu về kinh tế - xã hội qua 20 năm đổi mới(1986 - 2005). Nhà xuất bản Chính trị quốc gia. Hà Nội, 2006. Tr. 141). [Электронный ресурс] // Портал Вьетнамской национальной академии политики URL: <https://hcma.vn/tintuc/Pages/dien-dan-chinh-tri-tu-tuong.aspx?CateID=201&ItemID=21992> (дата обращения: 29.04.2022).

⁴⁷ До Т.Т и Нгуен Т.Ф.Л. Основные достижения социально-экономической развития Вьетнама с момента обновления по настоящее время (на вьет. языке) // Коммунистический журнал. 05/2013. (Đỗ Thị Thảo và Nguyễn Thị Phong Lan. Những thành tựu cơ bản về phát triển kinh tế-xã hội của Việt Nam từ khi đổi mới đến nay // Tạp chí Cộng sản. 05/2013) [Электронный ресурс] // URL: <https://tapchicongsan.org.vn/en/chinh-tri-xay-dung-dang/-/2018/21694/nhung-thanh-tuu-co-ban-ve-phat-trien-kinh-te---xa-hoi-cua-viet-nam-tu-khi-doi-moi-den-nay.aspx#> (дата обращения: 29.04.2022).

⁴⁸ См.: Dao Tri Uc. Op. cit.

устранить диктатуру⁴⁹. Извлекая уроки из распада Советского Союза, Вьетнам, с одной стороны, способствует развитию рыночной экономики, а с другой – до сих пор сохраняет традиционные ценности нации и поддерживает тесные связи с другими странами мира⁵⁰.

С 1981 г. по 1991 г. Министерство юстиции и Редакционная комиссия Гражданского кодекса активно и инициативно готовились к разработке проекта Гражданского кодекса: переводились и анализировались. Гражданские кодексы РСФСР, Польши и Чехословакии, Венгрии и Китая; а также гражданское законодательство ряда стран с развитой рыночной экономикой, таких как Франция, Германия, Канада, Япония, Таиланд. В это десятилетие было проведено множество научных конференций по вопросам развития законодательства в области торговли, составления договоров, института ответственности за причинение вреда и др. Министерство юстиции СРВ приглашало экспертов-правоведов из других стран –Германской Демократической Республики (1982 г.), РСФСР (1983 г.), Франции (1991–1992 гг.) и Японии (1993 г.) – во Вьетнам для совместного участия в научных семинарах, по обмену опытом в разработке Гражданского кодекса, а также внесения предложений в проект Гражданского кодекса СРВ⁵¹.

⁴⁹ См.: Djankov S., Glaeser E.L., La Porta R., Lopez-de-Silanes F. and Schleifer A. The New Comparative Economics // Working Paper 9608, National Bureau of Economic Research, Cambridge, Massachusetts. 2003 [Электронный ресурс] // URL: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0147596703000970> (дата обращения: 29.04.2022).

⁵⁰ См.: Pham D.N. Confucianism, and the conception of the law in Vietnam, Asian socialism, and legal change: the dynamics of Vietnamese and Chinese reform. Co-published by ANU E Press and Asia Pacific Press the Australian National University: 2005. P. 86.

⁵¹ Нгуен Д.Л, министр юстиции, зачитал на 5-й сессии IX Национального собрания от 7 июня 1994 г. Доклад правительства о проекте Гражданского кодекса Социалистической Республики Вьетнам 1995. (Nguyễn Đình Lộc, Bộ trưởng Bộ Tư pháp đọc tại kỳ họp thứ 5, Quốc hội khóa IX, ngày 07 tháng 6 năm 1994. Tờ trình của chính phủ về dự án Bộ luật Dân sự 1995 của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam) [Электронный ресурс] // URL: <https://phapluatdansu.edu.vn/2018/04/29/00/36/to-trinh-cua-chinh-phu-ve-du-an-bo-luat-dn-su-nam-1995-cua-nuoc-cong-ha-x-hoi-chu-nghia-viet-nam/> (дата обращения: 29.04.2022).

Во Вьетнаме действовали три гражданских кодекса — соответственно ГК 1995 г.⁵², ГК 2005 г.⁵³ и ГК 2015 г.⁵⁴ Целями принятия этих кодексов послужили сложившиеся обстоятельства, потребности социально-экономического развития Вьетнама. Во-первых, кодификация нормативных правовых актов и создание единого правового документа для преодоления разбросанности, дублирования, противоречия и несинхронности норм гражданского права. Во-вторых, обязательные правила поведения физических, юридических лиц при участии в гражданских правоотношениях; оперативная защита их законных прав и интересов; создание необходимой правовой базы для судебной деятельности, обеспечивающей справедливое, объективное и законное судебное разбирательство.

Во всех трех гражданских кодексах были закреплены нормы об ответственности за вред, причиненный источником повышенной опасности:

⁵² Гражданский кодекс СРВ № 44-L/CTN от 28 октября 1995 года, вступил в силу с 01.07.1996. (Bộ luật Dân sự nước CHXHCN Việt Nam № 44-L/CTN ngày 28/10/1995, có hiệu lực từ ngày 01/07/1996) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Quyен-dan-su/Bo-luat-Dan-su-1995-44-L-CTN-39391.aspx> (дата обращения: 29.04.2022).

⁵³ Гражданский кодекс СРВ № 33/2005/QH11 от 14 июня 2005 года, вступил в силу с 01.01.2006. (Bộ luật Dân sự nước CHXHCN Việt Nam № 33/2005/QH11 ngày 14/06/2005, có hiệu lực từ ngày 01/01/2006) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Quyен-dan-su/Bo-luat-Dan-su-2005-33-2005-QH11-2463.aspx> (дата обращения: 29.04.2022).

⁵⁴ Гражданский кодекс СРВ №91/2015/QH13 от 24 ноября 2015 года, вступил в силу с 01.01.2017. (Bộ luật Dân sự nước CHXHCN Việt Nam №91/2015/QH13 ngày 24/11/2015, có hiệu lực từ ngày 01/01/2017) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Quyен-dan-su/Bo-luat-Dan-su-2005-33-2005-QH11-2463.aspx> (дата обращения: 29.04.2022).

ст. 627 ГК СРВ 1995 г.⁵⁵, ст. 623 ГК СРВ 2005 г.⁵⁶ и ст. 601 ГК СРВ 2015 г.⁵⁷ Например, в соответствии со ст. 601 ГК СРВ 2015 г.: «источниками повышенной опасности являются моторизованные транспортные средства, системы передачи энергии, работающие промышленные предприятия, оружие, взрывчатые вещества, легковоспламеняющиеся вещества, яды, радиоактивные вещества, дикие животные и другие источники повышенной опасности, предусмотренные законом». Владелец ИПО обязан возместить вред даже при отсутствии вины, за исключением следующих случаев: а) вред причинен исключительно по умышленной вине потерпевшего; б) вред возник вследствие действия непреодолимой силы или крайней необходимости, если иное не предусмотрено законом». Статьи 613, 614 ГК СРВ 1995 г., ст. 609, 610 ГК СРВ 2005 г. и ст. 590, 591 ГК СРВ 2015 г. устанавливают объем и характер возмещения неимущественного вреда, причиненного ИПО, согласно которым при причинении вреда здоровью владелец ИПО должен возместить утраченный заработок потерпевшего, расходы на лицо, осуществляющее уход за потерпевшим в период лечения, дополнительные расходы в целях лечения и восстановления здоровья. А в случае смерти потерпевшего в объем возмещения включаются разумные расходы на погребение; алименты для тех, кого потерпевший содержал при жизни. Наряду с вышеуказанными расходами в двух рассматриваемых случаях владелец ИПО также должен выплатить

⁵⁵ Ст. 627 Гражданского кодекса СРВ № 44-L/CTN от 28 октября 1995 года, вступил в силу с 01.07.1996. (Điều 627 Bộ luật Dân sự nước CHXHCN Việt Nam № 44-L/CTN ngày 28/10/1995, có hiệu lực từ ngày 01/07/1996) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Quyen-dan-su/Bo-luat-Dan-su-1995-44-L-CTN-39391.aspx> (дата обращения: 29.04.2022).

⁵⁶ Ст. 623 Гражданского кодекса СРВ № 33/2005/QH11 от 14 июня 2005 года, вступил в силу с 01.01.2006. (Điều 623 Bộ luật Dân sự nước CHXHCN Việt Nam № 33/2005/QH11 ngày 14/06/2005, có hiệu lực từ ngày 01/01/2006) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Quyen-dan-su/Bo-luat-Dan-su-2005-33-2005-QH11-2463.aspx> (дата обращения: 29.04.2022).

⁵⁷ Ст. 601 Гражданского кодекса СРВ № 91/2015/QH13 от 24 ноября 2015 года, вступил в силу с 01.01.2017. (Điều 601 Bộ luật Dân sự nước CHXHCN Việt Nam № 91/2015/QH13 ngày 24/11/2015, có hiệu lực từ ngày 01/01/2017) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Quyen-dan-su/Bo-luat-Dan-su-2005-33-2005-QH11-2463.aspx> (дата обращения: 29.04.2022).

определенную денежную сумму для компенсации причиненного морального вреда.

Стоит отметить, что общей чертой в характеристике ответственности за причинение вреда ИПО в указанных кодексах является открытый перечень объектов, отнесенных к источникам повышенной опасности, без определения их признаков. Данные положения содержали общие признаки ст. 404 ГК РСФСР 1920 г.; ст. 454 ГК РСФСР 1964 г. и ст. 90 Основ гражданского законодательства 1961 г.; ст. 128 Основ гражданского законодательства 1991 г. и ст. 1079 действующего Гражданского кодекса РФ, которая предусматривает: «юридические лица и граждане, деятельность которых связана с повышенной опасностью для окружающих (использование транспортных средств, механизмов, электрической энергии высокого напряжения, атомной энергии, взрывчатых веществ, сильнодействующих ядов и т.п.; строительство и иная связанная с ними деятельность и т.п.), обязаны возместить вред, если не будет доказано, что вред возник вследствие обстоятельств непреодолимой силы или умысла потерпевших сторон». На основе приведенного сравнения полагаем, что у законодателей Вьетнама был идентичный с законодателями РФ подход к формулированию понятия источника повышенной опасности без определения их признаков и закреплению принципа безвиновной ответственности владельца ИПО, который был установлен под влиянием российского законодательства.

Таким образом, использование цивилизационно-культурного подхода в правоведении, еще не широко распространенного во Вьетнаме, при изучении ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО позволяет обогащать цивилистическую науку Вьетнама знаниями об истории становления и развития института возмещения неимущественного вреда на протяжении всей истории Вьетнама. Основываясь на изменении правовой идеологии, влиянии социалистического права и российского законодательства на нормотворчество во Вьетнаме, а также на политике партии по

строительству правовой системы, позволяет автору предложить свою периодизацию по развитию положений об ответственности за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности.

В результате исследования норм законодательства, устанавливающих гражданско-правовую ответственность за неимущественный вред, причиненный ИПО, можно сделать следующие выводы.

1. Институт ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО впервые появился в правовых документах Вьетнама периода французской колонизации под глубоким влиянием французской правовой идеологии и впоследствии был закреплен в трех кодексах Вьетнама во время французской колонизации: Краткий кодекс Южного региона 1883 г., ГК Северного региона 1931 г. и ГК Центрального региона 1936 г.

2. На основе изменения правовой идеологии и влияния социалистического права, а также политики партии по строительству правовой системы автор выделяет следующие этапы развития положения об ответственности за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности:

– первый период – с 1858 г. по 1954 г.: под влиянием французской правовой идеологии в правовые документы Вьетнама была включена правовая норма – ответственность за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности;

– второй период – с 1954 г. по 1986 г. – характеризуется уменьшением влияния французской правовой идеологии и зарождением и развитием социалистической правовой идеологии. В этот период впервые в законодательстве Вьетнама был использован термин «источник повышенной опасности»;

– третий период – с 1986 г. по настоящее время: положения об ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО развиваются под влиянием российского законодательства.

1.2. Признаки источника повышенной опасности

В любом правовом явлении ясность юридической терминологии выступает одним из важнейших критериев в оценке теоретического и практического уровня обращения с рассматриваемым явлением. Отсутствие логики и единообразия используемого юридического понятия или терминов, приводит к трудностям в толковании и применении норм права.

В гражданском законодательстве и цивилистике Вьетнама понятие «источник повышенной опасности» обозначает общую характеристику разных видов объектов материального мира, особенность которых проявляется в высокой возможности причинения вреда людям.

Необходимо отметить, что в нормах законодательств ряда азиатских стран, например в Гражданском кодексе Японии, Гражданском и Коммерческом кодексах Таиланда, вообще отсутствует термин «источник повышенной опасности»⁵⁸. При сравнении данного понятия в законодательстве западных европейских стран российский ученый С.Г. Яшнова пишет, что в современном законодательстве западных европейских стран термин «источник повышенной опасности» можно увидеть только в правовых порядках Италии и Португалии, а в законодательстве Франции и Бельгии данный термин отсутствует⁵⁹. В этих государствах ответственность за причинение вреда источником повышенной опасности полностью реализуется нормами ГК об ответственности владельца.

⁵⁸ См.: Нгуен В.Х. Указ. соч. С. 48.

⁵⁹ См.: Яшнова С.Г. Ответственность за вред, причиненный источником повышенной опасности, в гражданском праве России и стран западной Европы : автореф. дис. ... канд. юрид. наук. М., 2014. 24 с.

Во вьетнамском гражданском законодательстве зафиксировано понятие «источник повышенной опасности», однако в нем отсутствуют указания на общие признаки, при наличии которых материальный объект можно отнести к числу источников повышенной опасности.

В части 1 ст. 601 ГК СРВ 2015 г. дается перечисление объектов, которые законодатель относит к источникам повышенной опасности: «моторизованные транспортные средства, системы передачи энергии, работающие промышленные предприятия, оружие, взрывчатые вещества, легковоспламеняющиеся вещества, яды, радиоактивные вещества, дикие животные и другие источники повышенной опасности, предусмотренные законом».

Отсутствие легальной трактовки понятия источника повышенной опасности, включающего признаки данного объекта, ведет к недостаткам и коллизиям в законодательстве Вьетнама.

Во-первых, конкретика понятия каждого объекта, считающегося источником повышенной опасности, разбросана в многочисленных различных юридических документах. Например, в настоящее время ни в одном нормативном акте не прописано понятие «моторизованные транспортные средства». Чтобы признать транспортные средства моторизованными, необходимо ссылаться на различные правовые документы, такие как Закон о дорожном движении 2008 г., Закон о внутреннем водном движении 2004 г., Закон о гражданской авиации 2006 г. и др. Однако и в этих юридических актах не дается общего определения «моторизованные транспортные средства», а перечисляются только те транспортные средства, которые можно считать моторизованными⁶⁰. Пытаясь раскрыть понятие моторизованных транспортных средств, С. Д. Нгуен пишет, что «моторизованными являются транспортные средства, работающие на суше, воде, воздухе, море, железной

⁶⁰ См.: Хоанг Дао. Указ. соч. С. 13.

дороге, технически оборудованные определёнными механизмами. Эти транспортные средства имеют общую характеристику, заключающуюся в том, что они приводятся в действие двигателем, что потенциально представляет высокий риск для окружающих, поэтому для участия в дорожном движении собственник этих транспортных средств должен соответствовать не только требованиям законодательства о квалификации водителя (обычно водитель этих транспортных средств должен иметь лицензию, которая предоставляет его право ими управлять), но и требованиям о технической безопасности (необходимо периодически проверять безопасность) и стандарте качества»⁶¹.

Во-вторых, простое перечисление объектов, считающихся источниками повышенной опасности путем составления перечня, без характеристики общих признаков для определения их повышенной опасности. Данный способ получил справедливую оценку вьетнамского ученого В.Х. Нгуена, который считает, что «как в настоящее время, регулирование в ч. 1 ст. 601 ГК СРВ сделало содержание закона неясным»⁶².

Вьетнамский исследователь Т.Х.Д. Фам утверждает, что «в связи с разнообразием животных в природе, в том числе не являющиеся дикими животными, которые при нападении вполне способны причинить вред человеку, во Вьетнаме до сих пор отсутствуют нормативно-правовые акты, которые более подробно охарактеризовали бы такие объекты или отнесли бы их к иным источникам повышенной опасности, предусмотренных

⁶¹ Нгуен С.Д. Дополнение к понятию источника повышенной опасности (на вьет. языке) // Журнал законодательных исследований- Институт законодательных исследований Постоянного комитета Национального собрания. 04/2005. (Nguyễn Xuân Đăng. Bổ sung khái niệm nguồn nguy hiểm cao độ // Tạp chí nghiên cứu lập pháp- viện nghiên cứu lập pháp thuộc Ủy ban thường vụ Quốc hội. 04/2005.) [Электронный ресурс] // URL: <http://www.lapphap.vn/Pages/TinTuc/209105/Bo-sung-khai-niem--nguồn-nguy-hiem-cao-do-.html> (дата обращения: 16.05.2022).

⁶² Нгуен В.Х. Указ. соч. С. 50.

законодательством»⁶³. Далее автор задается вопросом, как в этом случае будет осуществляться возмещение ущерба.

В качестве примера можно привести таких животных, как ядовитые змеи, крокодилы, осы. Во Вьетнаме эти животные не считаются «дикими», потому что согласно словарному толкованию дикие животные должны быть «высшими млекопитающими животными с меховым кожным покровом»⁶⁴. Однако по сравнению с такими животными, как слоны, тигры, леопарды, львы, эти животные также могут причинить вред человеку не меньше «диких» животных. В своем труде о практическом применении норм гражданского законодательства Вьетнама, касающихся возмещения неимущественного вреда, причиненного ИПО, вьетнамский правовед Нхат Минь обосновал, что «согласно судебной практике, чтобы возложить обязанность возмещения вреда, причиненного дикими животными как источниками повышенной опасности, данные животные должны находиться под управлением определенного субъекта, если управление отсутствует (животные в естественной среде), соответствующая ответственность не возникает, даже если эти животные находятся в собственности государства»⁶⁵.

Таким образом, в случае причинения неимущественного вреда ИПО в природе, например нападения диких животных в лесу и причинения вреда леснику, никто не будет нести ответственность за данное причинение вреда. По нашему мнению, такая ситуация должна оцениваться как недостаток

⁶³ Фам Т.Х.Д. Возмещение вреда, причиненного источником повышенной опасности: проблемы из практики. (на вьет. языке) // Журнал демократии и права. 07/2017. (Phạm Thị Hồng Đào. Bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra: Những vướng mắc từ thực tiễn // Tạp chí dân chủ và pháp luật. 07/2017 [Электронный ресурс] // Министерство юстиции CPB URL: <https://moj.gov.vn/qt/tintuc/Pages/nghien-cuu-trao-doi.aspx?ItemID=2169> (дата обращения: 17.05.2022).

⁶⁴ Хоанг Фе. Словарь вьетнамского языка. Ханой-Дананг, 2005. С. 960.

⁶⁵ Минь Нхат. Ответственность за вред, причиненный источником повышенной опасности, – практическая проблема и её решение (на вьет. языке) // Журнал демократии и права. 01/2015 г. (Minh Nhất. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra- Thực tiễn và đề xuất giải pháp // Tạp chí dân chủ và pháp luật. 01/2015) [Электронный ресурс] // Министерство юстиции CPB URL: <https://moj.gov.vn/qt/tintuc/Pages/nghien-cuu-trao-doi.aspx?ItemID=1752> (дата обращения: 17.05.2022).

данных положений вьетнамского гражданского законодательства, поскольку закон, не обеспечивающий справедливости и равенства между субъектами гражданского правоотношения, также не имеет соответствующего способа для защиты прав и законных интересов субъектов гражданского оборота. Тем самым перед государством ставится задача о необходимости принять более разумные меры в управлении природными ресурсами для защиты здоровья и интересов граждан.

В-третьих, анализ перечня источников повышенной опасности в ГК СРВ показывает, что данный перечень не является исчерпывающим и никогда не может стать полным, потому что прогресс в развитии технических средств никогда не останавливается⁶⁶. На наш взгляд, сложившееся положение, с одной стороны, предопределено непосредственным результатом прогресса науки и техники, поскольку очевидно, что законодатели в ходе разработки данной нормы внимательно учитывали изменение и развитие науки и техники в будущем, тем самым обозначив новые источники повышенной опасности, которые в будущем смогут быть зафиксированы законом как источники повышенной опасности. С другой стороны, вместо подробного перечисления объектов, которые следует отнести к источникам повышенной опасности, на наш взгляд, лучше сосредоточиться на разработке конкретного понятия ИПО путем описания его признаков.

Проблема заключается в следующем: хотя перечень объектов по ч. 1 ст. 601 ГК СРВ не является полным, однако закон не предоставляет суду право признать какой-либо иной объект, не входящий в установленный перечень, источником повышенной опасности. Поэтому отсутствие в законе характеристики признаков ИПО представляется большим минусом в законодательстве Вьетнама. Судебная практика свидетельствует, что во многих случаях суды затрудняются в рассмотрении гражданских дел,

⁶⁶ См.: Мельник С.В. Возмещение вреда, причиненного источником повышенной опасности. Орел, 2009. С. 9.

связанных с источником повышенной опасности, потому что конкретный опасный объект материального мира отсутствует в соответствующем перечне источников повышенной опасности. Например, в 2002 г. народный суд района Ты Нгиа провинции Куангнгай был вынужден издать официальное письмо № 140 / CV, чтобы проконсультироваться с Верховным народным судом в ответе на вопрос, считаются ли ядовитые змеи источником повышенной опасности. В ответе, где обсуждался вопрос об ответственности за возмещение вреда, Верховный народный суд заявил, что «помимо ряда источников повышенной опасности, перечисленных в ч. 1 ст. 627 ГК СРВ 1995 г. (то есть ч. 1 ст. 601 ГК СРВ 2015 г.), ГК СРВ также предусматривает < ... > другие источники повышенной опасности, предусмотренные законом»⁶⁷. Эта норма реализуется, когда закон определяет иные объекты в качестве источников повышенной опасности, кроме перечисленных в ч. 1 ст. 627 СРВ 1995 г. (ч. 1 ст. 601 ГК СРВ 2015 г.). Тогда такие объекты считаются источником повышенной опасности? Однако в дополнение к положениям ч. 1 ст. 627 до сих пор нет юридического документа, содержащего дополнительные нормы по этому вопросу. Это означает, что ядовитые змеи согласно ГК СРВ не являются источником повышенной опасности. По нашему мнению, поскольку перечень ст. 601 ГК СРВ не исчерпывающий, предоставление вьетнамскому суду права на признание других объектов источниками повышенной опасности необходимо, чтобы обеспечить гибкость в применении закона.

Отсутствие закрепленных в гражданском законодательстве Вьетнама признаков ИПО послужило основанием для многочисленных научных дискуссий о содержании данных признаков, поскольку с теоретической точки зрения построение положения безвиновной ответственности за причинение

⁶⁷ Об обмене опыта в разрешении дел, связанных с обязательством по возмещению ущерба : Официальное письмо Верховного народного суда № 129/2002 / КНХХ от 27 августа 2002 г. (на вьет. языке) (Công văn của Tòa án nhân tối cao số 129/2002 ngày 27/08/2002 về việc trao đổi về trách nhiệm bồi thường thiệt hại) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/cong-van/Linh-vuc-khac/Cong-van-129-2002-KNXX-trao-doi-trach-nhiem-boi-thuong-thiet-hai-50246.aspx> (дата обращения: 17.05.2022).

вреда владельца ИПО не может достичь заложенной в нем цели без законодательного закрепления признаков ИПО. С позиции судебной практики судья не имеет права возложить на владельца ИПО обязанность по возмещению вреда, если сущность и признаки ИПО не могут следовать норме закона.

В современной вьетнамской юридической науке издано множество научных работ, в которых ученые предлагают различные комбинации признаков ИПО.

Можно привести дефиницию исследователя М.А. Ле, которая предлагает определить источник повышенной опасности в следующей редакции: «источниками повышенной опасности являются материалы в естественном мире или движения механического оборудования и научно-технические средства и т. д., которые не могут полностью контролироваться человеком в процессе своей эксплуатации, но могут причинять людям имущественный или неимущественный вред»⁶⁸. Данное определение подверглось логичной критике со стороны В.Х. Нгуена. Он в своей работе пишет, что «в этом определении существует некоторый недостаток, требующий дальнейшего исследования, и заключается он в том, что данный автор строит определение на основе перечисления некоторых источников повышенной опасности, а также упоминает не согласованные по содержанию термины»⁶⁹. В частности, несогласованность, выраженная в термине «движение механического оборудования», относится к функционированию («действию») определенной вещи, в то время как «научно-технические средства» относятся к одной из разновидностей вещей. С нашей точки зрения, когда говорится об источнике повышенной опасности, то речь идет о

⁶⁸ Ле М.А. Некоторые вопросы внедоговорной ответственности за причинение ущерба в соответствии с положениями вьетнамского гражданского права (на вьет. языке). Ханой, 1997. С. 90. (Lê Mai Anh. Một số vấn đề về trách nhiệm bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng theo quy định của luật dân sự Việt Nam. Hà Nội, 1997. Tr. 90).

⁶⁹ Нгуен В.Х. Указ. соч. С. 45.

конкретной вещи, а не о действии. Хотя в момент повреждения вещь, которая является источником повышенной опасности, должна быть в активном состоянии. Например, хранение химических веществ — это же не действия, химическое вещество само по себе является источником повышенной опасности и его владелец должен нести обязанность по возмещению вреда, причиненного данным веществом.

С.К. Нгуен в своем исследовании отмечает, что «к источникам повышенной опасности относятся объекты или вещества, существующие в природе и обществе, которые в процессе своего существования могут нанести вред жизни и имуществу окружающих»⁷⁰. Такое понимание, помимо положительных моментов в определении ИПО как объекта материального мира, имеет и выраженные недостатки. Утверждение, что «объекты могут нанести вред жизни и имуществу окружающих» только «в процессе своего существования», означает отрицание участия владельца объектов материального мира при использовании ИПО⁷¹. Следовательно, объекты материального мира могут рассматриваться как источники повышенной опасности также тогда, когда они связаны с деятельностью человека (источник повышенной опасности в активном состоянии). Вместе с тем автор данного понятия, на наш взгляд, не выяснил «повышенную опасность» таких объектов в причинении вреда, которая должна быть рассмотрена как один из признаков ИПО. При этом повышенная опасность непосредственно выражается в том, что при эксплуатации источника повышенной опасности владелец не может полностью контролировать все допустимые последствия. Также «воздействие» самого объекта материального мира как источника

⁷⁰ Нгуен С.К. Некоторые правовые вопросы об ответственности за вред, причиненный источником повышенной опасности (на вьет. языке) // Юридическая наука. № 03/2011. С. 34–38. (Nguyễn Xuân Quang. Một số vấn đề pháp lý về trách nhiệm bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra // Tạp chí Khoa học pháp lý, số 03 năm 2011. Tr. 34–38).

⁷¹ Нгуен В.Х. Указ. соч. С. 175.

повышенной опасности не регулируется законодательством вне связи с жизнедеятельностью человека.

По мысли Т.Х. Нгуена, «к источникам повышенной опасности относятся животные или вещи, которые при их содержании, эксплуатации могут представлять большую опасность для жизни, здоровья человека, а также могут причинить крупный ущерб имуществу государства, организаций и юридических лиц...»⁷². Это означает, что животные и вещи как источники повышенной опасности могут причинять вред окружающим только при их содержании и использовании. Кроме того, она отмечает, что «источник повышенной опасности сам по себе никогда не причиняет ущерба без воздействия на него поведения человека (использования, эксплуатации и т. д.)»⁷³. Аналогичная точка зрения излагается российскими учеными Л.А. Майданик и Н.Ю. Сергеевой. По их мнению, вещи сами по себе не могут являться источником повышенной опасности, а таковыми они становятся только тогда, когда находятся в состоянии движения, то есть в процессе их эксплуатации⁷⁴.

Участвуя в данной дискуссии, В.Х. Нгуен пишет, что «источником повышенной опасности является вещь, которая находится в процессе эксплуатации, всегда имеет большую вероятность причинения вреда людям и окружающей среде. Вследствие этого ее собственник, владелец или пользователь не может осуществлять полный контроль над данной вещью»⁷⁵. Приведенное правило по сравнению с вышеуказанными определениями

⁷² Нгуен Т.Х. Ответственность за компенсацию ущерба в дорожно-транспортных происшествиях (на вьет. языке) : дис. ... канд. юрид. наук. Ханой, 2001. С. 29. (Nguyễn Thanh Hồng. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại trong các vụ tai nạn giao thông đường bộ. Luận án tiến sĩ. Trường Đại học Luật Hà Nội. 2001. Tr 29.

⁷³ Нгуен Т.Х. Указ. соч. С. 35.

⁷⁴ См.: Майданик Л.А., Сергеева Н.Ю. Материальная ответственность за повреждение здоровья. М. : Юридическая литература, 1962. С. 34.

⁷⁵ Нгуен В.Х. Ответственность за вред, причиненный имуществу в соответствии с гражданским законодательством Вьетнама (на вьет. языке). Ханой, 2017. С. 79 (Nguyễn Văn Hoi. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do tài sản gây ra. Hà Nội, 2017. Tr. 79).

других вьетнамских исследователей, с нашей точки зрения, является более полным. Тем не менее оно все же содержит некоторые неясности и неполноту. В.Х. Нгуен подчеркивает, что «источником опасности является вещь», которая «всегда имеет большую вероятность причинения ущерба» только «в процессе эксплуатации» и вследствие этого субъект соответствующего гражданского права не может полностью ее контролировать. Полагаем, что для того, чтобы объекты рассматривались как источники повышенной опасности, помимо внешних факторов, которые влияют на них в результате их использования, и отсутствие контроля за объектом со стороны человека, эти объекты должны иметь внутренние элементы, которые являются опасными и вредоносными. Следовательно, при наличии таких факторов, как время, место и объем, токсичные свойства объектов объективно будут создавать повышенную опасность. Далее автор отмечает, что для определения вреда, причиненного ИПО, необходимо основываться на двух критериях. Во-первых, наличие какого-либо источника повышенной опасности, то есть объект, причинивший вред, должен быть источником повышенной опасности, как это предусмотрено ч. 1 ст. 601 ГК СРВ 2015 г. Во-вторых, вред должен быть причинен воздействием самого ИПО. При этом необходимо подчеркнуть, что вне связи с человеческой деятельностью любой материальный объект не может рассматриваться законодательством в качестве источника повышенной опасности⁷⁶.

Анализируя вышеприведённые мнения, можно утверждать: в цивилистической вьетнамской науке, большинство ученых-правоведов рассматривают ИПО с точки зрения объекта материального мира.

Недостатки вьетнамской гражданской науки в разработке дефиниции ИПО наглядно выявляются при обращении к цивилистической науке России.

⁷⁶ См.: Красавчиков О.А. Возмещение вреда, причиненного источником повышенной опасности. М., 1966. С. 34.

В отличие от гражданской науки Вьетнама в российской цивилистике были предложены разные подходы к понятию ИПО.

ИПО с точки зрения объекта материального мира привлек внимание не только вьетнамских ученых, но и российских авторов: А.А. Собчака, О.А. Красавчикова, А.М. Белякову.

По мнению А.А. Собчака, под источником повышенной опасности подразумеваются «сложные материальные объекты и повышенная вредоносность которых проявляется в известной независимости их свойств от человека, что вызывает неподконтрольность ему в достаточно полном объеме самого процесса деятельности, а это, во-первых, создает опасность случайного причинения вреда, и, во-вторых, влияет на объем и характер его причинения»⁷⁷. Данное определение по сравнению со взглядами других российских ученых сделало шаг вперед в разработке концепции источника повышенной опасности⁷⁸.

Вместе с тем справедливо замечание О.А. Красавчикова, который отмечал, что приведенная концепция содержит ряд недостатков. Во-первых, не все предметы имеют сложный характер, то есть признак сложности не представляет собой специфический признак для всех предметов материального мира. Нельзя говорить о степени сложности, если в качестве источников повышенной опасности представлены дикие животные. Во-вторых, происходит формирование характерных признаков ИПО, свидетельствующих о том, что повышенная вредоносность соответствующих источников, специально обнаруживающаяся в своих свойствах независимо от человека, вследствие чего проявляется неподконтрольность в достаточно полном объеме самого процесса деятельности. В частности, это вряд ли подходит для такого признака, как скорость, которая вместе с невозможностью мгновенного торможения и большой массой

⁷⁷ Собчак А.А. Гражданско-правовая ответственность за причинение вреда действием источника повышенной опасности : дис. ... канд: юрид. наук. Л., 1964. 317 с.

⁷⁸ Мельник С.В. Указ. соч. С. 19.

рассматривается автором как свойство транспортных средств. Здесь необходимо утверждение, что скорость не является свойством объекта, а количественным выражением движения объекта в пространстве в единицу времени, как и большая масса – количественным выражением объема и веса.

О.А. Красавчиков предложил к качеству ИПО рассматривать «предметы материального мира, обладающие особыми специфическими количественными и качественными состояниями, в силу которых владение (пользование, создание, хранение, транспортировка и т.д.) ими в определенных условиях времени и пространства связано с повышенной опасностью (объективной возможностью умаления личных или имущественных благ) для окружающих»⁷⁹. Аналогичного мнения придерживается А.М. Белякова, считая, что источник повышенной опасности представляет собой конкретные предметы материального мира, которые не подчиняются полностью контролю человека в процессе эксплуатации и из-за чего создается высокая вероятность причинения вреда людям⁸⁰.

Можно сказать, что поиск надлежащего определения источника повышенной опасности далеко не простой, поскольку данная проблематика не была достаточно полно исследована вьетнамскими учеными. В связи с этим для восполнения существующих пробелов в характеристике признаков ИПО требуется не только изучить взгляды вьетнамских ученых, но и иметь общее представление, основанное на научной позиции российских ученых в контексте влияния российского законодательства на гражданское законодательство СРВ.

Полагаем, что в результате такого подхода можно выявить не только достоинства, но и недостатки той или иной точки зрения о сущности

⁷⁹ Красавчиков О.А. Указ. соч. С. 34.

⁸⁰ См.: Белякова А.М. Гражданско-правовая ответственность за причинение вреда. М., 1986, С. 111.

источника повышенной опасности и разработать предложения по совершенствованию ответственности за причинение вреда ИПО.

В российской цивилистической науке наряду с концепцией объекта бытует идея, согласно которой ИПО следует признать как деятельность, связанную с эксплуатацией определенных вещей.

Под источником повышенной опасности, по словам В.Г. Вердникова, следует понимать деятельность, которая непосредственно обусловлена использованием определенных вещей и не может постоянно и полностью контролироваться человеком, что увеличивает повышенную вероятность причинения вреда⁸¹.

В поддержку приведенного мнения учёный-правовед О.С. Иоффе констатировал, что «источник повышенной опасности является определенным видом деятельности»⁸². Здесь необходимо отметить, что ученый при трактовке сущности ИПО допустил некоторую неясность, которая выражается в том, что в отличие от других представителей концепции деятельности, утверждающих, что повышенная опасность возникает в непосредственной связи с деятельностью субъектов гражданско-правовой ответственности, он в основном объясняет повышенную опасность другими объектами. В частности, О.С. Иоффе утверждал: «...повышенная опасность таких объектов, как дикие животные, яды, очевидна и вообще не нуждается в особых объяснениях»⁸³. Изложенная позиция содержит неясность, которая, по нашему мнению, не является случайной, поскольку автор выделяет приоритет материального объекта по отношению к деятельности. Можно сказать, что он не исключает участия объектов материального мира в возможности причинения неимущественного вреда, являясь ИПО.

⁸¹ См.: Вердников В.Г. Советское гражданское право. Ч. 2. М., 1961 С. 398.

⁸² Иоффе О.С. Советское гражданское право. Курс лекций. Ч. 2. Отдельные виды обязательств. Л., 1961. С. 178.

⁸³ Иоффе О.С., Указ. соч. С.179–180.

В поддержку данной концепции Б.С. Антимонов писал, что «источник повышенной опасности должен быть рассмотрен как действие или система действий», то есть он полагал, что «источник повышенной опасности – это деятельность, а никак не вещь и не отсутствие действия, деятельности, не бездействие»⁸⁴. Такой трактовкой Б.С. Антимонов абсолютизировал концепцию деятельности, которая основана на повышенной опасности жизнедеятельности человека. Абсолютизм его взглядов выражает в утверждении, что для признания деятельности источником повышенной опасности не имеет никакого значения характер деятельности: производственный, хозяйственный, ...»⁸⁵. В этой связи он сделал вывод о том, что понятие ИПО имеет условный юридический смысл и советское гражданское право вовсе не нуждается в таком термине, как ИПО, потому что он сбивчив и неясен.

По нашему мнению, недостаток приведенной концепции проявляется в том, что при разработке понятия источника повышенной опасности авторы незаметно для себя поставили знак равенства между деятельностью человека и «действием» определенных орудий и средств производства. Вместе с тем концепция деятельности имеет и известное достоинство: концепция утверждает невозможность и недопустимость привлечения к ответственности за вред вне связи с деятельностью владельца данных источников.

Согласно концепции советских ученых, под источником повышенной опасности понимается не объект материального мира и не деятельность человека, а именно свойства вещей или природные силы. Данная концепция была сформулирована известным российским ученым Е.А. Флейшиц. В своей работе она писала, что «источник повышенной опасности – это свойства вещей или силы природы, которые при достигнутом уровне развития техники не поддаются полностью контролю человека, и, не подчиняясь полностью

⁸⁴ Антимонов Б.С. Гражданская ответственность за вред, причиненный источником повышенной опасности. М., 1952. С.100.

⁸⁵ Антимонов Б.С. Указ. соч. С. 100.

контролю, создают высокую степень вероятности причинения вреда жизни и здоровью человека либо материальным благам»⁸⁶.

Положительное зерно изложенной концепции отмечалось О.А. Красавчиковым: повышенная опасность причинения вреда не может быть проявлена из свойств самой деятельности владельцев ИПО, потому что деятельность данных владельцев абсолютно не обладает ни повышенными химическими, физическими или иными сходными естественно-научными показателями. Поэтому деятельность человека не может вызывать те или иные реальные изменения в объектах материального мира, если она находится вне связи с конкретными материальными объектами. Вместе с тем О. А. Красавчиков также указал на недостатки, которые он видел в том, что данный автор относит к источнику повышенной опасности не только свойства тех или иных вещей, но и природные силы, вследствие того возникает вопрос о возложении ответственности за причинение вреда землетрясением или наводнением⁸⁷. Трудно представить владельца ИПО, обладающего запасом кинетической энергии движущегося железнодорожного состава, взрывоопасностью тротила, повышенной воспламеняемостью авиационного бензина или проникающей радиацией атомной установки. По нашему мнению, в реальной действительности владение данными свойствами является невозможным, но допустимо обладание объектами, которые содержат такие свойства.

Несмотря на различия в трактовке сущности и признаков ИПО в рассмотренных научных концепциях, позиции ученых не исключают друг друга, поскольку каждая из них определяет один или несколько характерных признаков источника повышенной опасности, на основании чего и формулируется понятие «источник повышенной опасности».

⁸⁶ Флейшиц Е.А. Обязательство из причинения вреда и из неосновательного обогащения. М., 1951. С. 132.

⁸⁷ См.: Красавчиков О.А. Указ. соч. С. 14–15.

Проанализировав и обобщив научные взгляды вьетнамских и российских ученых, можно выделить два основных критерия ИПО: 1) повышенная вероятность причинения вреда; 2) невозможность оказывать контроль в полном объеме со стороны человека из-за специфического и вредоносного свойства определенного объекта. Любой материальный объект, отвечающий данным признакам, может быть признан источником повышенной опасности.

Эти два признака тесно связаны и дополняют друг друга. Основным критерием ответственности за вред, причиненный ИПО, признается опасность, при которой высока вероятность причинения вреда даже при принятии владельцем соответствующих мер для его предотвращения. Если бы субъекты гражданско-правовой ответственности, являющиеся владельцами ИПО, могли предотвратить всякое возможное причинение неимущественного вреда путем принятия надлежащих мер, то в формате ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО, можно было бы применить принцип виновной ответственности. Поэтому повышенную опасность необходимо рассматривать с точки зрения выхода за рамки тех опасностей, с которыми человек часто сталкивается в повседневной жизни⁸⁸. На наш взгляд, данное утверждение нелогично, так как нельзя рассматривать повышенную опасность как выход за рамки повседневных жизненных рисков. Цель правотворчества – не только управление обществом, но и защита законных прав и интересов каждого члена общества, которые могут быть нарушены даже повседневными жизненными рисками.

Повышенная опасность как неперенный признак ИПО должна раскрываться не только с точки зрения владельца данного источника, но и с позиции пострадавшего⁸⁹. Соответственно, по отношению к владельцу ИПО

⁸⁸ Цит. по: Яшнова С.Г. Ответственность за вред, причиненный источником повышенной опасности, в гражданском праве России и стран Западной Европы : : дис. ... канд: юрид. наук. М., 2014. С. 137.

⁸⁹ Там же. С. 138

выражается невозможностью осуществления при эксплуатации источника всестороннего контроля. А с точки зрения пострадавшего опасность причинения вреда может быть неизбежной и при простых мерах безопасности.

По нашему мнению, под повышенной опасностью причинения вреда понимается: во-первых, высокая вероятность наступления вреда от соответствующих источников; во-вторых, неспособность предотвратить причинение вреда владельцем в силу невозможности установить полный контроль за деятельностью ИПО; в-третьих, неизбежность причинения вреда в силу неполной подконтрольности владельцу. Таким образом, понимание повышенной опасности в вышеизложенном смысле способствует возложению на владельца ИПО ответственности за причинение вреда даже в случае отсутствия вины. Неизбежность причинения вреда может рассматриваться как условие повышенной потребности в защите прав и законных интересов субъектов гражданско-правовой ответственности, в первую очередь пострадавших.

Невозможность оказывать контроль в полном объеме со стороны человека – второй признак ИПО, согласно которому можно утверждать, что определение источника повышенной опасности состоит в том, чтобы показать степень неспособности человека в обеспечении безопасности при проявлении различных свойств определенного предмета или деятельности. Понятие неподконтрольности также трактовалось О.С. Иоффе, который считал, что «момент подконтрольности относится не к вещам или силам природы самим по себе, а именно к процессу и результату человеческой деятельности. Особенности техники заключаются в том, что при ее использовании, человек не всегда имеет возможность полностью проконтролировать процесс и возможные результаты своей деятельности»⁹⁰.

⁹⁰ Иоффе О.С. Ответственность по советскому гражданскому праву // Избранные труды: Правоотношение по советскому гражданскому праву : 4 т. СПб, 2003. Т. 1. С. 418.

Возникновение ответственности за причинение вреда ИПО диктуется правилом, что вред должен быть результатом «действия» именно опасности. В поддержку обоснованной оценки можно привести точку зрения профессора О.А. Красавчикова о том, что опасность есть явление объективной категории, не зависящее ни от каких человеческих эмоционально-познавательных факторов. Другими словами, опасность является объективной возможностью умаления личных или имущественных благ⁹¹. Следовательно, вред представляет собой результат «действия» такой опасности, как неспособность человеком контролировать свою деятельность. Кроме того, тот факт, что человек не может управлять техникой обусловлен объективными факторами из-за быстрого развития техники, с одной стороны, а с другой – управление техникой требует от человека определенных знаний, а отсутствие знания приводит к неполному контролю. Иными словами, неконтролируемая деятельность несет в себе человеческий субъективный элемент и именно это не соответствует объективной категории опасности. В этой связи можно отметить недостаток формулировки понятия ИПО по ст. 601 ГК СРВ, поскольку законодатель перечисляет предметы материального мира вне связи их с деятельностью человека.

Момент невозможности полного контроля относится к предметам материального мира с характерными специфическими и вредоносными свойствами. Однако вред возникает именно от действия опасности как неспособности полностью контролировать человеком материальные предметы и только в этом смысле опасность представляет объективную категорию. Следует подчеркнуть, что ИПО является не техническим и не физическим понятием, а правовой категорией, поэтому законодатель не может устанавливать ответственность за вредоносное воздействие предметов, если оно никак не связано с деятельностью человека. Предметы или объекты материального мира характеризуются определенными свойствами, которые от

⁹¹ См.: Красавчиков О.А. Указ. соч. С. 21.

самых предметов нельзя отделить⁹². Такие свойства проявляются в способности передвигаться со значительной скоростью, взрываться, кусаться, стрелять, самовозгораться и т. д. По этим причинам материальные предметы являются источником повышенной опасности, и при эксплуатации человеком они могут причинить имущественный и неимущественный вред другим лицам.

Судебная практика Вьетнама по рассмотрению и разрешению гражданских дел о возмещении вреда, причиненного ИПО, свидетельствует, что с позиции суда под источником повышенной опасности следует понимать предметы или объекты материального мира, перечисленные в ст. 601 ГК СРВ, при использовании которых человек не может осуществлять полный контроль над их действием. Поскольку в ходе судебного разбирательства часто уделяется внимание тому, присутствуют ли при изучении обстоятельства гражданского спора в наличии объекты, которые устанавливаются ст. 601 ГК СРВ 2015 г. как источники повышенной опасности, суды применяют данную норму, предусматривающую ответственность за причинение вреда ИПО для разрешения данного дела. В качестве примера можно упомянуть постановление Народного суда округа А провинции Хазянг № 02/2018/DS-ST от 18.06.2018 г. по спору о возмещении вреда здоровью, причиненного источником повышенной опасности⁹³. Изучив материалы дела, и показания сторон, суд пришел к выводу, что в этом случае причинение вреда в результате использования определённым человеком мотоцикла соответствует

⁹² См.: Васюнин В.С. Возмещение вреда, причиненного источником повышенной опасности // Молодежь, наука и цивилизация. Межвузовский сборник тезисов докладов адъюнктов (аспирантов), курсантов, слушателей и студентов: В 2-х частях. - Красноярск, 2004, Ч. 1: Вып. 7. - С. 7–9.

⁹³ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 02/2018/DS-ST Народного суда округа А провинции Хазянг от 18.06.2018 г. (на вьет. языке) (Bản án số: 02/2018/DS-ST của tòa án nhân dân huyện A tỉnh Hà Giang ngày 18/06/2018) về bồi thường thiệt hại về sức khỏe do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra.) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/banan/ban-an/ban-an-ve-tranh-chap-doi-boi-thuong-thiet-hai-tinh-mang-do-nguon-nguy-hiem-cao-do-gay-ra-so-022018-84981> (дата обращения: 30.05.2022)

содержанию и форме ст. 601 ГК СРВ 2015 г., поэтому суд применяет указанный закон для разрешения дела. То есть мотоцикл является одним из объектов, считающихся ИПО, согласно положениям ст. 601 ГК СРВ 2015 г. Если при использовании ИПО владелец причиняет вред другому, он должен нести ответственность.

Теоретическое исследование с указанием плюсов и минусов различных точек зрения ученых на определение признаков ИПО, а также анализ позиций вьетнамского суда по разрешению гражданских дел, связанных с возмещением вреда, причиненного ИПО во Вьетнаме, позволяет сделать следующие выводы.

К источником повышенной опасности должны быть отнесены в первую очередь объекты материального мира с характерными специфическими и вредоносными свойствами, которые не могут быть отделены от объектов. Объекты сами по себе без вовлечения в деятельность человека не регулируются законом. Человеческая деятельность по отношению к материальным объектам выражается в двух формах: активном и пассивном использовании, в том числе пассивным является хранение. Источники опасности как материальные объекты могут причинить вред в силу того, что человек при эксплуатации не может полностью осуществлять контроль над их действием. Согласно данной позиции источник повышенной опасности, на наш взгляд, представляет собой не любой материальный объект, а только объекты, характеризующиеся специфическими и вредоносными свойствами, в силу которых при эксплуатации владелец не может или не в состоянии осуществлять контроль в полной мере. Вследствие этого может возникнуть не только имущественный вред, но и вред здоровью и жизни других лиц.

Таким образом, проведенное теоретическое и практическое исследование понятия «источник повышенной опасности» в гражданском законодательстве Вьетнаме позволяет сделать следующие выводы:

1. В цивилистической науке Вьетнама вопрос понятия ИПО и определения его признаков является дискуссионным. Анализ позиций вьетнамских ученых показывает, что большинство из них поддерживают концепцию объектов материального мира. На основе анализа судебной практики Вьетнама и изучения научных подходов российских ученых к понятию ИПО автором обосновывается позиция о том, что источником повышенной опасности должны быть в первую очередь объекты материального мира, которые характеризуются специфическим и вредоносным свойством. Источники опасности как материальные объекты причиняют вред в силу того, что человек при эксплуатации не может полностью контролировать воздействие данных объектов. Согласно данной позиции, *источник повышенной опасности представляет собой не любые материальные объекты, а только те объекты, характеризующиеся специфическими и вредоносными свойствами, в силу которых при эксплуатации человек не может или не в состоянии осуществлять свой контроль в полном мере. Вследствие этого причиняется не только имущественный вред, но и вред здоровью и жизни других лиц.*

2. В целях достижения единообразия и повышения эффективности в применении норм законодательства, а также создания единой судебной практики при разрешении дел, связанных с обязанностью по возмещению неимущественного вреда, причиненного ИПО, по нашему мнению, необходимо закрепить в ст. 601 ГК СРВ следующее положение: *«источником повышенной опасности может быть признан любой материальный объект, отвечающий следующим признакам: 1) повышенная опасность причинения вреда; 2) невозможность осуществлять контроль в полном объеме со стороны человека из-за специфического и вредоносного свойства определенного объекта».*

ГЛАВА II. ВОЗНИКНОВЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО ВОЗМЕЩЕНИЮ НЕИМУЩЕСТВЕННОГО ВРЕДА, ПРИЧИНЕННОГО ИСТОЧНИКОМ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ

2.1. Основание и условия деликтной ответственности в праве Социалистической Республики Вьетнам

Ответственность за причинение вреда наступает при наличии основания и определенных условий. Суд решает вопрос о применении к лицу, причинившему вред, мер гражданско-правовой ответственности – возмещение потерпевшему причиненного имущественного и/или неимущественного вреда. Понимание сущности и взаимосвязи основания и условий возникновения ответственности за причинение вреда имеет первостепенное значение в научно-исследовательской и судебной деятельности. Поэтому для правильного применения норм гражданского права при рассмотрении дел, связанных с ответственностью за причинение вреда, важно определить содержание понятий основания и условий гражданско-правовой ответственности за причинение вреда.

Современная цивилистическая наука Вьетнама исходит из того посыла, что отсутствует определенная четкая граница в использовании понятий «основание» и «условия» гражданско-правовой ответственности. Соответственно, большинство вьетнамских ученых считают эти два понятия тождественными категориями. То есть, когда говорится об основании ответственности за причинение вреда ИПО, то одновременно речь идет и об условиях ответственности за причинение вреда соответствующим источником. При этом условия деликтной ответственности определяются учеными-правоведами Вьетнама как состав гражданского правонарушения.

Т.А. Чинь в своей статье утверждает, что «деликтная ответственность наступает при наличии следующих условий: наличие вреда; неправомерное поведение причинителя; наличие причинной связи между неправомерным поведением и вредом; вина причинителя»⁹⁴. Очевидно, что автор не разделяет понятий условия и основание гражданско-правовой ответственности за причинение вреда.

Хуен Ле в своей работе также приводит аналогичные условия деликтной ответственности. Кроме того, она подчеркивает, что «условия возникновения ответственности за причинение вреда определяются исходя из субъективных и объективных факторов»⁹⁵.

В поддержку данной позиции Куанг Хо и Тханг Динь пишут, что «основанием возникновения деликтной ответственности является юридический факт, который позволяет компетентному государственному органу определить данную ответственность, а также предоставляет потерпевшему возможность воспользоваться правом требовать возмещение вреда от причинителя»⁹⁶. В работе они перечисляют условия деликтной ответственности, отождествляя их с основанием деликтной ответственности, как и вышеназванные авторы. Не со всеми доводами можно согласиться, но здесь содержится целесообразное, на наш взгляд, положение о том, что основание наступления деликтной ответственности представляет собой

⁹⁴ Чинь Т.А. Обсуждение условий возникновения недоговорной ответственности по ГК СРВ 2015 года (на вьет. языке) // Журнал Прокуратуры. 2016. № 19. (Trịnh Tuấn Anh. Bàn về căn cứ pháp sinh trách nhiệm bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng theo Bộ luật Dân sự năm 2015 // Tạp chí Kiểm sát. 2016. Số 19) // [Электронный ресурс] // URL: <https://thuvienso.quochoi.vn/handle/11742/43816> (дата обращения: 24.07.2022).

⁹⁵ Ле Хуен. Основания возникновения ответственности за причинение вреда (на вьет. языке) // Консультативное бюро Хоан Ань. 2021. (Lê Huyền. Căn cứ phát sinh trách nhiệm bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng. 2021) [Электронный ресурс] // URL: <https://luathoanganh.vn/hoi-dap-luat-dan-su/can-cu-phat-sinh-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-lha5551.html> (дата обращения: 24.07.2022).

⁹⁶ Хо Куанг и Динь Тханг. Внедоговорная ответственность по ГК СРВ 2015 года (на вьет. языке) // Журнал демократии и права. 04/2018. (Hồ Quang, Đinh Thắng. Bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng theo Bộ luật Dân sự 2015 // Tạp chí dân chủ và pháp luật. 04/2018. [Электронный ресурс] // Министерство юстиции СРВ URL: <https://moj.gov.vn/qt/tintuc/Pages/ngghien-cuu-trao-doi.aspx?ItemID=2291> (дата обращения: 24.07.2022).

юридический факт, имеющий решающее значение. Правильное толкование позволяет судебному органу законно и объективно разрешать дела, с одной стороны, а с другой – обеспечивает возникновение обязательства по возмещению вреда в рамках деликтных правоотношений.

Ряд российских ученых – сторонников данной точки зрения – признают основанием гражданской ответственности состав гражданского правонарушения, под которым следует понимать совокупность общих и типичных условий, наличие которых требуется для привлечения правонарушителя к ответственности⁹⁷. В то же время, по мнению других ученых, состав гражданского правонарушения представляет собой не только основное, но и единственное основание для возложения на причинителя обязанности по возмещению вреда потерпевшему. Если отсутствует хотя бы один элемент состава гражданского правоотношения, вопрос об ответственности за причинение вреда отпадает. С.С. Алексеев отмечает, что причинитель не может быть привлечен к гражданской ответственности в случае, когда отсутствует законченный состав гражданского правонарушения⁹⁸.

Данная точка зрения, на наш взгляд, справедливо подвергалась критике российскими учеными М.И. Брагинским и В.В. Витрянским, которые считали, что распространение положения уголовного права о составе преступления на гражданское правоотношение является нецелесообразным, а привнесение в цивилистическую науку чуждых ей уголовных учений не понадобится⁹⁹. Неприемлемость данной точки зрения – отмечали они – отражается в положении о том, что состав гражданского правонарушения может быть

⁹⁷ См.: Алексеев С.С. О составе гражданского правонарушения // Правоведение. 1958. № 1, С. 47–53; Матвеев Г.К. Основания гражданско-правовой ответственности. М., 1970. С. 5–6; Иоффе О.С. Ответственность по советскому гражданскому праву. Л., 1955. С. 94; Малеин Н.С. Имущественная ответственность в хозяйственных отношениях. М., 1968. С. 22.

⁹⁸ См.: Алексеев С.С. О составе гражданского правонарушения... С. 48.

⁹⁹ См.: Брагинский М.И., Витрянский В.В. Договорное право. Книга первая. Общие положения. 2-е изд. М., 1999. С. 568.

ограничен. Например, в случае, когда ответственность в соответствии с законом наступает вне зависимости от вины.

По мысли вьетнамского ученого Ч.Т. Фунга, основанием деликтной ответственности является факт неправомерного действия причинителя¹⁰⁰. Эта точка зрения встречается и в исследованиях российских ученых. Можно упомянуть позиции Т.И. Илларионовой и В.А. Тархова, которые считают необходимым различать в содержании учения о составе гражданского правонарушения основание и условия возникновения деликтной ответственности. При этом они высказывают мнение о том, что под основанием деликтной ответственности нужно понимать противоправное поведение причинителя вреда, а к условиям относятся все остальные элементы состава гражданского правонарушения¹⁰¹.

В своих научных трудах В.Т. Смирнов и А.А. Собчак излагают концепцию о том, что к основанию, при наличии которого возникает обязанность по возмещению вреда, относится правонарушение (поведение, которое причиняет вред), а условия различно определяются законом¹⁰².

Полагаем, что данные утверждения недостаточно убедительны, потому что физическое лицо несет деликтную ответственность не за все противоправные действия, а только в тех случаях, когда последствия противоправных действий выражаются в причинении имущественного или неимущественного вреда другому лицу. Кроме того, утверждением что все остальные элементы состава гражданского правонарушения относятся к

¹⁰⁰ См.: Фунг Ч.Т. Ответственность за причинение вреда. Ханой, 2017. С. 7 (на вьет. языке). (Phùng Trung Tập. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng. Sách chuyên khảo. Hà Nội, 2017. Tr. 7).

¹⁰¹ См.: Илларионова Т.И. Основания внедоговорной ответственности организаций : автореф. дис. ... канд. юрид. наук. Свердловск, 1971. С. 6; Тархов В.А. Ответственность по советскому гражданскому праву. Саратов, 1973. С. 33.

¹⁰² См.: Смирнов В.Т., Собчак А.А. Общее учение о деликтных обязательствах в советском гражданском праве. Л., 1983. С. 56–57.

условиям деликтной ответственности, элемент противоправных действий косвенно исключается из перечня условий ее возникновения.

Например, гражданин А, управляющий мотоциклом, участвует в дорожном движении. Когда горит красный свет, этот человек не останавливается, а намеренно обгоняет. Здесь очевидно, что проезд на красный свет является незаконным действием. Если же при совершении этого действия гражданин А не причиняет вред другим участникам дорожного движения, то гражданская ответственность возникнуть не может. В противоположной ситуации, если в результате проезда на красный свет причиняет вред любому другому участнику дорожного движения, то возникает факт причинения вреда (имущества, жизни, здоровья) потерпевшему. Таким образом, причинение вреда потерпевшему представляет собой основание для возникновения ответственности, а противоправные действия причинителя являются лишь одним из условий данной ответственности, при наличии которой и других условий суд может возложить на причинителя обязанность по возмещению вреда.

В российской цивилистике изложена точка зрения, в соответствии с которой условия и основание возникновения гражданско-правовой ответственности выступают понятиями, которые необходимо различать. В частности, мнение В.В. Витрянского может быть распространено и в цивилистической науке Вьетнама. Российский ученый считает, что основанием гражданской ответственности является нарушение субъективных гражданских прав. Для того чтобы возложить на определенного причинителя вреда гражданскую ответственность, требуется наличие не только основания, но и предусмотренных законом условий¹⁰³. Аналогичные точки зрения высказывают В.Л. Слесарева, В.М. Болдинова, С. Бакунина, Г.А. Репьева, утверждая, что факт причинения вреда имуществу, здоровью, жизни субъектов гражданского права является единственным основанием деликтной

¹⁰³ См.: Брагинский М.И., Витрянский В.В. Указ. соч. С. 569.

ответственности. А остальные элементы, такие как противоправное поведение причинителя, причинная связь между противоправным поведением и наступившим вредом, вина, следует рассматривать как условия деликтной ответственности¹⁰⁴.

Приведенное многообразие различных взглядов на определение соотношения понятий «основание» и «условия» свидетельствует, что в науке эти термины служат темой многих научных дискуссий. Полагаем, что нельзя отрицать, что основание и условия ответственности за причинение вреда – разные юридические категории. При анализе и изучении любого обязательства по возмещению вреда, в том числе обязательства по возмещению неимущественного вреда, причиненного ИПО, необходимо обратить внимание на использование понятий «основание» и «условия», поскольку они взаимосвязаны как близкие категории, но абсолютно нетождественные¹⁰⁵. Разграничение данных терминов играет роль в предотвращении путаницы в их употреблении, создании системности в гражданско-теоретической науке при исследовании основания и условий, при наличии которых возникает ответственность за причинение неимущественного вреда ИПО.

Разграничение терминов «основание» и «условия» в современной гражданской науке представляется необходимым. Ответственность за причинение вреда в целом и неимущественного вреда ИПО в частности, как и любые другие гражданские правоотношения, возникает из оснований, то есть юридических фактов. Юридический факт – причинение вреда, связанного с нарушением субъективного гражданского права, защищаемого законом,

¹⁰⁴ См.: Слесарев В.Л. Объект и результат гражданского правонарушения. Томск, 1980. С. 7; Болдинов В.М. Ответственность за причинение вреда источником повышенной опасности. СПб., 2002. С. 63; Бакунин С.К. вопросу об основании возникновения обязательств вследствие причинения вреда жизни или здоровью гражданина // Арбитражный и гражданский процесс. 2006. № 1. С. 14; Репьев Г.А. Гражданско-правовое регулирование возмещения вреда, причиненного судебными органами : автореф. дис. ... канд. юрид. наук. М., 2007. С. 13.

¹⁰⁵ См.: Смирнов В.Т., Собчак А.А. Указ. соч. С. 56.

является основанием возникновения ответственности за причинение вреда ИПО.

Условиями ответственности за причинение вреда являются установленные законом требования, характеризующие основание данной ответственности и необходимые для применения указанных мер защиты нарушенных прав и интересов потерпевшего путем возложения на ответственного лица обязанности по возмещению вреда. К ним относятся: противоправное действие причинителя, причинная связь между данным действием и наступившим вредом и вина причинителя.

В отличие от основания ответственности, в качестве которого обязательно выступает наличие вреда, то в отношении условий ответственности за причинение вреда, таких как противоправность и вина, закон устанавливает случаи безвиновной ответственности и случаи ответственности за причинение вреда правомерными действиями. Таким образом, основание деликтной ответственности носит абсолютно-обязательный характер, а ее условия – относительно-обязательный.

Наличие вреда представляет собой неперенное (обязательное) основание наступления деликтной ответственности: при отсутствии вреда как основания возникновения деликтной ответственности вопрос об ответственности не стоит¹⁰⁶. При отсутствии вреда не может быть достигнута восстановительно–компенсаторная цель гражданско-правовой ответственности.

Необходимо отметить, что в ГК СРВ не прописано нормативное закрепление понятия вреда, поэтому изучению и анализу сущности вреда следует уделять больше внимания не только в цивилистической науке, но и в

¹⁰⁶ См.: Белякова А.М. Гражданско-правовая ответственность за причинение вреда: Теория и практика. М., 1986. С. 28–29; Медведев М.Ф. Ответственность за нарушение обязательств по новому Гражданскому кодексу Российской Федерации : учебное пособие. Волгоград, 1996. С. 7.

правоприменительной деятельности. Кроме того, в гражданском законодательстве Вьетнама вместо закрепления легального понятия вреда перечислены только его виды. Согласно пп. б п. 1 ст. 1 Постановления Пленума Верховного народного суда № 02/2022 / NQ - HDTP от 6 сентября 2022 г. «О руководстве применения ряда положений Гражданского кодекса о внедоговорной ответственности» понятие «вред» включает в свое содержание имущественный и моральный вред¹⁰⁷.

Несмотря на отсутствие легального понятия вреда в нормативных и судебных актах, в цивилистической науке Вьетнама не возник научный интерес к разработке данного понятия. Имеется лишь несколько работ, в которых вьетнамские ученые пытались разобраться в сущности вреда и изложить свои взгляды.

Интересно мнение Ч.Т. Фунга, который под вредом понимает уменьшение материальной и нематериальной выгоды субъекта гражданского права, которое может быть определено по факту конкретной денежной суммой¹⁰⁸.

Т.Н.Х. Доан изложил свою точку зрения о сущности вреда: «под вредом понимается реальный ущерб, исчисляемый в деньгах, вследствие посягательства на жизнь, здоровье, честь, репутацию и имущество физических и юридических лиц»¹⁰⁹.

¹⁰⁷ О руководстве применения ряда положений Гражданского кодекса о внедоговорной ответственности, пп. «б» п. 1 ст. 1 : Постановление Пленума Верховного народного суда № 22/2022 / NQ – HDTP от 06.09.2022 г. (на вьет. языке) (Mục b khoản 1 điều 1 Nghị quyết của Hội đồng thẩm phán tòa án nhân dân Tối cao số 02/2022/NQ-HDNT ngày 06/09/2022 về hướng dẫn áp dụng một số quy định của Bộ luật dân sự về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Nghi-quyet-02-2022-NQ-HDTP-huong-dan-Bo-luat-Dan-su-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-483799.aspx> (дата обращения: 20.12.2022).

¹⁰⁸ См.: Фунг Ч.Т. Ответственность за причинение вреда... С. 42.

¹⁰⁹ Доан Т.Н.Х. Гражданско-правовая ответственность за причинение вреда источником повышенной опасности (на вьет. языке) // Журнал Народного суда. 2019. (Đoàn Thị Ngọc Hải. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra. Tạp chí tòa án nhân dân

Принимая участие в данном обсуждении, другой вьетнамский ученый Дао Хоанг высказал свой взгляд о характере вреда в соответствии с трактовкой вьетнамского словаря и вьетнамского юридического словаря. Он пишет, что согласно вьетнамскому словарю, вред – умаление как материального, так и морального блага¹¹⁰. А согласно Юридическому словарю Вьетнама, «под вредом следует понимать утрату жизни, здоровья, чести, репутации, имущества, охраняемых законом у физических лиц и организаций»¹¹¹. Стоит отметить, что обязательство по возмещению вреда по ГК СРВ включает обязательство по возмещению материального ущерба и обязательство по компенсации морального вреда.

Анализируя приведённые мнения, можно утверждать, что, несмотря на разные формулировки понятия вреда, общим недостатком взглядов вьетнамских ученых, по нашему мнению, является то, что они не отражают в полном объеме все признаки вреда, такие как наличие неблагоприятных в имущественной и неимущественной сферах последствий, обусловленных повреждением или уничтожением имущества физических или юридических лиц, а также причинением вреда здоровью, жизни физического лица.

Необходимо отметить, что исследование понятия вреда как основания возникновения гражданско-правовой ответственности за причинение вреда ИПО будет недостаточным без изучения судебной практики по разрешению дел, связанных с возмещением вреда, причиненного ИПО.

Согласно Постановлению № 12/2023/DS-ST Народного суда района Т. в результате столкновения двух транспортных средств – мотоцикла под

2019 [Электронный ресурс] // URL: <https://tapchitoaan.vn/trach-nhiem-boi-thuong-thiet-hai-do-nguon-nguy-hiem-cao-do-gay-ra> (дата обращения: 01.10.2022).

¹¹⁰ См.: Хоанг Дао. Ответственность за причинение вреда источником повышенной опасности по гражданскому законодательству Вьетнама (на вьет. языке). Ханой, 2011. С. 44 (Hoàng Đạo. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra theo Bộ luật Dân sự Việt Nam. Hà Nội, 2011. Tr. 44).

¹¹¹ Юридический словарь Вьетнама. (Từ điển pháp luật Việt Nam) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/tnpl/1540/Thiet-hai?tab=0> (дата обращения: 24.07.2022).

управлением г-на Т. и автомобиля под управлением г-на Х. – произошло дорожно-транспортное происшествие. В результате ДТП водитель мотоцикла г-н Т получил серьёзную травму и ему пришлось лечиться в больнице, также его транспортное средство сильно повреждено. 22 ноября 2022 г. г-н Т. подал иск в суд к г-ну Х о возмещения вреда здоровью и имуществу на общую сумму 99 659 000 донгов¹¹².

Суд при изучении обстоятельств дела и представленных сторонами доказательств установил наличие вреда здоровью потерпевшего г-на Т., заключающегося в виде телесных повреждений, и наличие имущественного вреда вследствие повреждения транспортного средства. Резюме: потерпевшей стороне был причинён вред, который в силу закона подлежит возмещению в полном объеме.

В другом деле от 31 августа 2020 г. Нгуен Чонг Т. ехал на мотоцикле с пассажиром Нгуеном Чонг П. Выежая на дорогу, Нгуен Чонг Т. столкнулся с автомобилем, которым управлял Нгуен Ван Т. В результате аварии Нгуен Чонг Т. погиб, а пассажир Нгуен Чонг П. получил серьёзное телесное повреждение и был доставлен в больницу, где он и скончался. Родители погибших 3 декабря 2021 г. подали иск в суд, требуя от Нгуена Ван Т. – владельца автомобиля – возместить вред потерпевшим в размере затрат на погребение и моральный ущерб на общую сумму 296 000 000 донгов¹¹³.

¹¹² Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 12/2023/DS-ST Народного суда района Т. провинции Б от 30 июня 2023 г. (на вьет. языке) (Bản án số 12/2023/DS-ST của tòa án nhân dân huyện T tỉnh B ngày 30/06/2023. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta1269256t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 30.11.2023).

¹¹³ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 166/2022/DS-ST Народного суда района Т. провинции Тьен Занг от 26 мая 2022 г. (на вьет. языке) (Bản án số 166/2022/DS-ST của tòa án nhân dân huyện T tỉnh Tiền Giang ngày 26/05/2022. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta951771t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 30.11.2023).

На основе представленных доказательств суд установил, что в результате ДТП владельцем автомобиля был причинен вред жизни двум погибшим потерпевшим. На основании факта наличия вреда суд удовлетворил требования родителей погибших о возмещении расходов на погребение или кремацию (расходы на покупку гроба, на ритуальные услуги и другие расходы). Кроме того, на владельца ИПО (причинителя вреда) была возложена обязанность по компенсации морального вреда, понесенного родителями погибших.

Анализ судебной практики показывает, что при рассмотрении и разрешении дел, связанных с возмещением вреда, причиненного ИПО, суды в первую очередь устанавливают основание наступления ответственности (наличие вреда), которое обусловлено умалением или уничтожением личного или имущественного блага, принадлежащего субъектам гражданского правоотношения.

При обращении к понятию вреда, разработанного российскими цивилистами, наглядно выявляются недостатки позиций вьетнамских учёных. Хотя термин «вред» достаточно широко используется в ГК РФ, но в законе нет легального закрепления самого понятия вреда, он идентифицируется только с помощью таких терминов, как «ущерб» и «убытки»¹¹⁴.

В научных работах российских ученых приводятся исследования содержания вреда при деликтной ответственности. По их мнению, вред в гражданском праве является умалением или уничтожением личного или имущественного блага, принадлежащего субъектам гражданского правоотношения¹¹⁵. Существует и иная точка зрения, согласно которой вред в

¹¹⁴ См.: Туршук Л.Д. Современные проблемы гражданско-правовой ответственности за вред, причиненный повреждением здоровья или смертью гражданина // Вестник Санкт-Петербургского государственного университета. 2011. № 14. С. 18.

¹¹⁵ См.: Флейшиц Е.А. Обязательство из причинения вреда и из неосновательного обогащения. М., 1951. С. 5, 20; Белякова А.М. Имущественная ответственность за причинение вреда. М., 1979. С. 7; Малеин Н.С. Возмещение вреда, причиненного личности.

гражданском праве трактуется как неблагоприятные последствия нарушения имущественных или неимущественных прав субъектов физических или юридических лиц¹¹⁶.

Изучение научных позиций российских ученых об определении понятия и содержания вреда способствует не только выявлению недостатков гражданской науки Вьетнама в разработке соответствующего понятия, но и пониманию преимуществ точки зрения российских ученых о вреде как основании деликтной ответственности. Определение данного понятия должно быть обусловлено юридическими категориями «гражданское правонарушение» и «ответственность». Основываясь на анализе судебной практики во Вьетнаме по разрешению дел, связанных с возмещением вреда, причиненного ИПО, и изучении научных позиций российских ученых-цивилистов, предлагается авторская дефиниция: «вред – это неблагоприятные для субъекта гражданского права в имущественной и неимущественной сферах последствия, которые могут быть обусловлены повреждением или уничтожением имущества физических или юридических лиц, а также причинением вреда здоровью, жизни или морального вреда физическому лицу».

Вред как основание ответственности за причинение вреда делится на два вида: имущественный и неимущественный. Эти виды вреда, являющиеся фундаментом для возникновения деликтной ответственности, должны быть существенными и объективными¹¹⁷. Существенный вред может выражаться в форме прямого материального ущерба, упущенной материальной выгоды или в других формах. А объективность вреда заключается в том, что причинение вреда произошло вне зависимости от воли сторон деликтного правоотношения

М., 1965. С. 7; Кулешов Г.В. Возмещение вреда, причиненного источником повышенной опасности // Право в вооруженных силах. 2008. № 3. С. 21–26.

¹¹⁶ См.: Брагинский М.И., Витрянский В.В. Указ. соч. С. 570; Ярошенко К.Б. Понятие и состав вреда в деликтных обязательствах // Проблемы современного гражданского права : сб. ст. М., 2000. С. 330.

¹¹⁷ См.: Смирнов В.Т., Собчак А.А. Указ. соч. С. 45

и не признается основанием для ответственности за причинение вреда, наступление которого было заранее спланировано. Другими словами, вред был заранее согласован причинителем и потерпевшим в целях получения незаконного страхового возмещения¹¹⁸. Такой вред не может быть основанием для возникновения ответственности страховщика уплатить страхователю или застрахованному лицу страховую выплату¹¹⁹.

Таким образом, наличие вреда является основанием ответственности за причинение вреда. Как отмечают российские правоведы, «размер возмещения, право на которое имеет потерпевший, определяется размером причиненного ему вреда»¹²⁰. Незаменимость вреда как основания деликтной ответственности выражается в правиле: если отсутствует вред, т. е. нет нарушения субъективных прав или умаления имущественного или неимущественного блага, тогда нельзя поставить вопрос о возникновении ответственности за причинение вреда.

¹¹⁸ Эти действия в юридической литературе Вьетнама называются «страховым мошенничеством», под которым понимаются любые мошеннические действия с целью получения незаконной страховой выплаты с субъектов, вовлеченных в страховые деловые отношения. Страховое мошенничество во Вьетнаме в настоящее время весьма разнообразно, встречается практически во всех видах страховых операций, во многих формах — «жесткое мошенничество» (Hard Fraud) и «мягкое мошенничество» (Soft Fraud). «Жесткое мошенничество» — это действие, когда лицо умышленно подает заявку о фиктивных убытках; или умышленное причинение вреда, самоуничтожение собственного здоровья, самоуничтожение имущества с целью получения страхового возмещения, самоуничтожение имущества для получения страхового возмещения, например инсценировка автомобильной аварии, сжигание имущества и т. д. Согласно отчету Департамента страхового управления и надзора (Министерство финансов) в период 2007–2014 годов общее количество выявленных случаев страхового мошенничества и имеющих конкретные основания для отказа в выплате страховки составляет около 64 000 случаев, средний рост 31,3%/год; общая сумма страхового мошенничества около 850 миллиардов донгов, в среднем около 110 миллиардов донгов в год. А статистические данные вьетнамских страховых компаний показывают, что при страховании, кроме страхования жизни, мошенничество в основном происходит в сфере страхования автотранспортных средств; страхование каско и гражданской ответственности судовладельца; страховка от пожара; страхование имущества и риска причинения вреда; страхование грузов. Что касается страхования жизни, то оно в основном происходит в сфере страхования здоровья; смешанное страхование и страхование жизни.

¹¹⁹ См.: Фунг Ч.Т. Ответственность за причинение вреда... С. 45.

¹²⁰ Смирнов В.Т., Собчак А.А. Указ. соч. С. 63.

Для возложения на причинителя обязанности по возмещению вреда, наличие только вреда как основания деликтного обязательства недостаточно. Кроме основания ответственность за причинение вреда наступает также при наличии определенных условий.

Противоправное поведение причинителя вреда рассматривается как ***первое условие деликтной ответственности***. В ч. 1 ст. 584 ГК СРВ закреплено положение, согласно которому «лицо, совершившее действия, посягающие на жизнь, здоровье, честь, достоинство, репутацию, имущество, права и иные законные интересы других лиц, в результате которых причиняется вред, обязано его возместить, за исключением случаев, предусмотренных законом». Из содержания данной нормы вытекает, что никто не имеет права причинять имущественный и неимущественный вред. При наличии вреда, причиненного противоправным поведением, необходимо его возместить.

Однако в цивилистической науке Вьетнама при изучении условий наступления ответственности за причинение вреда ИПО большинство вьетнамских ученых поддерживают позицию о том, что вред, причинённый потерпевшему, должен быть возмещён владельцем ИПО в порядке, предусмотренном ст. 601 ГК СРВ 2015 г., только в случае, если вред был вызван действием самого ИПО.

В частности, Т.Х.Й. Ву утверждает: «одним из условий наступления ответственности за причинение вреда ИПО выступает факт причинения вреда действием такого источника. Если причинение вреда в результате действия ИПО является полностью самостоятельным и не подконтрольным человеку, то возможно применение мер ответственности за причинение вреда ИПО для решения вопроса о возмещении данного вреда»¹²¹. В качестве примера

¹²¹ Ву Т.Х.Й. Ответственность за вред, причиненный источником повышенной опасности. Научно-исследовательский проект Ханойского юридического университета. 2009. С. 121. (на вьет. языке). (Vũ Thị Hải Yến. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra. Đề tài nghiên cứu khoa học Trường Đại học luật Hà Nội. 2009. Tr. 121).

приводится следующая ситуация: «...у автомобиля, движущегося на высокой скорости, внезапно отказывают тормоза, и водитель теряет управление либо лопается шина колеса, что приводит к повреждению»¹²².

Имея аналогичный взгляд, Т.Х. Чан пишет, что в отличие от общих условий деликтной ответственности особенность условий возникновения ответственности за причинение вреда ИПО выражается в том, что вред в рассматриваемой ответственности должен быть причинён действием ИПО и полным отсутствием влияния человеческого поведения¹²³.

Поддерживая изложенную выше точку зрения, В.Х. Нгуен конкретизирует: «в обязательстве по возмещению вреда, причинённого ИПО, основной причиной причинения вреда является действие этого источника. Поведение владельца ИПО может быть связано с действием источника, но точно не влияет на факт причинения вреда этим источником»¹²⁴. То есть вред в рассматриваемой ответственности должен был причинён действием самого

¹²² Ву Т.Х.Й. Указ. соч. С. 123.

¹²³ См.: Чан Т.Х. Ответственность за причинение вреда имуществом по гражданскому законодательству Вьетнама. Ханой, 2013. С. 20. (на вьет. языке). (Trần Thị Huệ, Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do tài sản gây ra theo pháp luật dân sự Việt Nam, sách chuyên khảo, Hà Nội, 2013. Tr. 20).

¹²⁴ Нгуен В.Х. Условия наступления обязательства по возмещению вреда в ГК СРВ (на вьет. языке) // Юриспруденция. 2015. № 12. С. 53. (Nguyễn Văn Hoi. Điều kiện phát sinh trách nhiệm bồi thường thiệt hại do tài sản gây ra trong bộ luật dân sự Việt Nam // Luật học. 2015, số 12. Tr. 53).

источника. Участвуя в данном обсуждении, аналогичные мнения высказали и другие учёные: Т. Н. Х. Доан¹²⁵, В. К. Ле¹²⁶, Т. Т. Данг и В. Л. Нгуен¹²⁷.

Вышеуказанные точки зрения вьетнамских учёных, по нашему мнению, имеют следующие недостатки. Во-первых, ИПО является объектом, а не субъектом права. Неразумно говорить о привлечении владельца к ответственности за действие ИПО, который по сути представляется лишь объектом права. Во-вторых, в теории и практике гражданского права общепризнано выражение того, что субъект гражданского права может быть привлечен к ответственности за свои или чужие действия. Под чужими действиями в данном смысле понимаются действия другого субъекта права, а это далеко не действие объекта права. Например, ответственность юридического лица за действия своих работников и т. д.

Причина, по которой сложилось единство взглядов вьетнамских учёных, вытекает из самого названия ст. 601 ГК СРВ – «Ответственность за вред, причинённый источником повышенной опасности». Содержание этой нормы указывает, что вред причиняет именно ИПО, а владелец несёт ответственность не за свое поведение, а за действие этого источника. Здесь возникает

¹²⁵ См.: Доан Т.Н.Х. Гражданско-правовая ответственность за причинение вреда источником повышенной опасности (на вьет. языке) // Журнал Народного суда. 11/2019. (Đoàn Thị Ngọc Hải. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra. Tạp chí tòa án nhân dân. 11/2019) [Электронный ресурс] // URL: [https://tapchitoaan.vn/trach-nhiem-boi-thuong-thiet-hai-do-nguon-nguy-hiem-cao-do-gay-ra#:~:text=B%E1%BB%93i%20th%C6%B0%E1%BB%9Dng%20thi%E1%BB%87t%20h%E1%BA%A1i%20\(BTTH,kh%E1%BA%A3%20n%C4%83ng%20g%C3%A2y%20thi%E1%BB%87t%20h%E1%BA%A1i.\(дата обращения: 30.09.2022\)\).](https://tapchitoaan.vn/trach-nhiem-boi-thuong-thiet-hai-do-nguon-nguy-hiem-cao-do-gay-ra#:~:text=B%E1%BB%93i%20th%C6%B0%E1%BB%9Dng%20thi%E1%BB%87t%20h%E1%BA%A1i%20(BTTH,kh%E1%BA%A3%20n%C4%83ng%20g%C3%A2y%20thi%E1%BB%87t%20h%E1%BA%A1i.(дата обращения: 30.09.2022)).)

¹²⁶ См.: Ле В.К. Ответственность за вред, причинённый источником повышенной опасности (на вьет. языке) // Журнал Народного суда. 10/2021. (Lê Văn Quang. Bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra. Tạp chí tòa án nhân dân. 10/2021) [Электронный ресурс] // URL: <https://tapchitoaan.vn/bai-viet/xay-dung-phat-luat-boi-thuong-thiet-hai-do-nguon-nguy-hiem-cao-do-gay-ra> (дата обращения: 20.12.2022).

¹²⁷ См.: Данг Т.Т, Нгуен В.Л. Возмещение вреда потерпевшим в дорожно-транспортных происшествиях и некоторые рекомендации по совершенствованию закона (на вьет. языке) // Журнал Народный суд. 04/2022. (Đặng Thị Thơm, Nguyễn Văn Lượng. Bồi thường cho người bị thiệt hại trong các vụ án giao thông và một số kiến nghị hoàn thiện pháp luật. Tạp chí Tòa án nhân dân. 04/2022) [Электронный ресурс] // URL: <https://tapchitoaan.vn/boi-thuong-cho-nguoi-bi-thiet-hai-trong-cac-vu-an-giao-thong-va-mot-so-kien-ngh-i-hoan-thien-phap-luat6234.html> (дата обращения: 20.12.2022).

правомерный вопрос: в действительности ли законодатели вкладывали смысл, что вред причиняется именно источником повышенной опасности.

Чтобы ответить на этот вопрос, следует поддержать утверждение О.А. Красавчикова о том, что рассмотрение причинения вреда без обращения к таким правовым категориям, как субъект гражданского права, его действия и средства причинения вреда, является недопустимым¹²⁸. Субъект гражданского права, его действия и средства выступают неотъемлемыми элементами любой ситуации причинения вреда. В каждом случае, когда вред был причинён, следует рассматривать не только вредоносное поведение субъекта, но и определённые средства, которыми произведен «нежелательный результат». Можно утверждать, что в каждом факте причинения вреда присутствует средство причинения вреда, на основании его количественного и качественного состояния может быть произведена квалификация поведения причинителя вреда.

Необходимо также обратить внимание на позицию судов при разрешении споров о возмещении неимущественного вреда, причинённого ИПО. Например, произошла авария с участием ребенка (4 года), который без присмотра своих родителей выбежал на проезжую часть в неположенном месте, ударился в правый бок движущегося мотоцикла и попал под колесо. В результате аварии ребенок получил травмы. Уровень травматизма составил 26%. Родители подали в суд иск о возмещении вреда здоровью. Изучая обстоятельства дела и представленных доказательств, суд установил, что вред здоровью ребенка был причинен не по вине водителя мотоцикла. Однако он как владелец ИПО, независимо от вины, должен возместить причинённый своим противоправным действием другому лицу вред¹²⁹. В связи с этим суд

¹²⁸ См.: Красавчиков О.А. Возмещение вреда, причиненного источником повышенной опасности. М., 1966. С. 34. С. 158.

¹²⁹ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 21/2018/DS-ST Народного суда района Гокао провинции Куензянг от 15 августа 2018 г. (на вьет. языке). (Bản án số 21/2018/DS-ST của tòa án nhân dân huyện Gò Quao tỉnh Kiên Giang ngày 15/08/2018. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy

обязал владельца ИПО возместить потерпевшей стороне причиненный вред здоровью.

В другом деле: произошла авария велосипеда и мотоцикла, в результате которой водителю велосипеда До Чонг Л. был причинен вред здоровью. Оценка травматизма была определена в 69%. Причиной аварии было нарушение правил дорожного движения водителем велосипеда (самим потерпевшим). До Чонг Л. обратился в суд с иском о возмещении вреда здоровью. Суд первой инстанции и суд апелляционной инстанции Народного суда провинции Хаузянг единообразно решили возложить на водителя мотоцикла (владельца ИПО) обязанность по возмещению причиненного водителю велосипеда вреда. Несмотря на то, что вред был причинен водителю велосипеда без вины водителя мотоцикла, но водитель мотоцикла, будучи владельцем ИПО, который своим противоправным действием причинил вред другому, должен понести ответственность¹³⁰.

Анализ судебной практики показывает, что все приведённые примеры связаны с причинением неимущественного вреда владельцем ИПО, поэтому суды рассматривают противоправные действия именно субъектов – причинителей неимущественного вреда, а не ИПО – объектов материального мира. Иначе говоря, в отличие от точки зрения, сформированной вьетнамскими учёными, суд при рассмотрении и разрешении дела выражает

hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta168994t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 20.12.2022).

¹³⁰ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 55/2018/DS-PT Народного суда провинции Хаузянг от 28 мая 2018 г. (на вьет. языке). (Bản án số 55/2018/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Hậu Giang ngày 28/05/2018. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta148714t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 20.12.2022).

свою позицию: неимущественный вред должен быть возмещён владельцем ИПО в случаях причинения вреда его противоправным действием.

Изучая взгляды вьетнамских учёных в контексте вопроса о фактическом применении закона во Вьетнаме, диссертант пришел к выводу, что название ст. 601 ГК СРВ 2015 г. и её содержание законодатели Вьетнама понимают и трактуют совершенно по-разному. Формулировка законодателей ст. 601 ГК СРВ «вред, причинённый источником повышенной опасности» нуждается в уточнении: в данном случае вред причинял субъект права – владелец ИПО – в результате эксплуатации или использования данного объекта. Таким образом, содержание категории ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО заключается в том, что возложение ответственности на владельца данного источника может быть только за свои противоправные действия или действия других лиц, при совершении которых имело место использование определённых объектов материального мира, рассматриваемых в качестве средства или орудия причинения вреда. И в этом смысле данная ответственность отличается от других видов деликтной ответственности, указанных в ГК СРВ.

Следует отметить, что поведение – это субъективное ко всем явлениям окружающего общества отношение человека, выражающееся в действии или бездействии. Поведение человека может быть правомерным или противоправным. При этом правомерным причинением вреда является исполнение лицом своих обязанностей, установленных законом.

В науке гражданского права Вьетнама термин «противоправность» или «противоправное поведение» недостаточно полно разработан, поскольку большинство вьетнамских ученых поддерживают позицию, в соответствии с которой противоправность поведения причинителя вреда как условие деликтной ответственности выражается только в нарушении объективного права.

С точки зрения Ч.Т. Фунга, «противоправное поведение — это совершенное определенным лицом действие, направленное на причинение имущественного или неимущественного вреда другим лицам, права и интересы которых охраняются законом»¹³¹. Это означает, что противоправное действие отражает объективное несоответствие требованиям юридических норм.

Являясь сторонником данной концепции, Н.Л. Лы в своей работе отмечает, что противоправным признается действие или бездействие субъекта вопреки нормам закона. То есть противоправное поведение выражается в совершении действий, которые запрещены законом или действий, в результате которых был причинен вред¹³². Эта идея прослеживается и в некоторых работах российских ученых, таких как Г.А. Репьева, О.С. Иоффе, А.М. Эрделевский, М.Я. Шиминова¹³³. Н.С. Малеин пишет, что «противоправно такое поведение, которое противно праву, нарушает нормы гражданского, «...» и других отраслей права, охраняющих жизнь, здоровье, имущество граждан»¹³⁴.

В отличие от вышеизложенных позиций были высказаны иные научные взгляды, что противоправность поведения как условия деликтной ответственности характеризуется нарушением именно субъективного гражданского права. Так считает В.М. Болдинов: когда речь идет о причинении вреда, противоправное поведение нужно воспринимать в субъективном смысле, в сочетании с нарушением гражданских субъективных

¹³¹ Фунг Ч.Т. Ответственность за причинение вреда... С. 56.

¹³² См.: Лы Н.Л. Условия возникновения ответственности за причинение вреда – теоретические и практические вопросы. Ханой, 2016. С. 37. (на вьет. языке) (Lư Ngọc Lan. Căn cứ phát sinh trách nhiệm bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng-một số vấn đề lý luận và thực tiễn. Hà Nội, 2016. Tr. 37).

¹³³ См.: Репьев Г.А. Указ. соч. С. 13–14 (Кроме того, автор включает в понятие противоправности еще один критерий – злоупотребление правом); Иоффе О.С. Указ. соч. С. 104; Шиминова М.Я. Возмещение вреда, причиненного здоровью. М., 1972. С. 11; Эрделевский А.М. Моральный вред и компенсация за страдания : научно-практическое пособие. М., 1997. С. 18.

¹³⁴ Малеин Н. С. Охрана прав личности советским законодательством. М., 1985. С. 74

прав¹³⁵. А, с точки зрения Ю.К. Толстого, противоправность представляет собой «нарушение чужого субъективного права без должного на то управомочия»¹³⁶.

На наш взгляд, недостатки цивилистической доктрины Вьетнама заключаются в игнорировании взаимосвязи объективного и субъективного права при рассмотрении вопроса об ответственности за причинение вреда противоправным поведением. В то же время в российской цивилистической науке были изложены позиции о том, что характеристика противоправности в гражданском праве путем совершения действий, нарушающих нормы права, является недостаточной. Для полной характеристики нужно еще одно условие: этими действиями должны быть нарушены субъективные права граждан. По мнению В.Т. Смирнова, А.А. Собчака противоправное поведение признается нарушением нормы не только объективных, но и субъективных прав физических или юридических лиц¹³⁷. Имея аналогичный взгляд, В.В. Попов подтверждает, что противоправным считается проступок определенного лица, совершение которого нарушает как нормы объективного права, охраняющие имущественные и личные неимущественные права, так и субъективного права других лиц¹³⁸.

Мы поддерживаем точку зрения о том, что противоправным является поведение, которое нарушает не только юридические нормы, но и субъективные права определенных лиц, поскольку при нарушении субъективного гражданского права обязательно нарушается объективное право¹³⁹. Так как между субъективным и объективным гражданскими правами имеется диалектическая взаимосвязь, согласно которой субъективное

¹³⁵ См.: Болдинов В.М. Указ. соч. С. 80.

¹³⁶ Гражданское право : учебник: в 3 т. 4-е изд., перераб. и доп. / под ред. А.П. Сергеева, Ю.К. Толстого. М., 2005. Т. 3. С. 17.

¹³⁷ См.: Смирнов В.Т., Собчак А.А. Указ. соч. С. 66.

¹³⁸ См.: Попов В.В. Гражданско-правовая ответственность за внедоговорный вред, причиненный публично-правовыми образованиями : автореф. дис. ... канд. юрид. наук. М., 2002. 23 с.

¹³⁹ См.: Медведев М.Ф. Указ. соч. С. 23–24.

гражданское право может возникнуть лишь тогда, когда это установлено объективным правом. И реализация объективного права приводит к возникновению субъективного права.

Таким образом, противоправность в рассматриваемой ответственности реализуется в том случае, если неимущественный вред причинён ИПО другому лицу (то есть факт нарушения субъективного гражданского права) и одновременно имеет место факт нарушения объективного права у владельца этого источника.

Вторым условием деликтной ответственности является причинно-следственная связь между противоправным действием причинителя и наступившим вредом. Термин «причинение вреда» диктует необходимость установления связи между наступившим вредом и противоправным действием причинителя.

В науке гражданского права Вьетнама исследование причинно-следственной связи между противоправными действиями причинителя и наступившим вредом часто основывается на теоретической платформе категорий «причина—следствие» и диалектической связи между ними в марксистско-ленинской философии¹⁴⁰. Посредством чего причинно-следственная связь есть объективная и необходимая связь. Причина производит следствие. Таким образом, причина всегда предшествует следствию, а следствие всегда идет за причиной. Одна причина может вызывать одно или несколько следствий и, наоборот, одно следствие опосредуется одной или несколькими причинами.

«Причинно-следственная связь представляет собой объективную связь между явлениями, которая не зависит от воли и осознания человека»¹⁴¹, — так пишет Ч.Т. Фунг. На основе диалектического восприятия все явления и в

¹⁴⁰ См.: Лы Н.Л. Указ. соч. С. 40.

¹⁴¹ Фунг Ч.Т. Ответственность за причинение вреда... С. 64.

природе и в обществе вызываются определенными причинами. Ни одно явление не может произойти без соответствующей причины. В отношениях между причиной и следствием следствие наступает всегда после причины. Если нет причинной связи, то дальше не стоит обсуждать вопрос о возложении ответственности за причинение вреда ИПО¹⁴².

Причинно-следственная связь представляет собой философскую категорию, отражающую такие объективно существующие в природе и обществе отношения, в которых одни явления рассматриваются в качестве причины, а другие – как порождение этой причины. Для привлечения причинителя к обязанности по возмещению вреда, по нашему мнению, судебный орган при рассмотрении и расследовании обстоятельств гражданского дела должен найти ответы на вопросы: какими причинами вызван вред потерпевшему и является ли вред следствием определенного противоправного поведения?

На практике установление причинно-следственной связи представляет собой сложную задачу. Очевидно, что речь не идет о ситуации, в которой вред потерпевшему причинен одним противоправным действием причинителя. Если вред был причинен лишь одним противоправным действием определенного причинителя, то такие случаи не вызывают трудностей в установлении соответствующей связи. Однако при наличии ряда неравноценных по своему значению обстоятельств, приводящих к вреду, задача усложняется. Чтобы выявить юридическую значимость причинно-следственной связи, необходимую и достаточную, в целях привлечения причинителя к ответственности, важно определить «главное обстоятельство, которое и должно быть признано причиной»¹⁴³.

Вина причинителя вреда также является условием деликтной ответственности, при доказывании которой должен соблюдаться принцип

¹⁴² См.: Красавчиков О.А. Указ. соч. С. 162,

¹⁴³ Гражданское право : учебник / отв. ред. Е.А. Суханов. 3-е изд., М., 2006. Т. 4. С. 634.

виновной ответственности. Однако ГК СРВ предусматривает исключения, при которых обязательство по возмещению вреда может возникнуть даже при отсутствии вины.

Предыдущий ГК СРВ 2005 г. непосредственно определял вину причинителя как одно из условий деликтной ответственности через содержание ч. 1 ст. 604: «Кто умышленно или неосторожно посягает на жизнь или здоровье, имущество, права и иные законные интересы физических и юридических лиц, в результате которых причиняется вред, обязан его возместить». В силу данного положения обязанность доказывания вины причинителя возлагается на потерпевшего. Для освобождения потерпевшего от этой обязанности в ч. 2 ст. 584 действующего ГК СРВ законодатель не использует слова «умышленно и неосторожно», а при этом добавляет положение: «причинитель освобождается от возмещения вреда, если вред был причинен в результате непреодолимой силы или умысла потерпевшего, если иное не установлено законом». По нашему мнению, формулировка ч. 2 ст. 584 ГК СРВ касается установления условий деликтной ответственности, что вызывает у вьетнамских ученых сомнение относительно того, является ли вина причинителя одним из условий наступления деликтной ответственности.

По словам Ч.Т. Диня во Вьетнаме до принятия действующего ГК СРВ вина рассматривалась как одно из условий возникновения ответственности за причинение вреда. Однако в настоящее время «вина причинителя исключается из состава условий наступления рассматриваемой ответственности»¹⁴⁴.

Аналогичной точки зрения придерживается и Х.О. Нго, которая считает, что с введением новых положений ГК СРВ вина больше не является условием деликтной ответственности. Далее она подтверждает целесообразность данного исключения, поскольку потерпевшая сторона освобождается от

¹⁴⁴ Динь Ч.Т. Строительный контекст и некоторые основные новые положения Гражданского кодекса СРВ 2015 г. (по сравнению с Гражданским кодексом СРВ 2005 г.) (на вьет. языке). Ханой, 2016. С. 55. (Đinh Trung Tụng. Bối cảnh xây dựng và một số nội dung mới chủ yếu của Bộ luật Dân sự năm 2015 (so sánh với BLDS năm 2005). Hà Nội, 2016. Tr. 55).

обязанности доказывания вины причинителя, как это предусмотрено ч. 1 ст. 604 предыдущего ГК СРВ¹⁴⁵. Приведенная точка зрения способствует защите прав и законных интересов потерпевшей стороны. Однако, на наш взгляд, данное утверждение представляется ошибочным: «потерпевший освобождается от обязанности доказывать вину причинителя в силу того, что «вина как условие гражданско-правовой ответственности в общем и деликтной ответственности в частности всегда предполагается»¹⁴⁶. То есть, причинитель считается виновным до того момента, пока он не докажет обратное.

Вопреки приведенным выше мнениям, с точки зрения М.Т. Нгуена, «...вина является фактором, который необходимо учитывать при определении юридической ответственности в общем и гражданско-правовой ответственности в частности, поэтому при отсутствии вины нельзя поставить вопрос о деликтной ответственности, за исключением случаев, специально предусмотренных законом»¹⁴⁷.

В.Х. Нгуен при исследовании условий возникновения деликтной ответственности справедливо отмечает, что «если вину сложно доказать потерпевшей стороне, то ее следует признать предполагаемой, а не исключать элемент вины из условий, порождающих обязательство, вследствие причинения вреда. Только таким образом возможна синхронизация между

¹⁴⁵ См.: Нго Х.О. Научный комментарий к Гражданскому кодексу 2015 г. Ханой, 2016. С. 592. (на вьет. языке) (Ngô Hoàng Oanh. Bình luận khoa học Bộ luật Dân sự năm 2015, Hà Nội, 2016. Tr. 592).

¹⁴⁶ Нгуен В.К. и Чан Т.Х. Научный комментарий к Гражданскому кодексу Социалистической Республики Вьетнам 2015 г. (на вьет. языке). Ханой, 2017. С. 872. (Nguyễn Văn Cừ và Trần Thị Huệ. Bình luận khoa học Bộ luật Dân sự năm 2015, Hà Nội, 2017. Tr. 872).

¹⁴⁷ Нгуен М.Т. Научный комментарий к Гражданскому кодексу Социалистической Республики Вьетнам 2015 г. (на вьет. языке). Ханой, 2016. С. 821. (Nguyễn Minh Tuấn (chủ biên), Bình luận khoa học Bộ luật Dân sự của nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam năm 2015, 2016. Tr. 821).

положениями самого ГК СРВ и между положениями ГК СРВ и другими соответствующими правовыми нормами»¹⁴⁸.

Полагаем, что для преодоления выявленных противоречий необходимо внести в ч. 2 ст. 584 ГК СРВ положение о том, что вина является одним из условий деликтной ответственности. В этой связи ч. 2 ст. 584 ГК СРВ 2015 предлагается изложить в следующей редакции: «лицо, причинившее вред, освобождается от возмещения вреда, если оно докажет, что вред причинен не по его вине или вред возник вследствие непреодолимой силы или умысла потерпевшего».

Норма в предложенной формулировке одновременно отвечает на два вопроса: первый – вина причинителя вреда представляет собой одно из условий деликтной ответственности; второй – вина лица, причинившего вред, предполагается (то есть в норме закреплена презумпция вины причинителя вреда). И на причинителе вреда лежит обязанность доказывания отсутствия своей вины в причинении вреда.

Таким образом, результаты приведенного исследования позволяют сделать следующие выводы.

1. В цивилистической доктрине Вьетнама отсутствует разграничение понятий «основание» и «условия» гражданско-правовой ответственности за причинение вреда. В ходе научного исследования различных доктринальных подходов к разграничению данных понятий автором обосновывается позиция о необходимости выделения двух самостоятельных понятий: основание гражданско-правовой ответственности и условия гражданско-правовой ответственности за причинение вреда.

¹⁴⁸ Нгуен В.Х. Условия возникновения деликтной ответственности в праве Вьетнама и Германии (на вьет. языке) // Юриспруденция. 2021. № 9. С. 44 (Nguyễn Văn Hội. Căn cứ phát sinh và năng lực chịu trách nhiệm bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng theo pháp luật Việt Nam và Đức // Tạp chí luật học, 2021. Số 9. Tr. 44).

2. Основываясь на анализе судебной практики во Вьетнаме и изучении научных позиций российских ученых-цивилистов, в целях создания единого подхода к определению понятия вреда как основания гражданско-правовой ответственности владельца ИПО предлагается следующая дефиниция: «под вредом подразумеваются неблагоприятные для субъекта гражданского права в имущественной и неимущественной сферах последствия, которые могут быть обусловлены повреждением или уничтожением имущества физических или юридических лиц, а также причинением вреда здоровью, жизни или морального вреда физическому лицу». Таким образом, легальное закрепление понятия вреда позволит четко выявить основание, при котором наступает деликтная ответственность.

3. Во вьетнамской науке и судебной практике при определении условий возникновения ответственности за причинение вреда ИПО сосуществуют две противоположные точки зрения. Первая точка зрения, сформированная вьетнамскими учёными, выражается в том, что фактор причинения неимущественного вреда действием ИПО признается одним из условий для привлечения владельца ИПО к ответственности. А вторая – устанавливается судами, которые при рассмотрении и разрешении дела, связанного с обязательством по возмещению неимущественного вреда владельцем ИПО, считают, что данный вред должен быть возмещён владельцем ИПО, когда он своим противоправным действием причиняет вред другому. Автором настоящей диссертации поддерживается позиция судов и обосновывается мнение о том, что противоправное действие именно владельца ИПО является одним из условий возникновения ответственности за причинение вреда ИПО.

4. Противоправность поведения причинителя как условие деликтной ответственности выражается только в нарушении объективного гражданского права, что стало концепцией, признаваемой большинством вьетнамских ученых. На основе изучения подходов российских ученых-цивилистов и анализа судебной практики Вьетнама установлено, что противоправным

является действие, совершение которого нарушает не только юридические нормы, но и субъективные гражданские права определенных лиц. При нарушении субъективного гражданского права обязательно нарушается и объективное право. Установление причинно-следственной связи между противоправным действием и наступившим вредом в процессе рассмотрения конкретного дела судом вызывает затруднения. В целях выявления юридической значимости причинно-следственной связи, необходимой и достаточной для привлечения причинителя к ответственности, важнейшая задача видится в определении всех обстоятельств – то главное, решающее основание, которое следует признать причиной причиненного вреда.

2.2. Вина как условие наступления ответственности за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности

Как известно, нормы гражданского законодательства подразделяются на две группы: общие положения, содержащие правила, применяющиеся к большинству институтов, и специальные положения, которые относятся к отдельным институтам. По такому же принципу построен и действующий ГК СРВ. Структура норм обязательств вследствие причинения вреда в ГК СРВ 2015 г. подчиняется правилам построения системы гражданского законодательства и отдельных его разделов.

Общие условия наступления ответственности за причинение вреда установлены в ст. 584 ГК СРВ 2015 г., согласно которой ответственность за причинение вреда наступает при следующих условиях: противоправное действие причинителя вреда; причинно-следственная связь между противоправным действием причинителя и наступившим вредом; вина причинителя вреда. Однако ответственность за причинение вреда ИПО является одним из видов специальных деликтов, поэтому, в отличие от общих условий возникновения ответственности, она имеет свои особенности. В

соответствии с ч. 3 ст. 601 ГК СРВ 2015 г. владелец ИПО должен возместить причиненный вред даже при отсутствии вины. То есть возлагается ответственность на владельца ИПО независимо от его вины¹⁴⁹. В силу данного положения вина владельца ИПО не является обязательным условием возникновения соответствующей ответственности, поскольку ст. 601 ГК СРВ – специальная норма, особенность которой выражается в том, что для разрешения соответствующего спора она имеет приоритетное применение перед общей нормой.

Необходимо отметить, что во вьетнамской науке и судебной практике на определение условий возникновения ответственности за причинение вреда действием ИПО существуют две противоположные точки зрения. По мнению ученых, одним из условий для привлечения владельца ИПО к ответственности является факт причинения вреда действием ИПО. Однако суды придерживаются позиции, что вред должен быть возмещен владельцем ИПО в случаях причинения вреда его противоправным действием.

Вьетнамскими учеными при исследовании вопроса о вине владельца ИПО формируется подход, согласно которому вина трактуется с точки зрения причинения вреда непосредственно действием ИПО. В силу этого вместо уточнения понятия вины владельца ИПО концентрируется внимание на поиске аргументов для отрицания этого условия при определении ответственности владельца ИПО. Большинство вьетнамских исследователей считают, что в причинении вреда ИПО всегда отсутствует вина его владельца, поскольку вред как основание ответственности, по их мнению, был причинен

¹⁴⁹ См.: Нгуен В.З. Обсуждение ответственности за причинение вреда источником повышенной опасности (на вьет. языке) // Народный суд. 2005. № 18. С. 24–28. (Nguyễn Văn Dũng. Bàn về trách nhiệm bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra // Tạp chí Tòa án nhân dân. Số 18. 2005. Tr. 24–28).

См.: Фам К.А. Гражданско-правовая ответственность и внедоговорная ответственность в Гражданском кодексе СРВ 2005 г.: текущая ситуация и идеальные решения (на вьет. языке) // Журнал юридических наук. 2009. № 6. С. 3–13. (Phạm Kim Anh. Trách nhiệm dân sự và chế định bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng trong Bộ luật dân sự năm 2005, thực trạng và giải pháp hoàn thiện. // Tạp chí Khoa học pháp lý. Số 6. 2009. Tr. 3–13).

в результате действия данного источника как предмета материального мира, а объект не может быть виновен в причинении вреда.

С точки зрения С.К. Нгуена, ответственность за причинение вреда действием ИПО является особой разновидностью деликтной ответственности. Возмещение вреда в этом случае имеет место, если в процессе хранения и эксплуатации данного источника отсутствует вина владельца и вред был причинен исключительно в результате действия именно этого источника как объекта¹⁵⁰.

Вьетнамский учёный В.Х. Нгуен, косвенно соглашаясь с данным утверждением, отмечает, что «вина — это элемент, связанный с противоправным поведением человека (субъекта права). Действие считается виновным, если на момент совершения данного действия источника повышенной опасности владелец имеет полную возможность предвидеть наступление и контролировать его. То есть вина не может существовать вне сознательного человеческого поведения»¹⁵¹. При этом ответственность в порядке ст. 601 ГК СРВ 2015 г. возникает лишь в том случае, если вред был причинен действием ИПО. Следовательно, действие ИПО как объекта права не может считаться виновным, поскольку не является сознательным действием¹⁵².

Имея аналогичное мнение, Т. Х. Й. Ву пишет, что, если вред возник исключительно из-за вины лица при управлении, хранении и эксплуатации ИПО, то данный вред возмещается в порядке ст. 584 ГК СРВ: «лицо, совершившее действия, посягающие на жизнь, здоровье, честь, достоинство, репутацию, имущество, права и иные законные интересы других лиц, в результате которых причиняется вред, обязано его возместить, за исключением случая, предусмотренного настоящим кодексом». «Если вред возник не по вине лица, осуществляющего управление, хранение и

¹⁵⁰ См.: Нгуен С.К. Указ. соч. С. 34–38.

¹⁵¹ Нгуен В.Х. Ответственность за вред, причиненный имуществу... С. 32.

¹⁵² Там же. С. 33.

эксплуатацию ИПО, а в результате действия ИПО, то в этом случае норма ГК СРВ, регулирующая ответственность за причинение вреда действием ИПО, применяется для разрешения вопроса о возложении на владельца ИПО обязательства по возмещению вреда»¹⁵³.

Вопрос о вине владельца ИПО также обсуждается в работах Дао Хоанг и Т.Л.Х. Ву. В отличие от других точек зрения они отрицают категорию вины не только владельца ИПО, но и всех иных субъектов ответственности за причинение вреда действием ИПО. По их словам, «...под обязанностью по возмещению вреда, причиненного источником повышенной опасности, следует понимать обязательство, возникшее в результате действия самого источника, при котором вред причиняется в отсутствие вины каких-либо субъектов»¹⁵⁴. Свою точку зрения авторы обосновывают следующими аргументами: во-первых, в названии ст. 601 ГК СРВ «Ответственность за вред, причиненный источником повышенной опасности», законодатели делают акцент на особенности данного источника, действие которого вполне может причинять вред другому человеку, в данном случае — действием ИПО. Во-вторых, вина всегда связана с конкретным человеком. Лицо считается виновным, когда оно обладает полной дееспособностью и осознает, что совершаемое им действие противоречит закону, но все же совершает это действие. Поэтому нецелесообразно учитывать виновность объекта права как ИПО¹⁵⁵.

По нашему мнению, с этим утверждением трудно согласиться, поскольку отсутствие вины каких-либо субъектов в причинении вреда действием ИПО означает одновременно и отрицание категории вины не только владельца источника, но и потерпевшего. Следовательно, это приводит к отрицанию категории основания освобождения от возмещения вреда, или уменьшения его размера, которые предусматриваются ст. 585 и 601 ГК СРВ.

¹⁵³ Ву Т.Х.Й. Указ. соч. С. 126.

¹⁵⁴ Хоанг Дао и Ву Т.Л.Х. Указ. соч. С. 34.

¹⁵⁵ См.: Там же. С. 35.

Появление и распространение непосредственного или косвенного отрицания категории вины владельца ИПО в цивилистической науке Вьетнама обусловлены ошибочным толкованием условий гражданско-правовой ответственности за причинение вреда действием ИПО. Однако утверждение, что факт причинения вреда действием ИПО как объектом (это одно из условий привлечения владельца ИПО к ответственности) является неприемлемым, поскольку ИПО – лишь объект гражданского права и рассмотрение причинения вреда без обращения к таким правовым категориям, как субъект гражданского права, его действия (бездействие), недопустимо. Полагаем, что отрицание вины владельца ИПО учеными Вьетнама представляется противоречащим воле законодателя, которая выражается в том, что владелец ИПО несет ответственность даже в случае отсутствия вины. Исходя из данного тезиса, можно лишь подтвердить, что установление вины владельца ИПО как субъективного условия возникновения ответственности за причинение вреда действием ИПО не требуется¹⁵⁶. Однако это не является основанием для введения и распространения категории отрицания вины владельца ИПО.

В контексте изучения вины как условия возникновения ответственности за неимущественный вред ИПО автором настоящей диссертации предлагается исследовать вину владельца ИПО с позиции судебной практики, согласно которой вина будет рассмотрена в корреляционной связи с возложением ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО, когда неимущественный вред был причинен действием именно его владельца. Если действие владельца ИПО играет какую-либо роль в причинении неимущественного вреда, то в соответствии с данным подходом не следует отрицать категорию вины владельца ИПО, а наоборот, необходимо уделить ей больше внимания, поскольку безвиновное возложение ответственности на владельца ИПО имеет исключение, которое может быть выявлено при

¹⁵⁶ См.: Шевченко А.С., Шевченко Г.Н. Деликтные обязательства в российском гражданском праве : учебное пособие. М., 2013. С. 100; Агибалова Е.Н. Деликтные обязательства : учебное пособие. Волгоград, 2021. С. 83.

разграничении ситуаций, при которых в первом случае причинение неимущественного вреда произошло владельцем ИПО гражданину, не являющемуся владельцем ИПО, а во втором случае причинение неимущественного вреда причинено владельцами друг другу в результате взаимодействия двух ИПО.

Если характер первого случая, когда неимущественный вред причинен взаимодействием ИПО и гражданина, заключается в том, что ответственность владельца ИПО всегда наступает исходя из специального деликта – ответственности владельца ИПО даже без его вины (независимо от причиненного вреда гражданину виновным или невиновным поведением причинителя, последний все равно несет ответственность как владелец ИПО), то относительно второй ситуации возникает вопрос: действует ли данный принцип, если неимущественный вред причинен владельцам ИПО в результате взаимодействия двух ИПО?

В гражданском законодательстве Вьетнама отсутствуют нормы, устанавливающие ответственность за причинение вреда при взаимодействии ИПО, и в цивилистической науке Вьетнама нет исследований, посвященных данному вопросу. Однако в реальной действительности нередко встречаются ситуации, в которых неимущественный вред причиняется владельцам ИПО вследствие взаимодействия двух ИПО.

Опираясь на изложенный тезис, необходимо проанализировать судебную практику по такой категории дел.

В качестве примера приводим следующее судебное дело. 20 декабря 2015 г. Ле Тхи Х. ехала на мотоцикле и столкнулась с мотоциклом, которым управлял Ле Хонг К., в результате чего Ле Тхи Х. получила серьезную травму и погибла.

8 апреля 2017 г. Ле Ван Т., муж погибшей, подал в суд иск о взыскании суммы возмещения вреда жизни Ле Тхи Х. и компенсации причиненного ему морального вреда на общую сумму 154 615 000 донгов.

Суд первой инстанции при изучении обстоятельств дела частично удовлетворил иск Ле Ван Т. и обязал Ле Хонг К. возместить причиненный вред жизни и моральный ущерб Ле Ван Т.¹⁵⁷

Не соглашаясь с решением суда первой инстанции, истец Ле Ван Т. 8 августа 2017 г. подал жалобу в апелляционный суд.

Суд апелляционной инстанции на основании протокола осмотра и схемы места ДТП, представленных органом следственной полиции, установил, что причиной ДТП было управление мотоциклом Ле Тхи Х. в нетрезвом состоянии. Концентрация этанола в ее крови составляла 80,76 мг/100 мл — выше предписанного уровня 50 мл/100мл, что является нарушением п. 8 ст. 8 ПДД. Управление транспортным средством без контроля скорости и выездом на левую сторону дороги на 0,85 м нарушает п. 1 ст. 17 ПДД. В то же время Ле Тхи Х., управляя транспортным средством, имеющим объем 124 см³, но без прав на управление мотоциклом в установленном законом порядке нарушила подп. «а» п. 2 ст. 59 ПДД. Исходя из вышеперечисленных фактов нарушения, можно утверждать, что вина Ле Тхи Х. является основной причиной, непосредственно приведшей к ДТП.

Суд апелляционной инстанции отметил, что вред жизни был причинен Ле Тхи Х. (одному из владельцев ИПО) при отсутствии вины Ле Хонг К. (другого владельца ИПО) и возмещению не подлежит, поскольку для возложения на Ле Хонг К. как на причинителя вреда обязанности по возмещению вреда необходимо иметь основание и определенные условия, в которые должна быть включена вина причинителя. Однако в данном деле вред жизни причинен потерпевшей при отсутствии вины причинителя. В связи с этим суд апелляционной инстанции опроверг решение суда первой инстанции

¹⁵⁷ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 18/2017/DS-ST Народного суда района Т провинции Лонган от 27 июля 2017 г. (на вьет. языке) (Bản án số 18/2017/DS-ST của tòa án nhân dân huyện T tỉnh Long An ngày 27/07/2017. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra).

как неверное. Постановление апелляции: вместо частичного удовлетворения исковых требований следовало отказать в возмещении вреда¹⁵⁸.

Для обоснования позиции об отсутствии однозначности и единообразия в разрешении данной категории дел можно привести ещё один пример. Чан Тхи Д. ехала на мотоцикле с пассажиром Чан Ван М. Выежая на дорогу, Чан Тхи Д. столкнулась с автомобилем, движущимся по встречной полосе, которым управлял Хюинь Ван А. В результате ДТП Чан Тхи Д. погибла, Чан Ван М. получил серьезную травму и был доставлен в больницу¹⁵⁹.

23 апреля 2018 г. муж погибшей Нгуен Тхань С. подал иск, требуя от Хюинь Ван А. возместить вред, причиненный жизни Чан Тхи Д., и моральный ущерб на общую сумму 225 600 000 донгов.

Суд на основании протокола осмотра места ДТП, представленного органом следственной полиции, установил, что причиной ДТП стал выезд Чан Тхи Д. на мотоцикле на проезжую часть для транспортных средств, движущихся в противоположном направлении. В этом случае вред жизни потерпевшей причинён полностью по её вине. В связи с этим суд освободил Хюинь Ван А. как владельца ИПО от ответственности, ссылаясь на норму общих положений деликтного обязательства (ст. 584 ГК СРВ), согласно которой причинитель освобождается от возмещения вреда, если докажет, что вред причинён потерпевшему не по его вине.

¹⁵⁸ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 225/2017/DS-PT Народного суда провинции Лонган от 28 сентября 2017 г. (на вьет. языке) (Bản án số: 225/2017/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Long An ngày 18/09/2017. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta30296t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 20.12.2022).

¹⁵⁹ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 72/2018/DS-ST Народного суда города Камау провинции Камау от 20 июня 2018 г. (на вьет. языке) (Bản án số: 72/2018/DS-ST của tòa án nhân dân thành phố Cà Mau tỉnh Cà Mau ngày 20/06/2018. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta130377t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 20.12.2022).

Таким образом, анализ судебной практики свидетельствует, что при разрешении дел о возмещении неимущественного вреда, причинённого в результате взаимодействия ИПО по вине одного из владельцев ИПО, суд освобождает невиновного владельца ИПО от обязанности по возмещению причиненного вреда. Иными словами, если неимущественный вред причинён одному из владельцев ИПО в результате взаимодействия двух ИПО, то для разрешения вопроса о привлечении причинителя вреда к ответственности суд отходит от принципа безвиновной ответственности владельца ИПО, а применяет общие положения о деликтной ответственности.

При этом во всех случаях причинения неимущественного вреда в результате взаимодействия ИПО суды игнорируют принцип безвиновной ответственности владельца ИПО, так как вред может быть причинен по вине не только одного из владельцев, но и обоих владельцев ИПО.

Также необходимо рассмотреть судебную практику по разрешению дел при причинении неимущественного вреда вследствие вины обоих владельцев ИПО.

Ситуация следующая: 10 августа 2017 г. между двумя кораблями произошло столкновение, участниками которого стали Фыонг Хай и Суан Хьеу. В результате аварии Фыонг Хай получил серьёзную травму, а его морское судно полностью затонуло¹⁶⁰.

Суд на основании отчета о расследовании Управления морского порта Кьензянг № 465/BC-CVHNKG от 11 октября 2017 г. установил, что основной причиной аварии стало управление Суан Хьеу кораблем с нарушением

¹⁶⁰ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление №149/2020/DS-PT Народного суда провинции Камау от 2 июля 2020 г. (на вьет. языке) (Bản án số 149/2020/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Cà Mau ngày 02/07/2020. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta508817t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 20.12.2022).

правила по предотвращению столкновений судов на море (ст. 15 Циркуляра министра транспорта 19/2013/ТТ – BGTVT от 6 августа 2013 г.). В то же время Фыонг Хай при управлении своим судном был не внимательным и не смог определить риск столкновения, когда увидел, что другой корабль совершает перестроение, создавая помеху его судну.

На основании вышеуказанных доказательств было установлено, что вред был причинен Фыонг Хай в результате виновно-противоправного действия обоих капитанов судов – владельцев ИПО. В связи с этим размер возмещения причиненного вреда определялся соразмерно степени вины каждого из владельцев ИПО. В итоге суд уменьшил размер возмещения вреда на 30% в пользу Суан Хьеу.

Можно привести другой пример: 12 апреля 2021 г. произошло ДТП, участниками которого стали Хюинь Тхань Д. и Нгуен Ван С., управлявшие мотоциклами. В результате ДТП Хюинь Тхань Д. скончался по дороге в больницу. Суд на основании протокола осмотра и схемы места ДТП установил, что основной причиной ДТП стало управление транспортным средством Нгуен Ван С. в состоянии алкогольного опьянения и выезда на встречную полосу. Факт употребления алкоголя при управлении был также констатирован и в отношении Хюинь Тхань Д.

В процессе разбирательства дела суд, основываясь на представленных доказательствах, пришел к выводу, что в причинении вреда жизни потерпевшему виновны обе стороны. Определение размера возмещения вреда жизни должно быть основано на степени вины каждой из сторон. В связи с этим суд частично освободил владельца ИПО от ответственности, уменьшив сумму компенсации за причиненный вред на 30%¹⁶¹.

¹⁶¹ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление №:74/2022/DS-PT Народного суда провинции Баклиеу от 28 июля 2022 г. (на вьет. языке) (Bản án số:74/2022/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Bạc Liêu ngày 28/07/2022. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда.

При разрешении дел, в которых неимущественный вред причинен взаимодействием ИПО их владельцам, суды отходят от принципа безвиновной ответственности владельца ИПО, а применяют общие положения о деликтной ответственности для освобождения невиновного владельца ИПО от ответственности или уменьшения размера ответственности в зависимости от степени вины каждого из владельцев ИПО.

Возникает правомерный вопрос: как определить ответственность владельцев ИПО, когда неимущественный вред причинен третьим лицам в результате взаимодействия ИПО? Здесь следует отметить, что специальная норма (ст. 601 ГК СРВ) также не содержит ответа на указанный вопрос и не отсылает к норме общих положений о деликтной ответственности.

Согласно ст. 587 ГК СРВ: «лица, совместно причинившие вред, должны нести солидарную ответственность перед потерпевшим. Суд вправе возложить на лиц, совместно причинивших вред, ответственность в долях, размер которых определяется с учетом степени вины каждого из них. В случае, когда степень вины не может быть определена, доли признаются равными».

Исходя из содержания приведенной нормы, находящейся в общих положениях деликтной ответственности, необходимо решить вопрос: принимается ли судом данное положение при разрешении дел, связанных с возмещением неимущественного вреда третьим лицам в результате взаимодействия двух ИПО. Предлагаем проанализировать конкретные дела, рассмотренные судами.

Произошло столкновение двух автомобилей. В результате пешеход Фам Хонг А., шедший по тротуару, получил серьезную травму. Уровень травматизма составил 36%. Фан Хонг А. подал в суд иск, требуя от двух водителей автомобилей возместить вред здоровью. В решениях суда первой инстанции и апелляционного суда провинции Лонган судьбы однозначно

пришли к выводу, что водители автомобилей как владельцы ИПО должны нести солидарную ответственность перед Фан Хонг А.¹⁶²

Судебная практика Вьетнама свидетельствует, что в случае совместного причинения третьим лицам неимущественного вреда в результате взаимодействия двух ИПО суды возлагают на владельцев ИПО солидарную ответственность. В силу солидарной ответственности потерпевшая сторона вправе требовать возмещения причиненного вреда с каждого из владельцев ИПО в конкретно-определенной части или в полном объеме. При этом исполнивший обязательство владелец ИПО обладает правом регресса по отношению к остальным владельцам.

Таким образом, закрепленное законом правило об ответственности владельца ИПО независимо от вины имеет исключение: при разрешении дел, в которых неимущественный вред причинен взаимодействием ИПО их владельцам, суды определяют размер ответственности каждого владельца ИПО в зависимости от степени вины. В этом случае нельзя отрицать вину владельца ИПО, как предлагают вышеуказанные вьетнамские ученые.

Прежде всего необходимо выяснить и определить понятие вины владельца ИПО, поскольку: во-первых, вина владельца ИПО является решающим обстоятельством, в зависимости от степени вины судом определяется и размер возмещаемого вреда; во-вторых, в ГК СРВ отсутствует легальное понятие вины.

Вьетнамские ученые уделяют значительное внимание разработке понятия вины¹⁶³.

¹⁶² Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление №326/2022/DS-PT Народного суда провинции Лонган от 17 ноября 2022 г. (на вьет. языке) (Bản án số 326/2022/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Long An ngày 17/11/2022. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta1088689t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 20.12.2022).

¹⁶³ См.: Нгуен Ф.Т. Вина в обязательстве по возмещению ущерба, причиненного нарушением прав интеллектуальной собственности – Сравнение с положением

Согласно Вьетнамскому словарю «вина – это то, что неправильно, чего не должно быть в поведении или действии»¹⁶⁴. Это общепринятое понимание вины в повседневной жизни.

С точки зрения двух ученых В.К. Нгуена и Т.Х. Чана, «вина понимается как субъективное психологическое отношение лица, нарушающего гражданско-правовое обязательство, отражающее восприятие этим лицом своего поведения и отношение к последствиям от поведения»¹⁶⁵. Данное утверждение воспроизведено и в статье исследователя В.Ш. Ле¹⁶⁶.

С аналогичным мнением высказывается Ч.Т. Фунг: «что касается элемента вины, то он всегда связан с психологическими и когнитивными факторами людей с вредным поведением»¹⁶⁷. Позднее, в другой работе он подчеркивает, что «...вину следует понимать с психологической точки зрения как отражение психологических факторов человека, которые сложны и непосредственно влияют на поведение человека. Поведение человека является результатом психологического самовыражения в определенном пространстве и времени»¹⁶⁸.

гражданского законодательства СРВ (на вьет. языке) // Народный суд. 08/2018. (Nguyễn Phương Thảo. Lỗi trong trách nhiệm bồi thường thiệt hại do xâm phạm quyền sở hữu trí tuệ – So sánh với quy định của BLDS // Tạp chí tòa án nhân dân. 08/2018. // [Электронный ресурс] URL: <https://tapchitoaan.vn/loi-trong-trach-nhiem-boi-thuong-thiet-hai-do-xam-pham-quyen-so-huu-tri-tue-so-sanh-voi-quy-dinh-cua-blDs-2> (дата обращения: 24.08.2022).

¹⁶⁴ Вьетнамский словарь / под ред. Хоанг Фе. Ханой, 1992. С. 581.

¹⁶⁵ Нгуен В.К. и Чан Т.Х. Научный комментарий к Гражданскому кодексу Социалистической Республики Вьетнам 2015 г. Ханой, 2017. С. 585.

¹⁶⁶ См.: Ле В.Ш. Некоторые мысли о вине в гражданском праве (на вьет. языке) // Народный суд. 2004. № 11. С. 32. (Lê Văn Sua. Vài suy nghĩ về lỗi trong luật dân sự // Tạp chí tòa án nhân dân. 2004. Số 11. Tr. 32.)

¹⁶⁷ Фунг Ч.Т. Вина в солидарной ответственности за причинение вреда (на вьет. языке) // Юриспруденция. 1997. №5. С. 23–27. (Phùng Trung Tập. Yếu tố lỗi trong trách nhiệm liên đới bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng. Tạp chí Luật học. Số 5/1997. Trang 23–27) [Электронный ресурс] // Цифровая библиотека Народного Собрания URL: <https://thuvienso.quochoi.vn/handle/11742/39510> (дата обращения: 24.08.22).

¹⁶⁸ Фунг Ч.Т. Вина и ответственность за причинение вреда (на вьет. языке) // Народный суд. 2004. № 10. С. 2–5. (Phùng Trung Tập. Lỗi và trách nhiệm bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng / Tạp chí Tòa án. 2004. Số 10. Tr. 2–5.). Также см.: Фунг Ч. Т. Ответственность за причинение вреда... С. 70.

В своем исследовании Дао Хоанг и Т.Л.Х. Ву считают, что «вина – это внутреннее психологическое состояние субъекта по отношению к своему поведению и его последствиям. Вина всегда связана с конкретным человеком. Лицо считается виновным, когда оно обладает правоспособностью и полной дееспособностью, по своей воле осознает, что совершаемое им действие противоречит закону, но все же совершает такое действие»¹⁶⁹. Лица, не способные осознавать и контролировать свои действия, освобождаются только от уголовной, но не от гражданской ответственности.

Большинством вьетнамских ученых при обсуждении вопроса о понятии вины используется психологический подход. В соответствии с ним вину следует понимать как психическое отношение правонарушителя в форме умысла или неосторожности к своим противоправным действиям и их последствиям¹⁷⁰.

На наш взгляд, разработка понятия «вина» с точки зрения психологического подхода является несовершенной, поскольку в этом контексте вина рассматривается как категория юридических наук и использование методов исследования и познаний из другой науки необязательно. Данный подход осуждался российскими цивилистами М.И. Брагинским и В.В. Витрянским, которые писали, что психологический подход представляет собой следствие «искусственного привнесения в цивилистику чуждых ей положений и методов исследования гражданско-правовых проблем из других наук и областей познания». По их мнению, вину следует понимать

¹⁶⁹ Хоанг Дао и Ву Т.Л.Х. Указ. соч. С. 34.

¹⁷⁰ В качестве сторонников психологической позиции можно упомянуть следующих ученых: Матвеев Г.К. Вина в советском гражданском праве. Киев, 1955. С. 178; Тархов В.А. Ответственность по советскому гражданскому праву. С. 72; Иоффе О.С. Обязательственное право. М., 1975 С. 128; Илларионова Т.И. Система гражданско-правовых охранительных мер / под. ред. Т.И. Илларионова. Томск, 1982. С. 14; Смирнов В.Т., Собчак А.А. Общее учение о деликтных обязательствах... С. 79; Донцов С.Е., Маринина М.Я. Имущественная ответственность за вред, причиненный личности. М., 1986. С. 22; Носов В.А. Внедоговорные обязательства : учебное пособие. Ярославль, 1987. С. 40; Медведев М.Ф. Ответственность за нарушение обязательств по новому Гражданскому кодексу Российской Федерации. Волгоград, 1996. С. 36; Тебряев А.А. Вина причинителя вреда в деликтных обязательствах // Юрист. 2002. № 3. С. 27.

как «непринятие каких-либо мер нарушителем для предотвращения неблагоприятных результатов своих действий»¹⁷¹.

Психологический подход подвергался критике также и вьетнамским ученым К.А. Фам, которая писала, что «в гражданском праве Вьетнама вина не может рассматриваться как психологическое состояние, восприятие субъектом поведений и его последствий». В качестве аргументов данного утверждения приводились доводы, что «в юридической науке Вьетнама понятие вины формируется на основе психологического подхода под влиянием взглядов правоведов бывшего Советского Союза, которые строили понятие вины на следующих двух методах исследования: во-первых, указанный подход представляет собой насильственное введение в гражданско-правовую науку положений и методов исследования других научных дисциплин, таких как психология, уголовно-правовая наука и т. д. Во-вторых, появление во Вьетнаме взглядов на понятие вины в гражданско-правовой ответственности с психологической точки зрения определялось идеологией советского общества. В этом контексте трактовка понятия вины убедительно утверждает, что вина есть понятие историческое, классовое. Каждый класс имеет свое представление о праве, порожденное известными производственными отношениями»¹⁷².

Таким образом, психологический подход, по мнению К.А. Фам, отражает взгляды ученых только советского периода. В наше время вину следует понимать шире. В качестве альтернативы данному определению она предлагает формулировать понятие вины на основе осмотрительности и заботливости, которые субъект проявляет при исполнении своих обязанностей, следующим образом: «физическое или юридическое лицо

¹⁷¹ Брагинский М.И., Витрянский В.В. Указ. соч. С. 725.

¹⁷² Фам К.А. Понятие вины в гражданско-правовой ответственности (на вьет. языке) // Юридическая наука Вьетнама. 2003. № 3. С. 35. (Phạm Kim Anh. Khái niệm lỗi trong trách nhiệm dân sự // Tạp chí khoa học pháp lý Việt Nam. 2003. Số 3. Tr. 35) [Электронный ресурс] // URL: <https://phapluatdansu.edu.vn/2008/02/13/22/04/5411/> (дата обращения: 25.08.22).

признается невиновным, если были приняты все меры к надлежащему исполнению обязательства, которые выражаются в необходимой осмотрительности и заботливости, соответствующих характеру обязательства и условиям гражданского оборота»¹⁷³.

По нашему мнению, вина – это юридическая категория и выяснение ее природы достаточно только с помощью системы правовых знаний. Нет необходимости определять вину путем использования познаний других наук. В этой связи автор настоящей диссертации предлагает определить вину гражданского права как уровень соответствующей закону осмотрительности и заботливого отношения лица к своим обязанностям в форме умысла или неосторожности. Невиновным признается лицо, проявляющее достаточную осмотрительность и заботливость, не противоречащие требованиям закона и характеру ситуации, в которой был причинен вред. Однако такая формула относится к вине в форме неосторожности. А умышленная вина отражается в намеренных действиях или бездействии конкретного лица, направленных на причинение вреда другому лицу¹⁷⁴.

На основании предложенного общего понятия вины можно определить вину владельца ИПО как не проявление осмотрительности и заботливости к предмету материального мира при его использовании или эксплуатации. Невиновным владельцем ИПО выступает лицо, которое при использовании предметов материального мира проявляет необходимую осмотрительность и заботливость, требуемые в соответствии с характером ситуации. Умысел и неосторожность являются формой вины, в которой владелец ИПО совершает виновное действие при причинении вреда.

Таким образом, проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы.

¹⁷³ Фам К.А. Указ. соч. С. 36.

¹⁷⁴ См.: Гражданское право : учебник / отв. ред. Е.А. Суханов. 3-е изд. М., 2006. Т. 4. С. 635.

1. В связи с ошибочным определением условий гражданско-правовой ответственности за причинение вреда действием ИПО отрицание категории вины владельца ИПО выразилось в позицию, признаваемую большинством вьетнамских ученых-цивилистов. В формате изучения вины как условия наступления ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО автор предлагает исследовать вину владельца ИПО с позиции судебной практики, в соответствии с которой вина должна быть рассмотрена в корреляционной связи с возложением ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО, когда данный вред был причинен действием именно его владельца. Если действие владельца ИПО играет какую-либо роль в причинении вреда, то в соответствии с данным подходом не следует отрицать категорию вины владельца ИПО, а наоборот, ей необходимо уделить больше внимания, поскольку в ГК СРВ отсутствует легальная дефиниция вины.

2. Основываясь на изучении научных позиций вьетнамских ученых-цивилистов о понятии вины, автором предлагается определять вину владельца ИПО как не проявление необходимой осмотрительности и заботливости к использованию или эксплуатации предмета материального мира для предотвращения причинения вреда.

3. В Гражданском кодексе СРВ отсутствуют нормы, устанавливающие ответственность владельцев источника повышенной опасности при причинении вреда в случае взаимодействия этих источников. При детальном анализе судебной практики, когда вред причинен владельцам ИПО в результате взаимодействия двух источников повышенной опасности, суды отходят от специального принципа безвиновной ответственности владельца ИПО, ставя размер возмещения вреда в зависимость от степени вины каждого из владельцев ИПО.

4. В качестве преодоления пробелов в законодательстве, повышения эффективности и обеспечения последовательности в применении закона предлагаем включить в ст. 601 ГК СРВ 2015 г. следующие положения:

1. «Вред, причиненный в результате взаимодействия источников повышенной опасности их владельцам, возмещается на общих основаниях (ст. 584 ГК СРВ)».

2. «При причинении вреда жизни или здоровью владельцев источников повышенной опасности, в результате их взаимодействия, вред возмещается на общих основаниях (ст. 584 ГК СРВ), то есть по принципу ответственности за вину. При этом необходимо иметь в виду следующее:

- а) вред, причиненный одному из владельцев по вине другого, возмещается виновным;
- б) при наличии вины лишь владельца, которому причинен вред, он ему не возмещается;
- в) при наличии вины обоих владельцев размер возмещения определяется соразмерно степени вины каждого;
- г) при отсутствии вины владельцев во взаимном причинении вреда (независимо от его размера) ни один из них не имеет права на возмещение вреда друг от друга».

2.3. Пределы гражданско-правовой ответственности за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности

ГК СРВ устанавливает общие условия ответственности за причинение вреда в ст. 584: противоправное действие (бездействие), причинно-следственная связь между противоправным действием и наступившим вредом, вина причинителя вреда. Для владельца ИПО, установлено исключение –

ответственность за причинение вреда независимо от вины (ч. 3 ст. 601 ГК СРВ).

В связи с этим нельзя считать, что ответственность за причинение вреда ИПО является абсолютной ответственностью¹⁷⁵. В качестве защиты прав и интересов причинителя – владельца ИПО гражданское законодательство Вьетнама предусматривает ряд обстоятельств, освобождающих владельца ИПО от ответственности за причинение вреда.

Таким образом, основаниями освобождения владельца ИПО от ответственности следует признать юридические факты, при наличии которых владелец ИПО освобождается от обязанности по возмещению вреда потерпевшему. Согласно ч. 3, 4 ст. 601 ГК СРВ к основаниям полного освобождения владельца ИПО от обязанности по возмещению вреда относятся: умысел потерпевшего, непреодолимая сила, крайняя необходимость и неправомерное завладение ИПО. То есть, при наличии одного из указанных оснований в случае причинения как имущественного, так и неимущественного вреда владелец ИПО полностью освобождается от ответственности.

Чтобы иметь представление об особенностях вьетнамского законодательства о пределах гражданско-правовой ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО, необходимо изучить каждое установленное законом основание.

В части *умысла потерпевшего* как одного из оснований освобождения владельца ИПО от ответственности необходимо отметить, что в реальной действительности редко встречаются ситуации, в которых обязательства по возмещению неимущественного вреда владельца ИПО возникают из-за умышленных действий потерпевшего¹⁷⁶. Однако представляется

¹⁷⁵ См.: Мельник С.В. Указ. соч. С. 63.

¹⁷⁶ См.: Красавчиков О.А. Возмещение вреда, причиненного источником повышенной опасности... С. 180.

справедливым, когда умышленное действие потерпевшего является одним из оснований для освобождения владельца ИПО от ответственности. Ведь рассматриваемое основание формируется на основе воли потерпевшего с желанием того, чтобы ему был причинен вред, и в то же время владелец ИПО не может контролировать волю и действия окружающих людей. Здесь самым важным является не результат причинения неимущественного вреда (погиб ли потерпевший), а цель совершения потерпевшим умышленного действия. Например: автомобиль участвует в дорожном движении, когда внезапно человек бросается под машину, чтобы совершить самоубийство и в результате получает серьезные ушибы, ранения (увечья) или погибает. В такой ситуации автовладелец не обязан возмещать причиненный вред¹⁷⁷.

Если неимущественный вред был причинен умыслом потерпевшего, то согласно ч. 3 ст. 601 ГК СРВ это служит основанием для полного освобождения владельца ИПО от ответственности. Однако данная специальная норма не содержит показаний для уменьшения размера неимущественного вреда, возмещенного владельцем ИПО, и не отсылает к норме общих положений о деликтной ответственности, где основание такого рода упоминается.

Согласно ч. 4 ст. 585 ГК СРВ «когда потерпевшая сторона сама виновна в причинении вреда, она имеет право на частичное возмещение причиненного вреда, с учетом ее вины». Содержание данной нормы указывает, что законодатели Вьетнама не уточнили, какую же форму неосторожности потерпевшего следует рассматривать как основание для уменьшения размера

¹⁷⁷ О руководстве применения ряда положений Гражданского кодекса о внедоговорной ответственности, пп. «а» п. 4 ст. 12 : Постановление Пленума Верховного народного суда № 02/2022/NQ-HĐTP от 06 сентября 2022 г. (на вьет. языке) (Mục a khoản 4 điều 12 Nghị quyết số 02/2022/NQ-HĐTP ngày 06.09.2022 của hội đồng thẩm phán tòa án nhân dân tối cao về hướng dẫn áp dụng một số quy định của bộ luật dân sự 2015 về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Nghi-quyet-02-2022-NQ-HDTP-huong-dan-Bo-luat-Dan-su-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-483799.aspx> (дата обращения: 14.09.2022).

возмещения вреда. По нашему мнению, если грубая или простая неосторожность потерпевшего была причиной причинения ему неимущественного вреда, то этот факт будет служить основанием для уменьшения размера имущественной ответственности причинителя вреда. В этом случае степень вины потерпевшего должна быть учтена в целях определения размера ответственности причинителя вреда.

На основе содержания указанной нормы, расположенной в общих положениях о деликтной ответственности, необходимо решить вопрос: принимается ли судом данное положение при определении размера неимущественного вреда, причиненного ИПО? Чтобы ответить на этот вопрос, нужно проанализировать конкретные дела, рассмотренные судами.

Так, г-н Д. на мотоцикле прибыл в деревню А. и врезался в г-жу Б., которая переходила улицу. В результате г-жа Б. получила телесные повреждения, уровень травматизма был определен в 43%. Г-жа Б. подала иск в суд с требованием к г-ну Д. возместить вред здоровью. Суд первой инстанции при изучении обстоятельств дела и представленных сторонами доказательств постановил обязать г-на Д. возместить г-же Б. меньшую сумму, в остальной части иска судебное разбирательство было приостановлено, поскольку г-жа Б. отозвала свое требование о компенсации¹⁷⁸.

Далее г-н Д. обжаловал решение суда первой инстанции в апелляционном суде. Суд апелляционной инстанции установил, что причина ДТП заключается в том, что г-жа Б. переходила улицу в неположенном месте. Таким образом, г-жа Б. также совершила виновное действие, содействующее возникновению вреда. В связи с этим суд апелляционной инстанции установил

¹⁷⁸ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 24/2018/DS-ST Народного суда района Р провинции Бакльеу от 10 июля 2018 г. (на вьет. языке) (Bản án số: 24/2018/DS-ST của tòa án nhân dân tỉnh Bạc Liêu ngày 10/07/2018. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta212780t1cvn/chi-tiet-ban-an> (на вьет. языке). (дата обращения: 20.12.2022).

наличие основания для уменьшения размера ответственности г-на Д. с учетом грубой неосторожности потерпевшей¹⁷⁹.

Другая ситуация: г-н Ч. ехал на мотоцикле и столкнулся с переходившим улицу г-ном Н. В результате пешеход получил черепно-мозговую травму, и ему пришлось лечиться в больнице. Уровень травматизма был оценен в 25%. Суд установил, что в связи с отсутствием на проезжей части, где произошло ДТП, разметки для пешеходов и светофоров, причиной ДТП стал переход улицы г-н Н. в неположенном месте.

Основываясь на представленных доказательствах, суд пришел к выводу, что в причинении вреда здоровью потерпевшего имелся факт его виновного действия, способствующего возникновению и увеличению вреда. В этой связи суд частично освободил владельца ИПО от обязанности возместить неимущественный вред в полном объеме и определил размер возмещения с учетом вины самого потерпевшего¹⁸⁰.

Таким образом, при рассмотрении дел о возмещении неимущественного вреда, причинённого ИПО, суды учитывают степень вины потерпевшего в наступлении вреда, когда виновное поведение потерпевшего содействовало наступлению и увеличению данного вреда. В судебной практике Вьетнама сложился единый подход к решению вопроса о необходимости учета степени

¹⁷⁹ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 102/2018/DS-PT Народного суда провинции Бакльеу от 5 ноября 2018 г. (на вьет. языке) (Bản án số: 102/2018/DS-ST của tòa án nhân dân tỉnh Bạc Liêu ngày 05/11/2018. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta212780t1cvn/chi-tiet-ban-an> (на вьет. языке). (дата обращения: 20.12.2022).

¹⁸⁰ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 164/2018/DS-PT Народного суда провинции Анзянг от 18 сентября 2018 г. (на вьет. языке) (Bản án số: 164/2018/DS-ST của tòa án nhân dân tỉnh An Giang ngày 18/09/2018. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta158271t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 20.12.2022).

вины потерпевшего при определении оснований для уменьшения размера ответственности причинителя вреда.

В цивилистической науке Вьетнама был поставлен вопрос: является ли грубая неосторожность потерпевшего основанием для полного освобождения владельца ИПО от ответственности при отсутствии его вины в причинении вреда?

Пытаясь найти ответ на него, Дао Хоанг пишет, что «в случае отсутствия вины владельца ИПО вред возник исключительно из-за грубой неосторожности потерпевшего, которому причинен вред, что по-прежнему влечет за собой обязанность владельца возместить ущерб, причиненный ИПО»¹⁸¹. Например: пешеход, переходя улицу на красный свет, т. е. в нарушение правил дорожного движения, столкнулся с автомобилем, водитель которого ехал по правому ряду с разрешенной скоростью. В результате ДТП пешеход получил серьезные травмы. При этом обязанность владельца автомобиля по возмещению вреда, причиненного источником повышенной опасности, возникает, поскольку ответственность за причинение вреда источником повышенной опасности наступает и при отсутствии вины владельца ИПО¹⁸².

В поддержку данного мнения, В.Х. Нгуен указывает, что, «если вред был причинён только в результате грубой неосторожности потерпевшего, без вины владельца ИПО, суд при рассмотрении и разрешении дела должен возложить на причинителя обязанность по возмещению вреда как на владельца ИПО»¹⁸³.

По нашему мнению, в отношении причинения неимущественного вреда ИПО к основаниям, в силу которых исключается ответственность владельца

¹⁸¹ Дао Хоанг. Указ. соч. С. 52.

¹⁸² Там же. С. 51.

¹⁸³ Нгуен В.Х. Ответственность за причинение вреда источником повышенной опасности согласно Гражданскому кодексу СРВ 2015 г. (на вьет. языке) // Юриспруденция. 2018. № 4. С. 54–65. (Nguyễn Văn Hội. Trách nhiệm bồi thường do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra theo Bộ luật dân sự Việt Nam năm 2015 // Tạp chí luật học. 2018. Số 4. Tr. 54–65).

ИПО, грубая неосторожность потерпевшего вообще не может относиться, даже когда отсутствует вина самого владельца ИПО в причинении вреда¹⁸⁴. Во-первых, ст. 601 ГК СРВ закрепляет исчерпывающий перечень оснований для освобождения от ответственности владельца ИПО. Во-вторых, грубая неосторожность потерпевшего является основанием для уменьшения размера возмещения вреда владельцем ИПО, что подтверждается единой судебной практикой по разрешению данной категории дел.

Проведенный анализ законодательства и судебных дел, связанных с возмещением неимущественного вреда, причиненного ИПО, позволяет сделать вывод, что наряду с непреодолимой силой, крайней необходимостью, умысел потерпевшего рассматривается как основание полного освобождения владельца ИПО от ответственности. А грубая или простая неосторожность потерпевшего является основанием для снижения размера возмещения неимущественного вреда, причиненного ИПО.

В целях единства применения закона, целесообразно включить в ч. 3 ст. 601 ГК СРВ следующее положение: «если простая или грубая неосторожность самого потерпевшего содействовала возникновению или увеличению вреда жизни и здоровью, в зависимости от степени вины потерпевшего, размер возмещения владельцем источника повышенной опасности должен быть уменьшен. При грубой неосторожности потерпевшего и отсутствии вины владельца источника повышенной опасности, в случае причинения вреда жизни или здоровью, полное освобождение владельца источника повышенной опасности от ответственности не допускается».

Непреодолимая сила является еще одним основанием освобождения владельца ИПО от ответственности за причинение неимущественного вреда. По сравнению с умыслом потерпевшего непреодолимая сила представляет

¹⁸⁴ См.: Гуев Н.Н. Основы гражданского законодательства Союза ССР и союзных республик и некоторые вопросы судебной практики // Бюллетень Верховного Суда СССР. 1962. №1. С. 30–31; Замятин В.И. Новое гражданское и гражданско-процессуальное законодательство в действии // Социалистическая законность. 1962. № 5. С. 49.

собой общеправовое понятие, которое рассматривается в качестве основания исключения ответственности, применимого не только к владельцу ИПО, но и к обязательствам, возникающим по договору. В соответствии с ч. 1 ст. 156 ГК СРВ «непреодолимая сила – наступившее событие, которое невозможно предвидеть и устранить даже при применении всех необходимых мер».

Хотя понятие непреодолимой силы как основания для полного освобождения владельца ИПО от ответственности установлена законом, её толкование и применение до сих пор служит предметом научных дискуссий. Изучение трудов вьетнамских ученых свидетельствует, что большинство вьетнамских исследователей считают, что после принятия всех необходимых мер при событиях непреодолимой силы данное понятие должно включать в себя три основных признака: первое – быть объективным, второе – непредвиденным и третье – непреодолимым.

В частности, можно отметить мнение В.Ш. Ле, который считает, что «непреодолимая сила» — это термин французского происхождения «*force majeure*», который означает «высшая сила» или «непреодолимая сила». Данное событие произошло не по вине какой-либо из сторон, а полностью произвольно, не учитывая воли сторон, оно не могло быть предвидено, а также не могло быть предотвращено и устранено. Как неизбежные события автор предлагает рассматривать явления природы: наводнения, пожары, ураганы, землетрясения, цунами и др.¹⁸⁵ В последующем исследовании В.Ш. Ле обосновывает, что оценка стихийных бедствий в качестве непреодолимой

¹⁸⁵ См.: Ле В.Ш. Правовые регулирования о случаях освобождения от ответственности за правонарушения (на вьет. языке) // Журнал демократии и права. 05/2017. (Lê Văn Sua. Quy định của pháp luật về các trường hợp miễn trách nhiệm đối với hành vi vi phạm // Tạp chí dân chủ và pháp luật. 05/2017) [Электронный ресурс] // Министерство юстиции СРВ URL: <https://moj.gov.vn/qt/tintuc/Pages/nghien-cuu-trao-doi.aspx?ItemID=2149> (дата обращения: 19.09.2022).

силы применяется достаточно последовательно в законодательстве и практике многих стран мира¹⁸⁶.

Поддерживая данное мнение, Т.Т.Х. Ле в своей работе пишет: «под непреодолимой силой следует понимать событие, которое происходит объективно, которое невозможно предвидеть и устранить, даже если были применены все необходимые и допустимые меры. Например, наводнение, ураганы и т. д.»¹⁸⁷.

Аналогичная точка зрения изложена в совместном труде В.З. Чана и Х.Л. Хыу, которые утверждают, что «событие считается непреодолимой силой, если оно включает следующие три элемента: (1) событие происходит объективно, вне контроля сторон; (2) стороны не могли предвидеть наступление этого события; и (3) последствия события не могут быть устранены, даже если нарушившая сторона или обе стороны приняли все меры в пределах своих возможностей»¹⁸⁸.

¹⁸⁶ См.: Ле В.Ш. Обсуждение обстоятельств непреодолимой силы и принципа презумпции вины в статье 584 ГК 2015 г. (на вьет. языке) // Журнал демократии и права. 07/2017 г. (Lê Văn Sua. Bàn về sự kiện bất khả kháng và nguyên tắc suy đoán lỗi tại điều 584 Bộ luật dân sự năm 2015 // Tạp chí dân chủ và pháp luật. 03/2017) [Электронный ресурс] // Министерство юстиции CPB URL: <https://moj.gov.vn/qt/tintuc/Pages/nghien-cuu-trao-doi.aspx?ItemID=2103> (дата обращения: 19.09.2022).

¹⁸⁷ Ле Т.Т.Х. Некоторые вопросы о сроках исковой давности для требования возмещения вреда согласно положениям Закона об обязательстве по возмещению вреда государства в 2017 г. (на вьет. языке) // Журнал демократии и права. 11/2019. (Lê Thị Thu Hằng. Một số vấn đề về thời hiệu yêu cầu bồi thường theo quy định của Luật TNBT của Nhà nước năm 2017 // Tạp chí dân chủ và pháp luật. 11/2019) [Электронный ресурс] // Министерство юстиции CPB URL: <https://moj.gov.vn/qt/tintuc/Pages/nghien-cuu-trao-doi.aspx?ItemID=2517> (дата обращения: 19.09.2022).

¹⁸⁸ Чан В.З. и Хыу Х.Л. Правовые вопросы разработки оговорки о непреодолимой силе и о существенном изменении обстоятельств в условиях пандемии Ковид-19 (на вьет. языке) // Журнал законодательных исследований, Институт законодательных исследований Постоянного комитета Национального собрания. № 9 (457) (05/2022 г.). (Trần Việt Dũng, Khưu Hồng Linh, Những vấn đề pháp lý trong soạn thảo điều khoản sự kiện bất khả kháng và điều khoản hoàn cảnh thay đổi cơ bản trong bối cảnh đại dịch COVID-19 // Tạp chí nghiên cứu lập pháp, viện nghiên cứu lập pháp thuộc Ủy ban thường vụ Quốc hội, số 9 (457) (05/2022) [Электронный ресурс] // URL: <http://www.lapphap.vn/Pages/TinTuc/211142/Nhung-van-de-phap-ly-trong-soan-thao-dieu-khoan-su-kien-bat-kha-khang-va-dieu-khoan-hoan-can-thay-doi-co-ban-trong-boi-can-thay-doi-COVID-19.html> (дата обращения 19.09.2022).

Участвуя в данном обсуждении, Н.К. Чьонг и Т.Н. Нго заявили, что «непреодолимая сила – это событие, которое происходит объективно, его невозможно предвидеть и устранить, несмотря на применение всех необходимых и допустимых мер стороной»¹⁸⁹. Далее они перечисляют конкретные обстоятельства, считающиеся непреодолимой силой: «природные явления, такие как стихийные бедствия, пожары, взрывы, наводнения, цунами, эпидемии или землетрясения, или антропогенные события, такие как беспорядки, боевые действия, эмбарго, осады, блокады и любые военные действия»¹⁹⁰.

По нашему мнению, закрепленное в ГК СРВ понятие непреодолимой силы носит общий характер, поскольку данная категория применяется в качестве основания освобождения не только от договорной, но и от деликтной ответственности. Тем не менее, содержащийся в данном определении непредвиденный признак, на наш взгляд, является необоснованным, учитывая, что современные достижения науки и техники позволяет прогнозировать множество экстремальных погодных явлений. Например, недавний супертайфун «Яги» во Вьетнаме, который был предсказан и предвиден, но предотвратить невозможно. При этом необходимо подчеркнуть, что признание события непреодолимой силой в каждом случае зависит от конкретных обстоятельств¹⁹¹. Чтобы обстоятельство было объективным, оно

¹⁸⁹ Чьонг Н.К и Нго Т.Н. Вопрос об освобождении от гражданско-правовой ответственности за нарушение платежных обязательств при обстоятельстве непреодолимой силы – Ковид-19 (на вьет. языке) // Журнал законодательных исследований / Институт законодательных исследований Постоянного комитета Национального собрания. № 4 (404) (02/2020 г.). (Trương Nhật Quang, Ngô Thái Ninh, Vấn đề miễn trách nhiệm dân sự do vi phạm nghĩa vụ thanh toán trong trường hợp bất khả kháng – Covid-19 // Tạp chí nghiên cứu lập pháp, viện nghiên cứu lập pháp thuộc Ủy ban thường vụ Quốc hội, số 4 (404) (02/2020) [Электронный ресурс] // URL: <http://www.lapphap.vn/Pages/TinTuc/210450/Van-de-mien-trach-nhiem-dan-su-do-vi-pham-nghia-vu-thanh-toan-trong-truong-hop-bat-kha-khang---Covid-19.html> (дата обращения: 19.09.2022).

¹⁹⁰ Чьонг Н.К и Нго Т.Н. Указ. соч.

¹⁹¹ См.: Нго К.С. Непреодолимая сила и обязанность возврата имущества (на вьет. языке) // Журнал законодательных исследований / Институт законодательных исследований Постоянного комитета Национального собрания. 2020. № 8 (408). (Ngô Quốc Chiển, Bất khả kháng và nghĩa vụ hoàn trả tài sản // Tạp chí nghiên cứu lập pháp, viện nghiên cứu lập pháp thuộc

должно произойти вне зависимости от воли сторон. Таким образом, обстоятельство непреодолимой силы как основание для полного освобождения владельца ИПО от обязанности по возмещению вреда, по нашему мнению, является объективным и непредотвратимым, в силу воздействия которого причиняется вред, не связанный с действием владельца ИПО.

Крайняя необходимость рассматривается законодателем как одно из оснований полного освобождения владельца ИПО от ответственности.

В пункте «б» части 3 статьи 601 ГК СРВ, наряду с определением умысла потерпевшего и непреодолимой силы, указывается и причинение вреда владельцем ИПО в состоянии крайней необходимости, которое также рассматривается законодателем как основание полного освобождения владельца ИПО от ответственности.

Следует отметить, что помимо крайней необходимости, к способам самозащиты гражданского права относится также необходимая оборона. Однако если в гражданском законодательстве Вьетнама отсутствует четкое определение «необходимая оборона», в то время как понятие крайней необходимости закреплено в ч. 1 ст. 171 ГК СРВ: «крайняя необходимость – это положение лица, которое для предотвращения реальной опасности, непосредственно угрожающей его собственным интересам или интересам других лиц, общества, причиняет вред другому лицу при условиях, что иным способом грозящая опасность не может быть предотвращена, и причиненный вред будет признан менее значительным по сравнению с предотвращенным».

Гражданский кодекс СРВ в ст. 595 устанавливает ответственность за превышение пределов крайней необходимости – обязанность лица возместить потерпевшему часть ущерба, причиненного превышением пределов крайней

необходимости. А также на основании ст. 595 ГК СРВ обязанность возместить причиненный вред может быть возложена на лицо, создавшее опасность, повлекшую причинение вреда.

Легальное понятие крайней необходимости в гражданском праве СРВ заимствовано из уголовного права. «Лицо, находящееся в крайней ситуации, должно своими действиями предотвратить или устранить опасность, угрожающую его собственным правам и интересам, правам и интересам других лиц и общества, путем причинения другому лицу вреда, признанного менее значительным, чем вред, который был предотвращен»¹⁹².

Необходимо отметить, что при крайней необходимости одновременно сосуществуют два охраняемых законом интереса, но у причинителя вреда нет выбора, поэтому он вынужден, защищая свои права или права другого лица, причинить вред¹⁹³. Однако, несмотря на причинение вреда, данное поведение является правомерным. В цивилистической науке действие лица, находящегося в состоянии крайней необходимости, рассматривается как мера самозащиты гражданских прав¹⁹⁴. Самозащитой гражданских прав следует признать допустимое законом действие, совершаемое уполномоченным лицом, в целях устранения нарушений его личных и имущественных прав и интересов¹⁹⁵.

¹⁹² ч. 1 ст. 23 Уголовного кодекса СРВ №100/2015/QН13 от 27.11.2015. вступил в законную силу 01.01.2018. (Khoản 1 Điều 23 Bộ luật Hình sự nước CHXHCN Việt Nam №100/2015/QН13 ngày 27.11.2015, có hiệu lực từ ngày 01.01.2017). [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Trach-nhiem-hinh-su/Bo-luat-hinh-su-2015-296661.aspx> (дата обращения: 30.08.2022).

¹⁹³ См.: Карманова Е.В. Крайняя необходимость в гражданском и уголовном праве РФ // Пермский конгресс ученых-юристов : тезисы докладов Междунар. науч.-практ. конф. (г. Пермь, 20 октября 2010 г.) Пермь, 2010, С. 235–236; Глушкова Е.М. Понятие «крайняя необходимость и превышение пределов крайней необходимости // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. 2016. № 3. С. 100–103.

¹⁹⁴ См.: Кархалев Д.Н. Самозащита гражданских прав // Российский судья. 2008. № 2. С. 22–24.

¹⁹⁵ См.: Грибанов В.П. Осуществление и защита гражданских прав. М., 2000. С. 76.

При этом не допускается превышение предела крайней необходимости – предотвращённый вред должен быть больше причиненного. Если причинитель, находящийся в состоянии крайней необходимости, для защиты своих прав и интересов или прав и интересов других лиц причиняет вред более значительный по сравнению с предотвращённым, его действия будут оцениваться как превышение пределов крайней необходимости. Поэтому для того, чтобы определить, можно ли отнести действия причинителя вреда к действиям в состоянии крайней необходимости, следует провести сравнение между принесенными в жертву благами и защищаемыми интересами¹⁹⁶.

По мнению Д.З. Хоанга, чтобы освободить лицо от ответственности за вред, причинённый в состоянии крайней необходимости, должны полностью выполняться определенные условия. Во-первых, опасность, для устранения которой возникает крайняя необходимость, должна быть реальной. Во-вторых, причинение вреда другому лицу в состоянии крайней необходимости – единственный выход из создавшейся ситуации. В-третьих, вред, причиняемый причинителем в данном обстоятельстве, должен быть меньшим, чем вред, который необходимо предотвратить¹⁹⁷.

С точки зрения Ч.Т. Фунга, крайняя необходимость по гражданскому законодательству Вьетнама включает в себя следующие условия: «1) опасность существует и представляет собой фактическую угрозу непосредственно законным правам и интересам самого причинителя или других лиц; 2) действия лица, причинившего вред, должны быть

¹⁹⁶ См.: Чан Т.Х. Возмещение вреда, причиненного превышением пределов, разрешенных законом (на вьет. языке) // Юриспруденция. 2001. № 6. С. 23–27. (Trần Thị Huệ. Bồi thường thiệt hại do vượt quá giới hạn mà pháp luật cho phép // Tạp chí Luật học. 2001. Số 06. Tr. 23–27).

¹⁹⁷ Хоанг Д.З. Возмещение вреда, причиненного превышением требований крайней необходимости в соответствии с положениями Гражданского кодекса 2015 г. (на вьет. языке) // Народный суд. 10/2019. (Hoàng Đình Dũng. Bồi thường thiệt hại do vượt quá yêu cầu của tình thế cấp tiếp theo quy định của Bộ luật Dân sự năm 2015 // Tạp chí tòa án nhân dân. 2019 [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/banan/tin-tuc/boi-thuong-thiet-hai-do-vuot-qua-yeu-cau-cua-tinh-the-cap-thiet-theo-quy-dinh-cua-bo-luat-dan-su-2015-3409> (дата обращения : 30.08.2022).

правомерными, а размер вреда предотвращенного должен быть больше размера причиненного вреда»¹⁹⁸.

В случае крайней необходимости лицо должно совершить определенное действие, влекущее правовые последствия, для обеспечения своих законных прав и интересов или законных интересов других лиц. Как правило, к крайней необходимости относятся опасные обстоятельства, непосредственно угрожающие интересам самого причинителя, других лиц и общества, которые не могут быть устранены иными обычными средствами. Причинение вреда другому лицу для субъекта, действующего при крайней необходимости, – единственный выход из создавшейся ситуации¹⁹⁹.

Необходимо отметить, что предотвращение реальной опасности, угрожающей собственным интересам или интересам других лиц, является основанием для причинения вреда в состоянии крайней необходимости. Но при этом характер опасности, возникающей в реальной ситуации, определить самозащитающемуся лицу достаточно сложно²⁰⁰. В гражданском законодательстве Вьетнама нет указания на характер грозящей опасности, по которому ее можно оценить и предотвратить в сложившейся ситуации.

В зависимости от интересов, в отношении которых владелец ИПО причиняет неимущественный вред другому лицу, крайнюю необходимость можно разделить на две категории: крайняя необходимость, в состоянии которой владелец ИПО жертвует интересами других лиц для защиты своих собственных интересов, и крайняя необходимость, в силу которой он причиняет имущественный или неимущественный вред другому лицу в целях защиты интересов третьих лиц. Ответственность владельца ИПО в двух

¹⁹⁸ Фунг Ч.Т. Ответственность за причинение вреда... С. 216–217.

¹⁹⁹ Филимонов Д.А., Чорновол Е. П. Гражданско-правовое регулирование возмещение вреда, причиненного в состоянии крайней необходимости, по российскому гражданскому праву: монография. Екатеринбург, 2007. С. 45–46.

²⁰⁰ Малеин Н.С. Возмещение вреда, причиненного в состоянии необходимой обороны и крайней необходимости // Советская юстиция. 1964. № 20. С. 25; Домахин С.А. Крайняя необходимость по советскому уголовному праву. М., 1955. С. 13–14

перечисленных случаях не может быть равной, как предусмотрено действующим ГК СРВ. Согласно ч. 2. ст. 595 ГК СРВ «перед потерпевшим вред, причиненный в состоянии крайней необходимости, должен быть возмещен субъектом, создавшим опасную ситуацию».

По нашему мнению, ГК СРВ справедливо возлагает обязанность по возмещению неимущественного вреда на лицо, создавшее опасную ситуацию, посредством чего владелец ИПО действовал в состоянии крайней необходимости и причинил неимущественный вред другому лицу для защиты собственных интересов. В этом положении видится пробел гражданского законодательства СРВ, который состоит в отсутствии нормы, позволяющей привлечь третье лицо, в интересах которого действовал владелец ИПО, к возмещению имущественного или неимущественного вреда. Следует отметить, что третье лицо не является лицом, непосредственно причиняющим ущерб, но третье лицо – выгодоприобретатель, поскольку ему пришлось бы нести определенные умаления в имущественной или неимущественной сферах, если бы причинитель вреда (владелец ИПО) не устранил угрожающую ему опасность. На наш взгляд, владелец ИПО в этом случае полностью освобождается от возмещения вреда, поскольку он действовал в интересах других лиц, и причинение вреда должно быть возмещено лицом, интерес которого охранялся²⁰¹.

На основании анализа и обзора проблемы в правовом регулировании обязанности по возмещению неимущественного вреда владельцем ИПО при крайней необходимости и для обеспечения возмещения вреда потерпевшему предлагается дополнить ст. 595 ГК СРВ следующим положением: «учитывая обстоятельства, при которых был причинен такой вред, суд может возложить обязанность его возмещения на третье лицо, в интересах которого действовал причинитель вреда».

²⁰¹ См.: Малеин Н.С. Возмещение вреда, причиненного в состоянии необходимой обороны и крайней необходимости... С. 24–26.

Важным основанием для освобождения владельца ИПО от ответственности является *неправомерное завладение ИПО*, которое получило официальное закрепление в ч. 4 ст. 601 ГК СРВ: «лицо, неправомерно завладевшее источником повышенной опасности должно нести ответственность за вред, причиненный данным источником». Таким образом, законный владелец ИПО не отвечает за неимущественный вред, причиненный ИПО, выбывшим из его обладания, в результате противоправных действий других лиц. В данном случае обязанность по возмещению неимущественного вреда возлагается на фактического причинителя, который незаконно завладел ИПО.

«В случае, если виновное поведение владельца ИПО способствовало незаконному завладению ИПО, ответственность за причинение вреда может быть возложена как на владельца, так и на лицо, неправомерно использовавшее ИПО» (абз. 2 ч. 4 ст. 601 ГК СРВ). Размер данной ответственности определяется судом в зависимости от степени вины каждого из них.

Обзор судебной практики Вьетнама показывает, что при применении абз. 2 ч. 4 ст. 601 ГК СРВ для решения вопроса о возмещении неимущественного вреда, причиненного ИПО, который выбыл из обладания владельца по его вине, суды первой инстанции в ряде случаев допускают ошибки.

Один из примеров: г-н Ле Минь Л. без разрешения владельца мотоцикла завладел транспортным средством и столкнулся с другим мотоциклом, владелец которого Ле Чи К погиб. Родственники потерпевшего обратились в суд с иском к Ле Минь Л. и владельцу ИПО с требованием возмещения причиненного ущерба, поскольку Ле Минь Л. неправомерно завладел ИПО, а владелец ИПО способствовал неправомерному завладению транспортным средством.

Изучив обстоятельства дела и представленные сторонами доказательства, суд первой инстанции установил, что ДТП произошло по вине обеих сторон. Вина Ле Минь Л. заключалась в том, что он управлял мотоциклом в нетрезвом состоянии и без водительских прав, а основной виной Ле Чи К. стало управление транспортным средством и выезд на дорогу в противоположном направлении²⁰². В связи с этим суд первой инстанции частично удовлетворил требование родственников потерпевшего, но отказал в возложении ответственности на владельца ИПО со ссылкой на то, что Ле Минь Л. неправомерно завладел мотоциклом без разрешения его владельца.

Родственники потерпевшего не согласились с решением суда первой инстанции и подали жалобу в суд апелляционной инстанции. Апелляционный суд установил, что мотоцикл является ИПО, владелец которого обязан соблюдать правило, прописанное законом при его охране и использовании. Судом было установлено, что в тот день, когда Ле Минь Л. неправомерно завладел мотоциклом, в нем находился ключ зажигания, оставленный владельцем транспортного средства. Данный факт был учтен судом как доказательство того, что владелец ИПО не проявил достаточной внимательности и заботливости, соответствующей требованиям закона к хранению своего мотоцикла. Другими словами, наряду с противоправным поведением Ле Минь Л., заключающимся в незаконном завладении ИПО и причинении вреда, необходимо учесть и виновное поведение владельца ИПО, которое способствовало краже ИПО. В связи с этим суд вынес справедливое решение: обязанность по возмещению неимущественного вреда возлагается как на фактического причинителя вреда, так и на владельца ИПО, поскольку

²⁰² Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление №:103/2018/DS-PT Народного суда провинции Донгтхап от 24 апреля 2018 г. (на вьет. языке) (Bản án số:103/2018/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Đồng Tháp ngày 23/04/2018. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra). [Электронный ресурс] // Верховный Народный Суд. Приговоры и решения Верховного Народного Суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta112727t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения:20.12.2022)

поведение владельца ИПО создало благоприятное условие для совершения неправомерного использования ИПО третьим лицом.

Анализ судебной практики, связанной с возложением ответственности на владельца ИПО, когда его виновное поведение способствует незаконному завладению ИПО другими лицами, свидетельствует, что гражданское законодательство Вьетнама устанавливает лишь возможность в этом случае возложить на владельца ИПО ответственность, однако не составляет перечень конкретных юридических фактов, свидетельствующих о виновном поведении владельца ИПО. Это является причиной затруднения разрешения судами аналогичных вышерассмотренному делу споров.

На основании изложенного исследования можно сделать следующие выводы.

1. Часть 3 статьи 601 ГК СРВ не содержит оснований для уменьшения размера вреда, возмещенного владельцем ИПО, и не отсылает к норме общих положений о деликтной ответственности, где основание такого рода упоминается. В то же время анализ судебной практики Вьетнама показывает, что при рассмотрении дел о возмещении неимущественного вреда, причинённого ИПО, суды исходят из учета степени вины потерпевшего в случае, если виновное поведение потерпевшего содействовало наступлению и увеличению данного вреда для определения размера ответственности причинителя вреда – владельца ИПО. В целях единообразия применения закона предлагаем включить в ч. 3 ст. 601 ГК СРВ следующее положение: «если простая или грубая неосторожность самого потерпевшего содействовала возникновению или увеличению вреда жизни и здоровью, в зависимости от степени вины потерпевшего размер возмещения владельцем источника повышенной опасности должен быть уменьшен. При грубой неосторожности потерпевшего и отсутствии вины владельца источника повышенной опасности в случае причинения вреда жизни или здоровью

полное освобождение владельца источника повышенной опасности от ответственности не допускается».

2. Действующее гражданское законодательство Вьетнама не позволяет привлечь третье лицо, в интересах которого действовал владелец ИПО в состоянии крайней необходимости, к возмещению вреда. Таким образом, третье лицо является выгодоприобретателем, поскольку ему пришлось бы нести определенные умаления в имущественной или неимущественной сферах, если бы причинитель вреда (владелец ИПО) не устранил угрожающую ему опасность. Для устранения данного пробела предлагаем дополнить ст. 595 ГК СРВ следующим положением: «учитывая обстоятельства, при которых был причинен такой вред, суд может возложить обязанность его возмещения на третье лицо, в интересах которого действовал причинитель вреда».

ГЛАВА III. ВОЗМЕЩЕНИЕ НЕИМУЩЕСТВЕННОГО ВРЕДА, ПРИЧИНЕННОГО ФИЗИЧЕСКОМУ ЛИЦУ ИСТОЧНИКОМ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ

3.1. Понятие и виды неимущественного вреда, причинённого физическому лицу источником повышенной опасности

В настоящее время положение человека в обществе, объем его свободы выражаются не только финансовыми возможностями, но и реализацией так называемых неимущественных прав²⁰³. Количество, качество и степень данных прав составляют содержательную характеристику положения личности в обществе и государстве. В обществе, где преобладают идеалы справедливости, гуманности и демократии, открытое обеспечение правовых гарантий защиты личных неимущественных интересов, наряду с защитой имущественных прав, является показателем отношения государства к базовым демократическим ценностям²⁰⁴.

Современная тенденция развития цивилистической науки свидетельствует о значительном росте научных работ, посвящённых исследованию способов и мер защиты нематериальных благ физических лиц. Повышенное внимание к нематериальным правам и способам защиты этих прав объясняется тем, что именно нематериальные блага присутствуют во всех сферах развития и реализации личности, определяя их как внутреннее благо,

²⁰³ См.: Данг Т.Л. Неимущественные права в гражданском праве (на вьет. языке) // Народный суд. 2019. (Đặng Thị Lưu. Quyền nhân thân trong pháp luật dân sự // Tạp chí tòa án nhân dân. 2019 [Электронный ресурс] // URL: <https://tapchitoaan.vn/quyen-nhan-than-cua-ca-nhan-trong-phap-luat-dan-su-2> (дата обращения: 22.12.2022).

²⁰⁴ См.: Abesalashvili M.Z., Burkova L.N., Muratovna T.S. and Gasheva I.A.. Protection of Personal Non-Property Rights: International, National and Foreign Experience. Review of European Studies. 2015. Vol. 7. No. 6. P. 267//. Published by Canadian Center of Science and Education. URL: <https://heinonline.org/HOL/LandingPage?handle=hein.journals/rveurost7&div=206&id=&page=> (дата обращения: 22.12.2022).

которое представляет собой самосознание граждан и духовно-нравственный потенциал конкретного общества.

Защита неимущественных (нематериальных), и имущественных благ человека реализуется при нарушении этих прав определенным субъектом. В зависимости от нематериального объекта, которому был причинен вред, возмещение вреда можно разделить на две категории: возмещение вреда нематериальным благам (неимущественный вред) и возмещение имущественного вреда²⁰⁵. Важно подчеркнуть, что имущественный вред и неимущественный вред являются наиболее распространенной классификацией видов вреда в системе континентального права²⁰⁶.

При причинении имущественного вреда ни у кого не возникает сомнения о необходимости его возмещения²⁰⁷, поскольку имущественный вред, причиненный ИПО, представляет собой отрицательные последствия правонарушения, которые носят финансовый характер и могут быть оценены в денежном эквиваленте²⁰⁸. Что же касается ответственности за причинение неимущественного вреда, то содержание и условия применения ответственности не имеют единых, достоверных критериев ни в гражданской науке, ни в судебной практике²⁰⁹. При этом необходимо отметить, что определение наличия и размера неимущественного вреда – далеко не простая задача, что затрудняет не только определение разумных размеров

²⁰⁵ См.: Xiang Li, Jigang Jin. Damage compensation. Part pf the China-EU law Series book series (CELS, volume 1) P. 129–138. January 2014. Springer publishing house. URL: https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-642-41024-6_12 (дата обращения: 22.12.2022).

²⁰⁶ Ibid.

²⁰⁷ См.: Мельник С.В. Указ. соч. С. 53.

²⁰⁸ См.: Михно Е.А. Компенсация морального вреда во внедоговорных обязательства : дис. ... канд. юрид. наук. СПб, 1998. С. 44.

²⁰⁹ См.: Blake C. Moral Damages in Investment Arbitration: A Role for Human Rights? // Journal of International Dispute Settlement. 2012. № 3(2). P. 371–407; Jagusch S., Sebastian T. Moral Damages in Investment Arbitration: Punitive Damages in Compensatory Clothing? Arbitration International. 2013. № 29 (1). P. 45–62; Reale M. Moral Damages in Brazilian Law. Panorama of Brazilian Law. 2015. № 1. P. 121–127.

компенсации, но и применение способов защиты неимущественных прав потерпевшего при их нарушении владельцем ИПО.

Бесспорно, решая вопрос о компенсации неимущественного вреда, причиненного ИПО при совершении владельцем ИПО правонарушения, необходимо выяснить сущность самого понятия неимущественного вреда.

Согласно ст. 19 Конституции СРВ Вьетнама граждане имеют право на жизнь и охрану здоровья²¹⁰. Следует подчеркнуть, что жизнь и здоровье являются самыми важными и бесценными факторами для каждого человека. Поэтому «право на жизнь, право на обеспечение безопасности жизни и здоровья человека выступают основным неимущественным правом, приоритетным и охраняемым государством и компетентными органами»²¹¹. Все граждане в обществе, независимо от пола, благосостояния, социального положения, равны перед законом в защите своей жизни и здоровья. Наличие неимущественного вреда, причиненного нарушением данных прав путем совершения неправомерных действий, служит основанием для привлечения причинителя к ответственности.

Содержание ч. 1 ст. 584 ГК СРВ реализуется в положении, что «при причинении вреда здоровью и жизни ответственное лицо должно нести обязанность по возмещению причиненного вреда потерпевшему». Анализ данной нормы показывает, что право потерпевшего на возмещение неимущественного вреда законом прямо в этой статье ГК СРВ не прописано, но законодатели Вьетнама имеют в виду, что потерпевший вправе требовать

²¹⁰ Ст. 19 Конституции СРВ от 28 ноября 2013 г. (Điều 19 Hiến Pháp CHXHCN Việt Nam ngày 28 tháng 11 năm 2013) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Bo-may-hanh-chinh/Hien-phap-nam-2013-215627.aspx> (дата обращения: 28.01.2023).

²¹¹ Доан Т.Н.Х. Регулирование личных неимущественных прав во вьетнамском гражданском праве (на вьет. языке) // Журнал демократии и права. 09/2018. (Đoàn Thị Ngọc Hải. Chế định quyền nhân thân trong pháp luật dân sự Việt Nam // Tạp chí dân chủ và pháp luật. 09/2018) [Электронный ресурс] // Министерство юстиции СРВ URL: <https://moj.gov.vn/qt/tintuc/Pages/nghien-cuu-trao-doi.aspx?ItemID=2366> (дата обращения: 28.01.2023).

от причинителя (владельца ИПО) возмещение причиненного ему вреда, поскольку деликтное обязательство не исполнялось бы, если бы субъект не имел права требовать его исполнения.

На наш взгляд, в противовес имущественному вреду необходимо привести неимущественный вред, который имеет органичную связь с законодательно установленным понятием нематериальных благ (ст. 33 ГК РФ), представляющих собой не что иное, как неимущественные блага, потому что они сами по себе не носят имущественного характера²¹². Соответственно этому посылу вред, причиненный ИПО как неблагоприятные изменения охраняемого законом блага, также может быть разделен на имущественный и неимущественный²¹³. Причинение вреда здоровью и жизни гражданина ИПО выражается в смерти человека либо причинении ему телесных повреждений либо увечий.

При этом можно повторить, что жизнь и здоровье гражданина являются главной ценностью, охраняемой законом. В отличие от имущественного вреда, который может быть определен в конкретных единицах измерения, выраженных через конкретные цифры, доказываемые потерпевшим, и владелец ИПО может полностью его возместить путем предоставления потерпевшему аналогичного по качеству и виду имущества либо восстановления поврежденного или уничтоженного имущества. Что же касается неимущественного вреда, вызванного нарушением нематериальных благ, то он имеет свои особенности. Во-первых, в названии понятия «неимущественный вред» отражается отсутствие экономического содержания: любое неимущественное благо или право не может быть точно измерено в денежном эквиваленте²¹⁴. Иными словами, неимущественное благо как объект гражданского оборота не должно выражать имущественный

²¹² См.: Потапенко С.В. Диффамационное право: гражданско-правовой аспект : учебное пособие. Абакан, 2007. С. 173–174.

²¹³ См.: Ярошенко К.Б. Жизнь и здоровье под охраной закона. М., 1990. С. 125.

²¹⁴ См.: Махиборода М.Н. Особенности возмещения вреда, причиненного жизни // Закон и право. 2021. № 10. С. 51.

характер, а всегда обязано находиться в неразрывной связи с личностью²¹⁵. Во-вторых, возмещение владельцем ИПО носит компенсаторный характер, потому что при нарушении неимущественных благ, таких как жизнь и здоровье, владелец ИПО никогда не может полностью возместить вред потерпевшему денежными средствами, а в натуре данный вред вообще принципиально не может быть возмещен²¹⁶. То есть, вред здоровью и жизни, причиненный ИПО, полностью не может быть восстановлен, даже если владелец ИПО имеет безграничные финансовые возможности. Однако, можно попытаться в той или иной степени возместить или компенсировать принесенные потерпевшему имущественные потери. Травмы, увечья или иные телесные повреждения могут временно или постоянно лишить потерпевшего возможности получения прежнего заработка или других источников дохода, а также привести к необходимости дополнительных расходов на лечение и реабилитацию.

Таким образом, как имущественное, так и неимущественное благо, безусловно, может быть нарушено субъектом гражданских правоотношений

²¹⁵ См.: Буй Д.Х. Понятие и классификация личных неимущественных прав (на вьет. языке) // Юриспруденция. 1997. № 7. С. 40 (Bùi Đăng Hiếu. Khái niệm và phân loại quyền nhân thân // Tạp chí Luật học. 2009. Số 7. Tr. 40) [Электронный ресурс] // Цифровая библиотека Народного Собрания URL: <https://thuvienso.quochoi.vn/handle/11742/41063> (дата обращения: 28.01.2023); Фунг Ч.Т. Дальнейшее обсуждение личных неимущественных прав в Гражданском кодексе 2005 г. (на вьет. языке) // Журнал законодательных исследований. 2013. № 17 (249). (Phùng Trung Tập. Bàn thêm về các quyền nhân thân của cá nhân trong bộ luật dân sự năm 2005 // Tạp chí Nghiên cứu lập pháp. 2013. Số 17(249). [Электронный ресурс] // Журнал законодательных исследований URL: <http://www.lapphap.vn/Pages/TinTuc/207385/Ban-them-ve-cac-quyen-nhan-than-cua-ca-nhan-trong-bo-luat-dan-su-nam-2005.html#> (дата обращения: 28.01.2023); Нгуен Т.К.А. Личные неимущественные права в гражданском праве и признание неимущественных прав в проекте Гражданского кодекса (с поправками) (на вьет. языке) // Юриспруденция. Специальный выпуск. Комментарии по улучшению проекта Гражданского кодекса. 2015. № 6. С. 34. (Nguyễn Thị Quế Anh, Quyền nhân thân trong pháp luật dân sự và sự ghi nhận quyền nhân thân trong Dự thảo Bộ luật Dân sự (sửa đổi) // Tạp chí Luật học, Số đặc biệt: Góp ý hoàn thiện Dự thảo Bộ luật Dân sự (6/2015), tr. 34) [Электронный ресурс] // Цифровая библиотека Народного Собрания URL: <https://thuvienso.quochoi.vn/handle/11742/41763> (дата обращения: 28.01.2023).

²¹⁶ См.: Ибрагимова А.И. Возмещение вреда, причиненного дисциплинарным проступком, административным и гражданским правонарушением // Современное право. 2014. № 1. С. 35–42; Деликтные обязательства в российском гражданском праве : учебное пособие. М., 2013. С. 102.

путем совершения противоправных действий. В этом случае правомерно говорить о возникновении неимущественного вреда. Еще раз подчеркнем, что к видам неимущественного вреда, причиненного физическим лицам ИПО, относится вред здоровью и жизни. Следовательно, под неимущественным вредом, причиненном владельцем ИПО, следует понимать отрицательные последствия, причиненные действиями, посягающими на принадлежащие гражданину от рождения или в силу закона нематериальные блага (жизнь, здоровье), которые характеризуются отсутствием экономического содержания. Возмещение данного вреда носит компенсаторный характер. Если владелец ИПО при использовании не может контролировать его в полном объеме, в результате чего причиняет потерпевшему вред здоровью и жизни, то должен компенсировать затраты, понесенные потерпевшей стороной, для максимального восстановления нарушенных им благ.

В силу ч. 2 ст. 590 и ч. 2 ст. 591 ГК СРВ при причинении вреда здоровью и жизни владелец ИПО, помимо возмещения реального ущерба и упущенной выгоды, обязан компенсировать и моральный вред. То есть, наряду с термином «неимущественный вред» во вьетнамском законодательстве применяется ещё термин «моральный вред», под которым понимаются нравственные страдания, возникающие в результате посягательства на принадлежащие гражданину нематериальные блага (здоровье, жизнь и др.)²¹⁷.

Необходимо отметить, что в цивилистической науке между неимущественным и моральным вредом существует тесная взаимосвязь. Определение «моральный вред» исследуется учеными в соотношении с

²¹⁷ О руководстве применения ряда норм Гражданского кодекса 2015 г. о возмещении внедоговорного вреда, пункт «б» ч. 1 ст. 2. : Постановление Пленума Верховного народного суда № 02/2022/NQ-HĐTP от 6 сентября 2022 г., (Điểm b, khoản 1, điều 2 Nghị quyết của hội đồng thẩm phán tòa án nhân dân tối cao số 02/2022/NQ-HĐTP ngày 06.09.2022 về hướng dẫn áp dụng một số quy định của bộ luật dân sự 2015 về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Nghi-quyet-02-2022-NQ-HDTP-huong-dan-Bo-luat-Dan-su-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-483799.aspx> (дата обращения: 18.01.2023).

понятием «неимущественный вред». В связи с этим возникает вопрос: какое же соотношение между этими двумя терминами?

В современной цивилистической науке Вьетнама вопрос о взаимосвязи понятий неимущественного и морального вреда недостаточно полно изучен. Имеется всего несколько работ, в которых вьетнамские ученые-цивилисты пытаются разобраться в сущности морального вреда, изложить свои точки зрения на данное понятие и выяснить соотношение морального и неимущественного вреда.

В частности, можно привести мнение В.Х. Нгуена, который отмечает: «в отличие от имущественного вреда, который может быть определен в конкретных единицах измерения, моральный вред не может быть определен в единицах измерения, размер компенсации которого определяется судом исходя из влияющих факторов, таких как горе, печаль, эмоциональная потеря, упадок»²¹⁸.

С точки зрения Дао Хоанга, моральный вред, причиненный ИПО, достаточно разнообразен. Это может быть боль потерпевшего при причинении вреда здоровью, страдания, душевный срыв у близких родственников потерпевшего в случае его смерти²¹⁹.

Ч.Т. Фунг, в отличие от указанных авторов, предлагает вместо морального вреда использовать термин «неимущественный вред», когда речь идет о вреде, возникающем в результате причинения вреда здоровью, жизни и нарушению других нематериальных благ физических или юридических лиц²²⁰. Кроме того, автор утверждает, что «здоровье и жизнь человека не являются собственностью и не могут быть обменены ни в какой форме: ни в материальной ни в имущественной»²²¹. Данная точка зрения, на наш взгляд,

²¹⁸ Нгуен В.Х. Ответственность за вред, причиненный имуществами в соответствии с гражданским законодательством Вьетнама... С. 25–26.

²¹⁹ См.: Хоанг Дао. Ответственность за причинение вреда источником повышенной опасности по гражданскому законодательству Вьетнама... С. 44–47.

²²⁰ См.: Фунг Ч.Т. Ответственность за причинение вреда... С. 45.

²²¹ Фунг Ч.Т. Ответственность за причинение вреда... С. 46–47.

лишь останавливается на разработке соответствующего термина во вьетнамской цивилистике, когда речь идет о вреде, возникающем в результате нарушения нематериальных благ, но еще не имеет полного и конкретного выражения понятия неимущественного вреда. Такая полумера ведет к необходимости в последующих исследованиях выяснить соотношение понятий «неимущественный вред» и «моральный вред».

Анализ приведённых мнений свидетельствует, что, несмотря на разные формулировки понятия морального вреда, точки зрения вьетнамских ученых имеют общие недостатки. Во-первых, они не отражают в полном объеме все признаки морального вреда, такие как физические страдания (чувство физического дискомфорта проявляется болью и иными неприятными последствиями при возникновении физического вреда) и нравственные страдания, которые представляют собой внутреннее психологическое переживание, негативно влияющие на восприятие жизни. Во-вторых, отсутствует соотношение понятий неимущественного вреда и морального вреда в части определения морального вреда как самостоятельной категории вреда или разновидности неимущественного вреда.

В связи с тем, что вопрос о взаимосвязи рассматриваемых понятий, с одной стороны, недостаточно исследован вьетнамскими учеными, а с другой – имеются существенные противоречия в выявлении взаимосвязи этих понятий, возникает необходимость обратиться к российской гражданской науке, учитывая, что гражданское законодательство Вьетнама в данной области находится под сильным влиянием российского права.

В отличие от вьетнамской гражданской науки вопрос о взаимосвязи понятий неимущественного вреда и морального вреда активно обсуждался российскими учеными.

Многочисленные работы, посвященные исследованию морального вреда, свидетельствуют о том, что проблема в разработке понятия неимущественного (морального) вреда вызывает большой научный интерес ученых. Однако изучение трудов российских авторов выявило отсутствие

единого подхода к трактовке данного понятия. В цивилистической науке России широко распространена позиция Н.С. Малеина, согласно которой «под неимущественным вредом следует понимать моральный вред, выражающийся в причинении пострадавшему физических и нравственных страданий»²²². То есть, по его мнению, моральный вред является разновидностью неимущественного вреда. В поддержку данной позиции С.В. Мельник также разделяет вред на имущественный и неимущественный (моральный) вред. Согласно его точке зрения, если имущественный вред причиняется уничтожением или повреждением предметов материального мира, то неимущественный (моральный) вред отражается в сфере нравственных страданий²²³.

Наряду с приведенной позицией, в российской цивилистической науке сосуществует и иной подход, сторонники которого считают, что понятия неимущественного вреда и морального вреда взаимосвязаны, однако они не тождественны.

Согласно точке зрения Е.В. Гаврилова, неимущественный и моральный вред не являются аналогичными категориями. Неимущественный вред включает в свое содержание и моральный вред, но не ограничивается им²²⁴. Таким образом, понятие неимущественного вреда шире, в него входит и вред моральный.

Заслуживает внимания мнение Е.А. Михно, которая в своей работе утверждает: по сравнению с моральным вредом понятие неимущественного вреда шире, поскольку в его состав должны входить как физические (проявление вреда, причиненного личности), так и нравственные страдания (результат умаления моральных благ человека)²²⁵.

²²² Малеин Н.С. Гражданский закон и права личности в СССР. М., 1981. С. 163.

²²³ См.: Мельник С.В. Указ. соч. С. 51.

²²⁴ См.: Гаврилов Е.В. Неимущественный вред юридических лиц: понятие, история появления, соотношение с моральным и нематериальным вредом // Юрист. 2016. № 3. С. 7–11.

²²⁵ См.: Михно Е.А. Указ. соч. С. 45.

На наш взгляд, изложенная точка зрения научно не обоснована, поскольку в лексическом значении слова «страдание» – это физическая или нравственная боль²²⁶. Исходя из такого смысла, данное слово изначально предполагает, что человек может испытывать душевную (нравственную) и физическую боль (страдание). Также справедливо отметить, что физическое страдание (боль) не тождественно по содержанию физическому (органическому) вреду, под которым подразумеваются «всякие негативные изменения в организме человека, препятствующие его благополучному биологическому функционированию»²²⁷. Если обратиться к примеру с обезображиванием лица, то денежная компенсация должна выплачиваться не только за сам факт увечья, но и за физические и нравственные страдания (боль), возникшие в результате причинения неимущественного вреда.

В российской гражданской науке была высказана ещё одна позиция, сторонники которой предлагают заменить термин «моральный вред» более удачным, на их взгляд, термином – «неимущественный вред».

Моральный вред, по мнению М.Н. Малеиной, причиняется конкретному лицу в форме нравственных страданий и может проявляться страхом, переживанием, стыдом, иным дискомфортным состоянием. По этой причине, а также при определении термина, составляющими которого являются как физические, так и нравственные страдания, М.Н. Малеина считает необходимым ввести в научный оборот и распространить термин «неимущественный вред»²²⁸. В своей поздней публикации автор привела еще один аргумент в оправдание необходимости замены термина «эмоциональный ущерб». Она пишет, что удачнее было бы использовать в законодательстве

²²⁶ См.: Ожегов С.И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. 4-е изд., М., 1999. С. 771.

²²⁷ Кулешов Г.В. О некоторых вопросах компенсации морального вреда // Право в Вооруженных Силах. 2007. № 10. С. 46–47.

²²⁸ См.: Малеина М.Н. Компенсация за неимущественный вред // Вестник Верховного Суда СССР. М., 1991. С. 27–29.

термин «неимущественный вред», поскольку слова «нравственный» и «моральный» выступают как синонимы²²⁹.

Анализ российских научных позиций позволяет сделать предварительный вывод о том, что неимущественный вред и моральный вред имеют взаимосвязь, но абсолютно не являются тождественными понятиями. По своему содержанию неимущественный вред шире морального вреда. Другими словами, моральный вред является разновидностью неимущественного вреда, поэтому позиция замены термина «моральный вред» другими дефинициями неудачна.

Современная цивилистическая наука разработала определение: под моральным вредом понимаются нравственные страдания, которые представляют собой ощущение внутреннего психологического переживания, негативно влияющего на восприятие жизни. Данные переживания могут быть выражены страхом, волнением, беспокойством, депрессивным настроением²³⁰. В то же время в среде ученых возникла дискуссия по поводу трактовки признака физических страданий. По нашему мнению, физические страдания — это чувство физического дискомфорта, проявляющееся болью и другими неприятными последствиями при возникновении физического вреда. Иными словами, физические страдания должны быть рассмотрены как всякое неприятное чувство, вызываемое у потерпевшего в связи с наличием физического вреда. Следовательно, моральный вред целесообразно рассматривать как физические или нравственные страдания.

Моральный вред включает в себя не только физические, но и душевные страдания, что позволяет предположить: в этом понятии ключевым словом является «страдания». Следует отметить, что моральный вред, причиненный действием конкретного лица, должен абсолютно отразиться в сознании

²²⁹ См.: Малеина М.Н. Нематериальные блага и перспективы их развития // Закон. 1995. № 10. С. 103.

²³⁰ См.: Пагава Т.Л. Понятие и правовая природа компенсации морального вреда как способа защиты нарушенных имущественных прав граждан // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. 2019. № 3. С. 116.

потерпевшего и вызвать у него либо ощущение внутреннего психологического переживания и/или чувство физического дискомфорта (боль). Однако, с нашей точки зрения, такое определение было бы не полным, если бы разработка понятия морального вреда остановилась на приведенной выше формулировке, поскольку она не в полной мере отражает присущие только моральному вреду признаки, которые отличают его от других видов вреда. Моральный вред как психологическое переживание или физическая боль в отличие от других видов вреда всегда вторичен. Вторичность рассматриваемого понятия выражается в том, что моральный вред является последствием причинения вреда другим благам, как имущественным, так и неимущественным.

В отношении неимущественных благ справедливо отметить, что моральный вред представляет собой дополнительный вред, который возникает в результате причинения вреда здоровью и жизни физического лица.

В судебной практике Вьетнама зафиксировано множество случаев, когда при причинении вреда здоровью и жизни ИПО потерпевший, помимо требования о возмещении вреда его здоровью, жизни (неимущественного вреда), заявлял и требования о компенсации морального вреда. Например: в результате аварии двух мотоциклов одному из водителей – Нгуену Тхи Т. – был причинен вред здоровью, результат оценки травматизма которого составил 52%. Причиной аварии было нарушение правил дорожного движения водителем мотоцикла Чана Тхи Т. Нгуен Тхи Т. обратился в суд с иском о возмещении вреда здоровью и компенсации морального вреда. Решения судов первой инстанции и апелляционной инстанции Народного суда провинции Даклак единогласно определили обязанность причинителя вреда компенсировать Нгуену Тхи Т. как вред здоровью, так и моральный вред на общую сумму 117729300 донгов, из которых 47680000 донгов составили компенсацию морального вреда²³¹.

²³¹ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 62/2022/DS-PT Народного суда провинции Даклак от 30 марта 2022 г. (Bản án số 62/2022/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Đắk Lắk ngày 30/03/2022. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] //

Если право на возмещение морального вреда, возникшего в результате умаления нематериальных благ, не подлежит сомнению в гражданской науке, то вопрос о том, может ли являться моральный вред последствием повреждения имущественных благ, остается неразрешенным. Гражданское законодательство Вьетнама не признает возможности требовать компенсацию морального вреда в результате причинения вреда имущественного. Однако из правовой теории следует, что введение норм о компенсации морального вреда в некоторых случаях при причинении имущественного вреда является необходимым²³².

На наш взгляд, моральный вред вполне может возникать и в результате причинения имущественного вреда²³³. Например, водитель автомобиля во дворе жилого дома сбил собаку, которая гуляла на поводке с хозяйкой. В результате собака погибла на месте аварии. Владелица погибшей собаки была сердечно привязана к животному и, безусловно, после ее гибели испытала отрицательные психологические изменения (нравственные страдания), выражающиеся в беспокойстве, печали, чувстве одиночества, депрессии и т. д.

Справедливо отметить, что домашнее животное имеет особое значение для своего хозяина. И можно сказать, что привязанность и забота человека к питомцам ничуть не меньше, чем к его близкому. В этой связи несправедливо, если в случае причинения имущественного вреда (в частности, утрата домашнего животного) его владелец не имеет права на требование компенсации морального вреда, хотя в действительности данный вред

Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta904053t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 28.01.2023).

²³² См.: Нгуен Т.Х.Х. Доказывание морального вреда в результате повреждения имущества в соответствии с законодательством США: уроки, извлеченные для Вьетнама (на вьет. языке) // Юридическая наука. 2018. № 5 (117). С. 32–37. (Nguyễn Tấn Hoàng Hải, Chứng minh tổn thất về tinh thần do tài sản bị xâm phạm theo pháp luật Hoa Kỳ- bài học kinh nghiệm cho Việt Nam, Tạp chí Khoa học pháp lý, số 05 (117) năm 2018, trang 32-37) [Электронный ресурс] // Журнал юридической науки URL: <https://tapchikhplvn.hcmulaw.edu.vn/module/xemchitietbaibao?oid=6583ccf4-50b2-458e-955f-8c502f25e7ee> (дата обращения: 28.01.2023).

²³³ См.: Малеин Н.С. Возмещение вреда, причиненного личности... С. 30.

присутствует. По нашему мнению, если моральный вред явно причинен в результате умаления имущественного вреда, то он должен быть компенсирован причинителем.

При решении проблемы возможного наличия морального вреда возникает вопрос: в каких случаях причинение имущественного вреда приводит к моральному вреду?

С нашей точки зрения, потерпевший не во всех случаях причинения имущественного вреда имеет право требовать компенсацию морального вреда²³⁴. Причиной нравственных страданий, как физических, так и составляющих понятие «моральный вред», является не отсутствие определенных имущественных благ, а изменение социального статуса или самооценки потерпевшего вследствие нарушения имущественных благ²³⁵. Соответственно, в отношении причинения имущественного вреда потерпевший вправе требовать данную компенсацию только в случае, если в результате уничтоженного или поврежденного имущества вызываются глубокие переживания – нравственные страдания собственника.

Изучение различных точек зрения вьетнамских и российских ученых о моральном вреде способствует более глубокому осмыслению соответственного понятия. Под моральным вредом понимаются негативное ощущение внутреннего психологического переживания и (или) чувство физического дискомфорта (боль), которые могут появиться не только у потерпевшего, но и у близких родственников при причинении вреда. Иными словами, под моральным вредом следует понимать особый вид вреда, выражающийся в негативных переживаниях по поводу внутреннего психологического переживания и (или) физического дискомфорта, и считать следствием нарушения как неимущественных, так и имущественных благ.

²³⁴ См.: Беляцкий С.А. Возмещение морального (неимущественного) вреда. СПб., 1913. С. 7.

²³⁵ См.: Виноградова И.В. Вопросы компенсации морального вреда в российском гражданском праве // Отечественная юриспруденция. 2022. № 1(49). С. 33.

Исходя из содержания определения морального вреда, можно утверждать, что его соотношение с понятием «неимущественный вред» проявляется в том, что моральный вред может быть результатом нарушения нематериальных благ физического лица, что всегда влечет определенные страдания психического характера. В этой связи разумно утверждать, что неимущественный вред шире, он охватывает и моральный вред. Иными словами, моральный вред представляет собой разновидность неимущественного вреда. В состав видов неимущественного вреда входят не только вред здоровью и жизни, но и моральный вред, поскольку он является последствием нарушения неимущественных благ субъекта гражданского права.

Таким образом, проведенное исследование позволяет сделать следующие выводы.

1. В противовес имущественному вреду необходимо поставить неимущественный вред, который имеет органичную связь с законодательно установленным понятием нематериальных благ. При использовании субъектом ИПО неимущественный вред может быть причинен из-за невозможности в полном объеме его контролировать. Под неимущественным вредом понимаются отрицательные последствия, причиненные действиями, посягающими на принадлежащие гражданину от рождения или в силу закона нематериальные блага (жизнь, здоровье), которые характеризуются отсутствием экономического содержания, и возмещение данного вреда носит компенсаторный характер.

2. Неимущественный вред и моральный вред находятся в тесной взаимосвязи, однако они не являются тождественными понятиями. По своему содержанию неимущественный вред шире морального вреда. Моральный вред как психологическое переживание или физическая боль, на наш взгляд, в отличие от других видов вреда всегда вторичен. Его вторичность выражается в том, что моральный вред может существовать не самостоятельно, а являться последствием причинения вреда другим благам, как имущественным, так и

неимущественным. Под моральным вредом следует понимать негативное ощущение внутреннего психологического переживания и (или) чувство физического дискомфорта (боль), которые могут появиться не только у потерпевшего, но и у его близких при причинении как неимущественного, так и имущественного вреда. Иными словами, моральный вред представляет собой разновидность неимущественного вреда. В связи с этим к видам неимущественного вреда, причиненного ИПО, относятся вред здоровью, жизни и моральный вред.

3.2. Объем и размер возмещения неимущественного вреда, причинённого источником повышенной опасности

Причиненный в результате эксплуатации ИПО неимущественный вред, в частности моральный вред, вред здоровью и жизни, может быть значительным и не менее важным, чем материальный ущерб. Однако этот вред трудно, подчас невозможно оценить в денежном эквиваленте. Как можно получить полное и справедливое возмещение за то, что нелегко измерить? Разрешение проблем возмещения неимущественного вреда в дальнейшем поможет потерпевшему получить компенсацию за нравственные и физические страдания, физические травмы, утрату трудоспособности, психические расстройства, которые ему были причинены.

Следует отметить, что определение размеров возмещения неимущественного вреда, причиненного ИПО, является одним из наиболее сложных и до сих пор нерешенных вопросов как в теории гражданского права, так и в правоприменительной практике Вьетнама.

Принцип полного возмещения вреда, закрепленный в ч. 1 ст. 585 ГК СРВ, – важный принцип в определении размера ответственности за причинение вреда. Реализация данного принципа может осуществляться в разных способах возмещения вреда: в натуре или денежном эквиваленте, в установлении порядка возмещения вреда – единовременно или

периодическими платежами, по соглашению сторон или в соответствии с решением суда.

Гражданское законодательство Вьетнама закрепило два основных способа возмещения вреда: возмещение вреда в натуре и выплата денежных средств. Возмещение вреда в натуре означает, что лицо, причинившее вред, обязано предоставить потерпевшему аналогичное по качеству и виду имущество либо восстановить поврежденное или уничтоженное имущество. Этот способ направлен на восстановление состояния, которое существовало до возникновения вреда. Данный способ применяется только при причинении имущественного вреда.

Возмещение причиненных убытков: причинитель вреда должен возместить конкретные финансовые убытки, понесенные потерпевшей стороной. Такой способ нацелен на компенсацию убытков, связанных с материальными потерями или финансовыми расходами, возникшими для возмещения причинённого вреда. В отличие от возмещения вреда в натуре, рассматриваемый способ является универсальным и распространённым способом, поскольку он применяется при возмещении как имущественного, так и неимущественного вреда.

В отличие от вреда имущественного, который может быть возмещён в натуральной или денежной форме, и имущественное положение пострадавшего будет восстановлено, последствия вреда, причиненного жизни и здоровью, остаются и не всегда могут быть восстановлены в прежнем состоянии.

Закон возлагает на владельца ИПО обязанность возместить не только неимущественный ущерб, причиненный потерпевшему или его близким родственникам, для восстановления нарушенного права, но и моральный вред, который выражается в негативном ощущении внутреннего психологического переживания и (или) чувстве физического дискомфорта (боль), вызванных как у самого потерпевшего, так и у близких родственников умершего. Следовательно, можно предварительно сделать вывод о том, что возмещение

неимущественного вреда, причиненного ИПО, может и должно носить денежный характер. Другими словами, ответственность за причинение неимущественного вреда ИПО реализуется путем возмещения материальных (имущественных) потерь и компенсации морального вреда²³⁶.

Таким образом, принцип полного возмещения вреда и закрепленные в законодательстве Вьетнама способы возмещения вреда в общем и неимущественного вреда в частности обеспечивают справедливость и облегчают восстановление прав потерпевших. Эти нормы направлены на достижение баланса между защитой прав потерпевших и учетом особенностей каждого случая причинения ущерба²³⁷.

Следует отметить, что возмещение неимущественного вреда, причиненного ИПО, может быть осуществлено либо в добровольном порядке, либо в судебном.

Добровольный порядок возмещения неимущественного вреда, причиненного ИПО, формируется исходя из основного принципа гражданского права, закрепленного в ч. 2 ст. 3 ГК СРВ: «физические и юридические лица устанавливают, осуществляют и прекращают свои гражданские права и обязанности на основе добровольного соглашения, если его содержание не нарушает нормы закона и не противоречит общественной этике». Гражданские отношения устанавливаются на основе добровольного соглашения и равноправия субъектов, поэтому при возникновении гражданско-правовых споров законом всегда поощряется их разрешение путем заключения соглашения между спорящими сторонами²³⁸.

²³⁶ См.: Шевченко Г.Н., Шевченко А.С. Указ. соч. С. 103.

²³⁷ См.: Нгуен Тон. Возмещение морального вреда, причиненного посягательством на здоровье, жизнь, честь, достоинство и репутацию гражданина (на вьет. языке). Ханой, 2010. С. 51–52 (Nguyễn Tôn. Bồi thường tổn thất tinh thần do sức khỏe, tính mạng, danh dự, nhân phẩm, uy tín của cá nhân bị xâm phạm. Hà Nội, năm 2010. Tr. 51-52).

²³⁸ См.: Чан М.Т. Судебное решение первой инстанции по гражданским делам с принципом добросовестности сторон (на вьет. языке) // Юридическая профессия. 2006. № 5. С. 38. (Trần Minh Tiến. Bản án dân sự sơ thẩm với nguyên tắc quyền tự định đoạt của đương sự // Tạp chí Nghề luật. 2006. Số 5. Tr. 38).

В реальной действительности встречаются ситуации, в которых вред, понесенный потерпевшему, является большим по сравнению с финансовыми возможностями причинителя на момент возмещения ущерба²³⁹. В данном случае заключение соглашения о добровольном возмещении вреда с учетом имущественного положения причинителя вреда – лучший способ возмещения причиненного неимущественного вреда, поскольку, с одной стороны, он обеспечивает право потерпевшего на получение суммы возмещения, а с другой – позволяет владельцу ИПО исполнить обязанность по возмещению вреда в пределах своих возможностей. Кроме того, возмещение неимущественного вреда, причиненного ИПО в добровольном порядке, имеет большое значение для экономии времени на разрешение гражданского спора, обеспечения своевременного возмещения вреда и снижения нагрузки на суды²⁴⁰. Соглашение о добровольном возмещении заключается в простой письменной форме и должно содержать следующие положения и условия: основания возникновения обязательства по возмещению вреда, размер вреда, способы и сроки исполнения обязательства по возмещению вреда.

Заключения таких соглашений происходят на практике не часто, поскольку найти компромисс между интересами потерпевшего и причинителя вреда далеко не просто. С одной стороны, потерпевший желает получить максимальный размер возмещения причиненного вреда, а причинитель вреда заинтересован в минимизации размера своей ответственности. Если стороны не могут прийти к соглашению о размере возмещения вреда, то тогда решение принимается судом. Исходя из конкретных обстоятельств дела, характера и степени причиненного вреда суд определяет размер возмещения вреда, обеспечивая принцип полного и справедливого возмещения. Справедливость

²³⁹См.: Чинь Т.Т.Т. Принципы возмещения вреда: теоретические и практические вопросы (на вьет. языке). Ханой, 2018. С. 29. (Trịnh Thị Thanh Thảo. Nguyên tắc bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng: Một số vấn đề lý luận và thực tiễn. Hà Nội. 2018. Tr. 29).

²⁴⁰См.: Нгуен Т.Л. Признание соглашения сторон в гражданском процессе Вьетнама (на вьет. языке). Ханой, 2015. С. 18–20. (Nguyễn Thùy Linh. Công nhận sự thỏa thuận của đương sự trong tố tụng dân sự Việt Nam. Hà Nội. 2015. Tr.18-20).

в возмещении вреда выражается в том, что отрицательные последствия, вызванные совершенным правонарушением, должны быть восстановлены в приемлемых формах, а также в разумной и соразмерной оценке возмещения вреда²⁴¹.

Для того чтобы в судебном порядке установить размер возмещения неимущественного вреда, причиненного ИПО, необходимо четко определить объем возмещения вреда. Если объем возмещения неимущественного вреда не может быть определен, это означает, что нет оснований для установления судом его размера²⁴².

В цивилистической науке Вьетнама не различаются понятия «объем» и «размер» возмещения неимущественного вреда. Хотя эти понятия обладают общим признаком, связанным с товарно-стоимостной характеристикой причиненного вреда, однако они являются самостоятельными юридическими категориями²⁴³. Их различия заключаются в том, что в понятие объема возмещения неимущественного вреда входит не только вся стоимость вреда, оцененная в денежной форме, но также и все виды убытков (упущенная выгода, дополнительные расходы). Иными словами, объем возмещения неимущественного вреда имеет как экономический, так и юридический (виды убытка) характер. В то же время размер касается только стоимостной стороны. Кроме того, с практической точки зрения различие понятий объема и размера возмещения неимущественного вреда выражается в том, что при разрешении гражданского дела, связанного с возмещением рассматриваемого вреда, суд на

²⁴¹ См.: Ибрагимова А.И. Отдельные проблемы определения размера подлежащего возмещению причиненного вреда в российском гражданском праве // Российская юстиция. 2018. № 4. С. 9–13.

²⁴² См.: Зыонг К.Х. Определение объема возмещения вреда, причиненного жизни // Государство и право. 2006. № 3. С. 25. (Dương Quỳnh Hoa. Xác định thiệt hại trong bồi thường thiệt hại do tính mạng bị xâm phạm // Tạp chí nhà nước và pháp luật. 2006. Số 3. Tr. 25) [Электронный ресурс] // Цифровая библиотека Университета Бариа Вунгтау URL: <http://thuvienso.bvu.edu.vn/handle/TVDHBRVT/10353> (дата обращения: 28.01.2023).

²⁴³ См.: Чулюкова С.А. К проблеме правового регулирования возмещения вреда, причиненного жизни гражданина // Право и государство: теория и практика. 2018. №9 (165). С. 98.

основании обстоятельств имеет право на уменьшение размера возмещения причиненного вреда, но не его объема.

Таким образом, под объемом возмещения неимущественного вреда, причиненного ИПО, понимается полный состав такого вреда, т. е. непосредственная форма возмещения применительно к рассматриваемому виду деликтных обязательств: реальный ущерб, неполученные доходы, моральный вред. Объем возмещения представляет собой величину, характеризующуюся соединением совокупности видов вреда, причиненного жизни или здоровью гражданина в каждом конкретном случае. А размером возмещения неимущественного вреда является стоимостная, количественная оценка денежного выражения такого вреда, который должен быть возмещен ответственной стороной соответствующего деликтного обязательства²⁴⁴.

Отвечая на вопрос об объеме возмещения неимущественного вреда, необходимо проанализировать объем возмещения вреда здоровью и жизни. Как было указано выше, вред, причиненный здоровью и жизни гражданина, обычно выражается как в форме телесных повреждений (увечья, травмы), или иных видов повреждения его здоровья, так и в смерти потерпевшего лица. Профессор Е.А. Суханов справедливо отмечает, что «такой вред во всех случаях не может быть ни возмещен в натуре, ни компенсирован денежными средствами»²⁴⁵. При причинении вреда здоровью любым противоправным действием, в том числе с использованием ИПО, потерпевшая сторона вынуждена нести имущественные потери, которые подлежат возмещению в полном объеме²⁴⁶. Понесенные потерпевшим имущественные потери выражаются не только в утрате заработка (дохода), частично или полностью,

²⁴⁴ См.: Агibalова Е.Н. Возмещение вреда, причиненного здоровью работника при исполнении им трудовых (служебных) обязанностей / под общ. ред. А. Я. Рыженкова. Элиста, 2008. С. 79.

²⁴⁵ Суханов Е.А. Указ. соч. С. 682.

²⁴⁶ См.: Эрделевский А. Моральный вред: соотношение с другими видами вреда // Российская юстиция. 1998. № 6. С. 19; Донцов С.Е., Маринина М.Я. Имущественная ответственность за вред, причиненный личности... С. 16; Яичков К.К. Права, возникающие в связи с потерей здоровья. М., 1964. С. 114.

поскольку в результате телесных повреждений у потерпевшего временно или постоянно отсутствует возможность получения прежнего дохода, но и в дополнительных расходах, используемых в целях лечения²⁴⁷.

При причинении вреда жизни гражданина ИПО такие потери могут понести близкие родственники, лишившиеся в результате этого материального содержания. Кроме того, при наличии вреда здоровью и жизни сам потерпевший или его близкие родственники испытывают нравственные страдания, которые выражаются в негативном ощущении внутреннего психологического переживания и (или) чувстве физического дискомфорта.

С правовой точки зрения объем возмещения вреда, причиненного повреждением здоровья, включает следующие имущественные потери: «а) разумные расходы на лечение и восстановление здоровья и утраченных или ослабленных функций потерпевшего; б) фактически утраченный или уменьшенный доход потерпевшего; если фактический доход потерпевшего непостоянен и не может быть определен, применяется средний доход работника его квалификации в данной местности; в) разумные расходы и фактически утраченного дохода лица, осуществляющего уход за потерпевшим в период лечения; если потерпевший теряет трудоспособность и нуждается в постоянном уходе, ущерб включает разумные расходы на уход за потерпевшим»²⁴⁸.

В соответствии с ч. 1 ст. 7 Постановления Пленума Верховного народного суда № 22/2022 / NQ – HDTP от 06 сентября 2022 г. «О руководстве применения ряда положений Гражданского кодекса о внедоговорной ответственности» к разумным дополнительным расходам, вызванным повреждением здоровья, относятся все расходы на лечение и восстановление

²⁴⁷ См.: Чефранова Е. Возмещение вреда, причиненного здоровью граждан // Социалистическая законность. 1986. № 7. С. 50.

²⁴⁸ Ч. 1 ст. 590 Гражданского кодекса СРВ № 91/2015/QH13 от 24.11.2015. Вступил в законную силу 01.01.2017. (khoản 2 Điều 3 của Bộ luật Dân sự nước CHXHCN Việt Nam № 91/2015/QH13 ngày 24.11.2015, có hiệu lực từ ngày 01.01.2017) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Quyen-dan-su/Bo-luat-dan-su-2015-296215.aspx> (дата обращения: 28.01.2023).

здоровья, утраченных или ослабленных физических функций потерпевшего, такие как: «расходы на аренду автомобиля для доставки потерпевшего в медицинское учреждение для оказания неотложной помощи, на приобретение лекарств и медицинское обследование (рентген, томографию, УЗИ, анализы, операцию, переливание крови, физиотерапию и т.д.), которое осуществляется по назначению врача; больничные счета, установку протезов ног, искусственных рук, искусственных глаз, приобретение инвалидных колясок, костылей, затраты на косметические операции и т. д.»²⁴⁹.

Анализ приведенного в Постановлении перечня свидетельствует, что перечень не исчерпывающий, а лишь примерный, поскольку в разных ситуациях степень причиненного вреда здоровью расценивается по-разному. Другими словами, разная степень повреждения здоровья потерпевшего предполагает и разные дополнительные расходы. На наш взгляд, вместо того, чтобы пытаться подробно перечислять расходы, которые следует отнести к дополнительным расходам, связанным с причинением вреда здоровью, целесообразнее сосредоточиться на выработке конкретных условий, при установлении которых рассматриваемые расходы должны быть возмещены потерпевшему причинителем.

В современной гражданской науке Вьетнама вопрос об определении условий для возмещения дополнительных расходов, связанных с причинением вреда здоровью, поднимался не раз.

Исследователь К. Х. Зыонг в своей работе отмечает, что «дополнительные расходы, связанные с причинением вреда здоровью, – это затраты, понесенные потерпевшим с целью максимального восстановления

²⁴⁹ О руководстве применения ряда положений Гражданского кодекса о внедоговорной ответственности, ч. 1 ст. 7 : Постановление Пленума Верховного народного суда № 22/2022 / NQ – HDTP от 06.09.2022 г. (Khoản 1, điều 7 Nghị quyết của Hội đồng thẩm phán tòa án nhân dân Tối cao số 02/2022/NQ-HDNT ngày 06/09/2022 về hướng dẫn áp dụng một số quy định của Bộ luật dân sự về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Nghi-quyet-02-2022-NQ-HDTP-huong-dan-Bo-luat-Dan-su-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-483799.aspx> (дата обращения: 20.12.2022).

своего поврежденного здоровья. Например, расходы на приобретение лекарств, протезирование, санаторно-курортное лечение и т. д.». Далее она подчеркивает, что «все эти расходы определяются на основании действительных счетов, считаются разумными и должны быть возмещены причинителем, если они были понесены по назначению врача»²⁵⁰.

Аналогичную точку зрения высказывает и В. К. Ле, который пишет, что «расходы на лечение и восстановление здоровья потерпевшего могут быть возмещены, если они соответствуют обязательному условию: они были понесены по указанию врача или требованию медицинского учреждения, в котором потерпевший непосредственно лечится. Что касается случаев, если понесенные расходы не соответствуют назначению врача, например расходы на приобретение лекарств для лечения других заболеваний, не связанных с причиненным вредом здоровью причинителем, то эти расходы не подлежат возмещению»²⁵¹. Автор уточняет, что рассматриваемые расходы возмещаются причинителем, если потерпевшая сторона представит суду соответствующие счета и документы.

Оценивая разумность обоснования расходов на лечение и восстановление здоровья потерпевшего, Ты Нгуен утверждает, что возмещению подлежат только расходы, понесенные потерпевшим в соответствии с назначением врача. Суд при рассмотрении и разрешении дел о возмещении вреда здоровью не может удовлетворить требования потерпевшей стороны о расходах, осуществление которых происходит не по указанию врача, поскольку такие расходы не могут считаться разумными²⁵².

²⁵⁰ Зыонг К.Х. Указ. соч. С. 25.

²⁵¹ Ле В. К. Некоторые проблемы урегулирования возмещения вреда жизни и здоровью (на вьет. яз.) // Народный суд. 03/2021. (Lê Văn Cường. Một số vướng mắc về giải quyết bồi thường thiệt hại do tính mạng, sức khỏe bị xâm phạm // Tạp chí toàn án nhân dân/ 03/2021). [Электронный ресурс] URL: <https://tapchitoaan.vn/mot-so-vuong-mac-ve-giai-quyet-boi-thuong-thiet-hai-do-tinh-mang-suc-khoe-bi-xam-pham> (дата обращения: 20.12.2022).

²⁵² См.: Нгуен Ты. Правовые вопросы регулирования возмещения вреда, причиненного посягательством на жизнь и здоровье (на вьет. языке) // Вьетнамский адвокат. 02/2022. (Nguyễn Tử. Vấn đề pháp lý về giải quyết bồi thường thiệt hại do tính mạng, sức khỏe bị xâm phạm // Tạp chí Luật sư Việt Nam. 02/2022). [Электронный ресурс] URL: <https://lsvn.vn/mot->

Недостаток данных позиций выражается в отсутствии решения вопроса в случае, когда врач прописывает препарат с названием конкретных лекарств, но при покупке данного препарата его нет в наличии, а есть только аналог под другим названием. Если потерпевший приобретает препарат, не назначенный врачом, а аналогичный, возникает вопрос: будет ли возмещена его стоимость причинителем вреда (владельцем ИПО)?

Для ответа на заданный вопрос необходимо обратить внимание на цель приобретения лекарства и время лечения. Потерпевший имеет право на возмещение стоимости лекарства, если лечение нельзя откладывать в целях полного и быстрого восстановления здоровья.

Следует отметить, что исследование условий возмещения дополнительных расходов, связанных с причинением вреда здоровью владельцем ИПО, будет неполным без уточнения позиции судов при рассмотрении и разрешении соответствующих споров.

Чтобы выяснить мнение суда, предлагается проанализировать конкретные дела, рассмотренные вьетнамскими народными судами.

Дело от 6 июля 2019 г. В результате столкновения двух мотоциклов один из водителей, То Ван С., получил серьезные травмы. Потерпевший подал в суд иск о взыскании суммы возмещения вреда здоровью на общую сумму 400 000 000 донгов. Изучая обстоятельства дела и представленные сторонами доказательства, касающиеся стоимости лечения То Ван С., народный суд района Тхой Лай обнаружил, что в некоторых документах имеется разница между общей суммой на лечение То Ван С, зафиксированной в документах, представленных медицинским учреждением, и фактическими затратами, понесенными потерпевшей стороной. Например, стоимость лечения в центральной больнице общего профиля Кантхо с 15 сентября 2019 г. по 29

сентября 2019 г. составлял 151 936 422 донгов, а фактический платеж – 56 015 098 донгов.

Суд установил, что причина разницы заключается в том, что То Ван С. имел обязательное медицинское страхование, в силу которого стоимость лечения частично погашалась. В связи с этим суд постановил, что потерпевшая сторона имеет право на взыскание лишь реального ущерба (фактической затраты), понесенного в целях лечения и восстановления здоровья. Другими словами, расходы, понесенные потерпевшей стороной на лечение и восстановление здоровья, возмещаются владельцем ИПО только в случае, если потерпевший не имеет права на их бесплатное получение. В итоге суд частично удовлетворил исковые требования потерпевшего²⁵³.

Дело от 9 июля 2022 г. Ле Тхи А. ехала на мотоцикле и столкнулась с (госпожой) Буй Тхи Б., переходившей улицу. В результате пешеход получила серьезную травму. Буй Тхи Б. подала в суд иск, требуя от Ле Тхи А. возместить вред, причиненный здоровью, на общую сумму 105 040 000 донгов. Вместе с исковым заявлением истец представил в суд счета и документы, подтверждающие расходы, понесенные в процессе лечения и восстановления здоровья. В решениях суда первой инстанции и апелляционного суда провинции Тхань Хоа судьи однозначно отказали в удовлетворении расходов, понесенных потерпевшей стороной, на оплату услуг восточной медицины (7 000 000 донгов) и аренду автомобиля для поездки на медицинские обследования в центр восточной медицины (4 900 000 донгов), поскольку, во-первых, лечение восточной медициной не было рекомендовано врачом, во-

²⁵³ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 136/2023/DSST Народного суда района Тхой Лай провинции Кантхо от 28 сентября 2023 г. (на вьет. языке) (Bản án số 136/2023/DSST của tòa án nhân dân huyện Thới Lai tỉnh Cần Thơ ngày 28/09/2023. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra). [Электронный ресурс] // Верховный народный Суд. Приговоры и решения Верховного народного суда URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta1366108t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 10.01.2024).

вторых, на основании степени телесных повреждений Буй Тхи Б. лечение восточной медициной не является необходимым²⁵⁴.

Анализ судебной практики Вьетнама свидетельствует, что суды при рассмотрении и разрешении дел, связанных с возмещением вреда здоровью, возлагают на владельца ИПО обязанность по возмещению дополнительных расходов на лечение и восстановление здоровья, если они отвечают двум основным условиям. Первое условие: потерпевший реально нуждается в этих видах помощи, что подтверждается медицинскими заключениями и назначениями врачей. Это означает, что эти расходы необходимы для потерпевшего в целях максимального восстановления поврежденного здоровья. Второе условие: расходы возмещаются потерпевшему, если он не имеет права на их бесплатное получение. В связи с этим предлагаем внести в ч. 1 ст. 7 Постановления Пленума ВНС № 22/2022 / NQ – HDTP изменение следующего содержания: «дополнительные расходы, понесенные в целях лечения, восстановления здоровья и утраченных или ослабленных функций потерпевшего, должны быть возмещены, если установлено, что потерпевший нуждается в этих видах помощи и ухода и не имеет права на их бесплатное получение».

Немаловажные затраты, которые должны быть возмещены потерпевшему владельцем ИПО при причинении вреда здоровью, называются фактически утраченный и уменьшенный заработок потерпевшего. Основанием для возмещения владельцем утраченного или уменьшенного заработка потерпевшему является тот факт, что в результате повреждения здоровья потерпевший не в состоянии выполнять прежнюю работу,

²⁵⁴ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 59/2023/DSPT народного суда провинции Тхань Хоа от 18 июля 2023 г. (на вьет. языке) (Bản án số 59/2023/DSPT của tòa án nhân dân tỉnh Thanh Hóa ngày 18/07/2023. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta1259199t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 10.01.2024).

вследствие чего он не получит часть своего заработка или полностью его утратит.

По вьетнамскому гражданскому законодательству размер фактического утраченного заработка (дохода) определяется следующим образом: если до повреждения здоровья потерпевший имел стабильный заработок от выполнения основной работы или совместительства по трудовому договору или гражданско-правовому договору, то размер утраченного заработка определяется установлением среднего месячного заработка, подсчитывающегося путем деления на 12 общей суммы заработка или доходов, полученных им за 12 месяцев работы, затем умножается на продолжительность лечения²⁵⁵.

Если же фактический заработок или доход потерпевшего не стабилен, т.е. доход колеблется от месяца к месяцу, утраченный доход потерпевшего определяется путем расчета среднего дохода за 3 последовательных месяца до повреждения здоровья, умноженного на продолжительность лечения. Если потерпевший отработал менее трех месяцев, при определении размера утраченного дохода учитывается количество фактически отработанных месяцев.

При отсутствии возможности определения размера среднемесячного заработка потерпевшего применяется среднемесячный заработок работника его квалификации в данной местности²⁵⁶.

²⁵⁵ О руководстве применения ряда положений Гражданского кодекса о внедоговорной ответственности, п. «а» ч. 2 ст. 7 : Постановление Пленума Верховного народного суда № 22/2022 / NQ – HDTP от 06.09.2022 г. (на вьет. языке) (Điểm a, khoản 2, điều 7 Nghị quyết của Hội đồng thẩm phán tòa án nhân dân Tối cao số 02/2022/NQ-HDNT ngày 06/09/2022 về hướng dẫn áp dụng một số quy định của Bộ luật dân sự về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Nghi-quyet-02-2022-NQ-HDTP-huong-dan-Bo-luat-Dan-su-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-483799.aspx> (дата обращения: 20.12.2022).

²⁵⁶ О руководстве применения ряда положений о внедоговорной ответственности, п. «б» ч. 2 ст. 7 : Постановление Пленума Верховного народного суда № 22/2022 / NQ – HDTP от 06.09.2022 г. (на вьет. языке) (Điểm b, khoản 2, điều 7 Nghị quyết của Hội đồng thẩm phán tòa án nhân dân Tối cao số 02/2022/NQ-HDNT ngày 06/09/2022 về hướng dẫn áp dụng một số quy định của Bộ luật dân sự về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] //

Уменьшенный заработок (доход) потерпевшего, возмещаемый владельцем ИПО, представляет собой размер заработка или дохода, который определяется путем сопоставления дохода, полученного им во время лечения, и дохода, полученного до причинения вреда здоровью. При выявлении разницы между этими доходами причинитель вреда – владелец ИПО – должен возместить ее потерпевшему.

При возмещении утраченного или уменьшенного заработка (дохода) потерпевшему имеет немаловажное значение его фактический размер. Однако на практике встречаются случаи несправедливости, если бы утраченный и уменьшенный заработок определялся бы фактическим размером. Потерпевший мог бы получить повышенный заработок до повреждения здоровья, но после причинения увечий уже не может на него претендовать. Например, для повышения своей квалификации потерпевший занимается дополнительным образованием, но из-за полученного увечья он вынужден прервать учебу.

Здесь проявляются недостатки гражданского законодательства Вьетнама, поскольку возмещение утраченного и уменьшенного заработка осуществляется только исходя из его фактического размера до причинения вреда здоровью. По нашему мнению, чтобы защитить права потерпевшего при возмещении утраченного или уменьшенного заработка, необходимо учитывать не только фактический, но и неполученный (возможный) размер заработка. Во-первых, потерпевший, по факту хотя и не получил данный заработок, у него была реальная возможность его получить. Во-вторых, соблюдение указанного предложения не только способствует защите прав потерпевшего, но и обеспечивает справедливость при определении размера ущерба потерпевшего.

Владелец ИПО как причинитель вреда должен нести обязательство по возмещению разумных расходов и утраченных доходов лица, осуществляющего уход за потерпевшим. При этом разумные расходы лица, осуществляющего уход за потерпевшим в период лечения, составляют: расходы на проезд, стоимость аренды жилого помещения по средней цене в населенном пункте, где осуществляется лечение потерпевшего. А размер утраченного дохода лица, осуществляющего уход за потерпевшим во время лечения, определяется в таком же порядке, как и размера утраченного дохода самого потерпевшего²⁵⁷.

Последствия увечья или иных повреждений здоровья, причиненных ИПО, очень разнообразны. Они могут быть выражены в появлении у потерпевшего кратковременного расстройства здоровья или в стойкой либо невосстановимой утрате трудоспособности. Если здоровье потерпевшего постепенно улучшается и восстанавливается после определенного периода лечения, это означает, что у потерпевшего возникает лишь кратковременное расстройство здоровья. В этом случае утраченный заработок должен быть возмещен ему владельцем ИПО путем подсчитывания среднемесячного заработка. В иной ситуации, когда речь идет об утрате трудоспособности, т. е. потерпевшему была причинена тяжелая травма, в результате которой его здоровье никак полностью не восстанавливается, необходимо применить другой тип возмещения. Для справедливого возмещения имущественных потерь, понесенных потерпевшим, суд должен обратить внимание на степень утраты профессиональной или общей трудоспособности²⁵⁸.

²⁵⁷ О руководстве применения ряда положений Гражданского кодекса о внедоговорной ответственности, ст. 7 : Постановление Пленума Верховного народного суда № 22/2022 / NQ – HDTP от 06.09.2022 г. (на вьет. языке) (Điều 7 Nghị quyết của Hội đồng thẩm phán tòa án nhân dân Tối cao số 02/2022/NQ-HDNT ngày 06/09/2022 về hướng dẫn áp dụng một số quy định của Bộ luật dân sự về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Nghi-quyet-02-2022-NQ-HDTP-huong-dan-Bo-luat-Dan-su-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-483799.aspx> (дата обращения: 20.12.2022).

²⁵⁸ См.: Шевченко Г.Н., Шевченко А.С. Указ. соч. С. 102.

В результате причинения вреда здоровью ИПО потерпевший утрачивает свою трудоспособность и нуждается в постоянном уходе. Например, если потерпевший больше не может быть трудоспособным вследствие паралича, слепоты и в иных случаях, установленных компетентными государственными органами, со стойкой утратой трудоспособности более 81%, то тогда потерпевшему периодически возмещается среднемесячный заработок в зависимости от степени утраты трудоспособности до его смерти. Кроме того, причинитель вреда обязан возместить разумные расходы на лицо, осуществляющее уход за ним. Расходы ухаживающего определяются средней заработной платой тех, кто осуществляет уход за инвалидом в населенном пункте, где проживает потерпевший²⁵⁹.

В судебной практике о возмещении вреда здоровью, причиненного ИПО, возникают дела, в которых суд отказывает в удовлетворении расходов лица, осуществляющего уход за потерпевшим, здоровью которого был причинен вред. В качестве примера можно привести дело, рассматриваемое Народным судом провинции Шонла. Содержание данного дела заключается в том, что Минь Д., управляя велосипедом, столкнулся с мотоциклом, которым управлял Мань Н. Результат врачебного диагноза показывает, что Минь Д. получил травму левого колена, разрыв задней крестообразной связки, разрыв внутреннего мениска. Минь Д. перенес операцию на колене 12 ноября 2016 г., а был выписан 18 ноября 2016 г. В состав требований потерпевшего вошло и требование о возмещении расходов лица, осуществляющего уход за ним с момента ДТП по 30 декабря 2016 г. (71 день). В оценке данного требования суд выразил свою позицию следующим образом: расходы лица,

²⁵⁹ О руководстве применения ряда положений о внедоговорной ответственности, п. «с» ч. 3 ст. 7 : Постановление Пленума Верховного народного суда № 22/2022 / NQ – HDTP от 06.09.2022 г. (на вьет. языке) (Điểm c, khoản 3, điều 7 Nghị quyết của Hội đồng thẩm phán tòa án nhân dân Tối cao số 02/2022/NQ-HDNT ngày 06/09/2022 về hướng dẫn áp dụng một số quy định của Bộ luật dân sự về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Nghi-quyet-02-2022-NQ-HDTP-huong-dan-Bo-luat-Dan-su-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-483799.aspx> (дата обращения: 20.12.2022).

осуществляющего уход за потерпевшим, считаются разумными и возмещаются владельцем ИПО только в случае, если потерпевший теряет трудоспособность (от 81%) и нуждается в постоянном уходе за ним. В связи с этим суд решил, что имеются основания для отказа в удовлетворении заявленных требований²⁶⁰.

Следует отметить, что во вьетнамском законодательстве отсутствует легальное понятие «трудоспособность», что ведет к неточному установлению объема утраченного заработка, и в связи с этим потерпевший не может рассчитывать на справедливое возмещение неполученного заработка²⁶¹.

Чтобы разрешить данную проблему, необходимо проанализировать мнения ученых-правоведов. В гражданской науке существуют несколько точек зрения о понятии «трудоспособность». В частности, В.Л. Слесарев считает, что трудоспособность характеризуется «психофизиологической способностью к труду»²⁶². Ю.Н. Коршунов в ответ пишет, что «под трудоспособностью следует понимать совокупность врожденных и приобретенных способностей человека действовать в целях достижения общественно значимых результатов в виде данного продукта, изделия или услуги»²⁶³.

Наряду с термином «трудоспособность» в цивилистической науке распространено понятие «профессиональная трудоспособность», под которым подразумевается способность человека к выполнению работы определенной

²⁶⁰ Спор о возмещении за причинение вреда жизни источником повышенной опасности : Постановление № 24/2017/DS-PT Народного суда провинции Шонла от 23 августа 2017 г. (на вьет. языке) (Bản án số: 24/2017/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Sơn La ngày 23/08/2017. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta10521t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 20.12.2022).

²⁶¹ См.: Донцов С.Е., Глянцев В.В. Возмещение вреда по советскому законодательству. М., 1990. С. 212.

²⁶² См.: Слесарев В.Л. Объект и результат гражданского правонарушения. Томск, 1980. С. 132.

²⁶³ Коршунов Ю.Н. Комментарий к новому порядку возмещения вреда, причиненного трудовым увечьем. М., 2001. С. 27.

квалификации, объема и качества. По нашему мнению, законодателей Вьетнама в первую очередь интересует профессиональная трудоспособность, поскольку до увечья потерпевший работал по конкретной профессии, т.е. он имел специальность и определенную квалификацию. Общая трудоспособность применяется для определения размера неполученного заработка лишь при отсутствии профессиональной трудоспособности. Отсюда возникает вопрос: от каких факторов зависит профессиональная трудоспособность человека? От наличия специального образования или опыта работы по специальности?

Для того чтобы ответить на заданный вопрос, необходимо обратить внимание на то, что на современном рынке труда образование и навыки являются основными требованиями работодателей. Иными словами, образование и навыки – главные элементы, посредством которых трудоспособность считается профессиональной. Без специальных знаний и навыков трудно признать человека профессиональным сотрудником. Таким образом, с нашей точки зрения, профессиональная трудоспособность представляет собой способность человека к выполнению определенной работы по имеющейся специальности и квалификации. Человек признается неквалифицированным сотрудником или рабочим без профессиональных навыков, если он работает в сфере неквалифицированного труда, не требующего специальных знаний.

В отличие от причинения вреда здоровью, объем возмещения которого включает дополнительные расходы на лечение здоровья, утраченный доход потерпевшего и лица, осуществляющего уход за потерпевшим в период лечения, согласно ч. 1 ст. 591 ГК СРВ в случае смерти потерпевшего имущественные потери, подлежащие возмещению владельцем ИПО, составляют: а) разумные расходы на погребение; б) выплаты для тех, кого умерший потерпевший при жизни обязан содержать.

Владелец ИПО при причинении вреда, который вызвал смерть потерпевшего, обязан возместить расходы на погребение. Разумные расходы

на погребение представляют необходимые затраты для захоронения. К ним относятся: расход на покупку гроба, расходы на ритуальные услуги (погребальные полотенца, благовония, свечи, цветы, аренда катафалка) и другие расходы на погребение или кремацию покойного в установленном порядке. При этом в состав разумных расходов на погребение не принимаются расходы на жертвоприношения, богослужения, трапезы и т.д.²⁶⁴

Чтобы все расходы на погребение были разумными, их размер должен основываться на фактических затратах, например счетах или иных документах. Однако определить расходы на погребение – дело далеко не простое, поскольку в каждой местности и регионе Вьетнама существуют свои обычаи и традиции. Это уникальные характеристики каждого населенного пункта и уважаются государством. Поэтому определение данных расходов должно основываться на разумных затратах и обеспечивать соответствие местным стандартным ценам²⁶⁵.

Кроме перечисленных расходов при причинении вреда жизни потерпевшего, владелец ИПО также обязан выплачивать денежные суммы близким родственникам умершего, которых потерпевший при своей жизни частично или полностью содержал. В данных отношениях потерпевший выступал в качестве кормильца, а его близкие родственники – иждивенцами. Возмещением вреда, вызванного смертью кормильца, является выплата денежных средств, которую владелец ИПО должен возместить лицам, имеющим право на их получение. При этом необходимо отметить, что особенность гражданского законодательства Вьетнама заключается в том, что

²⁶⁴ О руководстве применения ряда положений Гражданского кодекса о внедоговорной ответственности, ч. 2 ст. 8 : Постановление Пленума Верховного народного суда № 22/2022 / NQ – HDTP от 06.09.2022 г. (на вьет. языке) (Khoản 2, điều 8 Nghị quyết của Hội đồng thẩm phán tòa án nhân dân Tối cao số 02/2022/NQ-HDNT ngày 06/09/2022 về hướng dẫn áp dụng một số quy định của Bộ luật dân sự về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Nghi-quyet-02-2022-NQ-HDTP-huong-dan-Bo-luat-Dan-su-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-483799.aspx> (дата обращения: 20.12.2022).

²⁶⁵ См.: Ле В.К. Указ. соч. [Электронный ресурс] URL: <https://tapchitoaan.vn/mot-so-vuong-mac-ve-giai-quyet-boi-thuong-thiet-hai-do-tinh-mang-suc-khoe-bi-xam-pham> (дата обращения: 28.01.2023).

далеко не все близкие родственники в случае смерти своего кормильца имеют право претендовать на рассматриваемое возмещение, поскольку закон позволяет выплатить данное возмещение лишь тем, кого потерпевший обязан был содержать и фактически это выполнял до момента смерти. Это значит, что те близкие родственники, которые имели право на получение содержания от потерпевшего, но фактически его не получали, после его смерти не имеют права на требование данного возмещения.

В число лиц, которые имеют право на возмещение вреда, причиненного ИПО в случае смерти потерпевшего, входят: иждивенцы потерпевшего; нетрудоспособные лица по возрасту (например, несовершеннолетние дети или нетрудоспособные совершеннолетние дети, нетрудоспособные супруги и мужчины старше 60 лет, женщины старше 55 лет.) или по состоянию здоровья (по инвалидности); а также ребенок умершего, родившийся после его смерти²⁶⁶. Особенности возмещения вреда жизни, причиненного ИПО, заключается в том, что владелец ИПО должен исполнять обязательство по возмещению вреда иждивенцам с момента наступления смерти потерпевшего. Однако установленный законом срок получения выплаты от владельца ИПО для вышеуказанных лиц не является одинаковым. Согласно ст. 593 ГК СРВ, если нетрудоспособные родители (мужчина старше 60 лет, женщина старше 55 лет) получают выплату пожизненно (до их смерти), то несовершеннолетние дети до достижения 18 лет за исключением случая, когда несовершеннолетние от 15 лет до 18 лет имеют доход для содержания себя и инвалид – по истечении инвалидности.

²⁶⁶ О руководстве по применению ряда положений ГК возмещения внедоговорного вреда, п. 2.3 ч. 2 раздела II : Постановление № 03/2006/ NQ-HĐTP от июля 2006 г. Пленума Верховного народного суда. (на вьет. языке) (Tiểu mục 2.3 mục 2 phần II Nghị quyết số 03/2006/ NQ-HĐTP ngày 08.07/2006 của Hội đồng thẩm phán tòa án nhân dân Tối cao về hướng dẫn áp dụng một số quy định của bộ luật dân sự về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Quyen-dan-su/Nghi-quyet-03-2006-NQ-HDTP-huong-dan-ap-dung-quy-dinh-cua-bo-luat-dan-su-nam-2005-ve-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-13136.aspx> (дата обращения: 28.01.2023).

Чтобы определить размер возмещения вреда названным лицам, необходимо обратиться к содержанию п. «а» ч. 3 ст. 8 Постановления Пленума ВНС № 02/2022/NQ-HĐTP, в котором указывается, что тем, кого потерпевший фактически содержал при жизни, владельцу ИПО необходимо выплатить разумный размер возмещения, определение которого осуществляется в зависимости от фактического дохода причинителя вреда – владельца ИПО, а также от основных потребностей получателя²⁶⁷. По нашему мнению, данное положение является необоснованным, поскольку в целях защиты прав лиц, понесенных ущерб в случае смерти кормильца, владелец ИПО должен возместить иждивенцам ту денежную сумму, фактически полученную от их кормильца, когда он был жив, поскольку главной целью возмещения, причиненного ИПО, является максимальное восстановление имущественного ущерба тех, кто его понес в случае смерти кормильца. Однако установление законодательством Вьетнама порядка определения размера содержания зависит от фактического дохода причинителя вреда, а не от фактических потерь потерпевшего. Данное положение не способствует защите прав и интересов лиц, имеющих право на такое возмещение.

В качестве выхода из данной ситуации можно предложить правило: чтобы размер возмещения вреда лицам, понесенным ущерб, определялся той долей заработка или иного дохода потерпевшего, которую они фактически получали при его жизни за вычетом доли, приходящейся на самого умершего. Например, среднемесячный заработок потерпевшего составлял 24 миллиона донгов. Он имел на иждивении несовершеннолетнего сына, которому 10 лет,

²⁶⁷ О руководстве применения ряда положений Гражданского кодекса о внедоговорной ответственности, п. «а» ч. 3 ст. 8 : Постановление Пленума Верховного народного суда № 22/2022 / NQ – HĐTP от 06.09.2022 г. (на вьет. языке) (Điểm a, khoản 2, điều 8 Nghị quyết của Hội đồng thẩm phán tòa án nhân dân Tối cao số 02/2022/NQ-HĐNT ngày 06/09/2022 về hướng dẫn áp dụng một số quy định của Bộ luật dân sự về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Nghi-quyet-02-2022-NQ-HDTP-huong-dan-Bo-luat-Dan-su-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-483799.aspx> (дата обращения: 20.12.2022).

и нетрудоспособную жену. В соответствии с предлагаемым положением размер возмещения вреда должен определяться путем деления среднемесячного заработка на трех человек. Тогда размер возмещения каждому из них составляет 8 миллионов донгов. Применение указанного положения позволит защитить права и интересы лиц, имеющих право на получение возмещения вреда, а также не создавать разницы в размере содержания как до, так и после смерти кормильца.

Исследование ответственности за причинение неимущественного вреда, причиненного ИПО, будет недостаточным, если остановиться на изучении только вреда здоровью и жизни без рассмотрения вопроса о компенсации морального вреда.

Согласно ч. 2 ст. 590 и ч. 2 ст. 591 ГК СРВ наряду с возмещением имущественных потерь, понесенных потерпевшим или его родственниками, владелец ИПО в случае причинения вреда здоровью или жизни другого лица должен выплатить определенную денежную сумму для компенсации причиненного им морального вреда. Содержание данных положений утверждает: во-первых, зависимость в возникновении морального вреда от причинения вреда здоровью и жизни; во-вторых, способ денежной компенсации морального вреда. «Денежная компенсация за причинение морального вреда призвана вызвать положительные эмоции, которые могли бы максимально сгладить негативные изменения в психической части личности, обусловленные перенесенными страданиями»²⁶⁸.

При этом необходимо отметить, что особенность гражданского законодательства Вьетнама в регулировании порядка компенсации морального вреда выражается в установлении максимального размера компенсации. Для одного потерпевшего, чьему здоровью был причинен вред, максимальный размер не должен превышать 50-кратный установленный законом размер МРОТ. А в случае причинения вреда жизни (смерти

²⁶⁸ Эрделевский А.М. Моральный вред и компенсация за страдания. Научно-практическое пособие. М., 1998. С. 56.

потерпевшего) размер компенсации не может превышать 100-кратный МРОТ²⁶⁹.

В цивилистике Вьетнама установленный законом максимальный размер компенсации морального вреда вызывает научный интерес. Большинство ученых считают, что установление ограничения компенсации морального вреда в соответствии с положениями вьетнамского законодательства является нецелесообразным.

В частности, Т. Ч. Нго в ходе теоретического исследования и анализа практического применения норм законодательства судами Вьетнама пришла к выводу, что вьетнамское гражданское законодательство предусматривает только максимальную компенсацию морального вреда без подробных указаний критериев определения размера компенсации, что приводит к двусмысленности, путанице и непоследовательности в решениях судов при определении размера компенсации²⁷⁰. Далее она предлагает: для устранения неоднозначности в судебных решениях вьетнамским законодателям необходимо выработать конкретные критерии, на основании которых суд определяет разумный и справедливый размер компенсации морального вреда. Поскольку в отличие от имущественного вреда, возмещение которого является объективным (его легко распознать и измерить), моральный вред носит субъективный, абстрактный характер, очень трудно поддается определению и преобразованию в стоимость²⁷¹. На наш взгляд, идея о

²⁶⁹ Ч. 2 ст. 590 и ч. 2 ст. 591 Гражданского кодекса СРВ № 91/2015/QH13 от 24.11.2015. Вступил в законную силу 01.01.2017 (Khoản 2 điều 590 và khoản 2 điều 591 Bộ luật Dân sự nước CHXHCN Việt Nam № 91/2015/QH13 ngày 24.11.2015, có hiệu lực từ ngày 01.01.2017). [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Quyen-dan-su/Bo-luat-dan-su-2015-296215.aspx> (дата обращения: 28.01.2023).

²⁷⁰ См.: Нго Т.Ч. Проблемы применения закона о возмещении внедоговорного вреда // Народный суд. 2019. (Ngô Thu Trang. Vương mắc trong áp dụng pháp luật về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng. Tạp chí Toán án nhân dân. 2019) [Электронный ресурс] URL: <https://tapchitoaan.vn/vuong-mac-trong-ap-dung-phap-luat-ve-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong> (дата обращения: 28.01.2023).

²⁷¹ См.: Нго Т. Ч. Указ. соч. [Электронный ресурс] URL: <https://tapchitoaan.vn/vuong-mac-trong-ap-dung-phap-luat-ve-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong> (дата обращения: 28.01.2023).

разработке конкретных критериев для определения разумного и справедливого размера компенсации является целесообразной, однако недостаток данного мнения заключается в том, что автор оставил свою идею без конкретизации. То есть, когда речь идет о необходимых критериях для руководства судом при определении размера компенсации, непонятно, какие именно критерии принимать за основу.

Аналогичного мнения придерживается Ты Нгуен. Он подчеркивает, что установленный законом максимальный размер компенсации морального вреда не представляется разумным. Однако, в отличие от предложения, сделанного выше, Ты Нгуен считает, что текущая максимальная сумма компенсации по-прежнему низка. Путем сравнения с максимальной компенсацией морального вреда (360-кратный МРОТ), установленной в ч. 4 ст. 27 Закона об ответственности государства за причинение вреда²⁷², автор предлагает повысить и максимальный размер компенсации. Соответственно, максимальная компенсация морального вреда за причинение вреда здоровью гражданина должна составить 100-кратный размер МРОТ и 150-кратный размер МРОТ за причинение вреда жизни гражданина²⁷³. Предложение о повышении максимального размера компенсации, сделанное на основании сравнения с максимальной суммой компенсации морального вреда государством, представляется необоснованным. Нет необходимости проводить сравнение ответственности государства с ответственностью владельца ИПО, потому что по сути государство и владелец ИПО имеют разный правовой статус.

²⁷² Об ответственности государства за причинение вреда, ч. 4 ст. 27 : Закон СРВ № 10/2017/QH14 от 20.06.2017 г. Вступил в законную силу 01.07.2018. (Khoản 4, điều 27 Luật trách nhiệm bồi thường của nhà nước № 10/2017/QH14 ngày 20.06.2017, có hiệu lực từ ngày 01.07.2018). [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Bo-may-hanh-chinh/Luat-Trach-nhiem-boi-thuong-cua-Nha-nuoc-2017-313517.aspx> (дата обращения: 28.01.2023).

²⁷³ См.: Нгуен Ты. Указ. соч.

С точки зрения В.К. Ле, степень морального вреда не зависит ни от опасного характера нарушения, ни от вины причинителя, а полностью зависит от уровня боли и печали, эмоциональной утраты и потери родственников. Однако уровень боли и печали, эмоциональной утраты и потери родственников трудно определяется. Более того, невозможно разработать общие критерии для выявления степени морального вреда во всех случаях, поскольку она конкретна. Следовательно, в судебной практике степень морального вреда оценивается по-разному, что приводит к непоследовательности в определении размера компенсации. Для устранения обозначенных проблем автор рекомендует повысить максимальный размер компенсации морального вреда при посягательстве на здоровье или жизни соответственно до 100- и 150-кратного МРОТ. Кроме того, В.К. Ле также утверждает, что «необходимость установления минимального размера компенсации морального вреда способствует ограничению в определении судами размера компенсации»²⁷⁴.

Изучение разных взглядов вьетнамских ученых предварительно позволяет сделать вывод о том, что в современной цивилистической науке Вьетнама отсутствует оптимальной вариант определения размера компенсации морального вреда, причиненного ИПО. Максимально установленный законом Вьетнама предел для компенсации морального вреда без указания заслуживающих факторов, в зависимости от которых суд определяет размер его компенсации, привел к тому, что в судебном заседании возникают трудности с разрешением дел. При отсутствии методики определения размера компенсации морального вреда суду приходится ориентироваться на собственную субъективную оценку. Поскольку принцип независимости судей предполагает их право на собственное мнение в толковании правовых норм и оценке обстоятельств дел, данная непрозрачная

²⁷⁴ Ле В.К. Указ. соч. [Электронный ресурс] URL: <https://tapchitoaan.vn/mot-so-vuong-mac-ve-giai-quyet-boi-thuong-thiet-hai-do-tinh-mang-suc-khoe-bi-xam-pham> (дата обращения: 28.01.2023).

норма открывает простор для неоднозначной практики назначения денежных компенсаций морального вреда, а также для правовой неопределенности²⁷⁵.

Для разработки предложения по определению размера компенсации морального вреда, причиненного ИПО, наряду с изучением теоретических взглядов ученых-цивилистов необходимо также выяснить позиции судов при рассмотрении и разрешении такой категории дел.

Дело от 06 декабря 2020 г. В результате столкновения двух автомобилей, одному из участников, Нгуену Хоангу, был причинен вред жизни. Жена погибшего Чан Тхи А подала в суд иск о возмещении вреда жизни и компенсации морального вреда на общую сумму 1 140 946 693 донгов (из которых сумма требуемой компенсации морального вреда составляет 100-кратный размер МРОТ, эквивалентный 149 000 000 донгов). На основе изучения обстоятельств дела суд при определении размера компенсации морального вреда отметил, что погибший был основным кормильцем в семье, имел пожилую мать и маленьких детей, а также его смерть стала огромной потерей для его семьи. В связи с этим суд решил, что 70-кратный размер МРОТ является разумной ценой компенсации морального вреда²⁷⁶.

Дело от 26 сентября 2018 г. В результате столкновения двух мотоциклов один из водителей погиб. Родители погибшего Во Ван К обратились в суд с иском о взыскании суммы возмещения вреда жизни Во Ван К. и компенсации причиненного им морального вреда (сумма требуемой истцом компенсации морального вреда составила 100-кратный размер МРОТ). Суд при изучении обстоятельств дела пришел к выводу, что для определения

²⁷⁵ См.: Ванюшина А.А. Проблемы компенсации морального вреда // Молодой ученый. 2019. № 27 (265). С. 178.

²⁷⁶ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление №03/2022/DS-ST Народного суда района Хоаванг провинции Дананг от 20 января 2022 г. (на вьет. языке) (Bản án số 03/2022/DS-ST của tòa án nhân dân huyện Hòa Vang, thành phố Đà Nẵng ngày 20/01/2022. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra). [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta899641t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 20.12.2022).

размера компенсации морального вреда необходимо обратить внимание на факт, что погибший являлся главным кормильцем в семье, но так же и учесть тяжелое имущественное положение причинителя вреда – Нгуена Вана Ш. В итоге суд частично удовлетворил иск родителей погибшего и обязал Нгуена Вана Ш. компенсировать моральный вред в размере 81-кратного МРОТ²⁷⁷.

Анализ судебной практики Вьетнама показывает, что в судебском корпусе отсутствует единогласие при определении размера компенсации морального вреда, причиненного ИПО. В приведенных примерах имеет место причинение морального вреда в связи с утратой жизни и погибшие были главными кормильцами в семье, однако размер компенсации морального вреда, определенный судами, разный: в первом примере размер компенсации морального вреда составил 70-кратный МРОТ, а во втором – 81-кратный МРОТ.

Определение размера компенсации морального вреда, причиненного ИПО, должно основываться на степени физических и нравственных страданий, перенесенных потерпевшим. Если характер и степень испытываемых потерпевшим физических или нравственных страданий могут быть установлены и доказаны, то определение судом размера компенсации морального вреда будет справедливым и соразмерным. При этом необходимо отметить, что суд при оценке характера и степени причиненных потерпевшему физических и нравственных страданий должен учитывать и фактические обстоятельства дела, к которым могут быть отнесены любые обстоятельства, влияющие на степень и характер таких страданий, связанных с

²⁷⁷ Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление №151/2022/DS-ST Народного суда провинции Бакльеу от 26 сентября 2022 г. (на вьет. языке) (Bản án số 151/2022/DS-ST của tòa án nhân dân thành phố Bạc Liêu ngày 26/09/2022. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta1081605t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 20.12.2022)

индивидуальной особенностью потерпевшего (его возраст, состояние здоровья и т. д.).

В результате телесного повреждения или причинения вреда жизни потерпевшему и его родственникам испытываются негативные эмоции и переживания, которые должны быть компенсированы причинителем вреда – владельцем ИПО. В связи с этим при определении размера компенсации морального вреда судам следует принимать во внимание степень тяжести причинения вреда здоровью, кратковременность или длительность лечения или восстановления здоровья (поскольку если потерпевший длительное время испытывает физические страдания, то уровень психологической травмы и душевных переживаний также возрастает).

Полагаем, что для выявления степени тяжести физических страданий необходимо основываться на заключении судебно-медицинской экспертизы, анализе и исследовании оценки конкретных обстоятельств дела. Законом предусмотрены Правила судебно-медицинского определения уровня тяжести телесных повреждений.

Они подразделяются на три степени тяжести повреждений:

- тяжелое телесное повреждение;
- телесное повреждение средней тяжести;
- легкое телесное повреждение²⁷⁸.

Не вызывает сомнений, что сумму компенсации морального вреда необходимо повышать в тех случаях, когда есть заключение специалиста о том, что данное повреждение является тяжким. В этом случае очевидно, что степень тяжести телесного повреждения четко связана с глубиной психологической травмы и душевным переживанием.

Если степень физических страданий доказывается заключением судебно-медицинской экспертизы, то факт нравственных страданий и их

²⁷⁸ См.: Михно Е.А. Указ. соч. С. 135; Малеина М.Н. Система критериев определения компенсации неимущественного вреда как способа защиты гражданских, семейных и трудовых прав граждан // Журнал российского права. 2015. № 5. С. 63.

уровень остаются порой без доказательств. На наш взгляд, для объективной и более точной оценки эмоционального и психического потрясения, а также выявления степени нравственных страданий требуются специальные знания и квалификация, которые можно и нужно восполнить за счет привлечения психологов, а в некоторых случаях – и психотерапевтов или психиатров. В качестве субъектов судебной психологической экспертизы выступают потерпевший или лицо, имеющее право на компенсацию морального вреда. А объект данной экспертизы включает в себя психическую деятельность потерпевшего. После окончания экспертизы названные эксперты должны вынести заключение (тяжелое, среднее или легкое), которое может служить доказательством той или иной степени перенесенных потерпевшим нравственных страданий. И на основании данного заключения сумма компенсации морального вреда, установленная судом, будет справедлива и соразмерна перенесенным потерпевшим физическим или нравственным страданиям.

Проведенное диссертантом исследование позволяет сделать следующие выводы.

1. В цивилистической науке Вьетнама вопрос об определении условий для возмещения дополнительных расходов, связанных с причинением вреда здоровью, до сих пор не решен. На основе анализа судебной практики установлено, что суды при рассмотрении и разрешении дел, связанных с возмещением вреда здоровью ИПО, возлагают на владельца ИПО обязанность по возмещению дополнительных расходов на лечение и восстановление здоровья, если они отвечают двум основным условиям: а) потерпевший реально нуждается в этих видах помощи; б) не имеет права на их бесплатное получение. В связи с этим необходимо внести в ч. 1 ст. 7 Постановления Пленума ВНС № 22/2022 / NQ – HDTP следующее положение: «расходы на уход, лечение, восстановление здоровья потерпевшего считаются разумными, если установлено, что потерпевший нуждается в этих видах помощи и ухода и не имеет права на их бесплатное получение».

2. Доказано, что установленный гражданским законодательством Вьетнама порядок определения размера возмещения вреда иждивенцам в случае смерти их кормильца является нерациональным, поскольку размер данного возмещения определяется в зависимости от фактического дохода причинителя вреда, а не от фактических потерь потерпевшего, что не способствует защите прав и интересов лиц в полной мере. Таким образом, автором аргументировано, что размер возмещения вреда иждивенцам, понесенным ущерб, должен быть определен в той доли заработка или иного дохода потерпевшего, которую они фактически получали при его жизни за вычетом доли, приходящейся на самого умершего. Во-первых, в целях защиты прав лиц, понесенных ущерб в случае смерти кормильца, владелец ИПО должен возместить иждивенцам ту денежную сумму, фактически получаемую от их кормильца, когда он был жив. Во-вторых, главной целью возмещения, причиненного источником повышенной опасности, является максимальное восстановление имущественного ущерба тех, кто его понес в случае смерти кормильца.

3. Во вьетнамской гражданской науке отсутствует конструктивное предложение для определения размера компенсации морального вреда при причинении неимущественного вреда ИПО. Автором предлагается сохранить установленный законом Вьетнама максимальный предел для компенсации морального вреда и в то же время разработать общие критерии, с помощью которых суд может справедливо и разумно определить сумму компенсации морального вреда. В качестве общих критериев рассматривается характер физических и нравственных страданий: вид и степень тяжести повреждения здоровья, длительность повреждения здоровью, а также показатель близких отношений погибшего и истца. В связи с этим необходимо внести в ч. 2 ст. 590 и ч. 2 ст. 591 следующие дополнения: «размер компенсации морального вреда определяется судом в зависимости от характера причиненных потерпевшему физических и нравственных страданий, а также от степени вины причинителя вреда в случаях, когда вина является основанием возмещения вреда. Учитывая

фактические обстоятельства, при которых был причинен моральный вред, и индивидуальные особенности потерпевшего, сумма компенсации морального вреда не может превышать 50 МРОТ в случае причинения вреда здоровью, а в случае лишения жизни потерпевшего – в размере 100 МРОТ».

4. Для выяснения степени физических страданий необходимо основываться на заключении судебно-медицинской экспертизы, в то же время факт нравственных страданий и их степени устанавливаются заключением судебной психологической экспертизы. Сделанные экспертами заключения могут быть рассмотрены как доказательства той или иной степени перенесенных потерпевшим физических или нравственных страданий. И только на этом основании сумма компенсации морального вреда, определенная судом, будет справедлива и соразмерна перенесенным потерпевшим физическим или нравственным страданиям.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Углубленное изучение теоретических и практических вопросов, связанных с ответственностью за причинение неимущественного вреда ИПО, в праве Социалистической Республики Вьетнама позволяет выявить существенные недостатки не только в нормах вьетнамского законодательства, но и во вьетнамской гражданской науке. На основании выявленных недостатков и пробелов диссертантом делаются предложения и рекомендации в целях совершенствования права и повышения эффективности правоприменительной деятельности судов Вьетнама.

Проведенное исследование в формате сравнения с различными точками зрения учёных зарубежных стран, в том числе и российских ученых-цивилистов, позволяет обобщить и привнести новые научные знания в цивилистическую науку Вьетнама.

В результате изучения истории становления и развития вьетнамского законодательства, устанавливающего ответственность за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности, в рамках цивилизационно-культурного подхода были сформулированы исторические этапы.

1) период *с 1858 года по 1954 год*: под влиянием французской правовой идеологии впервые появилась юридическая категория ответственности за причинение неимущественного вреда источником повышенной опасности в правовых документах Вьетнама. Данная ответственность была зафиксирована во время французской колонизации в трех кодексах Вьетнама: краткий кодекс Южного региона 1883 г., ГК Северного региона 1931 г. и ГК Центрального региона 1936 г.;

2) *с 1954 года по 1986 год*: период становления вьетнамской правовой мысли, с одной стороны, французская правовая идеология постепенно уменьшала свое влияние, а с другой – во Вьетнаме внедрялась

социалистическая правовая мысль. В этот период впервые в законодательстве Вьетнама был использован термин «источник повышенной опасности»;

З) с 1986 по настоящее время: положения об ответственности за причинение неимущественного вреда ИПО развиваются под влиянием российского законодательства.

Учитывая недостатки вьетнамской гражданской науки и опираясь на положительные стороны российской цивилистической науки в разработке понятия ИПО, была высказана идея, что источником повышенной опасности должны быть в первую очередь объекты материального мира, которые характеризуются специфическим и вредоносным свойством. При этом свойство не должно быть отделено от самих объектов. Источники опасности как материальные объекты причиняют вред в силу того, что человек в процессе их эксплуатации не может полностью контролировать воздействие данных объектов. Согласно выраженной диссертантом позиции, источник повышенной опасности представляет собой не все материальные объекты, а только объекты со специфическими и вредоносными свойствами, в силу которых при эксплуатации человек не может или не в состоянии осуществлять контроль в полной мере. Вследствие этого причиняется не только имущественный, но и неимущественный вред другим лицам.

На основе сравнительно-правового анализа соотношения двух юридических категорий – основание и условия гражданско-правовой ответственности – в праве Вьетнама и России обоснована позиция о необходимости выделения самостоятельных понятий: «основание гражданско-правовой ответственности» и «условия гражданско-правовой ответственности». Соответственно, основанием наступления деликтной ответственности служит юридический факт (причинением вреда), связанный с нарушением субъективного гражданского права, защищаемого законом. Условиями ответственности за причинение вреда являются те установленные законом требования, которые характеризуют основание данной ответственности и необходимы для применения указанных мер защиты

нарушенных прав и интересов потерпевшего путем возложения на ответственного лица обязанности по возмещению вреда. К ним относятся: противоправное действие причинителя, причинно-следственная связь между данным действием и наступившим вредом и вина причинителя.

При определении условий возникновения ответственности за причинение вреда ИПО распространены два кардинально противоположных мнения между учёными и судами. Согласно научной позиции вьетнамских учёных одним из условий для привлечения владельца ИПО к ответственности является фактор причинения вреда действием ИПО. Однако на практике суды выражают своё мнение о том, что вред должен быть возмещён владельцем ИПО, когда он своим противоправным действием причиняет вред другому человеку. Диссертантом поддерживается судебный подход и обосновывается мнение о том, что противоправное действие владельца ИПО является одним из условий возникновения ответственности за причинение вреда ИПО. ИПО лишь объект гражданского права, то рассмотрение причинения вреда им без обращения к таким правовым категориям, как субъект гражданского права, его действия (бездействие), недопустимо.

Нельзя отрицать факта вины владельца ИПО. Во-первых, в ГК СРВ не прописано легальное понятие «вина». Во-вторых, при детальном анализе судебной практики, когда неимущественный вред причинен владельцам ИПО в результате взаимодействия двух источников повышенной опасности, суды отходят от специального принципа безвиновной ответственности владельца ИПО, определяя размер возмещения вреда в зависимости от степени вины каждого из владельцев ИПО. Это рассматривается как исключение из специального деликта. На основе изучения различных взглядов вьетнамских ученых о данном понятии автором обоснована вина владельца ИПО по таким критериям, как осмотрительность и заботливость владельца о предмете материального мира при его использовании или эксплуатации.

Анализ правоприменительной деятельности судов свидетельствует, что в судебной практике сложился единый подход к решению вопроса о

необходимости учета степени вины потерпевшего при определении размера ответственности причинителя вреда – владельца ИПО. В случае, если виновное поведение потерпевшего содействовало наступлению и увеличению неимущественного вреда (вреда жизни и здоровью), суды исходят из степени вины потерпевшего для уменьшения размера ответственности владельца ИПО. В целях единообразия в применении закона целесообразно включить в ч. 3 ст. 601 ГК СРВ следующее положение: «если простая или грубая неосторожность самого потерпевшего содействовала возникновению или увеличению вреда жизни и здоровью, в зависимости от степени вины потерпевшего размер возмещения владельцем источника повышенной опасности должен быть уменьшен. При грубой неосторожности потерпевшего и отсутствии вины владельца источника повышенной опасности, в случае причинения вреда жизни или здоровью, полное освобождение владельца источника повышенной опасности от ответственности не допускается».

Кроме того, привлечение третьего лица, в интересах которого действовал владелец ИПО в состоянии крайней необходимости, к возмещению неимущественного вреда является необходимым и справедливым. В противном случае третьему лицу пришлось бы нести определенные умаления в имущественной или неимущественной сферах, если бы причинитель вреда (владелец ИПО) не устранил угрожающую опасность. В целях возмещения вреда потерпевшему и провозглашения принципа справедливости в плане несения деликтной ответственности предлагается дополнить ст. 595 ГК СРВ следующим положением: «учитывая обстоятельства, при которых был причинен вред, суд может возложить обязанность возмещения вреда на третье лицо, в интересах которого действовал причинивший вред».

Особенностями неимущественного вреда, причиненного физическому лицу ИПО, являются: а) отсутствие экономического содержания, б) компенсаторный характер возмещения владельцем ИПО. При уточнении соотношения двух понятий «неимущественный вред» и «моральный вред» диссертантом определены виды неимущественного вреда, причинённого

источником повышенной опасности: а) вред здоровью, б) вред жизни, в) моральный вред. При этом моральный вред как психологическое переживание или физическая боль в отличие от других видов вреда всегда вторичен. Его вторичность выражается в том, что моральный вред может существовать не самостоятельно, а являться последствием причинения вреда другим благам, как имущественным, так и неимущественным.

В цивилистической науке Вьетнама вопрос об определении условий для возмещения дополнительных расходов, связанных с причинением вреда здоровью, до сих пор не решен. На основе анализа судебной практики Вьетнама диссертантом установлено, что суды при рассмотрении и разрешении дел, связанных с возмещением вреда здоровью, возлагают на владельца ИПО обязанность по возмещению дополнительных расходов на лечение и восстановление здоровья, если они отвечают двум основным условиям: а) потерпевший реально нуждается в этих видах помощи; б) потерпевший не имеет права на их бесплатное получение. В связи с этим необходимо внести в ч. 1 ст. 7 Постановления Пленума ВНС № 22/2022 / NQ – HDTP следующее положение: «расходы на уход, лечение, восстановление здоровья потерпевшего считаются разумными, если установлено, что потерпевший нуждается в этих видах помощи и ухода и не имеет права на их бесплатное получение».

Автором настоящей диссертации доказано, что установленный гражданским законодательством Вьетнама порядок определения размера возмещения вреда иждивенцам в случае смерти их кормильца является нецелесообразным. Поскольку размер данного возмещения определяется в зависимости от фактического дохода причинителя вреда, а не от фактических потерь потерпевшего, что не способствует защите прав и интересов лиц, имеющих право на такое возмещение. Таким образом, автором аргументировано, что размер возмещения вреда иждивенцам, понесенным ущерб, должен быть определен в той доли заработка или иного дохода потерпевшего, которую они фактически получали при его жизни за вычетом

доли, приходящейся на самого умершего. Во-первых, в целях защиты прав лиц, понесенных ущерб в случае смерти кормильца, владелец ИПО должен возместить иждивенцам ту денежную сумму, фактически полученную от их кормильца, когда он был жив. Во-вторых, главной целью возмещения вреда, причиненного ИПО, является максимальное восстановление имущественного ущерба тех, кто его понес в случае смерти кормильца.

Во вьетнамской гражданской науке нет оптимального предложения для определения размера компенсации морального вреда, причиненного ИПО. Диссертантом предлагается, что для выяснения степени физических страданий необходимо основываться на заключении судебно-медицинской экспертизы, в то же время факт нравственных страданий и их степени устанавливаются заключением судебной психологической экспертизы. Сделанные экспертами заключения могут быть рассмотрены как доказательства той или иной степени перенесенных потерпевшим физических или нравственных страданий. И только на этом основании сумма компенсации морального вреда, определенная судом, будет соразмерной перенесенным потерпевшим физическим или нравственным страданиям.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

I. Источники на вьетнамском языке

Нормативные правовые акты

1. Конституция Социалистической Республики Вьетнам : принята 28 ноября 2013 г. (Hiến pháp nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam ngày 28.11.2013) [Электронный ресурс] // Национальная база данных центральных правовых документов. URL: <http://vbpl.vn/TW/Pages/vbpq-toanvan.aspx?ItemID=32801&Keyword=2013>.
2. Гражданский кодекс Социалистической Республики Вьетнам №91/2015/QH13 от 24.11.2015 года, вступил в силу с 01.01.2017. (Bộ luật Dân sự nước CHXHCN Việt Nam №91/2015/QH13 ngày 24/11/2015, có hiệu lực từ ngày 01/01/2017) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Quyen-dan-su/Bo-luat-Dan-su-2005-33-2005-QH11-2463.aspx>.
3. О внутреннем водном движении : Закон Социалистической Республики Вьетнам № 23/2004/QH11 от 16 июня 2004 г. (ред. от 17.06.2014) (Luật giao thông đường thủy nội địa Việt Nam số 23/2004/QH11 ngày 16.06.2004 (sửa đổi, bổ sung ngày 17.06.2014) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Giao-thong-Van-tai/Luat-Giao-thong-duong-thuy-noi-dia-2004-23-2004-QH11-52184.aspx>.
4. О воздушном движении : Закон Социалистической Республики Вьетнам № 66/2006/QH11 от 29 июня 2006 г. (ред. от 21.11.2014) (Luật hàng không dân dụng Việt Nam số 66/2006/QH11 ngày 29.06.2006 (sửa đổi, bổ sung ngày 21.11.2014) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Giao-thong-Van-tai/Luat-hang-khong-dan-dung-Viet-Nam-2006-66-2006-QH11-12983.aspx>.

5. О дорожном движении : Закон Социалистической Республики Вьетнам № 23/2008/QH12 от 13 ноября 2008 г. (Luật giao thông đường bộ Việt Nam số 23/2008/QH12 ngày 13.11.2008) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Giao-thong-Van-tai/Luat-giao-thong-duong-bo-2008-23-2008-QH12-82203.aspx>.
6. Об ответственности государства за причинение вреда : Закон Социалистической Республики Вьетнам № 10/2017/QH14 от 20.06.2017 г. (Khoản 4, điều 27 Luật trách nhiệm bồi thường của nhà nước № 10/2017/QH14 ngày 20.06.2017, có hiệu lực từ ngày 01.07.2018). [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Bo-may-hanh-chinh/Luat-Trach-nhiem-boi-thuong-cua-Nha-nuoc-2017-313517.aspx>
7. Об обязательном страховании гражданской ответственности владельцев транспортных средств : Постановление Правительства № 03/2021/NĐ-CP от 15.01.2021. (Nghị định của Chính Phủ số 03/2021/ NĐ-CP ngày 15.01.2021 về bảo hiểm bắt buộc trách nhiệm dân sự của chủ xe cơ giới) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Bao-hiem/Nghi-dinh-03-2021-ND-CP-bao-hiem-bat-buoc-trach-nhiem-dan-su-cua-chu-xe-co-gioi-401513.aspx?anchor=dieu_14.
8. Об обязательном страховании гражданской ответственности владельцев транспортных средств : Циркуляр финансового министерства № 04/2021/TT-BTC от 15.01.2021, детализирующего ряд статей Постановления Правительства № 03/2021/NĐ-CP (Thông tư của Bộ tài chính số 04/2021/TT-BTC ngày 15.01.2021 quy định chi tiết một số điều luật của nghị định số 03/2021NĐ-CP về bảo hiểm bắt buộc trách nhiệm dân sự của chủ xe cơ giới) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Bao-hiem/Thong-tu-04-2021-TT-BTC-huong-dan-bao-hiem-bat-buoc-trach-nhiem-dan-su-cua-chu-xe-co-gioi-454431.aspx?anchor=dieu_4.

Нормативные правовые акты, утратившие силу

9. Кодекс династии Ле 1428 г. (Кодекс «Хонг Дык») / пер. Н. Н. Нгуена, Т. Н. Нгуена. – Хошимин : Издательство Хошимина, 2013. – 299 с. (Quốc triều Hình luật triều Lê (Bộ luật Hồng Đức) / Nguyễn Ngọc Nhuận, Nguyễn Tá Nhí dịch. – Tp. Hồ Chí Minh: Nxb Tp. Hồ Chí Minh, 2013. – 299 tr.).
10. Кодекс династии Нгуен 1815 г. (Кодекс «Зя Лонг») : в 5 т. / пер. В. Т. Нгуена. – Ханой : Издательство культуры и информации, 1994. – Т. 1. – 299 с. (Bộ luật triều Nguyễn năm 1815 (Luật Gia Long) – Tập 1. Nguyễn Văn Thành dịch. – Hà Nội: Nxb Văn hóa – Thông tin, 1994. – 299 tr.).
11. Кодекс династии Нгуен 1815 г. (Кодекс «Зя Лонг») : в 5 т. / пер. В. Т. Нгуена. – Ханой : Издательство культуры и информации, 1994. – Т. 5. – 697 с. (Bộ luật triều Nguyễn năm 1815 (Luật Gia Long) – Tập 5. Nguyễn Văn Thành dịch. – Hà Nội: Nxb Văn hóa – Thông tin, 1994. – 697 tr.).
12. Краткий кодекс Южного региона от 26.03.1883 г. (Bộ dân luật giản yếu Nam Kỳ ngày 26.03.1883).
13. Гражданский кодекс Северного района от 30.03.1931 г. : вступил в законную силу 01.07.1931 г. (Bộ luật Dân sự Bắc Kỳ được ban hành ngày 30.03.1931, có hiệu lực ngày 01.07.1931).
14. Гражданский кодекс Центрального региона: Том 1 был издан указом № 51 от 13.07.1936 г., Том 2 № 95 от 08.01.1938 г., Том 3, 4, 5 № 59 от 28.09. 1939 г. (Bộ luật dân sự Trung Kỳ: Quyển 1 được ban hành bởi Dụ số 51 ngày 13.7.1936, Quyển 2 được ban hành bởi Dụ số 95 ngày 8.1.1938, Quyển 3,4,5 được ban hành bởi Dụ số 59 ngày 28.9.1939).
15. Гражданский кодекс Социалистической Республики Вьетнам № 44-L/CTN от 28.10.1995 г. : вступил в силу с 01.07.1996. (Bộ luật Dân sự nước CHXHCN Việt Nam № 44-L/CTN ngày 28/10/1995, có hiệu lực từ ngày 01/07/1996) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Quyen-dan-su/Bo-luat-Dan-su-1995-44-L-CTN-39391.aspx>.

16. Гражданский кодекс Социалистической Республики Вьетнам № 33/2005/QH11 от 14 июня 2005 г. : вступил в силу с 01.01.2006. (Bộ luật Dân sự nước CHXHCN Việt Nam № 33/2005/QH11 ngày 14/06/2005, có hiệu lực từ ngày 01/01/2006) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Quyen-dan-su/Bo-luat-Dan-su-2005-33-2005-QH11-2463.aspx>.
17. Указ президента Временного правительства № 47/SL от 10 октября 1945 г. (Điều 1 Sắc lệnh số 47/SL của chủ tịch Chính phủ lâm thời ngày 10.10.1945) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Bo-may-hanh-chinh/Sac-lenh-so-47-giu-tam-thoi-luat-le-hien-hanh-Bac-Trung-Nam-bo-ban-hanh-nhung-bo-luat-phap-duy-nhat-toan-quoc-35893.aspx>.

Судебная практика, информационные письма, правовые позиции

Верховного народного суда Вьетнама

18. О руководстве применения ряда положений Гражданского кодекса о внедоговорной ответственности : Постановление Пленума Верховного народного суда № 02/2022/NQ – HDTP от 06.09.2022 г. (Nghị quyết của Hội đồng thẩm phán tòa án nhân dân Tối cao số 02/2022/NQ-HDNT ngày 06/09/2022 về hướng dẫn áp dụng một số quy định của Bộ luật dân sự về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Nghi-quyet-02-2022-NQ-HDTP-huong-dan-Bo-luat-Dan-su-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-483799.aspx>
19. Об обмене опыта в разрешении дел, связанных с обязательством по возмещению ущерба : Официальное письмо Верховного народного суда № 129/2002 / KHXX от 27 августа 2002 г. (Công văn của Tòa án nhân tối cao số 129/2002 ngày 27/08/2002 về việc trao đổi về trách nhiệm bồi thường thiệt hại) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL:

<https://thuvienphapluat.vn/cong-van/Linh-vuc-khac/Cong-van-129-2002-KHXX-trao-doi-trach-nhiem-boi-thuong-thiet-hai-50246.aspx>.

20. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 18/2017/DS-ST Народного суда района Т провинции Лонган от 27 июля 2017 г. (Bản án số: 18/2017/DS-ST của tòa án nhân dân tỉnh Long An ngày 27/07/2017. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra).

21. Спор о возмещении за причинение вреда жизни источником повышенной опасности : Постановление № 24/2017/DS-PT Народного суда провинции Шонла от 23 августа 2017 г. (Bản án số: 24/2017/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Sơn La ngày 23/08/2017. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta10521t1cvn/chi-tiet-ban-an>.

22. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 225/2017/DS-PT Народного суда провинции Лонган от 28 сентября 2017 г. (Bản án số: 225/2017/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Long An ngày 18/09/2017. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta30296t1cvn/chi-tiet-ban-an>.

23. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление №103/2018/DS-PT Народного суда провинции Донгтхап от 24 апреля 2018 г.. (Bản án số:103/2018/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Đồng Tháp ngày 23/04/2018. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный Народный Суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta112727t1cvn/chi-tiet-ban-an>.

24. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 55/2018/DS-PT Народного суда провинции

Хаузянг от 28 мая 2018 г. (Bản án số 55/2018/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Hậu Giang ngày 28/05/2018. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta148714t1cvn/chi-tiet-ban-an>.

25. О возмещении вреда здоровью, причиненного источником повышенной опасности : Постановление № 02/2018/DS-ST Народного суда района А провинции Хазянг от 18.06.2018 г. (Bản án số: 02/2018/DS-ST của tòa án nhân dân huyện A tỉnh Hà Giang ngày 18/06/2018) về bồi thường thiệt hại về sức khỏe do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/banan/ban-an/ban-an-ve-tranh-chap-doi-boi-thuong-thiet-hai-tinh-mang-do-nguon-nguy-hiem-cao-do-gay-ra-so-022018-84981>.

26. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 72/2018/DS-ST Народного суда города Камау провинции Камау от 20 июня 2018 г. (Bản án số: 72/2018/DS-ST của tòa án nhân dân thành phố Cà Mau tỉnh Cà Mau ngày 20/06/2018. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta130377t1cvn/chi-tiet-ban-an>.

27. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 24/2018/DS-ST Народного суда района Р провинции Бакльеу от 10 июля 2018 г. (Bản án số 24/2018/DS-ST của tòa án nhân dân thành phố R tỉnh Bạc Liêu ngày 10/07/2018. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta212780t1cvn/chi-tiet-ban-an>.

28. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 21/2018/DS-ST Народного суда района Гокао провинции Куензянг от 15 августа 2018 г. (Bản án của tòa án nhân dân huyện Gò

Quao tỉnh Kiên Giang số 21/2018/DS-ST ngày 15/08/2018. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta168994t1cvn/chi-tiet-ban-an>.

29. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 164/2018/DS-PT Народного суда провинции Анзянг от 18 сентября 2018 г. (Bản án số: 164/2018/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh An Giang ngày 18/09/2018. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta158271t1cvn/chi-tiet-ban-an>.

30. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 102/2018/DS-PT Народного суда провинции Бакльеу от 5 ноября 2018 г. (Bản án số: 102/2018/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Bạc Liêu ngày 05/11/2018. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta212780t1cvn/chi-tiet-ban-an>.

31. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление №149/2020/DS-PT Народного суда провинции Камау от 2 июля 2020 г. (Bản án số 149/2020/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Cà Mau ngày 02/07/2020. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный Народный Суд. Приговоры и решения Верховного Народного Суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta508817t1cvn/chi-tiet-ban-an>.

32. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление №03/2022/DS-ST Народного суда района Хоаванг провинции Дананг от 20 января 2022 г. (Bản án số 03/2022/DS-ST của tòa án nhân dân huyện Hòa Vang, thành phố Đà Nẵng ngày 20/01/2022. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный

ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta899641t1cvn/chi-tiet-ban-an>.

33. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 62/2022/DS-PT Народного суда провинции Даклак от 30 марта 2022 г. (Bản án số 62/2022/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Đắk Lắk ngày 30/03/2022. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta904053t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 28.01.2023).

34. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 166/2022/DS-ST Народного суда района Т. провинции Туен Занг от 26 мая 2022 г. (Bản án số 166/2022/DS-ST của tòa án nhân dân huyện T tỉnh Tiền Giang ngày 26/05/2022. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta951771t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 30.11.2023).

35. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 74/2022/DS-PT Народного суда провинции Баклиеу от 28 июля 2022 г. (Bản án số: 74/2022/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Bạc Liêu ngày 28/07/2022. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta969530t1cvn/chi-tiet-ban-an>.

36. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление №151/2022/DS-ST Народного суда провинции Бакльеу от 26 сентября 2022 г. (Bản án số 151/2022/DS-ST của tòa án nhân dân thành phố Bạc Liêu ngày 26/09/2022. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại

do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный Народный Суд. Приговоры и решения Верховного Народного Суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta1081605t1cvn/chi-tiet-ban-an>.

37. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление №326/2022/DS-PT Народного суда провинции Лонган от 17 ноября 2022 г. (Bản án số 326/2022/DS-PT của tòa án nhân dân tỉnh Long An ngày 17/11/2022. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta1088689t1cvn/chi-tiet-ban-an>.

38. Спор о возмещении за причинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 12/2023/DS-ST Народного суда района Т. провинции Б от 30 июня 2023 г. (Bản án số 12/2023/DS-ST của tòa án nhân dân huyện T tỉnh B ngày 30/06/2023. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta1269256t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 30.11.2023).

39. Спор о возмещении за приичинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 59/2023/DSPT Народного суда провинции Тхань Хоа от 18 июля 2023 г. (Bản án số 59/2023/DSPT của tòa án nhân dân tỉnh Thanh Hóa ngày 18/07/2023. Tranh chấp về giải quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta1259199t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 10.01.2024).

40. Спор о возмещении за приичинение вреда источником повышенной опасности : Постановление № 136/2023/DSST Народного суда района Тхой Лай провинции Кантхо от 28 сентября 2023 г. (Bản án số 136/2023/DSST của tòa án nhân dân huyện Thới Lai tỉnh Cần Thơ ngày 28/09/2023. Tranh chấp về giải

quyết bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra) [Электронный ресурс] // Верховный народный суд. Приговоры и решения Верховного народного суда. URL: <https://congbobanan.toaan.gov.vn/2ta1366108t1cvn/chi-tiet-ban-an> (дата обращения: 10.01.2024).

Материалы судебной практики, утратившие силу

41. О руководстве применения ряда положений Гражданского кодекса о внедоговорной ответственности : Постановление Пленума Верховного народного суда № 03/2006/NQ – HDTP от 08.07.2006 г. (Nghị quyết của Hội đồng thẩm phán tòa án nhân dân Tối cao số 03/2006/NQ-HDNT ngày 08/07/2006 về hướng dẫn áp dụng một số quy định của Bộ luật dân sự về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Quyen-dan-su/Nghi-quyet-03-2006-NQ-HDTP-huong-dan-ap-dung-quy-dinh-cua-bo-luat-dan-su-nam-2005-ve-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-13136.aspx>.

42. О руководстве рассмотрения дела по возмещению внедоговорного вреда : Циркуляр Верховного народного суда № 173/TANDTC от 23.03.1972 г. (Thông tư của tòa án nhân dân tối cao số 173/TANDTC ngày 13 tháng 3 năm 1972 hướng dẫn xét xử về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Thu-tuc-To-tung/Thong-tu-173-TANDTC-xet-xu-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-44353.aspx>.

43. О руководстве по решению некоторых вопросов о возмещении вреда, причиненного автомобилям : Циркуляр Верховного народного суда № 03/TATC от 25 апреля 1983 г. (Thông tư số 03/TATC ngày 25 tháng 4 năm 1983 của tòa án nhân dân tối cao về hướng dẫn giải quyết một số vấn đề về bồi thường thiệt hại trong tai ô tô) [Электронный ресурс] // Юридическая библиотека Вьетнама. URL: <https://thukyluat.vn/vb/thong-tu-03-tatc-1983-huong-dan-giai-quyet-mot-so-van-de-ve-boi-thuong-thiet-hai-trong-tai-nan-oto-do-toa-an-nhan-dan-toi-cao-ban-hanh-a4cb.html>.

II. Источники на русском языке

Нормативные правовые акты Российской Федерации

44. Конституция Российской Федерации : принята всенародным голосованием 12.12.1993 с изм., одобренными в ходе общероссийского голосования 01.07.2020) // СЗ РФ. – 2009. – № 4, ст. 445.
45. Гражданский кодекс Российской Федерации (часть первая) от 30.11.1994 № 51-ФЗ (ред. от 28.06.2021, с изм. от 08.07.2021) // СЗ РФ. – 1994. – № 32, ст. 3301.
46. Гражданский кодекс Российской Федерации (часть вторая) от 26.01.1996 № 14-ФЗ (ред. от 01.07.2021, с изм. от 08.07.2021) // СЗ РФ. – 1996. – № 5, ст. 410.
47. Гражданский кодекс Российской Федерации (часть третья) от 26.11.2001 № 146-ФЗ (ред. от 18.03.2019) // СЗ РФ. – 2001. – № 49, ст. 4552.

Материалы судебной практики Российской Федерации

48. О применении судами гражданского законодательства, регулирующего отношения по обязательствам вследствие причинения вреда жизни или здоровью гражданина : Постановление Пленума Верховного Суда РФ от 26.01.2010 г. № 1 // Бюллетень Верховного Суда РФ. – 2010. – № 3.
49. О практике применения судами норм о компенсации морального вреда : Постановление Пленума Верховного Суда РФ от 15.11.2022 г. № 33 // Бюллетень Верховного Суда РФ. – 2022. – № 33.

Литература

I. Литература на вьетнамском языке

Научные статьи из периодической печати и сборников

50. Буй, Д. Х. Понятие и классификация личных неимущественных прав / Д. Х. Буй // Юриспруденция. – 2009. – № 7. – С. 40. (Bùi Đăng Hiếu. Khái niệm và phân loại quyền nhân thân // Tạp chí Luật học. – 2009. – Số 7. – Tr. 40) [Электронный ресурс] / Д. Х. Буй. – Режим доступа: <https://thuvienso.quochoi.vn/handle/11742/41063>.
51. Во, Х. Ф. Социально-экономические достижения за 20 лет национального обновления (1986–2005 гг.). – 2006. – С. 141–143. (Võ Hồng Phúc. Những thành tựu về kinh tế - xã hội qua 20 năm đổi mới (1986–2005). Nhà xuất bản Chính trị quốc gia. Hà Nội. – 2006. – Tr. 141–143.) [Электронный ресурс] / Х. Ф. Во. – Режим доступа: <https://hcma.vn/tintuc/Pages/dien-dan-chinh-tri-tu-tuong.aspx?CateID=201&ItemID=21992>.
52. Данг, Т. Л. Неимущественные права в гражданском праве // Народный суд. – 2019. (Đặng Thị Lưu. Quyền nhân thân trong pháp luật dân sự // Tạp chí tòa án nhân dân. – 2019. // [Электронный ресурс] / Т. Л. Данг. – Режим доступа: <https://tapchitoaan.vn/quyen-nhan-than-cua-ca-nhan-trong-phap-luat-dan-su-2>
53. Данг, Т. Т., Нгуен, В. Л. Возмещение вреда потерпевшим в дорожно-транспортных происшествиях и некоторые рекомендации по совершенствованию закона / Т. Т. Данг, В. Л. Нгуен // Народный суд. – 2022. (Đặng Thị Thơm, Nguyễn Văn Lượng. Bồi thường cho người bị thiệt hại trong các vụ án giao thông và một số kiến nghị hoàn thiện pháp luật. Tạp chí Tòa án nhân dân. – 2022) [Электронный ресурс] / Т. Т. Данг, В. Л. Нгуен. – Режим доступа: <https://tapchitoaan.vn/boi-thuong-cho-nguoi-bi-thiet-hai-trong-cac-vu-an-giao-thong-va-mot-so-kien-nghi-hoan-thien-phap-luat6234.html>.

54. Динь, З. Т. Некоторое мнение о защите законности / З. Т. Динь // Судебный журнал. – 1961. – № 3. – С. 20–32 (Đinh Gia Tuấn. Mấy ý kiến đóng góp về vấn đề bảo vệ pháp chế // Tập San Tư Pháp. – 1961. – Số 3. – Tr. 20–32).
55. До, Т. Т. и Нгуен, Т. Ф. Л. Основные достижения социально-экономической развития Вьетнама с момента обновления по настоящее время / Т. Т. До и Т. Ф. Л. Нгуен // Коммунистический журнал. – 2013. (Đỗ Thị Thảo và Nguyễn Thị Phong Lan. Những thành tựu cơ bản về phát triển kinh tế-xã hội của Việt Nam từ khi đổi mới đến nay // Tạp chí Cộng sản. – 2013). [Электронный ресурс] / Т. Т. До, Т. Ф. Л. Нгуен. – Режим доступа: <https://tapchicongsan.org.vn/en/chinh-tri-xay-dung-dang/-/2018/21694/nhung-thanh-tuu-co-ban-ve-phat-trien-kinh-te---xa-hoi-cua-viet-nam-tu-khi-doi-moi-den-nay.aspx#>
56. Доан, Т. Н. Х. Гражданско-правовая ответственность за причинение вреда источником повышенной опасности / Т. Н. Х. Доан // Народный суд. – 2019. (Đoàn Thị Ngọc Hải. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra. Tạp chí tòa án nhân dân. – 2019. [Электронный ресурс] / Т. Н. Х. Доан. – Режим доступа: <https://tapchitoaan.vn/trach-nhiem-boi-thuong-thiet-hai-do-nguon-nguy-hiem-cao-do-gay-ra>
57. Зыонг, К. Х. Определение объема возмещения вреда, причиненного жизни / К. Х. Зыонг // Государство и право. – 2006. – № 3. – С. 25–27 (Dương Quỳnh Hoa. Xác định thiệt hại trong bồi thường thiệt hại do tính mạng bị xâm phạm // Tạp chí nhà nước và pháp luật. – 2006. – Số 3. – Tr. 25-27). [Электронный ресурс] / К. Х. Зыонг. – Режим доступа: <http://thuvienso.bvu.edu.vn/handle/TVDHBRVT/10353>.
58. Ле, В. К. Ответственность за вред, причинённый источником повышенной опасности / В. К. Ле // Народный суд. – 2021. (Lê Văn Quang. Bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra. Tạp chí tòa án nhân dân. – 2021) [Электронный ресурс] / В. К. Ле. – Режим доступа: <https://tapchitoaan.vn/bai-viet/xay-dung-phat-luat/boi-thuong-thiet-hai-do-nguon-nguy-hiem-cao-do-gay-ra>

59. Ле, В. К. Некоторые проблемы урегулирования возмещения вреда жизни и здоровью / В. К. Ле // Народный суд. – 2021. (Lê Văn Cường. Một số vướng mắc về giải quyết bồi thường thiệt hại do tính mạng, sức khỏe bị xâm phạm // Tạp chí Tòa án nhân dân. – 2021) [Электронный ресурс] / В. К. Ле. – Режим доступа: <https://tapchitoaan.vn/mot-so-vuong-mac-ve-giai-quyet-boi-thuong-thiet-hai-do-tinh-mang-suc-khoe-bi-xam-pham>.
60. Ле, В. Ш. Некоторые мысли о вине в гражданском праве / В. Ш. Ле // Народный суд. – 2004. – № 11. – С. 32–38. (Lê Văn Sua. Vài suy nghĩ về lỗi trong luật dân sự // Tạp chí tòa án nhân dân. – 2004. – Số 11. – Tr. 32–38).
61. Ле, В. Ш. Правовые регулирования о случаях освобождения от ответственности за правонарушения / В. Ш. Ле // Журнал демократии и права. – 2017. – № 05. (Lê Văn Sua. Quy định của pháp luật về các trường hợp miễn trách nhiệm đối với hành vi vi phạm // Tạp chí dân chủ và pháp luật. – 2017. – № 05)). // [Электронный ресурс] / В. Ш. Ле. – Режим доступа: <https://moj.gov.vn/qt/tintuc/Pages/ngghien-cuu-trao-doi.aspx?ItemID=2149>.
62. Ле, В. Ш. Обсуждение обстоятельств непреодолимой силы и принципа презумпции вины в статье 584 ГК 2015 г. / В. Ш. Ле // Журнал демократии и права. – 2017. – № 03 (Lê Văn Sua. Bàn về sự kiện bất khả kháng và nguyên tắc suy đoán lỗi tại điều 584 Bộ luật dân sự năm 2015 // Tạp chí dân chủ và pháp luật. – 2017. – № 03) // [Электронный ресурс] / В. Ш. Ле. – Режим доступа: <https://moj.gov.vn/qt/tintuc/Pages/ngghien-cuu-trao-doi.aspx?ItemID=2103>
63. Ле, Х. Основания возникновения ответственности за причинение вреда / Х. Ле // Консультативное бюро Хоан Ань – 2021. (Lê Huyền. Căn cứ phát sinh trách nhiệm bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng. – 2021). // [Электронный ресурс] / Х. Ле. – Режим доступа: <https://luathoanganh.vn/hoi-dap-luat-dan-su/can-cu-phat-sinh-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong-lha5551.html>.
64. Ле, Т. Т. Х. Некоторые вопросы о сроках исковой давности для требования возмещения вреда согласно положениям Закона об обязательстве по возмещению вреда государства в 2017 г. / Т. Т. Х. Ле // Журнал демократии и права. – 2019. – № 11. (Lê Thị Thu Hằng. Một số vấn đề về thời hiệu yêu cầu bồi

thường theo quy định của Luật TNBT của Nhà nước năm 2017 // Tạp chí dân chủ và pháp luật. – 2019. – № 11). [Электронный ресурс] / Т. Т. Х. Ле. – Режим доступа: <https://moj.gov.vn/qt/tintuc/Pages/ngghien-cuu-trao-doi.aspx?ItemID=2517>

65. Минь, Н. Ответственность за вред причиненный источником повышенной опасности – практическая проблема и её решение / Н. Минь // Журнал демократии и права. – 2015. – № 1. (Minh Nhất. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra- Thực tiễn và đề xuất giải pháp // Tạp chí dân chủ và pháp luật. – 2015. – № 1) // [Электронный ресурс] / Н. Минь. – Режим доступа: <https://moj.gov.vn/qt/tintuc/Pages/ngghien-cuu-trao-doi.aspx?ItemID=1752>

66. Нго, К. С. Непреодолимая сила и обязанность возврата имущества / К. С. Нго // Журнал законодательных исследований / Институт законодательных исследований Постоянного комитета Национального собрания. – 08/2020. (Ngô Quốc Chiến, Bất khả kháng và nghĩa vụ hoàn trả tài sản// Tạp chí nghiên cứu lập pháp, viện nghiên cứu lập pháp thuộc Ủy ban thường vụ Quốc hội. – 08/2020. // [Электронный ресурс] / К. С. Нго. – Режим доступа: <http://www.lapphap.vn/Pages/TinTuc/210513/Bat-kha-khang-va-nghia-vu-hoan-tra-tai-san.html>

67. Нго, Т. Ч. Проблемы применения закона о возмещении внедоговорного вреда / Т. Ч. Нго // Народный суд. – 2019. (Ngô Thu Trang. Vương mắc trong áp dụng pháp luật về bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng. Tạp chí Toán án nhân dân. – 2019). [Электронный ресурс] / Т. Ч. Нго. – Режим доступа: <https://tapchitoaan.vn/vuong-mac-trong-ap-dung-phap-luat-ve-boi-thuong-thiet-hai-ngoai-hop-dong>

68. Нгуен, В. З. Обсуждение ответственности за причинение вреда источником повышенной опасности / В. З. Нгуен // Народный суд. – 2005. – № 18. – С. 24–28. (Nguyễn Văn Dũng. Bàn về trách nhiệm bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra // Tạp chí Tòa án nhân dân. – 2005. – Số 18. – Tr. 24–28).

69. Нгуен, В. Х. Условия наступления обязательства по возмещению вреда в ГК СРВ / В. Х. Нгуен // Юриспруденция. – 2015. – № 12. – С. 47–57. (Nguyễn Văn Hoi. Điều kiện phát sinh trách nhiệm bồi thường thiệt hại do tài sản gây ra trong bộ luật dân sự Việt Nam // Luật học. Trường Đại học Luật Hà Nội. – 2015. – Số 12. – Tr. 47–57).
70. Нгуен, В. Х. Ответственность за причинение вреда источником повышенной опасности согласно Гражданскому кодексу СРВ 2015 г. / В. Х. Нгуен // Юриспруденция. – 2018. – № 4. – С. 54–65. (Nguyễn Văn Hoi. Trách nhiệm bồi thường do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra theo Bộ luật dân sự Việt Nam năm 2015 // Tạp chí luật học. – 2018. – Số 4. – Tr. 54–65.)
71. Нгуен, В. Х. Условия возникновения деликтной ответственности в праве Вьетнама и Германии / В. Х. Нгуен // Юриспруденция. – 2021. – № 9. – С. 42–49. (Nguyễn Văn Hoi. Căn cứ phát sinh và năng lực chịu trách nhiệm bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng theo pháp luật Việt Nam và Đức. Tạp chí Luật học. Trường Đại học Luật Hà Nội. – 2021. – Số 9. – Tr. 42–49).
72. Нгуен, Д. Л. Доклад правительства о проекте Гражданского кодекса Социалистической Республики Вьетнам 1995. (Nguyễn Đình Lộc. Tờ trình của chính phủ về dự án Bộ luật Dân sự 1995 của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam) [Электронный ресурс] / Д. Л. Нгуен. – Режим доступа: <https://phapluatdansu.edu.vn/2018/04/29/00/36/to-trnh-cua-chnh-phu-ve-du-n-bo-luat-dn-su-nam-1995-cua-nuoc-cong-ha-x-hoi-chu-nghia-viet-nam/>
73. Нгуен, С. Д. Дополнение к понятию источника повышенной опасности / С. Д. Нгуен // Журнал законодательных исследований / Институт законодательных исследований Постоянного комитета Национального собрания. – 2005. – № 4. (Nguyễn Xuân Đăng. Bổ sung khái niệm nguồn nguy hiểm cao độ // Tạp chí nghiên cứu lập pháp- viện nghiên cứu lập pháp thuộc Ủy ban thường vụ Quốc hội. – 2005. – Số 4) // [Электронный ресурс] / С. Д. Нгуен. – Режим доступа: <http://www.lapphap.vn/Pages/TinTuc/209105/Bo-sung-khai-niem-nguon-nguy-hiem-cao-do-.html>

74. Нгуен, С. К. Некоторые правовые вопросы об ответственности за вред, причиненный источником повышенной опасности / С. К. Нгуен // Юридическая наука. – 2011. – № 3. – С. 34–38. (Nguyễn Xuân Quang. Một số vấn đề pháp lý về trách nhiệm bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra // Tạp chí Khoa học pháp lý. – 2011. – Số 3. – Tr. 34–38).
75. Нгуен, Т. Правовые вопросы регулирования возмещения вреда, причиненного посягательством на жизнь и здоровье / Т. Нгуен // Вьетнамский адвокат. – 2022. (Nguyễn Tú. Vấn đề pháp lý về giải quyết bồi thường thiệt hại do tính mạng, sức khỏe bị xâm phạm // Tạp chí Luật sư Việt Nam. – 2022). [Электронный ресурс] / Т. Нгуен. – Режим доступа: <https://lsvn.vn/mot-so-van-de-phap-ly-ve-giai-quyet-boi-thuong-thiet-hai-do-tinh-mang-suc-khoe-bi-xam-pham1645371698.html>
76. Нгуен, Т. К. А. Личные неимущественные права в гражданском праве и признание неимущественных прав в проекте Гражданского кодекса (с поправками) / Т. К. А. Нгуен // Юриспруденция. Специальный выпуск: – 2015. – № 6. – С. 31–41. (Nguyễn Thị Quế Anh. Quyền nhân thân trong pháp luật dân sự và sự ghi nhận quyền nhân thân trong Dự thảo Bộ luật Dân sự (sửa đổi) // Tạp chí Luật học, Số đặc biệt: Góp ý hoàn thiện Dự thảo Bộ luật Dân sự. – 2015. – Số 6. – Tr. 31–41) // [Электронный ресурс] / Т. К. А. Нгуен. – Режим доступа: <https://thuvienso.quochoi.vn/handle/11742/41763>
77. Нгуен, Т. Х. Х. Доказывание морального вреда в результате повреждения имущества в соответствии с законодательством США: уроки, извлеченные для Вьетнама / Т. Х. Х. Нгуен // Юридическая наука. – 2018. – № 5(117). – С. 32–37. (Nguyễn Tấn Hoàng Hải, Chứng minh tổn thất về tinh thần do tài sản bị xâm phạm theo pháp luật Hoa Kỳ- bài học kinh nghiệm cho Việt Nam, Tạp chí Khoa học pháp lý. – 2018. Số 5 (117). – Tr. 32-37) [Электронный ресурс] / Т. Х. Х. Нгуен. – Режим доступа: <https://tapchikhplvn.hcmulaw.edu.vn/module/xemchitietbaibao?oid=6583ccf4-50b2-458e-955f-8c502f25e7ee>

78. Нгуен, Ф. Т. Вина в обязательстве по возмещению ущерба, причиненного нарушением прав интеллектуальной собственности – Сравнение с положением гражданского законодательства СРВ / Ф. Т. Нгуен // Народный суд. – 2018. (Nguyễn Phương Thảo. Lỗi trong trách nhiệm bồi thường thiệt hại do xâm phạm quyền sở hữu trí tuệ – So sánh với quy định của BLDS // Tạp chí tòa án nhân dân. – 2018. [Электронный ресурс] / Ф. Т. Нгуен. – Режим доступа: <https://tapchitoaan.vn/loi-trong-trach-nhiem-boi-thuong-thiet-hai-do-xam-pham-quyen-so-huu-tri-tue-so-sanh-voi-quy-dinh-cua-blds-2>
79. Нгуен, Х. Б. (председатель Верховного народного суда Вьетнама). О работе судов // 6-я сессия Национального собрания 15-го созыва. (Báo cáo của Chánh án TANDTC Nguyễn Hòa Bình về về công tác của các Tòa án tại Kỳ họp thứ 6 Quốc hội khoá XV) [Электронный ресурс] / Х. Б. Нгуен. – Режим доступа: <https://tapchitoaan.vn/mac-du-so-luong-vu-an-da-duoc-thu-ly-tang-nhung-cac-toa-an-da-xet-xu-kip-thoi-nghiem-minh-cac-vu-an9744.html>
80. Фам, В. Б. Ленин и социалистическая законность / В. Б. Фам // Судебный журнал. – 1970. – № 3. – С. 9–16. (Pham V.B. Lê Nin với vấn đề pháp chế xã hội chủ nghĩa // Tập San tư pháp. – 1970. – №3. – Tr. 9–16).
81. Фам, К. А. Понятие вины в гражданско-правовой ответственности / К. А. Фам // Юридическая наука Вьетнама. – 2003. – № 3. – С. 32–36. (Phạm Kim Anh. Khái niệm lỗi trong trách nhiệm dân sự // Tạp chí khoa học pháp lý Việt Nam. – 2003. – Số 3. – Tr. 32-36) // [Электронный ресурс] / К. А. Фам. – Режим доступа: <https://phapluatdansu.edu.vn/2008/02/13/22/04/5411/>
82. Фам, К. А. Гражданско-правовая ответственность и внедоговорная ответственность в Гражданском кодексе СРВ 2005 г., текущая ситуация и идеальные решения / К. А. Фам // Журнал юридических наук. – 2009. – № 6. – С. 3–13. (Phạm Kim Anh. Trách nhiệm dân sự và chế định bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng trong Bộ luật dân sự năm 2005, thực trạng và giải pháp hoàn thiện. // Tạp chí Khoa học pháp lý. – 2009. – Số 6. – Tr. 3–13).
83. Фам, Т. Х. Д. Возмещение вреда, причиненного источником повышенной опасности: проблемы из практики / Т. Х. Д. Фам // Журнал

демократии и права. – 2017. – № 7. (Phạm Thị Hồng Đào. Bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra: Những vướng mắc từ thực tiễn // Tạp chí dân chủ và pháp luật. – 2017. – № 7) [Электронный ресурс] / Т. Х. Д. Фам. – Режим доступа: <https://moj.gov.vn/qt/tintuc/Pages/nguyen-cuu-trao-doi.aspx?ItemID=2169>

doi.aspx?ItemID=2169

84. Фунг, Ч. Т. Вина в солидарной ответственности за причинение вреда / Ч. Т. Фунг // Юриспруденция. – 1997. – №5. – С. 23–27. (Phùng Trung Tập. Yếu tố lỗi trong trách nhiệm liên đới bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng // Tạp chí Luật học. – 1997. – Số 5. – Tr. 23–27). [Электронный ресурс] / Ч. Т. Фунг. – Режим доступа: <https://thuvienso.quochoi.vn/handle/11742/39510>

85. Фунг, Ч. Т. Дальнейшее обсуждение личных неимущественных прав в Гражданском кодексе 2005 г. / Ч. Т. Фунг // Журнал законодательных исследований. – 2013. – № 17 (249). (Phùng Trung Tập. Bàn thêm về các quyền nhân thân của cá nhân trong bộ luật dân sự năm 2005 // Tạp chí Nghiên cứu lập pháp. – 2013. – Số 17(249) // [Электронный ресурс] / Ч. Т. Фунг. – Режим доступа: <http://www.lapphap.vn/Pages/TinTuc/207385/Ban-them-ve-cac-quyen-nhan-than-cua-ca-nhan-trong-bo-luat-dan-su-nam-2005.html#>

86. Хо, К. и Динь, Т. Внедоговорная ответственность по ГК СРВ 2015 года / К. Хо, Т. Динь // Журнал демократии и права. – 2018. – № 4. (Hồ Quang- Đình Thắng. Bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng theo Bộ luật Dân sự 2015 // Tạp chí dân chủ và pháp luật. – 2018. – № 4) [Электронный ресурс] / К. Хо, Т. Динь. – Режим доступа: <https://moj.gov.vn/qt/tintuc/Pages/nguyen-cuu-trao-doi.aspx?ItemID=2291>

87. Хоанг, Д. и Ву, Т. Л. Х. Вина в ответственности за причинение вреда источником повышенной опасности / Д. Хоанг, Т. Л. Х. Ву // Законодательное исследование. – 2013. – № 13 (245). – С. 34–40. (Hoàng Đạo và Vũ Thị Lan Hương. Lỗi trong trách nhiệm bồi thường do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra. – 2013. – Số 13 (245). – Tr. 34–40) [Электронный ресурс] / Д. Хоанг, Т. Л. Х. Ву. – Режим доступа: <https://lapphap.vn/Pages/TinTuc/207248/Yeu-to-loi-trong-trach-nhiem-boi-thuong-thiet-hai-do-nguon-nguy-hiem-cao-do-gay-ra.html>

88. Хоанг, К. В. Построение социалистической законности и уважение людей к законам / К. Б. Хоанг // Обзор исследования. – 1962. – № 6. – С. 14–18 (Hoang Q. V. Việc Xây Dựng Pháp Chế Xã Hội Chủ Nghĩa và Giáo Dục Mọi Người Tôn Trọng Pháp Luật // Học Tập. – 1962. – Số 6. – Tr. 14–18).
89. Хоанг, Д. З. Возмещение вреда, причиненного превышением требований крайней необходимости в соответствии с положениями Гражданского кодекса 2015 г. / Д. З. Хоанг // Народный суд. – 2019. (Hoàng Đình Dũng. Bồi thường thiệt hại do vượt quá yêu cầu của tình thế cấp thiết theo quy định của Bộ luật Dân sự năm 2015 // Tạp chí tòa án nhân dân. – 2019. [Электронный ресурс] / Д. З. Хоанг. – Режим доступа: <https://tapchitoaan.vn/bai-viet/phap-luat/boi-thuong-thiet-hai-do-vuot-qua-yeu-cau-cua-tinh-the-cap-thiet-theo-quy-dinh-cua-bo-luat-dan-su-2015>
90. Хуат, В. Х. (заместитель председателя Национального комитета по безопасности дорожного движения). Оценка работы по обеспечению безопасности дорожного движения за 9 месяцев, направления и задачи на четвертый квартал 2023 года / В. Х. Хуат // Национальная онлайн-конференция от 10 октября 2023 г. (Báo cáo của Phó chủ tịch chuyên trách Ủy ban An toàn giao thông quốc gia Khuất Việt Hùng tại Hội nghị trực tuyến toàn quốc «Đánh giá công tác bảo đảm trật tự, an toàn giao thông 9 tháng, phương hướng, nhiệm vụ quý IV-2023»).
91. Чан, В. З. и Хыу, Х. Л. Правовые вопросы разработки оговорки о непреодолимой силе и о существенном изменении обстоятельств в условиях пандемии Ковид-19 / В. З. Чан, Х. Л. Хыу // Журнал законодательных исследований / Институт законодательных исследований Постоянного комитета Национального собрания. – 2022. – № 9 (457). (Trần Việt Dũng, Khưu Hồng Linh, Những vấn đề pháp lý trong soạn thảo điều khoản sự kiện bất khả kháng và điều khoản hoàn cảnh thay đổi cơ bản trong bối cảnh đại dịch COVID-19 // Tạp chí nghiên cứu lập pháp, viện nghiên cứu lập pháp thuộc Ủy ban thường vụ Quốc hội. – 2022. – Số 9 (457). [Электронный ресурс] / В. З. Чан, Х. Л. Хыу. – Режим доступа: <http://www.lapphap.vn/Pages/TinTuc/211142/Nhung-van-de-phap-ly->

trong-soan-thao-dieu-khoan-su-kien-bat-kha-khang-va-dieu-khoan-hoan-canhtay-doi-co-ban-trong-boi-canhtay-doi-dich-COVID-19.html

92. Чан, М. Т. Судебное решение первой инстанции по гражданским делам с принципом добросовестности сторон / М. Т. Чан // Юридическая профессия. – 2006. – № 5. – С. 38–42. (Trần Minh Tiến. Bản án dân sự sơ thẩm với nguyên tắc quyền tự định đoạt của đương sự // Tạp chí Nghề luật. – 2006. – Số 5. – Tr. 38–42).

93. Чан, Т. Х. Возмещение вреда, причиненного превышением пределов, разрешенных законом / Т. Х. Чан // Юриспруденция. – 2001. – № 6. – С. 23–27. (Trần Thị Huệ. Bồi thường thiệt hại do vượt quá giới hạn mà pháp luật cho phép // Tạp chí Luật học. – 2001. – Số 06. – Tr. 23–27).

94. Чинь Т. А. Обсуждение условий недоговорной ответственности по ГК СРВ 2015 года / Т. А. Чинь // Журнал Прокуратуры. – 2016. – № 19. (Trịnh Tuấn Anh. Bàn về căn cứ pháp sinh trách nhiệm bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng theo Bộ luật Dân sự năm 2015 // Tạp chí Kiểm sát. – 2016. – Số 19). [Электронный ресурс] / Т. А. Чинь. – Режим доступа: <https://thuvienso.quochoi.vn/handle/11742/43816>

95. Чыонг, Н. К и Нго, Т. Н. Вопрос об освобождении от гражданско-правовой ответственности за нарушение платежных обязательств при обстоятельстве непреодолимой силы – Ковид-19 / Н. К. Чыонг, Т. Н. Нго // Журнал законодательных исследований / Институт законодательных исследований Постоянного комитета Национального собрания. – 2020. – № 4 (404). (Trương Nhật Quang, Ngô Thái Ninh, Vấn đề miễn trách nhiệm dân sự do vi phạm nghĩa vụ thanh toán trong trường hợp bất khả kháng – Covid-19 // Tạp chí nghiên cứu lập pháp, viện nghiên cứu lập pháp thuộc Ủy ban thường vụ Quốc hội. – 2020. – Số 4 (404). [Электронный ресурс] / Н. К. Чыонг, Т. Н. Нго. – Режим доступа: <http://www.lapphap.vn/Pages/TinTuc/210450/Van-de-mien-trach-nhiem-dan-su-do-vi-phan-nghia-vu-thanh-toan-trong-truong-hop-bat-kha-khang---Covid-19.html>

Монографии, книги и научно-исследовательские проекты

96. Бу, К. Т. Юридическая история Вьетнама / К. Т. Бу. – Сайгон : Университетский книжный шкаф, 1973. – 433 с. (Vũ Quốc Thông. Pháp chế sử Việt Nam. – Sài Gòn: Tủ sách đại học, 1973. – 433 tr.).
97. Бу, Т. Х. Ё. Ответственность за вред, причиненный источником повышенной опасности / Т. Х. Ё. Бу // Научно-исследовательский проект Ханойского юридического университета, 2009. – 121 с. (Vũ Thị Hải Yến. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra. Đề tài nghiên cứu khoa học Trường Đại học luật Hà Nội. 2009. – 121 tr.).
98. Динь, З. Т. Исследования о государстве и законности / З. Т. Динь. – Ханой : Изд-во История, 1964. – 525 с. (Đinh Gia Tuấn. Nghiên Cứu Nhà Nước và Pháp Quyền. – Hà Nội: Nhà xuất bản Sử học, 1964. – 525 tr.).
99. Динь, Ч. Т. Строительный контекст и некоторые основные новые положения Гражданского кодекса СРВ 2015 г. (по сравнению с Гражданским кодексом СРВ 2005 г.) / Ч. Т. Динь. – Ханой : Изд-во Законодательство, 2016. – 460 с. (Đinh Trung Tụng. Bối cảnh xây dựng và một số nội dung mới chủ yếu của Bộ luật Dân sự năm 2015 (so sánh với BLDS năm 2005). – Hà Nội: Nxb. Tư pháp, 2016. – 460 tr.).
100. Ле, М. А. Некоторые вопросы внедоговорной ответственности за причинение ущерба в соответствии с положениями вьетнамского гражданского права / М. А. Ле. – Ханой : Ханойский юридический университет. – 1997. – 98 с. (Lê Mai Anh. Một số vấn đề về trách nhiệm bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng theo quy định của luật dân sự Việt Nam. – Hà Nội : Trường Đại học Luật Hà Nội. – 1997. – 98 tr.).
101. Лы, Н. Л. Условия возникновения ответственности за причинение вреда – теоретические и практические аспекты / Н. Л. Лы. – Ханой : Ханойский юридический университет. – 2016. – 90 с. (Lư Ngọc Lan. Căn cứ phát sinh trách nhiệm bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng-một số vấn đề lý luận và thực tiễn. – Hà Nội : Trường Đại học Luật Hà Nội. – 2016. – 90 tr.).

102. Нго, В. Т. Исследования о государстве и праве / В. Т. Нго. – Ханой : Юридическое издательство, 1982. – 150 с. (Ngô V.T. Tìm hiểu về nhà nước và pháp luật. – Hà Nội: Nhà Xuất Bản Pháp Lý, 1982. – 150 tr.).
103. Нго, Х. О. Научный комментарий к Гражданскому кодексу 2015 г. / Х. О. Нго. – Ханой : Изд-во Труда, 2016. – 640 с. (Ngô Hoàng Oanh. Bình luận khoa học Bộ luật Dân sự năm 2015. – Hà Nội: Nxb. Lao động, 2016. – 640 tr.).
104. Нгуен, В. К. и Чан, Т. Х. Научный комментарий к Гражданскому кодексу Социалистической Республики Вьетнам 2015 г. / В. К. Нгуен, Т. Х. Чан. – Ханой : Изд-во Народная полиция, 2017. – 1127 с. (Nguyễn Văn Cừ và Trần Thị Huệ. Bình luận khoa học Bộ luật Dân sự năm 2015. – Hà Nội: Nxb. Công an nhân dân, 2017. – 1127 tr.).
105. Нгуен, В. Х. Ответственность за причинение вреда имуществами / В. Х. Нгуен. – Ханой : Изд-во Народной общественной безопасности, 2017. – 304 с. (Nguyễn Văn Hoi. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do tài sản gây ra. Sách chuyên khảo. – Hà Nội: Nhà xuất bản Công an nhân dân, 2017. – 304 tr.).
106. Нгуен, М. Т. Научный комментарий к Гражданскому кодексу Социалистической Республики Вьетнам 2015 г. / М. Т. Нгуен. – Ханой : Изд-во Законодательство, 2016. – 1039 с. (Nguyễn Minh Tuấn (chủ biên), Bình luận khoa học Bộ luật Dân sự của nước Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam năm 2015. – Hà Nội: Nxb. Tư pháp, 2016. – 1039 tr.).
107. Нгуен, Т. Возмещение морального вреда, причиненного посягательством на здоровье, жизнь, честь, достоинство и репутацию гражданина / Т. Нгуен. – Ханой : Юридический факультет Ханойского национального университета. – 2010. – 125 с. (Nguyễn Tôn. Bồi thường tổn thất tinh thần do sức khỏe, tính mạng, danh dự, nhân phẩm, uy tín của cá nhân bị xâm phạm. – Hà Nội : Khoa luật trường Đại học Quốc gia Hà Nội. – 2010. – 125 tr.).
108. Нгуен, Т. Л. Признание соглашения сторон в гражданском процессе Вьетнама / Т. Л. Нгуен. – Ханой : Ханойский юридический университет. – 2015. 74 с. (Nguyễn Thùy Linh. Công nhận sự thỏa thuận của đương sự trong tố tụng dân sự Việt Nam. – Hà Nội : Trường Đại học Luật Hà Nội. – 2015. – 74 tr.).

109. Фунг, Ч. Т. Ответственность за причинение вреда / Ч. Т. Фунг. – Ханой : Изд-во Народной общественной безопасности, 2017. – 200 с. (Phùng Trung Tập. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng. Sách chuyên khảo. – Hà Nội: Nhà xuất bản công an nhân dân, 2017. – 200 tr.).
110. Хоанг, Д. Ответственность за причинение вреда источником повышенной опасности по гражданскому законодательству Вьетнама / Д. Хоанг. – Ханой : Юридический факультет Ханойского национального университета. – 2011. – 150 с. (Hoàng Đạo. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do nguồn nguy hiểm cao độ gây ra theo Bộ luật Dân sự Việt Nam. – Hà Nội : Khoa luật trường Đại học Quốc gia Hà Nội. – 2011. – 150 tr).
111. Чан, Т. Х. Ответственность за причинение вреда имуществом по гражданскому законодательству Вьетнама / Т. Х. Чан. – Ханой : Изд-во. Политика – Администрация, 2013. – 253 с. (Trần Thị Huệ, Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do tài sản gây ra theo pháp luật dân sự Việt Nam, sách chuyên khảo.– Hà Nội: Nxb. Chính trị - hành chính, 2013. – 253 tr.).
112. Чан, Х. 25 лет создания правовой основы Вьетнама / Х. Чан. – Ханой : Изд-во Труда, 1971. – 175 с. (Trần Hiếu. 25 năm xây dựng nền pháp chế Việt Nam. – Hà Nội: Nhà Xuất Bản Lao Động, 1971. – 175 tr.).
113. Чан, Ч. К. История Вьетнама / Ч. К. Чан. – Хошимин : Комплектное издательство, 2008. – 576 с. (Trần Trọng Kim. Việt Nam lược sử. – Hồ Chí Minh: Nhà xuất bản Tổng hợp, 2008. – 576 tr.).
114. Чинь, Т. Т. Т. Принципы возмещения вреда: теоретические и практические вопросы / Т. Т. Т. Чинь. – Ханой : Ханойский юридический университет. – 2018. – 85 с. (Trịnh Thị Thanh Thảo. Nguyên tắc bồi thường thiệt hại ngoài hợp đồng: Một số vấn đề lý luận và thực tiễn. – Hà Nội : Trường Đại học Luật Hà Nội. – 2018. – 85 tr).

Диссертации

115. Нгуен, В. Х. Ответственность за вред, причиненный имуществами в соответствии с гражданским законодательством Вьетнама : дис. ... канд. наук: 9380103/ Нгуен Ван Хой. – Ханой : Ханойский юридический университет, 2017. – 242 с. (Nguyễn Văn Hoi. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại do tài sản gây ra theo pháp luật dân sự Việt Nam. Luận án tiến sĩ: 9380103/ Nguyễn Văn Hoi. Trường Đại học luật Hà Nội. Hà Nội. 2017. – 243 tr.)
116. Нгуен, Т. Х. Ответственность за компенсацию ущерба в дорожно-транспортных происшествиях : дис. ... канд. наук: 9380103/ Нгуен Тхань Хонг. – Ханой : Ханойский юридический университет, 2001. – 202 с. (Nguyễn Thanh Hồng. Trách nhiệm bồi thường thiệt hại trong các vụ tai nạn giao thông đường bộ. Luận án tiến sĩ: 9380103/ Nguyễn Thanh Hồng. Trường Đại học Luật Hà Nội. 2001. – 202 tr.)

Словари

117. Вьетнамский словарь / под ред. Хоанг Пхе. Ханой : Изд-во Хонг Дык, 1992. 1147 с.
118. Хоанг Фе. Словарь вьетнамского языка. Ханой-Дананг : Изд-во Дананг, 2005. 1220 с.

II. Литература на русском языке

Научные статьи из периодической печати и сборников

119. Агибалова, Е. Н. Состав гражданского правонарушения – основание деликтной ответственности / Е. Н. Агибалова // Реформы в современной России: экономические, социально-политические и правовые аспекты : научно-практическая конференция 17 апреля 2003 г. Волгоград : Изд-во ВАГС, 2003. – С. 120–122.
120. Алексеев, С. С. О составе гражданского правонарушения / С. С. Алексеев // Правоведение. – 1958. – № 1. – С. 47–53.

121. Бакунин, С. К вопросу об основании возникновения обязательств вследствие причинения вреда жизни или здоровью гражданина / С. Бакунин // Арбитражный и гражданский процесс. – 2006. – № 1. – С. 13–14.
122. Ванюшина, А. А. Проблемы компенсации морального вреда / А. А. Ванюшина // Молодой ученый. — 2019. — № 27 (265). — С. 177–180.
123. Виноградова, И. В. Вопросы компенсации морального вреда в российском гражданском праве / И. В. Виноградова // Отечественная юриспруденция. – 2022. – № 1(49). – С. 32–35.
124. Гаврилов, Е. В. Неимущественный вред юридических лиц: понятие, история появления, соотношение с моральным и нематериальным вредом / Е. В. Гаврилов // Юрист. – 2016. – № 3. – С. 7–11.
125. Глушкова, Е. М. Понятие «крайняя необходимость» и превышение пределов крайней необходимости / Е. М. Глушкова // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. – 2016. – № 3. – С. 100–103.
126. Гуев, Н. Н. Основы гражданского законодательства Союза ССР и союзных республик и некоторые вопросы судебной практики / Н. Н. Гуев // Бюллетень Верховного Суда СССР. – 1962. – №1. – С. 30–31.
127. Евстигнеев, Э. А. Принцип генерального деликта: современное состояние и перспективы применения (часть первая) / Э. А. Евстигнеев // Вестник гражданского права. – 2017. – № 4. – С. 45–83.
128. Евстигнеев, Э. А. Принцип генерального деликта: современное состояние и перспективы применения (часть вторая) / Э. А. Евстигнеев // Вестник гражданского права. – 2017. – № 5. – С. 55–84.
129. Замятин, В. И. Новое гражданское и гражданско-процессуальное законодательство в действии / В. И. Замятин // Социалистическая законность. – 1962. – № 5. – С. 48–53.
130. Ибрагимова, А. И. Возмещение вреда, причиненного дисциплинарным проступком, административным и гражданским правонарушением / А. И. Ибрагимова // Современное право. – 2014. – № 1. – С. 35–42.

131. Ибрагимова, А. И. Отдельные проблемы определения размера подлежащего возмещению причиненного вреда в российском гражданском праве / А. И. Ибрагимова // Российская юстиция. – 2018. – № 4. – С. 9–13.
132. Калмыков, Ю. Х. Об элементах состава гражданского правонарушения / Ю. Х. Калмыков // Ученые записки Саратовского юридического института. – 1962. – № 10. – С. 169–173.
133. Карманова, Е. В. Крайняя необходимость в гражданском и уголовном праве РФ / Е. В. Карманова // Пермский конгресс ученых-юристов : тезисы доклада Международной научно-практической конференции (г. Пермь, 20 октября 2010 г.) – Пермь : Изд-во ПГНИУ. – 2010. – С. 235–236.
134. Кархалев, Д. Н. Самозащита гражданских прав / Д. Н. Кархалев // Российский судья. – 2008. – № 2. – С. 22–24.
135. Кулешов, Г. В. О некоторых вопросах компенсации морального вреда / Г. В. Кулешов // Право в Вооруженных Силах. – 2007. – № 10. – С. 46–47.
136. Кулешов, Г. В. Возмещение вреда, причиненного источником повышенной опасности / Г. В. Кулешов // Право в вооруженных силах. – 2008. № 3. – С. 21–26.
137. Малеин, Н. С. Возмещение вреда, причиненного в состоянии необходимой обороны и крайней необходимости / Н. С. Малеин // Советская юстиция. – 1964. – № 20. – С. 24–26.
138. Малеина, М. Н. Компенсация за неимущественный вред / М. Н. Малеина // Вестник Верховного Суда СССР. – 1991. – №5. – С. 27–29.
139. Малеина, М. Н. Нематериальные блага и перспективы их развития / М. Н. Малеина // Закон. – 1995. – № 10. – С. 102–105.
140. Малеина, М. Н. Система критериев определения компенсации неимущественного вреда как способа защиты гражданских, семейных и трудовых прав граждан / М. Н. Малеина // Журнал российского права. – 2015. – № 5. – С. 59–73.
141. Махиборода, М. Н. Особенности возмещения вреда, причиненного жизни / М. Н. Махиборода // Закон и право. – 2021. – № 10. – С. 51–55.

142. Меняйло, Л. Н., Кваша, А. А., Тищенко, И. В. К вопросу об обязательном страховании гражданской ответственности владельцев транспортных средств / Л. Н. Меняйло, А. А. Кваша, И. В. Тищенко // Юрист-Правоведь. – 2016. – № 4 (77). – С. 106–110.
143. Моисеева, О. В. Проблемы и перспективы развития договора страхования гражданской ответственности владельцев транспортных средств / О. В. Моисеева // Актуальные проблемы российского права. – 2014. – № 9 (46). – С. 1919–1923.
144. Немытина, М. В. Цивилизационно-культурный подход в правоведении / М. В. Немытина // Вестник университета имени О. Е. Кутафина. – 2017. – № 4. – С. 29–40.
145. Пагава, Т. Л. Понятие и правовая природа компенсации морального вреда как способа защиты нарушенных имущественных прав граждан / Т. Л. Пагава // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. – 2019. – № 3. – С. 114–119.
146. Тебряев, А. А. Вина причинителя вреда в деликтных обязательствах / А. А. Тебряев // Юрист. – 2002. – № 3. – С. 27–31.
147. Тищенко, И. В., Меняйло, Л. Н., Максименко, А. В. Основания освобождения от гражданско-правовой ответственности при причинении вреда транспортным средством как источником повышенной опасности / И. В. Тищенко, Л. Н. Меняйло, А. В. Максименко // Юридическая наука и правоохранительная практика. – 2015. – № 4 (34). – С. 31–35.
148. Туршук, Л. Д. Современные проблемы гражданско-правовой ответственности за вред, причиненный повреждением здоровья или смертью гражданина / Л. Д. Туршук // Вестник Санкт-Петербургского государственного университета. – 2011. – № 14. – С. 18–32.
149. Черепяхин, Б. Б. Рецензия на цитируемую книгу Антимонова Б. С. // Советское государство и право. – 1953. – № 6. – С. 181–183.
150. Чефранова, Е. Возмещение вреда, причиненного здоровью граждан / Е. Чефранова // Социалистическая законность. – 1986. – № 7. – С. 50–51.

151. Чулюкова, С. А. К проблеме правового регулирования возмещения вреда, причиненного жизни гражданина / С. А. Чулюкова // Право и государство: теория и практика. – 2018. – № 9 (165). – С. 94–99.
152. Эрделевский, А. М. Моральный вред: соотношение с другими видами вреда / А. М. Эрделевский // Российская юстиция. – 1998. – № 6. – С. 19–21.
153. Ярошенко, К. Б. Понятие и состав вреда в деликтных обязательствах / К. Б. Ярошенко // Проблемы современного гражданского права. Сборник статей. – М.: Городец, – 2000. – С. 328–341.

Учебники, учебные пособия, книги и монографии

154. Агарков, М. М. Возникновение обязательств из причинения вреда // Гражданское право : учебник. Т. 1 / М. М. Агарков, С. Н. Братусь, Д. М. Генкин, В. И. Серебровский, и др.; под ред. М. М. Агаркова, Д. М. Генкина. – М. : Юрид. изд-во НКЮ СССР, 1944. – 419 с.
155. Агибалова, Е. Н. Основание возникновения обязательства по возмещению вреда, причиненного повреждением здоровья работника : лекция / Е. Н. Агибалова; под общ. ред. А. Я. Рыженкова. – Элиста : ЗАОр «НПП «Джангар», 2008. – 80 с.
156. Агибалова, Е. Н. Возмещение вреда, причиненного здоровью работника при исполнении им трудовых (служебных) обязанностей : монография / Е. Н. Агибалова; под общ. ред. проф. А. Я. Рыженкова. – Элиста: ЗАОр «НПП «Джангар», 2008. – 256 с.
157. Агибалова, Е. Н. Деликтные обязательства : учебное пособие / Е. Н. Агибалова. – Волгоград : Изд-во Волгоградского института управления – филиала РАНХиГС, 2021. – 111 с.
158. Антимонов, Б. С. Гражданская ответственность за вред, причиненный источником повышенной опасности / Б. С. Антимонов. – М. : Гос. юр. изд., 1952. – 239 с.

159. Антимонов, Б. С. Основания договорной ответственности социалистических организаций / Б. С. Антимонов. – М. : Юрид. лит., 1962. – 176 с.
160. Белякова, А. М. Гражданско-правовая ответственность за причинение вреда: Теория и практика / А. М. Белякова. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1986. – 149 с.
161. Белякова, А. М. Имущественная ответственность за причинение вреда / А. М. Белякова. – М. : Юрид. лит., 1979. – 110 с.
162. Беляцкий, С. А. Возмещение морального (неимущественного) вреда / С. А. Беляцкий. – СПб. : Изд. юрид. кн. кл. «Право», 1913. – 59 с.
163. Болдинов, В. М. Ответственность за причинение вреда источником повышенной опасности / В. М. Болдинов. – СПб. : Юрид. центр Пресс, 2002. – 370 с.
164. Брагинский, М. И., Витрянский, В. В. Договорное право. Книга первая. Общие положения / М. И. Брагинский, В. В. Витрянский. – 2-е изд. – М. : Статут, 1999. – 681 с.
165. Вердников, В. Г. Советское гражданское право: учебное пособие / В. Г. Вердников. Ч. 2. – М. : Изд-во ВЮЗИ, 1961. – 575 с.
166. Гражданское право : учебник: в 3 т. Том 3. – 4-е изд., перераб. и доп. / под ред. А. П. Сергеева, Ю. К. Толстого. – М. : ТК Велби, Изд-во Проспект, 2005. – 784 с.
167. Гражданское право : учебник. : в 4 т. Том 4: Обязательственное право. — 3-е изд., перераб. и доп.; отв. ред. Е. А. Суханов. – М. : Волтерс Клувер, 2006. – 816 с.
168. Грибанов, В. П. Осуществление и защита гражданских прав / В. П. Грибанов; науч. ред. В. С. Ем; редкол.: Н. В. Козлова, С. М. Корнеев, Е. В. Кулагина, П. А. Панкратов. – М. : Статут, 2000. – 411 с.
169. Домахин, С. А. Крайняя необходимость по советскому уголовному праву / С. А. Домахин. – М. : Госюриздат, 1955. – 79 с.

170. Донцов, С. Е., Глянцев, В. В. Возмещение вреда по советскому законодательству / С. Е. Донцов, В. В. Гляцев. – М. : Юрид. лит., 1990. – 272 с.
171. Донцов, С. Е., Маринина, М. Я. Имущественная ответственность за вред, причиненный личности. – М. : Юрид. лит., 1986. – 160 с.
172. Илларионова, Т. И. Система гражданско-правовых охранительных мер / под. ред. Т. И. Илларионовой. – Томск : Изд-во Томского ун-та, 1982. – 168 с.
173. Иоффе, О. С. Ответственность по советскому гражданскому праву / О. С. Иоффе. – Л. : Изд-во ЛГУ, 1955. – 309 с.
174. Иоффе, О. С. Советское гражданское право. курс лекций. Ч. 2: Отдельные виды обязательств / О. С. Иоффе. – Л. : Изд-во ЛГУ, 1961. – 531 с.
175. Иоффе, О. С. Обязательственное право / О. С. Иоффе. – М. : Юрид. лит., 1975. – 880 с.
176. Иоффе, О. С. Ответственность по советскому гражданскому праву / О. С. Иоффе // Избранные труды: Правоотношение по советскому гражданскому праву : в 4 т. – СПб. : Юрид. центр Пресс, 2003. – Т. 1. – 574 с.
177. Коршунов, Ю. Н. Комментарий к новому порядку возмещения вреда, причиненного трудовым увечьем / Ю. Н. Коршунов. – М. : Юрайт: Новая правовая культура, 2001. – 254 с.
178. Красавчиков, О. А. Возмещение вреда, причиненного источником повышенной опасности / О. А. Красавчиков. – М. : Юрид. лит., 1966. – 200 с.
179. Майданик, Л. А., Сергеева, Н. Ю. Материальная ответственность за повреждение здоровья / Л. А. Майданик, Н. Ю. Сергеева. – М. : Юрид. лит., 1962. – 216 с.
180. Малеин, Н. С. Возмещение вреда, причиненного личности / Н. С. Малеин. – М. : Юрид. лит., 1965. – 230 с.
181. Малеин, Н. С. Гражданский закон и права личности в СССР / Н. С. Малеин. – М. : Юрид. лит., 1981. – 203 с.
182. Малеин, Н. С. Имущественная ответственность в хозяйственных отношениях / Н. С. Малеин. – М. : Наука, 1968. – 206 с.

183. Малеин, Н. С. Охрана прав личности советским законодательством / Н. С. Малеин. – М. : Наука, 1985. – 166 с.
184. Матвеев, Г. К. Основания гражданско-правовой ответственности / Г. К. Матвеев. – М. : Юрид. лит., 1970. – 312 с.
185. Медведев, М. Ф. Ответственность за нарушение обязательств по новому Гражданскому кодексу Российской Федерации : учебное пособие / М. Ф. Медведев. – Волгоград : Изд-во ВАГС, 1996. – 46 с.
186. Мельник, С. В. Возмещение вреда, причиненного источником повышенной опасности : монография / С. В. Мельник. – Орел : ОрЮИ МВД России, 2009. – 87 с.
187. Матвеев, Г. К. Вина в советском гражданском праве / Г. К. Матвеев. – Киев : Изд-во Киевского ун-та, 1955. – 307 с.
188. Носов, В. А. Внедоговорные обязательства : учебное пособие / В. А. Носов. – Ярославль : Изд-во Ярославского ун-та, 1987. – 76 с.
189. Потапенко, С. В. Диффамационное право: гражданско-правовой аспект / С. В. Потапенко : учебное пособие / С. В. Потапенко. – Абакан : Изд-во Хакасского гос. ун-та, 2007. – 203 с.
190. Рыженков, А. Я. Компенсационная функция советского гражданского права / А. Я. Рыженков. – Саратов : Изд-во Саратовского ун-та, 1983. – 96 с.
191. Слесарев, В. Л. Объект и результат гражданского правонарушения / В. Л. Слесарев. – Томск : Изд-во Томского ун-та, 1980. – 167 с.
192. Смирнов, В. Т., Собчак, А. А. Общее учение о деликтных обязательствах в советском гражданском праве / В. Т. Смирнов, А. А. Собчак. – Л. : Изд-во Ленинградского ун-та, 1983. – 152 с.
193. Филимонов, Д. А., Чорновол, Е. П. Гражданско-правовое регулирование возмещения вреда, причиненного в состоянии крайней необходимости, по российскому гражданскому праву : монография / Д. А. Филимонов, Е. П. Чорновол. – Екатеринбург : Изд-во Уральск. акад. гос. службы, 2007. – 116 с.

194. Флейшиц, Е. А. Обязательство из причинения вреда и из неосновательного обогащения / Е. А. Флейшиц. – М. : Госюриздат, 1951. – 239 с.
195. Шевченко, А. С., Шевченко, Г. Н. Деликтные обязательства в российском гражданском праве : учебное пособие / А. С. Шевченко, Г. Н. Шевченко. – М. : Статут, 2013. – 133 с.
196. Шиминова, М. Я. Возмещение вреда, причиненного здоровью / М. Я. Шиминова. – М. : Моск. рабочий, 1972. – 118 с.
197. Тархов, В. А. Ответственность по советскому гражданскому праву / В. А. Тархов. – Саратов : Изд-во Саратовского ун-та, 1973. – 455 с.
198. Эрделевский, А. М. Моральный вред и компенсация за страдания : научно-практическое пособие / А. М. Эрделевский. – М. : БЕК, 1997. – 188 с.
199. Яичков, К. К. Права, возникающие в связи с потерей здоровья / К. К. Яичков; под ред. В. С. Тадевосян. – М. : Наука, 1964. – 167 с.
200. Яковлев, В. Ф. Гражданско-правовой метод регулирования общественных отношений : учебное пособие / В. Ф. Яковлев; науч. ред. Г. И. Петрищева. – Свердловск, 1972. – 210 с.
201. Ярошенко, К. Б. Жизнь и здоровье под охраной закона / К. Б. Ярошенко. – М. : Юрид. лит., 1990. – 174 с.
202. Яшнова, С. Г. Ответственность за вред, причиненный источником повышенной опасности, в гражданском праве России и стран Западной Европы : монография / С. Г. Яшнова. – Ульяновск : Ульяновский гос. ун-т, 2017. – 195 с.

Диссертации и авторефераты

203. Болдинов, В. М. Ответственность за причинение вреда источником повышенной опасности : дис. ... канд. наук: 12.00.03 / Болдинов Владимир Михайлович – Иркутск, 2000. – 239 с.
204. Власова, А. Д. Гражданско-правовое регулирование обязательств вследствие причинения имущественного вреда жизни и здоровью гражданина

источником повышенной опасности : дис. ... канд. наук: 12.00.03/ Власова Анна Димитрова – Краснодар, 2004. – 198 с.

205. Илларионова, Т. И. Основания внедоговорной ответственности организаций : автореф. дис. ... канд. юрид. наук: 12.00.00 / Илларионова Тамара Ивановна – Свердловск, 1971. – 22 с.

206. Кирсанов, А. Ю. Гражданско-правовая ответственность за вред, причиненный автотранспортным средством : автореф. дис. ... канд. юрид. наук. 12.00.03 / Кирсанов Алексей Юрьевич – М., 2008. – 24 с.

207. Михеев, А. С. Проблемы правового регулирования возмещения вреда, причиненного преступлением : дис. ... канд. юрид. наук: 12.00.03 / Михеев Андрей Сергеевич – Омск, 1997. – 208 с.

208. Михно Е.А. Компенсация морального вреда во внедоговорных обязательства : дис. ... канд. юрид. наук: 12.00.03 / Михно Елена Александровна – СПб, 1998. 163 с.

209. Параскевова, С. А. Понятие и социальная сущность гражданского правонарушения (теоретические проблемы) : автореф дис. ... д-ра юрид. наук: 12.00.03 / Параскевова Светлана Андреевна – М., 2007. – 55 с.

210. Попов, В. В. Гражданско-правовая ответственность за внедоговорный вред, причиненный публично-правовыми образованиями : автореф. дис. ... канд. юрид. наук: 12.00.03 / Попов Владимир Владимирович. – М., 2002. – 23 с.

211. Полежаева, О. Г. Становление и развитие института возмещения вреда в России: историко-правовое исследование : автореф. дис. ...канд. юрид. наук: 12.00.01 / Полежаева Ольга Геннадьевна – Владимир, 2005. – 24 с.

212. Репьев, Г. А. Гражданско-правовое регулирование возмещения вреда, причиненного судебными органами : автореф. дис. ... канд. юрид. наук: 12.00.03 / Репьев Георгий Анатольевич – М., 2007. – 24 с.

213. Румянцев, М. Б. Правовое регулирование отношений из причинения вреда источником повышенной опасности в РФ и США : автореф. дис. ... канд. юрид. наук: 12.00.03 / Румянцев Михаил Борисович – М., 2013. – 25 с.

214. Собчак, А. А. Гражданско-правовая ответственность за причинение вреда действием источника повышенной опасности : дис. ... канд. юрид. наук: 12.00.00 / Собчак Анатолий Александрович – Ленинград, 1964. – 317 с.
215. Солдатенко, О. М. Гражданско-правовое регулирование ответственности за вред, причиненный источником повышенной опасности : автореф. дис. ... канд. наук. 12.00.03 / Солдатенко Олег Михайлович – Саратов, 2002. – 23 с.
216. Тебряев, А. А. Внедоговорная (деликтная) ответственность и меры защиты за причинение вреда источниками повышенной опасности : автореф. дис. ... канд. наук: 12.00.03 / Тебряев Александр Александрович – СПб., 2002. – 23 с.
217. Шишкин, С. К. Возмещение вреда, причиненного источником повышенной опасности, по российскому гражданскому праву : дис. ... канд. наук: 12.00.03/ Шишкин Сергей Константинович – М., 2004. – 192 с.
218. Яшнова С. Г. Ответственность за вред, причиненный источником повышенной опасности, в гражданском праве России и стран Западной Европы : дис. ... канд. наук: 12.00.03/ Яшнова Светлана Георгиевна – М., 2014. – 224 с.

Словари, энциклопедии

219. Александрова, З. Е. Словарь синонимов русского языка : практический справочник. / З. Е. Александрова. – 11-е изд., перераб. и доп. – М. : Рус. яз., 2001. – 568 с.
220. Ожегов, С. И., Шведова, Н. Ю. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – М. : Азъ, 1996. – 928 с.

III. Литература на английском языке

Научные статьи из периодической печати и сборников

221. Abesalashvili, M. Z., Burkova, L. N., Muratovna, T. S. and Gasheva, I. A. Protection of Personal Non-Property Rights: International, National and Foreign

- Experience / M. Z. Abesalashvili, L. N. Burkova, N. S. Muratovna, I. A. Gasheva // Review of European Studies. – 2015. – Vol. 7. - № 6. – P. 267–272.
222. B. C. The Waning Power of France in Vietnam. The World Today // Royal Institute of International Affairs. – 1956. [Электронный ресурс] / С. В. – Режим доступа: <https://www.jstor.org/stable/40392879>
223. Blake, C. Moral Damages in Investment Arbitration: A Role for Human Rights? / C. Blake // Journal of International Dispute Settlement. – 2012. – № 3(2). – P. 371–407.
224. Bui, N. S. The Law of China and Vietnam in Comparative Law / N. S. Bui // Fordham International Law Journal. – 2017. – Vol. 41. – Issue 1. – P. 135–206.
225. Dao, T. U. Vietnam: Basic Information for Legal Research — A Case Study of Vietnam // journal or publication title: Doing Legal Research in Asian Countries China, India, Malaysia, Philippines, Thailand, Vietnam. [Электронный ресурс] / T. U. Dao. – Режим доступа: <http://hdl.handle.net/2344/00014999>
226. Raack, D. W. Some Reflections on the Role of Legal History in Legal Education // Duquesne Law Review 1988. [Электронный ресурс] / D. W. Raack. – Режим доступа: <https://dsc.duq.edu/dlr/vol26/iss4/4/>
227. Djankov, S., Glaeser, E. L., La Porta, R., Lopez-de-Silanes, F. and Schleifer, A. The New Comparative Economics // Working Paper 9608, National Bureau of Economic Research, Cambridge, Massachusetts. 2003. [Электронный ресурс] / S. Djankov, E. L. Glaeser, R. La Porta, F. Lopez-de-Silanes, A. Schleifer. – Режим доступа: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0147596703000970>
228. Jagusch, S., Sebastian, T. Moral Damages in Investment Arbitration: Punitive Damages in Compensatory Clothing? S. Jagusch, T. Sebastian // Arbitration International. – 2013. – Vol. 29. – № 1. – P. 45–62.
229. Nguyen, X. P., Vu, H. V., Pham, D. H. Confucianism Perspective on the Position of Women in Society and the Impact of that Perspective on Gender Equality in Vietnam Today // Addaiyan Journal of Arts, Humanities and Social Sciences. – 2019. – Vol. 1. – № 8. – P. 10–18.

230. Pham, D. Civil law making in Vietnam during the 1945-1995 period // Vietnam law and legal forum. – 2011. [Электронный ресурс] / D. Pham. – Режим доступа: <https://vietnamlawmagazine.vn/civil-law-making-in-vietnam-during-the-1945-1995-period-4476.html>
231. Pham, D.N. Confucianism, and the conception of the law in Vietnam, Asian socialism, and legal change: the dynamics of Vietnamese and Chinese reform / D. N. Pham. Co-published by ANU E Press and Asia Pacific Press the Australian National University, 2005. – P. 77–90.
232. Phillips, J. Why Legal History Matters / J. Philips // Victoria University of Wellington. Law Review – 2010. – Vol. 41. – № 3. – P. 293–316.
233. Quigley, J. Vietnam's first modern penal code / J. Quigley // Nyls Journal of International and Comparative Law. – 1988. – Vol. 9. – № 2. – P. 143–193.
234. Reale, M. Moral Damages in Brazilian Law / M. Reale // Panorama of Brazilian Law. – 2015. – Vol. 1. – № 1. – P. 121–127.
235. Rene, D. and Brierley, J. E. C. Major Legal Systems in the World Today – An Introduction to the Comparative Study of Law / D. Rene, J. E. C. Brierley. Second Edition, The Free Press, New York – London – Toronto – Sydney – Tokyo – Singapore. – 1978. – 543 p.
236. Rustem, Q. Legal-Civil aspect of types of Immaterial Damage // Journal: Iliria International Review. – 2013. – P. 193 [Электронный ресурс] / Q. Rustem. – Режим доступа: <https://www.cceol.com/search/article-detail?id=461049>
237. Smith, R. B. The Work of the Provisional Government of Vietnam, August-December 1945 // Modern Asian Studies. – 1978. – Vol. 12. № 4. – P. 571–609. [Электронный ресурс] / R. B. Smith. – Режим доступа: <https://www.jstor.org/stable/312370?seq=1>

Учебники, учебные пособия, книги

238. Gillespie, J. Changing concepts of socialist law in Vietnam, Asian socialism, and legal change: the dynamics of Vietnamese and Chinese reform / J. Gillespie.

Co-published by ANU E Press and Asia Pacific Press the Australian National University. – 2005. – P. 45–75.

239. Gillespie, J. and Pip, N. The diversity and dynamism of legal change in socialist China and Vietnam. Asian socialism and legal change: the dynamics of Vietnamese and Chinese reform / J. Gillespie. and N. Pip. Co-published by ANU E Press and Asia Pacific Press the Australian National University. – 2005. – P. 1–20.

240. Gillespie, J. Understanding Legality in Vietnam, in Vietnam's New Order: International Perspectives on the State and Reform in Vietnam. – New York : Publishing house Palgrave Macmillan, 2017. – P. 137–161 [Электронный ресурс] / J. Gillespie: – Режим доступа: <https://link.springer.com/book/10.1057/9780230601970>

241. Li, X., Jin, J. Damage compensation. Part of the China-EU law Series book series (CELS, volume 1). Springer publishing house. – 2014. – P. 129–138. [Электронный ресурс] / X. Li, J. Jin. – Режим доступа: https://link.springer.com/chapter/10.1007/978-3-642-41024-6_12

Интернет-ресурсы

242. Верховный народный суд (Tòa án nhân dân tối cao) // Режим доступа: URL: <https://www.toaan.gov.vn>

243. Юридическая библиотека Вьетнама (Thư viện Pháp luật Việt Nam) // Режим доступа: URL: <https://thuvienphapluat.vn>